Năm Thứ 9 — Số 2.639 — Thứ Ba 12-12-72 (Ngày 7 Tháng 11 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

88, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 28.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

7.000 CỘNG QUÂN xâm nhập Thái Lan nội trong 1 tuần

VỌNG CÁC, 11-12 (AP).— Hội Đồng Hành Pháp Thái Lan đã chấp thuận một dự thảo hợp đồng với Công Ty Northrop Airport Development ở Los Angeles để xây cất một phi trường quốc tế thứ hai gần Vọng Các. Thống Chế Davee Chullasappa Tư lệnh Không quân cho biết dự thỏa hợp đồng đã được Thái Lan chấp thuận thứ Năm tuần trước nhưng từ chối tiết lộ các chi tiết trong hợp đồng kiến tạo phi trường này, ước lượng khoảng 150 triệu Mỹ kim.

Địa điểm xây cất là Nong Ngu Hao 24cs ĐN Vọng Các. Tuy nhiên ông Dawee thêm rằng hợp đồng này do tổng trưởng Giao thông trọng

16 XEM TIẾP TRANG 11

Mục Sư Mỹ họp báo tại Saigon đả kích Kissinger và Nixon về tù binh trong dự án thỏa hiệp

SAIGON, 10-12 (AP).— Mục Sư Paul Lindstrom, Chủ Tịch «Ủy Ban hãy nhớ tới vụ tàu Pueblo» tuyên bố trong một cuộc họp báo sáng Chủ Nhật tại Saigon là cứ theo những điều khoản thỏa hiệp giữa cố vấn Kissinger và Đại diện CSBV Lê Đức Thọ hồi tháng 10 qua thì CSBV chỉ chịu thả 378 tù binh Mỹ và 14 thường dân Mỹ bị CSBV giam giữ ngoài việc cho biết tin tức về số 117 quân nhân Mỹ được xem là mất tích.

MS Lindstrom còn cho hay trong loạt mật đàm mới hiện nay đã không có sự thay đổi nào về phần thỏa hiệp tù binh trên, hơn nữa cũng không có điều khoản dự liệu việc thanh sát tại chỗ và các toán có nhiệm vụ điều tra ghi rõ các mộ phần tù binh sẽ không được phép vượt quá vĩ tuyến 20.

Ngoài ra theo Mục Sư cho biết CSBV cũng đã từ chối không chịu trách nhiệm gì về số tù binh(Mỹ) bị giữ ở ngoài lãnh thổ BV, tức là ở miền Nam VN hay ở Lào.

MS Lindstrom xác nhận những tin trên là do các nguồn tin rất thông thạo—hai viên chức quân sự cao cấp VNCH— cho hay. MS Lindstrom là Chủ tịch Ủy ban Pueblo, đại diện cho các gia đình của 120 tù binh, ủy ban này chống đối bất cứ 1 thỏa hiệp nào nếu không bảo đảm việc phóng thích toàn thể tù binh và MS Lindstrom nói «chúng tôi tin tưởng phần lớn số 1800 nhân viên được xem là mất tích và tù binh Mỹ hiện đang còn sống và phải được phóng thích».

MS Lindstrom nhắc lại lời một nhân vật Mỹ nói với ông ta rằng «Hoa kỳ thật là ngu xuẩn nếu ký dự thảo thỏa hiệp hòa bình như đã công bố vì nếu làm như vậy phần lớn tù binh chiến tranh sẽ không trả lại. Ông Kissinger không có một người con nào là tù binh chiến tranh. Nhưng ông ta phải nghĩ thêm chút nữa đến nỗi thống khổ của các gia đình có người là tù binh hơn là ông ta (Kissinger) chịu cúi xuống trước những đòi hỏi của CSBV».

Mục sư Lindstrom tiếp đó tố cáo TT Nixon đã có một thái độ «hoàn toàn không có tinh thần Thiên Chúa Giáo và không phù hợp với những lời dạy của Thượng đế». Mục sư nói tiếp là ông Nixon lại phạm một lần nữa lỗi lầm sau chiến tranh Triều tiên lúc đó ônglà Phó Tổng Thống, chỉ có khoảng 100 tù binh chiến tranh (Mỹ) không được phóng thích và hiện nay Hoa Kỳ còn gửi cho Bắc Hàn và TC những lời yêu cầu xin phóng thích.

Cuối cùng, Mục sư Lindstrom tuyên bố là toán biệt kích của Ủy ban Pueblo gồm 120 người cả Mỹ, Âu và VN.

Bão tàn phá Phù Mỹ, An Túc

SAIGON, 11-12.— Phát ngôn viên quân sự loan báo, cơn bão trong đêm 9-12 thổi qua tỉnh Bình Định đã gây thiệt hại khá nặng nề cho các quận Phù Mỹ và An Túc.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Sau khi tường trình mọi chi tiết, kể cả dự thảo mới và cảm tưởng riêng, với TT Nixon

Haig ghé Saigon trên đường trở qua Ba Lê?

Pháp được CSBV mời nghiên cứu một số dự án tái thiết ở Bắc Việt.

HOA THỊNH ĐỐN, 10-12 (Tổng hợp).— Giữa lúc có tin đồn phiên mật đàm Kissinger—Thọ ngày thứ Bảy 9-12 gặp trở ngại lớn và mật ngḥi Mỹ—CSBV sẽ kéo dài qua đầu năm 1973, Tổng thống Richard Nixon đã tiếp kiến Tướng Alexander Haig tại Bạch cung để nghe Tướng Haig từ Balê về tường trình chi tiết 6 phiên mật đàm vừa qua trong khi 4 nhân viên Hội đồng An ninh Quốc gia Mỹ họp phiên kỹ thuật với chuyên viên CSBV.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết TT Nixon từ Camp David về HoathịnhĐốn chờ gặp Tướng Haig, đã từ Ba Lê về đến Bạch Cung lúc 2 giờ sáng (tức 7 giờ QT) ngày 10-12. Trong tuần, Nixon được Kissinger báo cáo đầy đủ về tiến trình mật đàm qua giấy nói và hệ thống viễn thông nhưng Tướng Haig được triệu hồi để đích thân thuật lại từng chi tiết nhỏ nhoi và ấn tượng của riêng ông. Cuộc họp Nixon-Haig tại Văn Phòng Bầu dục kéo dài trên 1 tiếng và nội dung được giữ kín.

Ziegler cho biết «Tướng Haig sẽ không trở lại Ba Lê trong ngày thứ Hai 11-12 dự mật đàm» như đã loan báo từ trước, nhưng không nói rõ lý do và nhận định rằng «việc này không được tiên liệu».

Tin của AP cho hay sau cuộc họp với TT Nixon, tướng Haig sẽ trở lại Ba Lê và có thể tướng Haig sẽ ghé lại Saigon để tường trình cho TT Thiệu về mật đàm Balê.

Theo tin Reuter thuật các nguồn tin rất thông thạo cho hay tướng Haig đã mang về HTĐ một bản sao nguyên văn bản dự thảo thỏa ước ngưng bắn để đệ trình cho TT Nixon chấp thuận.

Ziegler không tiết lộ địa điểm phiên 7 mật đàm Kissinger-Thọ sẽ khai diễn sáng thứ Hai 11-12 và từ chối bình luận tin do ký giả truyền hình Mỹ Lou Cioffi loan báo tại Ba Lê theo đó phiên mật đàm ngày thứ Bảy 9-12 đã trục trặc nghiêm trọng và cuộc thương nghị Kissinger — Thọ sẽ kéo dài qua đầu năm 1973.

Tại Ba Lê, theo UPI, John Negroponte, chuyên viên Đông Nam Á sự vụ, Winston Lord, Peter Rodman — cả 3 thuộc Hội đồng An ninh Quốc gia, và David Engel, thông dịch viên Bạch Cung thạo tiếng Pháp và tiếng Việt, đã tới Choisy le Roi lúc 2giờ chiều Chủ Nhật 10-12 để họp với ban chuyên viên CSBV. Đây là phiên họp kỹ thuật ở cấp bậc phụ tá đầu tiên trong quá trình mật đàm Mỹ-CSBV từ trước tới nay.

Chính phủ Pháp hiện nghiên cứu một số kế hoạch do CSBV đề nghị nước Pháp đài thọ trong khuôn khổ chương trình viện trợ hậu chiến như kế hoạch tái thiết các đập nước Bái Thượng, Đô Lương, 1 số hệ thống thủy lợi và đặc biệt là kế hoạch dựng nhà máy chế tạo xe đạp Peugeot từng được Pháp xếp xó từ lâu có lẽ vì lý do loại xe này nổi tiếng là thành phần đắc lực nhất của lực lượng thồ hàng tiếp liệu và súng đạn cho quân CSBV tác chiến ngoài mặt trận trong quá khứ.

Tại Tân Đề Li, Andre Bétancourt, Quốc Vụ Khanh đặc trách liên lạc với Bộ Ngoại giao Pháp hiện đang viếng Ấn Độ, tuyên bố với AFP rằng mật đàm Ba Lê đang «tiến hành tốt đẹp» và sẽ mang lại «hòa bình cho VN» trong những ngày sắp tới.

Tại Djakarta, NT Adam Malik sáng 10-12 đã hội đàm với Tiến sĩ Usep Ranawidjaja, vừa được bổ nhiệm làm đại sứ Nam Dương tại Hà Nội, để giải thích cặn kẽ lập trường của Nam Dương đối với vấn đề Việt Nam và quan hệ song phương giữa Djakarta và Hà nội. Khi loan tin trên, phát ngôn nhân BNG cho biết NT Malik bằng vào những dữ kiện và phúc trình được gửi đến Bộ trong thời gian vừa qua tỏ ý bi vọng là 1 thỏa hiệp ngưng bắn VN sẽ được ký kết trong tương lai không xa.

Báo chí địa phương và ngoại quốc tại Balê hôm nay bị ngoại trưởng Mitchell Sharp của Gia Nã Đại cho leo cây. NT Sharp đã cho mời ký giả dự cuộc họp báo «chia tay» tại phi trường Orly trước giờ lên máybay về nước để trình bày lập trường Gia Nã Đại đối với vai trò của Ủy hội Quốc tế giám sát đình chiến tại VN trong tương lai. Sáng 10-12, ký giả tề tựu tại phi cảng nhưng 1 nhân viên an ninh Gia nã Đại cho biết NT Sharp không thể ra mặt báo chí như đã hẹn được.

Tại Saigon, trong cuộc phỏng vấn chớp nhoáng của các ký giả trước giờ khai mạc hội nghị kỳ 7 cấp Tổng Trưởng phát triển kinh tế Đông Nam Á tại hội trường Hoàn Mỹ, sáng 11-12, NT Trần văn Lắm tuyên bố rằng «thật khó lòng mà tin sẽ có 1 thỏa ước được ký kết riêng giữa Mỹ và CSBV. Điều đó khó có thể xảy ra».

10 XEM TIẾP TRANG 11

TC bác kháng thư Nga tố TC khiêu khích tại biên giới

Biệt kích TC xâm nhập lãnh thổ Nga giết 5 binh sĩ và nhiều thường dân

★ Quân TC rút mang theo nhiều cừu, 1 binh sĩ bị bắt sống
● Brejnev : TC đang «công khai thù nghịch» với Nga

MẠC TƯ KHOA, 11-12 (AP).— Nguồn tin ngoại giao Tây phương tại thủ đô Nga hôm Chủ nhật cho hay một cuộc xung đột võ trang ác liệt đã xảy ra tại biên giới Nga-Hoa hồi tháng trước làm cho 5 binh sĩ Nga và nhiều thường dân bị thiệt mạng, số tử thương về phía TC không được tiết lộ nhưng có một tên bị bắt giữ.

Nguồn tin Tây phương thuật sự việc trên đây theo một bản tin mật được luân lưu trong một số ký giả Nga thân tín vào ngày 27-11 tức là ít ngày sau khi cuộc giao tranh xảy ra. Theo bản tin mật này thì quân đội biên cảnh Nga đã giao chiến với một nhóm quân xâm nhập Trung Cộng võ trang từ tỉnh Tân Cương tiến vào lãnh thổ Nga ở tiểu bang Kazakhstan để tấn công một nhóm người chăn cừu Nga. Sau cuộc xung đột, quân TC đã rút qua biên giới đem theo một số lớn cừu đã cướp được.

Nguồn tin ngoại giao nói không thể giải thích tại sao bản tin mật của Nga không tiết lộ số thường dân tức dân chăn cừu bị bọn cướp TC giết mà chỉ cho hay có 5 binh sĩ Nga tử thương trong cuộc giao chiến.

Bản tin mật cho hay kháng thư của Nga xô bị chính phủ Bắc Kinh bác bỏ ngay, viện lẽ tên người Trung Hoa bị bắt và bọn đột nhập vào lãnh thổ Nga chỉ là những tên thổ phỉ mà chính phủ TC không có trách nhiệm.

Cuộc xung đột trên tuy không được chính thức xác nhận nhưng đây là tin tức đầu tiên được loan báo về 1 cuộc xung đột đổ máu ở biên giới Nga-Hoa kể từ khi có những cuộc giao tranh quy mô bằng chiến xa, pháo binh giữa quân đội hai nước Nga Hoa năm 1969.

Các quan sát viên ghi nhận rằng ngày 29-11 vừa qua hai ngày sau bản tin mật được đưa ra, Chủ Tịch Cộng đảng Nga Brejnev đã lên tiếng trong 1 bài diễn văn đọc tại 1 xưởng kỹ nghệ ở Hung kết tội TC đã «công khai thù nghịch» với Nga Xô.

Ngay trước khi có cuộc xung đột, một nhân vật cao cấp Nga cũng đã cực lực cải chính tin là Nga Hoa sắp đạt được một thỏa ước về biên giới hai nước.

Với biến cố mới này, các nhà ngoại giao Tây phương có cảm nghĩ là Mạc tư Khoa cho cuộc xung đột xảy ra mang một ý nghĩa khác hơn là những cuộc cướp bóc cả đàn cừu thường xảy ra ở biên giới Nga.

Hiện nay Nga Xô dàn 49 sư đoàn tác chiến tức 1 phần 3 quân lực Nga với sự yểm trợ của các đơn vị võ trang phi đạn nguyên tử dọc biên giới Nga—Hoa và mối lo lắng của Nga đối với TC được xem như là một động cơ thúc đẩy Nga phải tìm một chính sách hòa hoãn tại Âu Châu.

KPC LẠI KHAI THÔNG ĐƯỢC QL 4

Mở tấn công gần N.Vang quân CSBV bị đẩy lui

Khieu Samphan bác bỏ mọi cuộc ngưng bắn
Phái đoàn CS Lào trở lại thủ đô Vạn Tượng.

NAM VANG, 10-12 (AFP) : Lực lượng KPC trong đêm thứ Bảy rạng ngày Chủ nhật đã đẩy lui một cuộc tấn công của CSVN vào vùng Vihear Suor, 18cs ĐB thủ đô Nam Vang. Trước khi mở cuộc tấn công, Cq đã pháo kích dữ dội vào các vị trí của KPC. Phía Khmer có 3 tử trận. Tổn thất địch không rõ.

Từ mấy ngày nay, nhiều báo cáo cho hay địch quân đã xâm nhập vùng này nhất là vùng cửa sông Cửu Long, ngay phía Đông Nam Vang.

Tại miền Tây Bộ KPC, hôm thứ Bảy, các binh sĩ Khmer đã giải tỏa quốc lộ 4 (Nam Vang — Kompong Som). Ba tiểu đoàn Khmer, do tướng Chantaraingsey chỉ huy đã đánh bật Cộng quân VN ra khỏi con đường này, sau nhiều ngày giao tranh. Có 6 CSVN bị hạ sát trong cuộc hành quân trên. Phía KPC có 2 chết và khoảng 10 binh sĩ bị thương. Tại tỉnh KompongThom, tình hình xem chừng đã yên tĩnh trở lại, sau nhiều cuộc tấn công ác liệt tối thứ Năm và sáng thứ Sáu vào tỉnh lỵ Kompong Thom của Cộng quân VN.

Mặt khác, đài phát thanh BắcKinh hôm Chủ nhật trích loan những lời tuyên bố của Khieu Samphan phó thủ tướng kiêm bộ trưởng Quốc Phòng chính phủ KPC lưu vong do Sihanouk cầm đầu nói rằng «không có thương thuyết,» không có thỏa hiệp, không có ngưng bắn » và rằng « Nếu chúng tôi bác bỏ kế hoạch ngưng bắn của ông Nixon, kế hoạch đó sẽ thành con số không ».

Pháp Tấn xã tại Vạn Tượng cho hay sau hơn một tuần trở về Sam Neua để phúc trình về diễn tiến của cuộc hòa đàm tại Vạn Tượng, các nhà lãnh đạo phái đoàn CS Lào, chiều Chủ nhật sẽ trở lại Vạn Tượng. Các ông Phoun Sipraseuth, trưởng phái đoàn, Tiao Souk Vong Sack và Mahakon Souvannamethy 2 phó trưởng phái đoàn đến Vạn Tượng bằng phi cơ của UH quốc tế qua lối HN. Không thấy nói ông Phoumi Vongvichit cố vấn đặc biệt của phái đoàn Cộng Sản Lào và là nhân vật có toàn quyền trong cuộc nghị hòa, có trở lại cùng với những nhân vật kể trên hay không.

8 XEM TIẾP TRANG 11

Sau vụ mưu sát phu nhân Tổng Thống Phi

14 khu cư trú bị lục soát 85 người đã bị bắt giữ

▼ Cộng Sản Phi hiện có 1.200 quân
● Phi đã thu hồi 532 ngàn vũ khí

HOA THỊNH ĐỐN, 11-12 (AP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tờ Thời Báo ở Seatle được đăng tải hôm Chúa Nhựt, Tổng thống Phi Ferdinand Marcos nói rằng «tình hình đang trở lại bình thường» ở Phi nhưng quân luật vẫn còn cần thiết.

TT Marcos nói rằng bản văn hiến pháp mới, sẽ được đưa ra trưng cầu dân ý ngày 15-1 tới, là nhằm mục đích phối hợp chặt chẽ hơn giữa Hành Pháp và Lập Pháp.

Ông không cho biết khi nào thì báo chí Phi sẽ được tự do phát hành không bị hạn chế nhưng ông nói thêm rằng ông đã chỉ thị quân đội không được bắt giữ bất cứ ai về những lời bình luận nào liên can tới bản hiến pháp.

TT Marcos tuyên bố rằng chương trình cải tổ kinh tế của ông được sự ủng hộ rộng rãi của mọi người, trừ 1 vài người chống đối.

Kể từ khi tuyên bố lệnh thiết quân luật ngày 17/9 vừa qua, TT Marcos cho biết chính phủ Phi đã tiếp nhận hơn 532 ngàn vũ khí, đủ trang bị cho 35 sư đoàn.

Mặt khác, trong một cuộc phỏng vấn của tuần báo Panorama ở Mani, Bộ trưởng quốc phòng Phi Juan Ponce Enrile hôm Chúa Nhựt tuyên bố rằng Cộng Sản đã tính toán sai lầm khi nghĩ rằng lệnh thiết quân luật của TT Marcos sẽ khiến dân chúng ngả về phía CS. Ông Enrile nói rằng CS dự đoán từ trước rằng một khi TT Marcos ban hành thiết quân luật thì dân chúng sẽ ngả về phía chúng như chúng mong muốn. Bộ trưởng QP Enrile cho biết theo ước tính mới nhất thì quân số CS tổng cộng khoảng 1.200 quân du kích với sự hậu thuẫn chiến đấu của từ 8 đến 10 ngàn người. Ông Enrile nói bây giờ Cộng quân đã trở nên mất tinh thần kinh khủng đến nỗi không còn có chút khả năng chiến đấu nào nữa. Ông Enrile ví von rằng Cộng quân ở Phi bây giờ đã mất hậu thuẫn của nhân dân như cá không có nước.

Tờ Express hôm Chúa nhựt cho biết, chính phủ Phi đã bắt giữ các thân nhân, bạn hữu và những người liên can nghề nghiệp với kẻ tình nghi mưu sát vị đệ nhất phu nhân Phi, bà Imelda Marcos. Tờ báo dựa vào những nguồn tin thân cận dinh Tổng Thống nói rằng nhân viên công lực đã lục soát khắp 3 thành phố ở vùng Nam Lữ Tống để tiếp tục cuộc điều tra. Giới chức quân sự nói rằng kẻ mưu sát bà Marcos có tên là Carlito Dimali.

Sau vụ mưu sát, chính phủ loan báo đã kiểm soát 14 khu cư trú và 85 người bị bắt giữ, tịch thu nhiều tài liệu chống chính phủ.

Phát ngôn nhân Francisco Tatad nói trong 1 cuộc họp báo rằng, ngoài 85 người đó còn có 3 người bị bắt đã cảnh cáo sẽ còn có những vụ mưu sát tương tự nữa. Ba người này, theo ông Tatad, có liên hệ chính trị với cả đảng đối lập và đảng cầm quyền cùng các sĩ quan hồi hưu trong âm mưu ám sát ông và bà Marcos.

Ông Tatad cũng cho biết, bà Marcos đã rời bệnh viện về dinh Tổng thống vào chiều tối chúa nhựt.

NIXON SẼ BỔ NHIỆM một loạt các Đại sứ mới

HOA THỊNH ĐỐN, 9-12 (UPI).— William Sullivan, phụ tá Ngoại trưởng đặc trách Đông Nam Á sự vụ hiện phụ giúp Cố Vấn Henry Kissinger trong nỗ lực mật đàm với CSBV tại Ba Lê, hoặc Alexis Johnson, cựu Thứ trưởng Ngoại giao đặc trách chính vụ, sẽ kế vị Ellsworth Bunker ở chức Đại sứ Hoa Kỳ tại Saigon.

Hai nhật báo Washington Daily News và Washington Evening Star vừa loan tin trên và cho biết Nixon đang lựa người thay thế các đại sứ Mỹ tại Mạc Tư Khoa, Ba Lê, Tel Aviv, Hồi Quốc, Tích Lan,

11 XEM TIẾP TRANG 11

Diệt vị trí SAM ở TTB THANH-HÓA

SAIGON 10-12.— Bộ Tư Lệnh quân sự HK loan báo trong 24g qua tính đến 17g chiều hôm thứ Bảy, các phi công HK đã thực hiện hơn 90 phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự trên lãnh thổ BV.

Báo cáo sơ khởi cho hay, các phi công thuộc không đoàn 8 chiến thuật đã phá hủy 8 quân xa tại 16, 20 và 32 cây số TB Đồng Hới và triệt hạ 1 đại bác phòng không 85 ly ở 13 cây số TB thị xã này. Các phi công khác cũng thuộc không đoàn nói trên phá hủy 8 quân xa khác tại 23 và 48 cs TB Quảng Khê, và 2 quân xa tại 11 cây số ĐB thị xã này. Các phi công nói trên còn phá hủy 1 đầu xa lộ ở 8 cây số BTB Quảng Khê và một cây cầu ngầm dưới mặt nước ở 72 cây số TB thị xã này.

Các phi công thuộc không đoàn 388 chiến thuật phá hủy 1 vị trí SAM ở 45cs TTB Thanh Hóa.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Midway phá hủy 2 quân xa tiếp tế tại 40cs TB Vinh.

Các phi công Hải quân còn gây 2 tiếng nổ phụ khi dội bom nhà ga xe lửa Thọ Vinh ở 65 cây số Bắc Vinh.

Các pháo đài bay B 52 từ trưa qua đến trưa nay đã thực hiện 8 phi vụ oanh tạc các vùng tập trung tiếp liệu của CSBV ở chung quanh Đồng Hới.

Thủ tướng Liban tỏ thái độ quyết liệt

Quân Liban và quân Palestine nổ súng vào nhau lần nữa

▼ Sinh viên Bê-Rút biểu tình ủng hộ Palestine

BEIRUT, 9-12 (UPI).— Hôm nay lại xảy ra 1 vụ đụng độ thứ hai giữa quân đội Liban và lực lượng du kích Palestine tại đông Nam Liban gần biên giới Do thái.

Phát ngôn nhân của hai bên đều đưa ra những nguyên do khác nhau của vụ đổ máu mới. Phía Liban cho rằng toán du kích võtrang đã phục kích 1 quân xa vào lúc 9giờ sáng, bắn vào 3 đồn canh, do đó, lực lượng Liban đã buộc phải chống trả để tự vệ và không có thiệt hại về nhân mạng. Ngược lại, du kích quân Palestine lại tố cáo rằng quân chính phủ Liban đã xả súng bắn vào một trong những chiếc xe của họ không chịu ngừng tại trạm kiểm soát, gây cho một người trong xe bị chết, và 1 bị thương. 2 bên đã nổ súng vào nhau và cuộc giao chiến kéo dài chừng 1 giờ, tình hình đã trở lại bình thường sau đó.

Theo bộ Nội vụ Liban, 1 cảnh sát viên vừa bị bắn chết sáng thứ Bảy do 1 toán võ trang ngồi trên xe du lịch. Kẻ sát nhân tẩu thoát mất dạng.

Thủ tướng Liban hôm nay đã tuyên bố trong 1 cuộc phỏng vấn rằng chính phủ Liban sẽ không dung thứ những hành động khiêu khích tương tự của du kích quân Palestine. Ông còn cho biết tiếp, sau khi đã dàn xếp ổn thỏa các vụ lộn xộn vừa qua giữa 2 bên, ông ta đã tỏ sự bực dọc đó với các đại diện của Palestine, và quyết liệt tỏ thái độ cứng rắn đối với những thảm kịch tương tự xảy ra trong tương lai giữa Liban và nhóm võ trang Palestine.

Tại Beirut, các Sinh viên đã rầm rộ biểu tình ủng hộ phong trào kháng chiến Palestine trong vụ đụng độ quân đội Liban, và lên án mọi âm mưu tiêu diệt các lực lượng kháng chiến.

Tin từ Balê cho biết Mamoud Hamchari, nạn nhân của 1 vụ nổ tại gia hôm thứ Sáu vừa qua tại thủ đô Pháp, hôm nay đã tiết lộ với vợ ông ta ở trong nhà thương rằng tiếng nổ phát ra đúng chỗ chiếc bàn ông đang đứng để nói điện thoại với 1 nhà báo vô danh người Ý. Cuộc điện đàm này đã được chính ký giả nầu trên dàn xếp từ chiều thứ Năm.

Cũng nên nhắc lại là nạn nhân chỉ bị thương. y là cán bộ tuyên truyền cho 1 tổ chức Á rập quá khích tại Balê.

Các Đại sứ thuộc liên đoàn Á rập tại Ba Lê hôm 9-12 đã triệu tập 1 buổi họp bất thường để tỏ thái độ về vụ giết người bằng chất nổ nhằm sát hại cán bộ trung kiên này của văn phòng Liên đoàn Á Rập tại đây.

Các nhà ngoại giao này cho rằng đây hoàn toàn là 1 âm mưu nhằm chia rẽ giữa Pháp và khối Á Rập.

QUỐC HỘI AI CẬP lên án Thủ Tướng hoàn toàn bất lực

CAIRO, 10-12 (AP).— Quốc hội Ai Cập hôm nay đã cực lực chỉ trích Thủ Tướng Ai Cập Sidky vì đã bất lực trong việc huy động toàn dân kháng chiến. Họ cho rằng Thủ Tướng đã cam kết hoàn tất 1 kế hoạch chiến đấu, trong khi vẫn bị đối phương tấn công ào ạt trong quá khứ. Do đó, toàn dân mất tin tưởng ở chính quyền.

Các vị tham mưu trưởng của các nước thuộc khối Á Rập đã họp tại Cairo ngày 10-12 để hoàn thành 1 kế hoạch quân sự để đương đầu với mọi cuộc tấn công của Do Thái. Đến đầu tháng 1-73, các nhà quân sự này sẽ họp lại 1 lần nữa để thông qua 1 lần chót kế hoạch hành quân hỗn hợp này.

Tin từ Damas cho hay, Tổng trưởng QP Syria vừa loan báo với ký giả trong cuộc viếng Nga xô rằng Nga sẵn sàng tăng cường quân lực cho Syria để chống lại sự tấn công xâm lăng của Do Thái. Ông tiếp, những biến cố vừa qua tại Trung Đông chứng tỏ tình liên đới và hữu nghị sâu xa giữa Xô viết và Cộng Hòa Ả Rập Syria.

Nguồn tin từ Beyrout cho biết quốc vương Hussein của Jordan hôm nay đã thăm viếng Ai Cập để thăm dò khả năng nối lại chương trình viện trợ kinh tế và tài chánh nhằm thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế của Jordan. Việc ngưng viện trợ của Ai Cập trong thời gian qua đã gây cho Jordan rất nhiều trở ngại về phương diện tài chánh.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

Chờ mong tin lành đến trong dịp Giáng Sinh

Đức Giáo Hoàng kêu gọi cầu nguyện cho hòa bình VN

Tòa Thánh VATICAN, 10-12 (UPI).— Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ Lục hôm nay đã kêu gọi các tín đồ Công giáo tại khắp nơi trên Thế giới hãy dành một buổi cầu nguyện đặc biệt cho hòa bình ở VN cũng như ở các nước khác trên trái đất đang mòn mỏi vì chiến tranh và xung đột.

Ngỏ lời trong buổi lễ trưa, hằng tuần tại công trường Thánh Phê Rô, đức Thánh Cha đã nhắc nhở cho hàng ngàn du khách và người hành hương rằng chỉ còn 15 ngày nữa là đến Giáng Sinh.

Đức Giáo Hoàng nói : « Giáng Sinh là một ngày lễ quí giá đối với tất cả mọi người và là một ngày hòa bình được công bố trên Trái Đất. Liệu chúng ta có sẽ có hòa bình, ít ra là tại VN hay không ? Hay viễn ảnh hòa bình hãy còn xa vời tại đó, tại Ái Nhĩ Lan, tại đất của chúa Jesus và tại nhiều quốc gia khác đã đau xót đỗ mòn mỏi vì chiến tranh và bất vàng». Ngài nói tiếp : «Chúng ta phải dành một lời cầu nguyện đặc biệt cho hòa bình trong lễ Giáng sinh. Chúng ta sẽ còn cầu nguyện nữa trong ngày đầu năm, ngày của hòa bình, để cho cuối cùng hòa bình sẽ thắng cho những người có thiện chí»

Cũng trong ngày Chủ Nhật, Đức Giáo Hoàng đã tham gia cuộc tranh luận về vấn đề giải phóng phụ nữ và nêu ý kiến rằng tự do thực sự của nữ giới ngày nay là điều họ chấp nhận thiên chức làm mẹ hơn là tìm kiếm sự bình đẳng vật chất với nam giới.

Trong một diễn văn đọc trước các hội viên của Liên hiệp các luật gia Thiên chúa giáo Ý đến viếng thăm ngài tại Vatican sau khi tham dự một hội nghị tại La Mã về «quyền sống của một thai nhi», Ngài cũng đã kích nạn phá thai hiện nay như là một tệ đoan, lan tràn trong xã hội.

Đức Giáo Hoàng cho rằng việc Giải phóng phụ nữ tự nó là một chánh nghĩa nhưng ngài cho biết thêm hiện nay nó đã bị xuyên tạc vì cái gọi là «tự do tình dục».

PTT Hương đại diện TT Thiệu đọc diễn văn khai mạc

Hội nghị 9 nước cấp Tổng trưởng Phát Triển Kinh Tế ĐNÁ kỳ 7

★ Nhật được trông chờ dấn thân nhưng có dãn ra

● TRẦN NGUYÊN THAO — LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 11-12.— Hội nghị cấp Tổng Trưởng về Phát triển Kinh tế Đông Nam Á [illegible] thứ 7 [illegible] phái đoàn chính thức của 9 quốc gia Á châu dự trù khai mạc vào 9 giờ sáng nay tại khách sạn Hoa [illegible] Saigon đã hoãn đến 10 giờ, lý do không được nêu rõ. Phó Tổng Thống Trần Văn Hương đại diện Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu đọc diễn văn khai mạc.

Trong diễn văn bằng tiếng Việt và được dịch thẳng ra tiếng Anh, PTT Hương nhấn mạnh, mặc dù còn những thử thách gay go trước mặt, mặc dù còn những đe dọa thường xuyên từ bên ngoài, VNCH vẫn nhất tâm và cương quyết lãnh phần trách nhiệm cùng với các quốc gia bạn tại ĐNÁ xây dựng và hưng khởi vùng này.

PTT Hương tin rằng Hội nghị này là 1 diễn đàn thích hợp nhất để thảo luận mọi vấn đề liên quan đến một kế hoạch phát triển qui mô và phối hợp trong toàn vùng. Hội nghị cũng còn có sứ mệnh thúc đẩy và đề bạt các chương trình phát triển địa phương sao cho thuần nhất, vừa có lợi cho quốc gia thụ hưởng, vừa bảo đảm phồn thịnh và an ninh cho toàn thể nhân dân vùng ĐNÁ.

Đề cập đến điều mà ông gọi là «vai trò thiết yếu của Nhật Bản trong cộng đồng ĐNÁ», Phó Tổng Thống Hương nói rằng, Nhật Bản là một quốc gia tiến bộ và phát triển vượt bực với khả năng kinh tế to lớn, sẽ là một lợi khí cho sự phát huy các tiềm lực của Đông Nam Á. Những tiến bộ kỹ thuật siêu đẳng và những kinh nghiệm giao thương quốc tế của Nhật Bản cũng như của các nước tiền tiến khác, sẽ giúp khai thác tài nguyên trong vùng, sớm dẫn dắt các nước kém mở mang chung sức xây dựng một nền thịnh vượng, trường cửu, giảm dần sự cách biệt giàu nghèo trong cộng đồng thế giới.

Trên dãy ghế danh dự, ngoài Phó Tổng Thống, còn có Chủ Tịch Lưỡng viện QH, Thủ tướng CP và Chủ Tịch Giám Sát Viện.

Trên các dãy ghế dự thính, có đông đủ các vị Tổng Bộ Trưởng trong nội các, các vị nghị sĩ dân biểu Quốc Hội.

Sau bài diễn văn của PTT Hương hội nghị bắt đầu họp kín phiên họp công tác đầu tiên.

Trong buổi tiếp tân tiếp đó do Tổng Trưởng Phát Triển quốc gia tổ chức tại khách sạn Hoàn [illegible] tối hôm qua. Phần lớn các phái đoàn đã hiện diện đầy đủ. Về phía VN có chủ tịch TNV Nguyễn [illegible] Tuyên, các vị Phụ tá của Tổng thống Thiệu và một số đông Tổng Trưởng cũng đã hiện diện. Trong không khí thân mật, các ký giả bàn quanh điều gì về tình hình chính trị và ngưng bắn. Mục tiêu chính của phái đoàn VN sẽ tấn công ở Hội nghị này là việc thuyết trình dự án thành lập trường đào tạo kỹ sư cho vùng ĐNA.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Thành phần đại biểu tham dự hội nghị 9 nước tại Sài Gòn

SAIGON, 11-12.— Sau đây là thành phần tham dự hội nghị cấp Tổng Trưởng Phát Triển Kinh Tế ĐNÁ kỳ 7 khai mạc sáng nay tại Saigon.

— Nam Dương : Trưởng phái đoàn B.S ARIFIN, Tổng Giám Đốc liên lạc kinh tế quốc ngoại Bộ Ngoại Giao và 9 đại biểu.

— Nhật Bản : Trưởng phái đoàn ông Masayoshi Ohira, Tổng Trưởng Ngoại Giao, và 21 đại biểu

— Cộng Hòa Khmer : Trưởng phái đoàn ông Khy Taing Lim Tổng Trưởng Giao Thông Công Chánh, và 3 đại biểu.

— Lào : Trưởng phái đoàn Ông Chao Sisouk Na Champassak, Tổng Trưởng Tài Chánh, và 3 đại biểu.

— Mã Lai Á : Trưởng Phái đoàn Ông Datuk Haji Abdul Mahmud, Tổng Trưởng Kỹ nghệ, và 3 đại biểu.

— Phi Luật Tân : Trưởng phái đoàn Ông Cesar Virata, Tổng Trưởng Tài Chánh, và 7 đại biểu.

— Tân Gia Ba : Trưởng phái đoàn Ông Enche Othman Biawok, Tổng trưởng Xã Hội, và 3 đại biểu

— Thái Lan : Trưởng phái đoàn Ông Pote Sarasin, Phụ tá Chủ tịch Hội Đồng Hành Pháp quốc gia, và 6 đại biểu

— VN Cộng Hòa : Trưởng phái đoàn ông Lê tuấn Anh, Tổng trưởng Kế Hoạch và Phát Triển Quốc gia và 23 Đại Biểu trong đó có Tổng Trưởng Tài Chánh Hà xuân Trừng, Tổng trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, Tổng trưởng GD [illegible] Tịnh.

Quan sát viên :

— ADB : Ông Shiro Inoue Chủ Tịch ADB và 3 đại biểu.

— SEAFDEC : Ông Aiporn Sribhbhadh, Tổng Thơ Ký.

— SEAPCTIT : Ông Shigeo Yoshikawa, Tổng Thơ Ký.

— UNDP : Ông Otto R Jennone Đại diện khu, UNDP, Saigon và 1 Đại biểu.

— ECAFE : Ông Chinoawoot Soonthornsima, Đại diện ngành phát triển Kinh tế ECAFE.

— WHO : Ông Stanisla Flache, Giám Đốc Y Tế WHO/WPRO Manila và 1 đại diện

— FAO : Ông Domingo D Taplador đại diện ngành Ngư nghiệp vùng Á Châu, Viễn Đông và TBD

Đảng Tanaka đại thắng trong cuộc bầu cử ở Nhật

ĐÔNG KINH 11-12 (UPI).— Những kết quả đầu tiên của cuộc bầu cử Hạ Viện hôm Chúa Nhựt cho thấy ông Tanaka và đảng Dân Chủ Tự Do sẽ tiếp tục cầm quyền một nhiệm kỳ nữa.

Kết quả ghi nhận vào 1 giờ 55 phút sáng thứ Hai, tức 8 tiếng đồng hồ sau khi cuộc bỏ phiếu kết thúc, cho thấy với 59 phần trăm số phiếu đếm được, đảng Dân Chủ Tự Do của thủ tướng Tanaka đã chiếm 204 ghế trong số 491 ghế của Hạ Viện. Trong khi đó, đảng xã hội đạt được 81 ghế, đảng Cộng Sản 10, đảng Komei và đảng dân chủ xã hội đồng được 7. Những nhân vật quan trọng khác trong đảng của ông Tanaka cũng dễ dàng thắng cử là Bộ Trưởng Thương Mại Nakasone, NT Ohira 3 cựu NT Fukuda, Aichi và Kosaka.

Đây là cuộc bầu cử đầu tiên kể từ khi ông Tanaka lên cầm quyền hồi tháng 7 thay thế ông Sato. Ô. Sato cũng có tên trong danh sách 895 ứng cử viên cuộc bầu cử hôm Chúa Nhật nhưng chưa thấy có kết quả về phần ông.

Thủ tướng Tanaka 55 tuổi, được mô tả là 1 nhà triệu phú, tiên đoán rằng đảng ông sẽ chiếm khoảng 280 đến 290 ghế tại Hạ Viện. Chỉ cần 246 ghế là chiếm đa số tại cơ quan lập pháp này.

Khoảng 71,5o/o của 74 triệu cử tri Nhật đã tham dự cuộc bầu cử ngày Chúa Nhật được coi là tốt đẹp hơn kỳ bầu cử năm 1969 chỉ có 68,5o/o đi bầu. Tuy nhiên, thành phần cử tri trẻ tuổi được ghi nhận là có thái độ thờ ơ với cuộc bầu cử.

Các kết quả kiểm phiếu chưa được đầy đủ vì các thành phố lớn phải chờ tới 9 giờ sáng ngày thứ Hai mới bắt đầu đếm.

Trong Hạ Viện Nhật trước khi bầu lại có 291 ghế của đảng Dân Chủ Tự Do, đảng Xã hội có 87, Komei 47, Đảng xã hội dân chủ 29, đảng CS 14, 14 ghế trống và 3 ghế thuộc thành phần độc lập.

Tin Điện

SAIGON.— Thống đốc Ngân Hàng Quốc gia Lê Quang Uyên vừa xác nhận rằng kể từ thứ Bảy tuần rồi, hối suất chính thức của đồng bạc VN đã từ 445 lên 455 đồng ăn một Mỹ Kim.

JAKARTA.— Bộ trưởng Y tế Nam dương Gerrit Siwabessy hôm thứ Bảy cho biết từ tháng 1 đến 11 năm nay bệnh tả đã làm thiệt mạng 5025 người và 24.188 người được đưa vào bệnh viện trị liệu tại 21 tỉnh Nam Dương.

MIAMI.— Hôm thứ Bảy, tại eo biển Florida, Mỹ đã trao trả cho Cuba chiếc tàu đánh cá bị 3 thanh niên trong số thủy thủ đoàn tàu này đánh cướp.

HOA THỊNH ĐỐN.— Hôm thứ Bảy, ông Robert Strauss 54 tuổi luật sư người Texas đã đắc cử chức chủ tịch đảng Dân chủ Mỹ với 106 phiếu, ông Mitchell được 71 phiếu và ông Manatt 26 phiếu.

CỰU KIM SƠN.— Một phái đoàn các khoa học gia Trung Cộng hôm Chúa Nhựt đã đến nếm thử

5 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25Đ

REC'D MMF
APR 9 1973
Cornell University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Chính Luận

NỘI-HÓA NGOẠI-HÓA :

Đức-tính và tâm-lý cần-thiết cho sản-xuất

TRỊNH-CAO-HOÀI

Một ông bạn muốn mua chiếc thang bằng ống sắt vì nhẹ hơn thang gỗ và dễ coi hơn thang tre.

Nhưng khi tới tiệm đồ sắt, ông lại tỏ vẻ ngần ngại : ông chưa quên đã bị té quẹo chân vì khung xe đạp nội hoá của ông bị gãy khi bánh xe vừa đụng vào đuôi một xe hơi.

Ông hỏi các bậc thang có hàn gắn kỹ không ? Chủ tiệm tất nhiên bảo có, và còn quả quyết rằng sau 5 năm bán hàng trăm thang, chưa thấy khách hàng phàn nàn chi hết.

Ông chưa tin, và ra về : ai khiến ông tin được ? Ông có đi hỏi bạn khác cũng đến thế thôi. Nhưng chắc ông có thể yên lòng mà mua thang, nếu loại hàng này được đảm bảo do một giới chuyên môn hay một cơ quan chuyên trách nào, về tính chất vững chắc hoặc sức bền bỉ ?

Nếu thấy chiếc thang được thừa nhận là chế tạo đúng tiêu chuẩn chánh thức như dây kẽm gai hay quạt máy đứng, hẳn ông không phải tốn công đi tìm mà chẳng thấy, tại bến ChươngDương và đường Khổng Tử, một thang sắt Mỹ hay Đại Hàn...

Tâm trạng của người mua thang, cũng là của số đông trong giới tiêu thụ : nên chừng nào hoài nghi chưa nhường chỗ cho tín nhiệm, thì nội hóa còn bị ngoại hóa lấn át.

Bởi thế, ấn định các điều kiện chế tạo, với những đặc tính phải có, những dấu hiệu và nhãn hiệu phẩm chất, cùng sự trắc nghiệm và kiểm phẩm, là sự tối cần để gây tin tưởng cho khách hàng chuyển hướng. Viện Định Chuẩn, nếu làm tròn nhiệm vụ, sẽ góp phần bảo vệ nội hóa bằng cách bảo đảm cho người tiêu thụ : như thế, sẽ hữu hiệu hơn là các biện pháp hạn chế nhập cảng.

xXx

Song ngoài sự bắt buộc theo đúng các qui củ mà Viện sẽ đưa ra, còn phải có một sự nhận thức sâu rộng trong các giới sản xuất : có tốt đẹp mới bán được và có thể làm, nếu ta muốn như vậy.

Vì nếu nhà máy đã bắt đầu thay thế xưởng thủ công, thì những trở lực tâm lý đã giữ thủ công ở tình trạng lạc hậu, có xuất hiện hay không trong địa hạt kỹ nghệ mà ngăn cản bước tiến ? Vì quyền lợi chung của người tiêu thụ và người sản xuất, ta hãy cố nhận chân những gì cần phải có hoặc cần được sửa đổi ?

— Thiếu đồng nhất trong qui mô kích thước. Mua một chục ly, hay một chục chén, dĩa, phải loại ra nhiều chiếc mới lựa được một số bằng nhau, không lệch, vênh, hay dày mỏng hơn.

— Chưa đủ tính cách ứng dụng : nặng và dày khi cần nhẹ và mỏng (nhiều đồ nhôm) không đủ mềm mỏng và dẻo dai, dễ thành cứng rắn và nứt rách (áo mưa, bao thư) vẫn đục khi cần trong sáng (đồ thủy tinh).

— Không bền, dễ hư, dễ bể, dễ hoen, dễ róc (một số đồ điện như bóng đèn, đèn bấm, bình ắc qui, một số bộ phận rời bằng kim khí, vài loại sơn màu, lốp và ruột bánh xe trước kia...)

— Chưa cho thấy hoàn tất về cả hai phương diện kỹ thuật và mỹ quan : chưa thật tròn khi phải tròn, thật nhẵn, thật mịn, thật kín, thật chặt.v.v.., chỉ gọi là, phần nào, gần như vậy mà thôi. Các góc cạnh, các mặt, các hình thể nói chung chưa được chú trọng đúng mức từ toàn diện đến chi tiết.

Khiếm khuyết như trên, phải chăng vì trình độ kỹ thuật còn thấp kém ? Thật ra, không hẳn, vì huấn luyện chuyên môn chưa cao, nhưng vì ý chí cầu tiến và cạnh tranh chưa đủ : phải muốn hoàn hảo thì mới chịu nỗ lực, làm cho thật kỹ và mỗi ngày một hơn, hơn chính mình rồi hơn cả người ngoài.

Như vậy, thì tâm lý giới sản xuất, tinh thần sản xuất phải được hun đúc song song với sự trau giồi kỹ thuật.

Các chủ nhân và cấp điều khiển có thể thừa biết hoặc muốn tránh những sự đáng tiếc vừa kể. Nhưng có người phàn nàn rằng chưa thể đòi hỏi nhiều hơn ở công nhân, vì kỹ lưỡng hay bị hiểu lầm là khắc nghiệt...

Nếu thế, thì càng phải được phổ biến nhiều hơn, ý thức cải tiến và nhu cầu tồn tại của xí nghiệp trước áp lực lớn mạnh của ngoại hoá và trước khuynh hướng vọng ngoại của giới tiêu thụ VN.

xXx

Nếu muốn tự phê bình để còn cải tiến, thì phải nhận rằng những nhược điểm trong sản xuất thường chỉ phản chiếu một tình trạng chung đáng tiếc trên nhiều lãnh vực sinh hoạt.

Chúng ta còn thua kém nước ngoài về mặt sản xuất, cũng như về nhiều phương diện khác, không phải vì thiếu thông minh, học vấn, khả năng chuyên môn, nhưng vì để mất hoặc chưa chịu coi là quan trọng, những đức tính cần thiết để làm cho tốt đẹp : cần cù, nhẫn nại, kỹ lưỡng, cẩn thận, chu đáo và nhất là cầu toàn.

Các đức tính đó đều bắt chú trọng đến chi tiết. Chi tiết có hoàn hảo, thì toàn thể mới hoàn hảo : kỹ thuật càng tiến bộ, thì động tác càng phải tỉ mỉ, khi một chiếc ốc hay đầu lò so dễ hư có thể làm hỏng bộ máy ; sản phẩm chỉ sáng giá nếu sự biến chế tinh vi, không để cho một sơ sót nhỏ nào làm hại đến cả món hàng.

Nếu vậy, thì hiện còn những sự hiển nhiên trái hẳn với những đòi hỏi như trên, vì tỏ rõ những trạng thái tâm lý bất lợi cho sản xuất, dù thấy trên những địa hạt khác bên lề lãnh vực kinh tế.

Giữa thủ đô, hàng rào sắt của một dinh thự đồ sộ bậc nhất, thỉnh thoảng lại có hai, ba hay năm dóng gãy cụt đầu nhọn : trông như một hàm răng sún ; bên cạnh hàng trăm tấm tôn bao quanh một dinh thự đồ sộ bậc nhì, có những tấm hở kẽ, vênh, bị xé ra rồi chẳng gắn liền ; trên tường ngôi biệt thự, có đến hàng trăm thước kẽm gai, song các dây và các ô đan lệnh lạc, cột sắt cái thẳng cái nghiêng...

Đó là những chi tiết vụn vặt tẹp nhẹp, nên không đáng chú ý đối với kiến trúc sư và nhà thầu và ngay đối với người phải trông nom hay gìn giữ ? kể ra, thì có thể bị coi là xoi mói khắt khe.

Song những sự tủn mủn kia chứng tỏ là được mặc nhiên chấp nhận : sự thiếu sót, sơ hở, luộm thuộm, tạm bợ, tức là những thói quen có hại cho tạo tác, biến chế, và cải tiến sản xuất trong mọi ngành.

Hàng rào tạm coi được hay tạm kín đáo, là đủ, ngay đối với những ngôi nhà đáng giá hàng trăm triệu bạc.

Thế thì cũng tạm đủ : những nắp cống bằng những tấm bê tông mới đặt vài tháng đã sứt mẻ hoặc gãy đôi ? chế tạo như thế nào mà đến nỗi vậy ?

Cũng tạm đủ, những ống nước mới lắp dăm bảy tuần đã bể ? những vụ sửa chữa gọi là cho xong, rồi phải đào lên bới lại vài lần, mà ngăn cản giao thông trên đại lộ ?

Cũng tạm được, những tủ gỗ bóng loáng nhưng mặt sau không được bào nhẵn ? bắt bào cả mặt áp tường, thì khó tính quá xá ? Số đinh kia không đều nhau, có những chiếc mang mấu sắt ở đầu, nhưng tạm đóng được thì thôi, quẳn dăm ba chiếc mỗi lần đóng, có chi đáng kể ? Bình nước bằng chất dẻo, vạch ghép kín thế kia là được rồi, dù có dỉ nước chút đỉnh, có sao đâu ?

Nhưng rồi hãng sản xuất mất tín nhiệm, người tiêu thụ tìm tủ kẽm thay vì mua tủ gỗ, tìm đinh ngoại quốc, tìm bình săng cũ của ngoại quốc mà đựng nước thay bình chất dẻo nội hóa...

Và dầu khách hàng VN dễ tính chăng nữa, thì khách hàng nước ngoài cũng không dại gì mà chẳng đòi hỏi nhiều hơn hoặc nới rộng các thủ tục kiểm phẩm cho đúng những tiêu chuẩn quốc tế.

Đâu phải là nghĩ quá xa, khi tin rằng tâm tính có cải thiện, thì kỹ thuật và sản xuất mới cải tiến : chẳng rõ các nhà sư phạm huấn nghệ có chấp nhận hay không ?

Vấn đề trước mắt VN Cộng-Hòa nếu có ngưng bắn

NGƯNG BẮN CHƯA PHẢI LÀ HÒA BÌNH VÀ CÒN MỞ ĐƯỜNG CHO NHỮNG CUỘC ĐẤU TRANH GAY GẮT, CHO NÊN MIỀN NAM KHÔNG THỂ NGỦ YÊN ✶ CUỘC TRANH ĐẤU CỦA MIỀN NAM KHI CÓ NGƯNG BẮN SẼ KHÓ KHĂN HƠN KHI CHƯA NGƯNG BẮN ◎ THẾ NÀO LÀ MẠNH TRONG NỘI BỘ ★ THẾ NÀO LÀ MẠNH VỀ QUÂN SỰ, THẾ NÀO LÀ MẠNH VỀ CHÁNH TRỊ ? ✶ DIỆT TRỪ CÁC BÊ BỐI XÃ HỘI THÌ MỚI TẠO ĐƯỢC SỨC MẠNH THẬT, ĐỂ MIỀN NAM ĐƯỢC TỒN TẠI LÂU DÀI.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong mấy kỳ trước, chúng tôi có ghi rằng ngưng bắn chưa phải là hòa bình. Cuộc ngưng bắn không giải quyết việc rập tắt quân CS, cũng không dứt khoát thế đứng chánh trị cho miền Nam VN, ít nhất là trên giấy tờ : nó còn trù tính một giải pháp chánh trị, một cuộc bầu cử, và một thời kỳ hoạt động của đối phương trong một thời kỳ tranh cử. Trước những sự "bỏ lỏng" đó, người ta có quyền ước lượng rằng miền NamVN sẽ đắc thắng trong thật tế, nhưng người ta cũng có quyền ước lượng rằng phe Cộng sẽ tung hết các hoạt động của họ ra, nhất là họ đã chuẩn bị một cuộc đấu tranh chánh trị theo kiểu của họ để tiến đến tổng nổi dậy và cướp chánh quyền.

Có quyền tin ở một thời gian náo động

Vào lúc chiến tranh ào ạt, miền Nam lại không phải sợ gì, mặc dù có những vụ tấn công của CS làm thiệt người hại của. Nhưng có ngưng bắn rồi, người ta lại càng phải e ngại hơn, vì cuộc tranh đấu có thể tiến sang những hình thức mới, gay gắt hơn.

Chúng ta có thể nghĩ rằng cuộc tranh đấu đó có thể chia ra ba thời kỳ :

1.— Từ khi ký thỏa hiệp đến lúc ngưng bắn trở thành thật sự. Cộng quân sẽ túa vào các vùng đất trắng, giành đất cắm cờ.

Họ cũng có thể xuất hiện ở các làng xã, các vùng quốc gia, cũng giành đất cắm cờ. Quân Lực Quốc Gia sẽ phản ứng khi Cộng quân tiến vào vùng mình, hoặc sẽ cũng làm như Cộng quân. Cũng phải phòng Cộng quân tập trung mạnh để tiến ồ ạt ở một vài vùng, chiếm những phần đất lớn. Nếu có chuyện đó, một là quân lực VNCH sẽ phải đánh lại luôn và bất chấp lệnh ngưng bắn, hai là các nhà thương thuyết phải ngăn ngừa trước và coi đó như một trường hợp phá bỏ thỏa hiệp.

2.— Từ khi ngưng bắn đến lúc có giải pháp chính trị : CS sẽ phát động chiến tranh chính trị theo kiểu của họ, sẽ khủng bố, ám sát, họ có thể nhắm vào từng đối tượng mà họ biết rõ; ngoài ra, họ sẽ dựa vào những bê bối của miền Nam không những để tuyên truyền mà còn để tự biến họ thành những người thanh toán các bê bối để lấy thế cho họ.

Cuộc đấu tranh đó đã được dự trù trong các kế hoạch của Cộng Sản, và nó có tánh chất bất hợp pháp, vi phạm thỏa hiệp. Thật vậy, chỉ mới có thỏa hiệp ngưng bắn chứ chưa có thỏa hiệp chánh trị, thì Cộng Sản không thể hoạt động chánh trị trong các vùng quốc gia. Trong trường hợp này quân lực Quốc Gia phải biết phản ứng đích đáng. Nhưng cuộc tranh đấu sẽ gay gắt, và phải phòng ngừa sự khủng bố. Khổ một điều là quân lực khó mà bảo vệ được tất cả dân chúng, nhất là những người quốc gia đã ra công khai, dù họ có giàn ra khắp đường phố. Vấn đề là phải có những tổ chức tình báo thật hữu hiệu.

3.— Từ khi có thỏa hiệp chánh trị đến khi bầu cử : đây là giai đoạn tranh cử, và đối phương sẽ được tranh cử công khai khắp nước. Đối phương sẽ vẫn tranh cử theo cái kiểu khủng bố, và điều khó cho VNCH là họ sẽ có 1 đám cán bộ công khai để hoạt động và những đám này bất khả xâm phạm miễn không nhúng tay vào khủng bố.

Có thể sẽ không có giai đoạn thứ ba này, vì các tài liệu bắt được của Cộng Sản cho thấy rằng họ chỉ quan niệm cuộc đấu tranh sau khi ngưng bắn để tổng nổi dậy và cướp chánh quyền, chứ họ không trù tính tiến đến bầu cử. Vậy rất có thể kể như giai đoạn thứ ba này không có (nhiều nhà quan sát quốc tế cũng cho rằng Cộng Sản không dại đi vào bầu cử để rồi bị thất bại, mà họ sẽ tổ chức luôn cuộc tranh đấu của họ để nắm nông thôn rồi bao vây thành thị, cướp chánh quyền.)

Trong quan niệm Cộng Sản, như vậy chỉ có hai thời kỳ :

1.— Từ khi ký thỏa hiệp ngưng bắn đến lúc thỏa hiệp có hiệu lực : tung quân ra giành đất, cắm cờ.

2.— Khi thỏa hiệp có hiệu lực : phát động cuộc đấu tranh chánh trị theo kiểu CS để tiến đến tổng nổi dậy cướp chánh quyền.

Dù cho Mỹ đứng bảo đảm cho miền Nam Việt Nam, kể cả bằng hạm đội 7 và bằng các đoàn B.52, nhưng người ta phải hiểu rằng Mỹ chỉ can thiệp trở lại khi có những hoạt động quân sự lớn lao do đối phương phát động. Nếu đối phương chỉ dùng thuần khủng bố và đấu tranh chánh trị theo kiểu của họ, thì VNCH phải chiến đấu một mình, và cuộc chiến đấu đó cần được mở trong những điều kiện thuận lợi nhất.

Khó hơn khi chưa có ngưng bắn

Cuộc đấu tranh đó sẽ khó hơn là khi chưa có ngưng bắn. Khi chiến tranh ào ạt, miền Nam VN đã chiến đấu theo kiểu tất cả cho chiến tranh, đến độ quên cả phần vụ tổ chức xã hội và đấu tranh chánh trị, và chỉ theo lối động viên cho thật đông để đánh nhau kiểu ồ ạt, không cần những sự phân biệt, lấy số đông giữ đất, giữ người để đè một số ít, hoặc để cự lại các đạo quân chánh qui của đối phương.

Đến khi chiến tranh chấm dứt, để chuyển sang một thế đấu tranh khác, bộ máy chiến tranh của miền Nam, với hỏa lực lớn, sẽ không còn chỗ đắc dụng nữa. Nhưng sẽ vẫn còn người, rất nhiều người, nếu chưa có cuộc giải ngũ hoặc chưa có sự biến đổi hàng ngũ đấu tranh để cho thích ứng. Những người này lại chưa được huấn luyện vào cuộc đấu tranh mới.

Và, như các nhà quan sát quốc tế đã ghi, có 2 yếu tố mà ở đó miền Nam có thể tạo sự thắng thế mà cũng có thể chuốc lấy thất bại :

1.— Miền Nam không biết khủng bố, không biết làm mạnh, trong khi CS chém giết thẳng tay. Sự khủng bố đó làm cho người dân sợ mà phải theo chúng. Không theo CS thì bị móc mắt, bị thủ tiêu. Còn theo CS mà lỡ bị Quốc gia bắt, thì chỉ đến tù là cùng — lại được nuôi ăn tử tế (và một nền tuyên truyền của VNCH làm bộc lộ những hành vi khát máu của CS càng có lợi cho CS, vì làm cho dân khiếp sợ hơn ; đáng lẽ thì nền tuyên truyền đó phải hướng sang việc xây dựng cho dân chúng biết tổ chức mà ngang nhiên chống lại sự bạo tàn, bất chấp sự bạo tàn).

2.— Miền Nam thiếu tổ chức, thiếu kỷ luật, đã quen với nếp sống dân chủ (hiểu lầm là buông thả).

Người miền Nam quen sống với sự đầy đủ, không chịu được cuộc sống thiếu thốn, — trong khi hàng ngũ CS có tổ chức chặt chẽ, sống khổ và có kỷ luật gắt gao. Người miền Nam (hay chánh quyền miền Nam) chưa ý thức được rằng dân chủ, có nghĩa là được đầy đủ tự do chánh trị nhưng phải kết chặt vào 1 kỷ luật để mà đấu tranh.

Cuộc đấu tranh của CS sẽ khai thác triệt để :

1.— Sự khủng bố (để cho dân chúng khiếp sợ họ mà không đi tố cáo ; để cho họ dễ tuyển những cán bộ).

2.— Sự thiếu tổ chức và thiếu kỷ luật của người miền Nam.

Chúng ta có thể thêm rằng người miền Nam theo con đường dân chủ và được hưởng ấm no, nhưng lại chưa biết khai thác những lợi thế đó của mình, vì còn thiếu tổ chức và kỷ luật, cũng chưa biết nêu cao các ưu điểm của mình thành một chủ thuyết tốt đẹp và thi hành đúng để tạo một sức mạnh tinh thần.

Ấy là chưa kể rằng người miền Nam chưa biết loại trừ các bê bối xã hội mà đối phương còn triệt để khai thác. Đây là một vấn đề khác mà người ta phải bàn đến rất nhiều.

Về những bê bối xã hội

Người ta có một lý do để bào chữa : là thời kỳ chiến tranh không cho phép cải đổi, trong khi mọi hoạt động phải đổ dồn vào sự cấp cứu, chống các lực lượng võ trang đối phương. Cứ nhận rằng điều đó là đúng đi. Nhưng đồng thời, cũng phải công nhận rằng đối phương đã lợi dụng được không biết bao nhiêu về tình trạng đó, trong quá khứ.

Và nếu miền Nam vẫn không có sự cải đổi, thì đối phương sẽ còn lợi dụng nhiều nữa, trong thời kỳ phải đấu tranh chánh trị gay gắt hơn.

Chúng ta có những cảnh như sau :

1 — Một bên là đối phương, tổ chức khắt khe từ trên xuống dưới, bao bọc nhau từng tí một, dưới một hệ thống chỉ huy duy nhất trong một địa phương. Có thể họ quyết định hay, có thể họ quyết định dở, nhưng tổ chức của họ không để lộ những khe hở để người ngoài đánh vào. Chúng ta đều biết cái hại của lối tổ chức độc tài, nhưng đối phương lại vẫn ở trong cảnh để lợi dụng sự độc tài của họ (cảnh ngộ thế tranh đấu và cảnh ngộ thảm bại đòi hỏi có sự độc tài để giữ hàng ngũ).

2 — Bên này là cơ cấu chánh trị dân chủ, làm ra vẻ một nước lớn có tổ chức lâu đời nhưng lại thiếu tổ chức chặt chẽ, vì chiến tranh và vì chưa diệt trừ được những bê bối.

Sự phân quyền trong khi chưa có hòa bình và chưa diệt trừ bê bối tạo thành những cuộc kèn cựa về quyền hành, những cuộc chống đối thiếu ăn ý trong nội bộ. Đối phương luôn luôn lợi dụng tình trạng đó.

Một vài thí dụ điển hình : Một sĩ quan quốc gia phát giác được hành vi bê bối của thuộc hạ và nghi họ là thiên Cộng. Bèn phúc trình, Nhưng đám thuộc hạ kia quật ngược lại, đi tới những ông to, dọa kiện sang bên Tư Pháp. Kết quả là viên sĩ quan bị trù, bị lột lon. Uất ức, ông ta bỏ công việc (thà bỏ sở còn hơn ở cảnh ngộ đau khổ bên cạnh những kẻ đối địch). Về sau, mấy năm sau, mới khám phá ra đám kia là CS, có chứng cớ đàng hoàng. Sau đó có sự phục chức cho viên sĩ quan kia, nhưng việc cũng đã lỡ.

— Có những người viên chức xã ấp rất mẫn cán và chống Cộng, tóm đầu mấy cán bộ CS và đưa lên cấp trên.

Nhưng CS bao giờ cũng chuẩn bị sẵn những số tiền lớn để chạy chọt cho người cốt cán của họ. Kết quả là mấy tên cán bộ Cộng sản được thả. Hậu quả : viên chức xã ấp, từ sau đó, không còn dại mặt bắt cán bộ Cộng Sản.

— CS vấp phải một sỹ quan hành chánh quốc gia rất là đắc lực. Họ bèn tổ chức dân chúng phịa ra một chuyện nào đó rồi phát đơn kiện. Chẳng biết nếp tẻ ra sao, cứ thấy có dân kiện là những cấp nào đó nắm lấy. Thế rồi người sỹ quan đắc lực kia mất chức.

— Hoạt động bất cứ đâu, CS cũng nêu lên những sự bất công, những hành vi tham nhũng. Họ không nêu lên những vụ lớn là những vụ xa xôi, dân ít biết đến. Họ nêu ngay chuyện trong xã, một cuộc ức hiếp, một vụ làm tiền, có chứng nhân tại chỗ, để làm đề tài tuyên truyền cho họ. Chưa kể rằng họ khai thác những hành vi kỳ thị.

— Có một sỹ quan quốc gia hận Cộng Sản giết nhiều dân, sau khi tóm được một cán bộ Cộng Sản, đã làm chết anh này. Viên sĩ quan bị án nặng. Đó là một ưu điểm mà không ai khai thác. Nhưng đó lại là một khuyết điểm : các sỹ quan khác đều ngại rằng hành động của họ bị hạn chế thảm hại, vì không ai che chở những việc làm của họ.

Miền Nam cần mạnh trong nội bộ, trước hết là cần tạo được sự ăn ý từ trên xuống dưới để theo đuổi những kế hoạch nhất định, vừa để trừ những bê bối, vừa để bao bọc cho nhau trong các hành động. Trừ những bê bối là trừ những hành động tham nhũng, hà hiếp, trừ những bất công.

Bao bọc cho nhau trong hành động để thực hiện những kế hoạch lớn, là có một tổ chức chặt chẽ, có nhân sự thật xứng đáng (can trường, có tài, sạch sẽ) ở những chỗ đích đáng. Có trừ những bê bối mới tiến được vào những kế hoạch tấn công chánh trị, và mới hi vọng tạo được sự tồn tại lâu dài của miền Nam.

MỘT HIỆN TƯỢNG BÌNH-THƯỜNG-HÓA VĂN-HÓA

Bài của René MAHEU
Giám đốc tổ chức UNESCO
của LHQ.

Sau khi được thâu nhận vào LHQ ngày 29-10-71, Trung Cộng tham dự lần đầu tiên kỳ hội nghị của tổ chức Unesco (tổ chức Văn Hóa Liên Hiệp Quốc). Dưới đây là nhận định của ông René Maheu, Giám đốc tổ chức UNESCO. Theo ông ta thì việc Trung Cộng gia nhập tổ chức Unesco là một hiện tượng của sự bình thường hóa văn hóa.

oOo

Tôi từ Bắc Kinh trở về sau một chuyến đi 10 ngày. Tôi đã có những cuộc nói chuyện thẳng thắn, thân hữu, thực tế. Từ những cuộc nói chuyện ấy, tôi có cảm tưởng rằng người Trung Hoa đến với chúng ta trong một tinh thần xây dựng. Chắc chắn là họ sẽ chỉ tham gia các hoạt động của tổ chức này dần dần. Quả thật là họ bỡ ngỡ vì tính cách phức tạp của tổ chức này. Và chắc là họ sẽ chọn lựa các hoạt động rồi mới tham gia.

Mặt khác, Unesco là một diễn đàn. Thế mà đối với các vấn đề thuộc về thực chất của chính trị tổng quát của tổ chức như các quyền của con người, việc tranh đấu chống kỳ thị chủng tộc, sự giúp đỡ thế giới đệ tam, thì người Trung Hoa có những chủ đề rất mạnh mẽ. Thế nào thì rồi họ cũng sẽ mạnh mẽ trình bày các chủ đề ấy : chúng ta hãy nhớ lại thái độ của họ tại hội nghị môi sinh thế giới ở Stockholm.

Bắt đầu từ những dữ kiện đó, và những dữ kiện đó trong hiện trạng chỉ có thể là những sự phỏng đoán, ta hãy đặt câu hỏi rằng Unesco sẽ chịu những ảnh hưởng nào có thể tiên đoán được sau khi Trung Cộng gia nhập Unesco ? Trước hết, ta thấy rõ ràng việc gia nhập ấy làm tăng thêm sự đa trạng của Unesco vì tổ chức này vẫn tôn trọng sự khác nhau của các dân tộc và của các nền văn hóa.

Theo Trung Cộng thì không phải thế giới chỉ có một trung tâm mà có nhiều trung tâm.

Vậy thì việc TC gia nhập Unesco không phải chỉ là phần đóng góp của TC mà còn có nghĩa là có thêm một trung tâm nữa. Một hậu quả rõ rệt khác : Á Châu sẽ có thêm sức nặng và Á Châu chỉ có thể nhờ dân số và tài nguyên văn hóa và khoa học để tạo được ảnh hưởng và quyền uy. Từ trước đến nay, tổ chức Unesco có một nhóm Châu Mỹ La Tinh, một nhóm Á rập, một nhóm xã hội nhưng chưa bao giờ có một nhóm Á Châu. Tuy nhiên, người ta cảm thấy rằng các dân tộc Á Châu sắp có vai trò quan trọng. Vậy tôi cho rằng việc TC gia nhập Unesco có vẻ như là một hiện tượng bình thường hóa văn hóa : Sức nặng của Á Châu sẽ được cân nhắc đúng hơn trên cán cân. Đó là một điều tốt vì nó phù hợp với thực tại.

Tôi không nghĩ rằng về mặt giáo dục hoặc văn hóa, có những cuộc thí nghiệm mà không chú ý tới chế độ chính trị cung cấp những cuộc thí nghiệm ấy. Khi phát triển các cuộc trao đổi văn hóa thì thế giới sẽ thấy có vài khuôn mẫu ở Hoa Lục. Thí dụ, người ta đã biết rằng khoa học ở đó tiến tới đâu rồi ? Mặt khác, ở đó, người ta đang chuẩn bị một cuộc cải cách giáo dục : có lẽ, người ta sẽ tìm thấy ở đó những nguồn cảm hứng nhưng có lẽ phải chờ 2 năm, có thể là 10 năm nữa...

Về vấn đề Unesco giúp đỡ thế giới đệ tam, người Trung Hoa có khuôn mẫu khác với người Tây Phương. Tôi không nói rằng sự khác biệt ấy sẽ đưa tới chạm trán nhưng chắc chắn là thế giới đệ tam sẽ so sánh. Mặt khác, Hoa Lục là một [illegible] nặng về canh nông cũng như các quốc gia của thế giới đệ tam.

Vậy thì có thể là một vài giải pháp theo kiểu Trung Hoa về giáo dục, về khoa học hoặc về văn hoá sẽ gần gụi với các nhu cầu của một số quốc gia, đây là đứng về mặt kỹ thuật mà nói.

Hiện nay, TC đang thành lập phái đoàn tham gia Unesco. Tôi không thể nói rằng khi nào họ lập xong phái đoàn ấy.

Trong khi chờ đợi, họ đã chỉ định viên cố vấn văn hóa tòa đại sứ của họ ở Ba-lê làm uỷ viên liên lạc với Unesco. Ít lâu nữa, ta sẽ biết rõ khi họ cử người ứng cử vào ban chấp hành. (Ban chấp hành của Unesco có 34 người, được bầu theo nhiệm kỳ 6 năm. Mỗi năm, ban chấp hành phải nhóm ít ra là hai lần).

Vậy sẽ có đối thoại tại Unesco. Cuộc đối thoại chắc chắn sẽ hấp dẫn. Nhưng ta phải sẵn sàng giúp đỡ cuộc đối thoại ấy và đừng có thiên kiến. Hãy để cho cuộc thí nghiệm diễn ra.

Tôi cũng muốn nói tới ngân sách của Unesco. Các chi phí thông thường của Unesco không thể làm thâm thủng ngân sách quốc gia của các nước hội viên vì nó chỉ là con số nhỏ so với lợi tức quốc gia của các nước hội viên. Tuy nhiên, ngân sách Unesco gặp khó khăn khi đề nghị tăng các chi phí. Tôi thấy nhiều nước hội viên ngần ngại vì các lý do chính trị. Không phải là họ không thể đóng góp mà là họ không muốn đóng góp.

Quả thật, người ta vẫn thường bảo rằng hiệu năng của Unesco không cao lắm để mà đòi các nước hội viên đóng góp thêm để Unesco bành trướng hoạt động.

Nhưng ta phải nhận xét rằng một tổ chức quốc tế cần nhiều phí tổn hơn một tổ chức quốc gia, dầu rằng đó chỉ là chi phí để phiên dịch các tài liệu. Mặt khác, Unesco chỉ có 25 năm kinh nghiệm thì không tránh được một số sự lầm lẫn. Tuy nhiên, ta sẵn sàng nói tới hiệu năng về sự giúp đỡ của Unesco cho thế giới đệ tam.

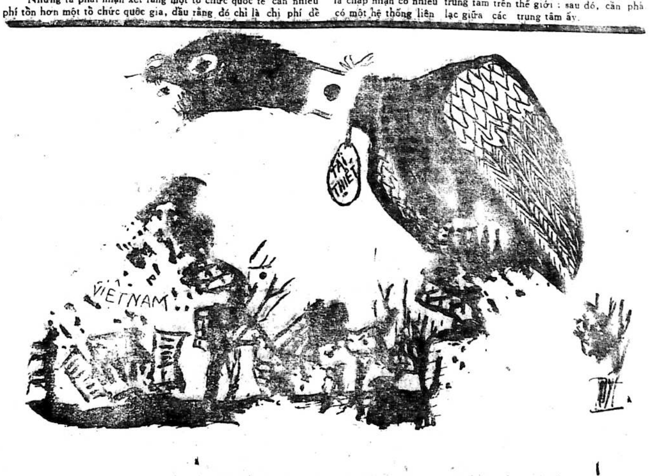
Rõ ràng là các xứ thuộc thế giới đệ tam ủng hộ Unesco. Người ta sẽ bảo rằng đó là vì các xứ ấy đóng góp thì ít và nhận được thì nhiều ? Tuy nhiên, đừng quên rằng họ đóng góp theo tỷ lệ tổng sản lượng quốc gia của họ. Thực ra thì họ đã đóng góp quá nhiều cho Unesco. Họ tin tưởng ở Unesco vì tổ chức ấy không vụ lợi, vì tổ chức ấy mang lại cho họ một đường lối cùng nhau làm việc mà họ không tìm thấy ở tổ chức khác. Với thế giới đệ tam, Unesco là một hình thức hợp tác tối tân vì tổ chức ấy không xúc phạm tới phẩm giá của họ. Họ cảm thấy được bình đẳng trong tổ chức Unesco.

Tại sao các nước giàu lại không hăng say với Unesco nữa ?

Hẳn là một số quốc gia giàu có cho rằng những hình thức viện trợ song phương hữu hiệu hơn. Mặt khác, có lẽ một số quốc gia cảm thấy thất vọng vì ảnh hưởng của họ đối với Unesco đã giảm...

Về phần tôi, tôi tin rằng ảnh hưởng của Tây phương có thể còn rất nhiều nhưng Tây phương phải thay đổi các tương quan.

Không nên phô trương cái nhãn hiệu cường quốc vì nhãn hiệu ấy chẳng ăn nhằm gì ở đây. Ngày nay, người ta phải nghĩ tới các tương quan trên cấp bộ toàn cầu. Chắc chắn điều khó nhất là chấp nhận có nhiều trung tâm trên thế giới : sau đó, cần phải có một hệ thống liên lạc giữa các trung tâm ấy.



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HỘI THẢO NGƯ NGHIỆP KẾT THÚC TRONG TINH THẦN... 5 PHÚT

Hải quân cũng sẽ đứng ra khai thác hải sản sau khi chấm dứt chiến tranh

⊖ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 11-12.— Việc khai thác tài nguyên biển cả sẽ được phát triển mạnh trong những năm tới. Một dự án chi tiết từ sản xuất đến tiêu thụ hải sản đang được các chuyên viên Việt Nam và quốc tế phối hợp nghiên cứu và sẽ được chính phủ công bố ngày gần đây. Dự án này sẽ là tiêu chuẩn để các chuyên gia khai thác và biến chế hải sản dựa vào đó để khởi sự hay phát triển nghề nghiệp mình.

Giám Đốc Nha Ngư Nghiệp Trần văn Trí đã loan báo như trên ở phiên thảo luận chót của 4 ngày hội thảo về ngành này tại Saigon.

Theo tài liệu của tổ chức Lương Nông Quốc Tế (PAO) thì, tại thềm lục địa VN cứ 10 phút có một bầy cá dài 60cs đi ngang qua trong đó có khoảng trên 700.000 tấn cá giá trị. Đó là chưa kể đến phần hải sản nội địa. Với nguồn tài nguyên phong phú như vậy, Nha Ngư Nghiệp VN dự trù phải có 500 ngư thuyền viễn dương mới đủ để khai thác nguồn hải sản vừa nói. Hiện tại, ta chỉ mới có 18 ngư thuyền viễn duyên. (tổng số các loại ngư thuyền lớn nhỏ có khoảng 90 ngàn chiếc).

Vấn đề khai thác hải sản còn tùy thuộc rất nhiều vào tình hình chung. theo tài liệu của Nha Ngư nghiệp. hiện tại có khoảng 58%. lãnh hải từ bờ biển 3 cây số trở ra bị phong tỏa. Đây là vùng mà theo tiếng nhà nghề nói là vùng «còn trinh», vì các ngư phủ rất «ham» một hành động xâm nhập, nhưng luật lệ đã kìm hãm sự ham muốn của ngư dân. Theo Phó Đô Đốc Hải quân Nguyễn Hữu Chí, trong dịp tiếp xúc riêng với Chính Luận đã nói «Lãnh hải phong tỏa hiện tại có thể được giải tỏa cho ngư dân khai thác tùy theo đề nghị của các vị tư lệnh lãnh thổ và tiểu khu liên hệ». Phó Đề Đốc Chi cũng xác nhận «Bộ Tư Lệnh Hải Quân cũng nghĩ đến dự án dành một số tàu Hải quân và quân nhân liên hệ trong việc khai thác phụ với dân chúng tài nguyên của biển cả, dự án này sẽ được thực hiện sau khi chiến tranh chấm dứt»

Đề cập đến kế hoạch yểm trợ và vai trò của Hải quân duyên lực, Phó Đề Đốc Chi nói «ngư thuyền phải được tổ chức thành từng đội để có tối đa an ninh hành thủy phù hợp với hai mùa gió ảnh hưởng chung cho toàn duyên hải VNCH».

Mức lý tưởng để bảo vệ ngư dân theo Phó Đề Đốc Chi là «mỗi ngư thôn phải có một thuyền đội Hải Quân đi kèm (theo thống kê toàn quốc có 269 ngư thôn). Hiện tại Hải quân chưa đạt được lý tưởng như vừa nói, nhưng để bù lại, theo

XEM TIẾP M TRANG 10

Giữa lúc hội nghị sơ bộ toàn Âu đang tiếp diễn

Anh yêu cầu Nga lập tức đình chỉ cung cấp võ khí cho du kích Bắc ANL

✶ Nga đề đặt viện trợ Kinh tế cho Tổng Thống Chí Lợi

LUÂN ĐÔN, 9-12 UPI.— Chính phủ Anh vừa yêu cầu Điện Cẩm Linh truy cứu và chặn đứng nguồn cung cấp vũ khí Nga cho quân Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan qua ngã đảo Chypres và Ai Cập

Báo Sunday Telegraph phát hành chập tối 5-12 tại Luân Đôn tiết lộ, trong tuần qua, khi chiến hạm Anh chặn hỏi, thuyền trưởng vài tàu buôn ngoại quốc nhìn nhận đã bốc một số kiện hàng thực ra toàn là vũ khí Nga tại vài hải cảng thuộc Đảo Chypres và chuyển giao đến vài thương cảng thuộc nước Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan. Trong khi ấy, giới ngoại giao Tây Phương lại cho biết Quân Du Kích ANL liên hệ mật thiết với Quân Du Kích Eoka ở Chypres. Tờ báo nhận định rằng súng bắn hỏa tiễn RPG-7 do Nga chế tạo bị quân Anh tịch thu cách đây vài ngày tại Belfart và Londonderry, Hải quân Anh đã tăng cường công tác tuần sát trùng dương để ngăn tàu ngoại quốc chở vũ khí Nga đến Ái nhĩ Lan và chính phủ Anh đã chính thức yêu cầu chính phủ Nga điều tra và chặn đứng nguồn cung cấp vũ khí Nga cho quân du kích ANL.

Nhật báo News of the World số ra ngày 9-12 tại Luân Đôn vạch rõ giới tình báo Anh đã khám phá ra rằng chính phủ Nga trực tiếp dùng tay vào việc cung cấp súng bắn hỏa tiễn và nhiều loại vũ khí Nga khác cho quân du kích ANL qua ngã Ai Cập. Theo tờ báo, vũ khí Nga được di chuyển bằng đường biển từ Alexandrie đến Beyrouth rồi tới 1 hải cảng giữa Tây Ban Nha và nước Anh và sau đấy được bốc xuống tàu đánh cá chở đến hải cảng Ái Nhĩ Lan. Trong năm, phi cơ trinh sát Anh đã phát giác nhiều tàu Nga như tàu dầu Elgava trọng tải trên 3 ngàn tấn, tàu ngầm Lyra Nga đột nhập hải phận Ái Nhĩ Lan ở mé Quận Eire. Trước đây trong tháng 10 năm 1971, 1 nhân viên quan trọng được Điện Cẩm Linh phái tới Dublin và mãi sau này người ta mới rõ người ấy chính là ký giả Nga Victor Louis.

Nga xô và Chí lợi

MẠCTƯKHOA, 10-12 (UPI): Theo một thông cáo chung Nga-Chí Lợi kết thúc 4 ngày viếng thăm chánh thức tại Nga của Tổng Thống Chí Lợi Salvado Allende, Nga đã hứa là sẽ tăng gia giúp đỡ kỹ thuật và tài chánh để giúp Chí Lợi vượt khỏi tình trạng khó khăn kinh tế hiện tại. Nhưng bản thông cáo chung không đưa ra 1 con số cụ thể nào.

Bản thông cáo chung, do Thông tấn xã Tass của Nga đăng tải, nói rằng hai nước đã ký kết các thỏa ước về kinh tế và thương mại để giúp đỡ một cách rộng rãi hơn về mặt kỹ thuật và thương mại cho Chí Lợi trong việc mở mang các ngành kỹ nghệ đánh cá ở băng đảo, khai thác hóa chất đồng đỏ và xây cất xưởng máy, cùng huấn luyện nhân công.

XEM TIẾP A TRANG 10

Tân nội các Nixon nặng chuyên môn nhẹ chính trị

Chuẩn Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ bị tố cáo là ngụy hòa

HOA THỊNH ĐỐN 9-12 (UPI).— Liên hiệp Bảo vệ Mỹ quốc một nhóm chánh trị hành động ở Mỹ, hôm thứ Bảy loan tin là các người cầm đầu của nhóm đã bỏ phiếu biểu quyết chống lại việc Ông Ellit Richardson được cử làm Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ.

Nhóm này cho rằng, khi còn làm Bộ Trưởng Y Tế, Giáo Dục và Xã Hội, cũng như khi một thời làm Thứ Trưởng NG, ô. Richartson đã «từ lâu cho thấy rất rõ cái thành kiến chống chiến của Ông ta».

Ngoài ra, nhóm trên còn cho biết trong khi thảo luận về các vấn đề an ninh với các giới chức Ngũ Giác Đài, ông Richardson luôn luôn bất đồng ý kiến với những giới chức theo đuổi chính sách quân sự mạnh choMỹ cũng như, Ông ta chống lại chủ trương việc trợ cho các đồng minh Mỹ ở Đông Nam Á.

Nội các Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 9-12 (AFP) — Tân Nội các mà TT Nixon loan báo thành lập trong nhiệm kỳ hai TT của ông đã không báo trước một sự thay đổi chính sách cả đối nội lẫn đối ngoại của HoaKỳ mà chỉ phản ảnh ý của TT Nixon muốn kiểm soát chặt chẽ hơn nữa bộ máy hành chính bàn giấy khổng lồ của liên bang.

Có 6 trong 10 bộ chính phủ thay đổi người cầm đầu, năm bộ quan trọng nhất vẫn do những nhân vật «cũ» của chính phủ nhiệm kỳ nhất. Chính phủ đối ngoại vẫn còn do Ngoại trưởng Rogers nắm giữ ở bộ Ngoại giao và cố vấn Kissinger vẫn còn ở Bạch Cung. Ông George Shultz vẫn giữ bộ Ngân Khố với quyền hành được tăng thêm để trở thành «vị chúa tối cao» của nền kinh tế Mỹ. Ông Elliot Richardson, nổi tiếng là một nhà hành chính giỏi ở bộ Y tế, Giáo dục, Xã hội nay sang cầm đầu bộ Quốc phòng thay ông Melvin Laird.

Ông Nixon làm cho người ta thấy

Xem tiếp B trang 10

---

2 tai nạn phi cơ thảm khốc

1 tại Hoa Kỳ, 1 tại Hồi

CHICAGO. 9-12 (Reuter).— Một điều hành viên vô tuyến hôm Chủ Nhật cho hay một chiếc Boeing 737 có lẽ vì đã cố lái để tránh một chiếc phi cơ tư nhân nên đã đâm xuống một khu ngoại ô Chicago làm 45 người thiệt mạng. Đài phát thanh «HAM» thuật rằng đã nghe thấy đài kiểm soát không lưu phi trường Midway ở Chicago khuyên chiếc Boeing nói trên hãy khoan đáp xuống để nhường phi đạo cho 1 phi cơ tư nhân. Chiếc phi cơ chở khách sau đó đã mất đà đụng vào mái nhà của nhiều cao ốc và đâm xuống đường phố đêm thứ Bảy.

Số nạn nhân thiệt mạng thoạt đầu được loan báo có 43 trong số 55 hành khách và 6 nhân viên phi hành đoàn. Nhưng sau đó khi các lính cứu hỏa bới tìm trong đống vụn thì con số chết tăng lên 45 người. Cảnh Sát nói không chắc gì những nạn nhân cuối cùng được tìm thấy, có phải là những người trên máy bay hay không. Xác phi cơ tan nát lẫn lộn với những gạch vụn do các cao ốc đổ sập. Những người ngụ trong các ngôi nhà vội vã chạy ra đường và học sinh từ một ngôi trường gần đấy vừa chạy tán loạn vừa la khóc. Các nạn nhân may mắn sống sót được đưa ngay vào bệnh viện để băng bó, người thì gãy tay, kẻ thì phỏng [illegible]. Cảnh sát cho hay trong số nạn nhân có ông George Collins dân biểu hạ viện.

XEM TIẾP [illegible] TRANG 10

Nixon giữ lời hứa 15 năm trước với 2 bé gái người Bolivie

LA PAZ, BOLIVIA 9-12 (UPI).— Đến nay thì bà Haydee Leonardini không còn nghi ngờ gì về lời hứa của tổng thống Nixon cách nay 15 năm, theo đó, hai cô con gái song sinh của bà sẽ được sang Hoa Kỳ du học.

Khi được báo tin rằng, TT Nixon đã nhớ ra lời hứa của ông hồi còn là phó tổng thống Hoa Kỳ, trong lúc viếng thăm Bolivia năm 1958, bà Haydee lộ vẻ hy vọng.

Lúc đó, hai em Judith và Ruth mới lên ba, và được TT Nixon hứa sẽ cấp học bổng sang Mỹ, khi hai em hoàn tất bậc trung học.

Đến hôm thứ Tư vừa qua, khi một bản tin của UPI nhắc lại lời hứa năm xưa, TT Nixon nói là ông sẽ thực hiện. Hai cô Ruth và Judith mong mỏi một ngày nào đó sẽ được sang Hoa Kỳ tiếp tục con đường học vấn.

Ruth nói «Nhưng tất cả mối hy vọng của chúng tôi đều đặt vào lời hứa của TT Nixon. Chúng tôi nghèo quá nên không thể trông cậy vào đâu khác hơn».

Với đôi mắt đẫm lệ, bà Leonardini nói rằng bà sắp buồn vì phải chia ly với hai cô con gái. Nhưng, bà nói «Tôi nghĩ đến tương lai của hai con tôi. Tôi chỉ hy vọng sống được đến ngày thấy hai cháu thành tài và trở về nước».

Trong khi đó, một phát ngôn viên tại tòa đại sứ Mỹ ở La Paz xác nhận rằng họ đã nhận được một điện văn gởi cho bộ ngoại giao Bolivia, yêu cầu hoàn tất thủ tục cho hai thiếu nữ này được cấp học bổng theo chương trình trao đổi giáo dục 1961.

CON GÁI VÀ CON RỂ TỔNG THỐNG HOA KỲ VIẾNG THĂM NGA XÔ

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Tòa Bạch ốc hôm thứ Sáu cho biết ái nữ của TT Nixon và con rể, cô Tricia và ông Edward Cox, sẽ rời Hoa Thịnh Đốn vào ngày thứ Hai để đi nghỉ mát tại Âu Châu và sẽ ghé cả Mạc Tư Khoa nữa.

Cặp vợ chồng trẻ này sẽ viếng thăm Luân Đôn, La Mã và Athens cũng như thủ đô Nga Xô, trong cuộc du hành được mô tả là «riêng tư». Họ sẽ đáp chuyến phi cơ thương mại và sẽ ở lại tòa đại sứ hoặc với bạn bè của họ trong chuyến du hành này. Theo phát ngôn viên báo chí của bà Nixon, cô Helen Smith, thì cặp vợ chồng trẻ này sẽ đi du lịch cho đến đầu tháng Giêng mới trở về.

Phong trào Trí thức Công giáo hội thảo về « bế tắc của VN : con người VN »

NGƯỜI VN CHỈ BIẾT LO BÈ PHÁI không chịu nhận lỗi để sửa sai

SAIGON,10-12 (VTX).— Giáo sư Nguyễn văn Phong Đổng Lý Văn Phòng Bộ CảiCáchĐiềnĐịa và Phát Triển Nông Ngư Mục, trong cuộc hội thảo của Phong Trào Trí Thức Công Giáo Pax Romana sáng nay 10-12-72 nhận định : Con người VN chỉ biết lo bè phái, không chịu nhận lỗi sửa sai, vì thế mọi vấn đề hòa giải Nam Bắc đều bế tắc».

Trong cuộc hội thảo tổ chức tại trụ sở của Phong Trào ở đường Hai Bà Trưng Saigon, Giáo Sư Phong nói tiếp, con ngườiVN nặng óc gia đình, chống tất cả cái gì cộng đồng, sợ mất sĩ diện, hay đối xử với nhau bằng tình cảm cho nên mọi công tác phát triển cần sự hợp tác nhiều người gặp trở ngại.

Ngoài ra, diễn giả nhận định, người Việt Nam tương đối thông minh, nhưng thường đi đến lý tưởng cực đoan. Do đó ông suy ra giới lãnh đạo Hà Nội bao giờ cũng ngoan cố không muốn sửa sai.

Những bản tính cố hữu nói trên, theo Giáo Sư Phong là do nguồn gốc lai văn hóa Tàu, và Tây Phương.

Ngoài ra. Giáo sư Phong cho rằng vì VN là một nước nông nghiệp nên con người Việt hay nản chí không cố gắng trường kỳ do đó người Việt không làm được chuyện lớn.

Để kết luận diễn giả Nguyễn văn Phong, Giáo Sư Đại Học Vạn Hạnh Cần Thơ và Long Xuyên cho rằng chính vì bản tính nói trên của con người Việt Nam đã khiến đất nước phải chiến tranh, không ai có thể cộng tác với ai để phát triển cộng đồng.

Trong phần thảo luận, giới trí thức Công Giáo tham dự buổi hội

Xem tiếp Q trang 10

TC dự lần đầu hội nghị ECAFE họp ở Nhật bàn tái thiết ĐD

● Bị Nga đánh bại ở LHQ, TC phản pháo

ĐÔNG KINH 9-12 (Reuter).— Nguồn tin thông thạo hôm thứ Sáu cho biết, lần đầu tiên, Trung Cộng sẽ tham dự phiên họp khoáng đại kỳ thứ 29 của Viễn Á kinh Ủy hội (ECAFE), sẽ được tổ chức tại Đông Kinh vào tháng Tư tới.

Ý định trên của Trung Cộng đã được chính thức thông báo cho phái đoàn chính phủ Nhật vừa viếng thăm Bắc Kinh đầu tiên, để thảo luận về các hiệp ước hàng không, hàng hải và thương mại giữa hai quốc gia. Phiên họp khoáng đại của Viễn Á Kinh Ủy Hội sẽ thảo luận về vấn đề tái thiết Đông Dương sau khi có ngưng bắn.

TC đả kích Nga Xô

BẮC KINH.— Tân Hoa xã TC loan báo : Vào hôm 29-11, sau khi Đại Hội Đồng LHQ chấp thuận dự án quyết nghị của Nga Xô không sử dụng võ lực và mãi mãi không sử dụng võ khí hạch tâm với 73 phiếu thuận, 46 phiếu trắng và 4 phiếu chống mà 1 phiếu là của TC, thì đại biểu TC Hoàng Hoa đã lên diễn đàn đả kích Nga Xô.

THX viết : «Phó trưởng đoàn Hoàng Hoa đọc tham luận vạch rõ đề án của Liên Xô là trò bịp trăm phần trăm, bởi vì đế quốc xã hội Liên Xô xưa nay vẫn khẩu phật tâm xà. «Bề ngoài thơn thớt nói cười, bề trong nham hiểm giết người không gươm». Họ nói một đằng làm một nẻo. Nấp dưới chiêu bài chặn đứng chạy đua võ trang, tăng cường nền an ninh quốc tế, họ ráo riết đẩy mạnh tăng cường quân bị, sửa soạn chiến tranh nấp dưới chiêu bài chống bọn đế quốc và thực dân, họ lấy chủ quyền và lợi ích của nước khác làm vốn liếng mưu đồ bành trướng và buôn bán chính trị. tranh giành quyền làm chúa tể thế giới với 1 cường quốc siêu đẳng khác. Nấp dưới cái chiêu bài đại gia đình Xã Hội chủ nghĩa, họ xâm lược, can thiệp lật đổ và kiểm soát nước đồng minh của họ. Nấp dưới chiêu bài ủng hộ quyền tự quyết dân tộc họ công khai bố trí và ủng hộ cuộc chiến tranh xâm lược, chia rẽ một nước có chủ quyền. Riêng với cái chiêu bài viện trợ với tinh thần quốc tế, họ xâm phạm chủ quyền của nước khác, can thiệp thô bạo công việc của nước khác, thậm chí giật giây đảo chính lật đổ nước khác v.v... và v.v... những điều như vậy không sao kể xiết».

Vợ chồng ông quan hai Hải quân vác chiếu ra Tòa về tội

ĐÃ SẮP ĐẶT HẠI ĐỜI CÔ GÁI còn chụp hình khỏa thân dọa bôi xấu

★ THẠCH VŨ

SAIGON. 11-12.— Gần đây chúng tôi đã loan tin vợ chồng 1 Trung Úy Hải Quân bị 1 nữ sinh tố cáo đồng tình phá hoại tiết trinh của cô nên ông Nguyễn văn Th. cùng vợ là Lê thị M.T. được mời tới Dự Thẩm Quân Sự lấy lời khai. Sau cuộc thẩm vấn Trung Úy Th. bị tống giam ngày 12/10/72 về tội hiếp dâm, còn bà vợ M.T bị khép vào tội dụ dỗ gái vị thành niên vào đường dâm ô nhưng được tại ngoại hầu tra.

Nội vụ được Tòa án Quân Sự sáng nay xét xử. Theo sự tố cáo của của cô P.T.H, 18 tuổi cư ngụ tại Vũng Tàu, thì 2 năm trước đây vào 1 buổi chiều thượng tuần tháng11/70. cô đang đứng chơi trước vườn nhà, chợt xe hơi của vợ chồng Trung Úy Th. đi tới ngừng lại. Bà vợ gọi cô và rủ đi dự 1 dạ hội tại nhà 1 người bạn. Vốn tính ham vui và nể lời bà Tr/Uý cô H. đã cùng vợ chồng ông Tb. dự cuộc khiêu vũ cho tới khuya mới trở ra về. Cô H. đòi về nhà, thì vợ chồng Th. gạt đi bảo về phòng

XEM TIẾP L TRANG 10

Nhân ngày kỷ niệm tuyênngôn Quốc Tế Nhân Quyền

T.T. Thiệu gửi điệp văn cho Tổng Thư ký LHQ

SAIGON 10-12 (VTX) — Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu vừa gởi ông Kurt Waldheim, Tổng Thư Ký Liên hiệp quốc tại New-York một điệp văn nhân ngày kỷ niệm Tuyên ngôn quốc tế nhân quyền cử hành vào hôm nay, 10-12-72.

Bức thông điệp viết : «Như hằng năm, Việt Nam Cộng Hòa nhiệt thành cùng với các Quốc Gia yêu chuộng tự do long trọng kỷ niệm lần thứ 24 Ngày Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền.

«Chính trong tinh thần tôn trọng và bảo vệ Nhân Quyền mà dân tộc Việt Nam hướng mọi nỗ lực để đi đến một nền hòa bình trường cửu xây dựng trên căn bản tự do và công lý.

XEM TIẾP S TRANG 10

Những chuyện động trời vừa được phát giác

Hoa hậu thế giới là hoa hậu... giả

Hoa hậu Hương Cảng là trai biến thành gái

• LUÂN ĐÔN, 10-12 (Reuter).— Belinda Green, vừa đoạt chức Hoa Hậu Thế Giới với tư cách đại diện Úc Đại Lợi, thực ra là Hoa Hậu Úc giả và Hoa Hậu Hương Cảng Meilin Gay là trai biến thành gái.

Nhật báo Sunday People ra ngày 10-12 tiết lộ Hoa hậu Úc chính cống năm 1972 là Michele Downes quê ở Melbourne đã trúng tuyển kỳ thi hoa hậu toàn Úc do Hội Australian Cerebral Palsy tổ chức tại Sydney. Belinda Green đoạt giải Hoa hậu do 1 tiệm bách hóa Úc tổ chức, không rõ từ bao giờ và được cử vào đoàn mỹ nhân Úc tháp tùng hoa hậu Úc dự giải hoa hậu thế giới.

Sau khi tới Luân Đôn, chàng hiểu tại sao, cô Green được gán cho chức Hoa Hậu Úc và đoạt chức HoaHậu ThếGiới cách đây 9 ngày.

Nhật báo Newsoj Theworld tiết lộ Hoa Hậu Hương Cảng Meilin gay sinh quán ở Cửu Long nhưng sang Luân Đôn kiếm việc làm Trong 2 năm qua cô Gay làm gái nắn bóp cho 1 nhà tắm hơi. Theo lời Neil Toland, quản lý 1 hãng đúc hình nộm, từng mướn cô Gay làm người mẫu, trước kia cô có giấy khai sinh tên con trai sau lại đổi giấy khai sinh mang tên con gái. Theo lời 1 kẻ vô danh đến khai với tòa báo, Gay vốn là con trai nhưng cách đây vài năm đã được giải phẫu biến thành con gái.

---

10 việc lớn trong năm 1972 Vụ VietNam xuống hàng thứ 3

LUÂN ĐÔN. 9-12 (AP)— Tổng thống Nixon được xem là người tạo nhiều biến cố lớn lao nhất trong năm 1972, theo như sự nhận xét của báo chí Âu châu.

Một cuộc thăm dò của các văn phòng đại diện thông tấn xã (AP) ở Âu Châu, về 10 biến cố quan trọng trong năm, cho thấy TT Nixon là (tác giả) của ba biến cố quan trọng nhất, như sau :

— Chuyến viếng thăm Nga Xô và Trung Cộng.
— Sự thắng thế vẻ vang trong cuộc bầu cử.
— Và nỗ lực tìm kiếm một giải pháp hòa bình cho Việt Nam.

Ngoài ra, các biến cố quan trọng khác còn được kể đến là :

— Sự thắng cử của Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt.
— Cuộc thảm sát ở Munich.
— Và sự mở rộng cộng đồng kinh tế Âu Châu.

Sau đây là bản liệt kê các biến cố quan trọng theo thứ tự như sau :

1) Tổng Thống Nixon viếng thăm Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa
(đồng hạng) — Cuộc bầu cử tại Hoa kỳ mà, TT Nixon đã tái đắc cử vẻ vang.
(đồng hạng) — TT Nixon nỗ lực tìm kiếm hòa bình cho VN.
4) Bầu cử tại Tây Đức.
(đồng hạng) — Mở rộng cộng đồng kinh tế Âu châu.
(đồng hạng). Thảm sát các lực sĩ Do Thái tại Munich.
7.— Nội chiến đẫm máu tại Bắc Ái Nhĩ Lan.
8.— TT Amin trục xuất các người Uganda gốc Á Châu.
— Bàn cờ nổi tiếng giữa hai cờ vương Cisecher-Spassky tại Reykjavik (Băng Đảo).
10) Thế vận hội tại Munich.

Đi một vòng Chợ Trời

★ TRỌNGTẤU

(TIẾP THEO)

Chúng tôi đang đứng trước một chỗ bán đồ mỹ phẩm cùng các loại vật dụng linh tinh như dao, kéo, kem đánh giầy, xà bông thơm, băng keo, đồ máng chìa khóa, đồng hồ, bút máy. Thấy nàng chỉ toàn lo xăm đồ cho tôi nên tôi bỗng cảm thấy «YÊU» nàng hơn bao giờ hết. Và tôi đâm ra thương vợ. Tôi tự nhủ là sẽ để cho nàng được quyền tự do mua xăm theo ý thích với số tiền sẵn có mang theo. Là người có óc hoài cổ cho nên vừa thấy mấy cục xà-bông hiệu Pompeia nàng đã bán xúc xích cả lên. Nàng vội vã chộp ngay dăm cục, làm như nếu không mua ngay thì người ta sẽ mua dành hết cả rồi vậy. Nàng cầm cục xà bông Pomepia đưa lên mũi hít hít, vừa nói :

— Lâu lắm em mới lại được ngửi cái mùi này.

Trước khi rời khỏi nơi đây nàng đã giúp cho tôi đỡ thất nghiệp hai cánh tay bằng cách «Anh xách hộ em những thứ này». Những thứ này đó là : Sà bông Pompeia, dao, kéo, lược, bàn chải đánh răng, kem đánh giầy Kiwi (nàng chuyên đánh giầy cho tôi và rất khoái nhãn hiệu này vì đánh mau bóng), đèn pin hình cuốn sách, chiếc gương soi, khuôn nhựa kiểu hoa hippy, đồ máng chìa khóa, mấy miếng Vapora (một loại thuốc trừ muỗi có hiệu lực 3 tháng trị giá ba trăm tiền), chiếc kèn harmonica (vì tôi thổi kèn gặm bắp giỏi cho nên nàng vẫn thường xúi dại tôi lên trình diễn trên TiVi để đua tài với nghệ sĩ Tòng Sơn. Mua chiếc kèn này, có lẽ lần này nàng nhất quyết bắt tôi phải vừa thổi kèn vừa liếm dĩa để tranh ngôi thứ với Tòng Sơn quá !), mấy hũ PhisoHex trị ghẻ Tàu, mấy hộp giấy chùi mặt (loại mùi xoa mà các ông chủ xe hơi thường để sẵn ở sau xe như một mốt trang trí hiện nay) v.v... và v.v..., nghĩa là nhiều nhiều lắm lắm....

Một chỗ bán giầy đàn ông đủ kiểu : James Bond 007, Foot Joy, Chicago. Freeman. Sa thứ nào cũng thấy để là của Pháp, của Ý của Mỹ của Anh cả. Từ 3,000 tới 3.500đ. giá «chưa mặc cả». Nàng quay lại hỏi tôi :

— Anh mua thêm một đôi nữa mà đi ! Tết này... Tôi gạt ngang :

— Thôi đi, bà ơi ! Cả đời toàn đi dép Nhật Cholon, mấy đôi giầy đóng hồi đó vẫn còn mới nguyên, xăm thêm để... tế tôi à ?

— Nhưng đó là giầy lô cán, còn đây là giầy ngoại quốc. Bề gì thì mình cũng ... là ...

—Cũng là ông Tướng, ông Nghè à ? Hay ông Giám Đốc nhà Băng (băng từ bên này đường qua bên kia đường), hay ông Bộ Trưởng Bộ... lội bộ ?.

Tôi bèn cho nàng biết rằng những giầy đó tuy mang nhãn hiệu ngoại quốc nhưng lò sản xuất của nó cũng là cái nơi mà tôi đã đặt những đôi giầy lô can của tôi, ở gần chợ Vườn Chuối. Tôi nói tiếp:

— Bụt chùa nhà không thiêng. Vì thiên hạ cứ hay có óc vọng ngoại cho nên người bán cứ bắt buộc phải dở trò dối gạt này ra hoài để cho được hàng. Đã vừa phải mua hàng làm sẵn mà lại vừa bị giá đắt nữa. Còn giầy của tôi đặt thì được theo đúng kiểu đúng cỡ như ý thích của tôi.

Chợ trời có bán cả Tigal trị ve tắm chó, phân bón cây, v.v... nhưng mà chỗ tôi là ở nhà có sẵn Tigal chính cống của Pháp, không có vườn để trồng cây, cho nên người bạn đường muôn thủa của tôi đã tha cho tôi về các mục này. Định mệnh đã đưa tôi theo vợ lần về chợ trời Chợ Cũ, từ phía Tòa Hòa Giải đổ xuống đường Huỳnh thúc Kháng. Tại sao các nhà sản xuất lại cứ nghĩ ra trăm thứ ba dần để hại cuộc đời những người tiêu thụ như thế này hở, chợ Trời ? Tiền bạc mình thì yêu xìu như một thằng ho lao ở thời kỳ thứ mười lăm mà đi tới đâu cũng thấy bày bán toàn là những thứ hấp dẫn và rẻ mạt. Người ngắm thì nhiều mà kẻ mua thì ít, những trăm bó đuốc cũng phải vớ được con ếch. Một bằng cớ là trong cuộc du hành chợ trời này tôi đã phải dùng loại «thắng hơi» để thắng vợ tôi, nhưng đi đến đâu nàng cũng xà vào, lẹ như chớp, chẳng khác nào chiếc xe không phanh đang tuột dốc vậy. Đây là chỗ bán những loại đồ trang bị trong phòng tắm, máy làm nước nóng, vòi ấm vòi lạnh, vòi cứng vòi mềm, vòi thường, bông sen cầm tay... Đây là chỗ bán tông đơ, kéo, lược chải chó bằng thép không rỉ... Đây là chỗ bán mền, gối, khăn trải giường... Đây là chỗ bán đèn, bán những dụng cụ nội trợ bằng điện, bếp điện, nồi cơm điện, đồ lược cà phê điện, cù lao điện, lược chải tóc bằng điện cho mau khô sau khi gội đầu... Đây là nơi bán những chiếc ghế ngồi, ghế ngả, ghế nằm ngoại quốc... Đây là chỗ bán máy radio, Cassette, đồng hồ... Đây là chỗ bán phim đủ loại bán máy chụp hình đủ cỡ, đủ hiệu.

Còn đang mơ màng tính chuyện vay thêm tiền ông Quản Lý vào tháng này tôi bỗng giật mình quay lại vì vợ tôi vừa vỗ vai tôi gọi :

— Này anh !

— Gì ?

— Anh có thấy những tấm thảm bằng nhung có hình kia không ?

Tôi thấy «GHÉT» vợ mình quá nên không thèm nói gì cả. Nàng lại nói :

— Rẻ quá đi anh ơi ! Chỉ có ngàn rưởi thôi, mình mua một tấm về treo trên tường, trong nhà no sang bắn lên đấy. Em thấy các ông nhà giàu hay mua những thứ này về treo ở tường. Mình ít tiền thì mua thứ nhỏ cũng được rồi. Vả lại nhà mình cũng đâu có lớn mà mua thứ bự ?

Tôi bực mình gắt :

— Đồ ngu ! Nhà quê ! Có biết tấm thảm người ta gọi là cái gì không ? Là tấm tapis, tức là một tấm dùng để đậy một món đồ nào đó hay là để trải ở dưới thềm nhà chứ đâu phải một bức tranh mà đòi treo trên tường ? Bộ tính mua về trải dưới gạch làm «Trung Tâm Vệ Sinh» cho mấy con chó chắc ?

Bị sửa lưng nặng quá, vợ tôi hơi xượng nên kéo vội đi ngay. Trong lúc đó thì có một ông nhà giàu đã không quên liếc xéo tôi bằng con mắt đầy ... ghét. Ông ta đang mặc cả để mua một tấm «tapis», có lẽ để về treo tường.

Đi qua những hàng bán radio và máy chụp hình, vợ tôi buột miệng khen.

— Toàn những máy mới không, coi thiệt... đã con mắt.

Tôi lườm lườm nàng và lầm bầm trong họng :

— Lại ngu nữa. Máy mới máy cũ bầm bà lằng đấy. Nhưng món nào cũng được người ta bọc lại bằng bao ni lông mới, đừng có thấy rạng rỡ mà lầm.

Vợ tôi hỏi :

— Lầm bầm gì mà dữ vậy. Bộ người ta đã mua hết tiền của anh hay sao ? Còn phải đi coi chợ khác nữa chứ !.

Và quả thật là tôi còn phải theo đạo «Tòng Thê» tới chợ chim chợ chó ở đường Hàm Nghi, cũng là một thứ chợ trời không kém hấp dẫn. Ai muốn đi câu thì nơi đây có đủ mọi dụng cụ dùng vào việc đi câu. Đi qua dãy hàng bán chim, tôi bấm vợ tôi nói nhỏ :

— Đấy, bồ thích chơi chim thì mua chim về mà chơi.

Biết cái tính thằng chồng mình hay chơi chứ, vợ tôi bèn vận dụng tất cả các thành công lực để liếc xéo tôi một cái muốn lệch cả trái đất luôn. Tôi vội nói tỉnh bơ :

— Đừng làm như vậy mấy ông phi hành gia Apollo 17 không trở về được quỹ đạo trái đất thì nguy. Cuộc du hành chợ trời bắt đầu hơi nặng nề theo với đà đi lên của mặt trời. Tới chỗ bán toàn thuốc. Đủ loại. nào là sâm của người anh em Đồng Minh Đại Hàn, nào là thuốc bổ thận của Đài Bắc, lại có cả Cù Là ba con cọp chính cống Căm Bu Chia đến thuốc đau dạ dầy Gastropin của Thượng Hải nữa. Vợ tôi nói :

— Ờ, anh đau bao tử, mua thử thuốc này uống coi.

Tôi đáp :

— Cám ơn, khỏi rồi ! Bây giờ thì đang mắc bịnh đau ruột và bịnh kiết.

Chợ trời này bán chó đủ loại, nhưng tôi muốn dành riêng vụChim. Chó cho một phóng sự khác nên xin miễn đề cập tới ở đây. Các đồ của nhà binh ở đây bầy bán khá nhiều (Có lẽ đó là những món đồ phế thải ?). Có những đống giầy ni lông đủ cỡ và đa dụng được bầy bán. Có những áo mưa, giầy bốt, giầy vải, những chiếc võng bằng ni lông rất bền. Lại có nơi bán toàn những vật dụng sửa chữa Ti Vi và máy truyền thanh nữa. Người ta cứ phân loại ra rồi bán theo lối đồng giá, bởi vì thực ra chính người bán cũng không phải là chuyên viên để có thể hiểu rõ được trị giá của món đồ. Một người bạn tôi làm nghề sửa chữa Radio và Ti Vi cho tôi biết rằng có nhiều món đồ thật khó kiếm và đắt giá, ra đây mua may mắn gặp được chỉ phải tốn chừng vài chục đồng. Vì thấy nó là món đồ nhỏ nên người bán không tính giá đắt. Họ có biết tác dụng của nó đâu mà làm giá cao ?

Nơi đây còn bán cả những thùng bằng mốp pơ-lát-tích. Người ta dùng những mảnh mốp này để biến chế thành các loại tủ đựng nước đá, những thùng đựng cà rem v.v...

Xa xa hơn nữa là nơi bán những cây kiểng. Dắt vợ đi tới đây rồi, tôi chợt nói :

— Thôi hết chợ trời rồi nhé ! Bây giờ đã được phép về nhà chưa ?

Một thiếu phụ trẻ đẹp, trông mà «Muốn», đi ngang qua nghe thấy tôi nói vậy chợt ngoác ngay cái lỗ miệng :

— Ấy, chợ trời còn nhiều chỗ lắm chứ ! Chợ Nguyễn [illegible] Bảy Hiền ở cuối đường Trương Minh Ký nữa, rồi ở Tân Hiệp...

(Còn 1 kỳ)

Vụ Trưởng Khu Điện Lực Đà Lạt [illegible]

GIA ĐÌNH KỸ SƯ CƯƠNG đã nhờ luật sư truy tố kẻ vô danh sát hại

SAIGON 11-12.— Cái chết của kỹ sư Nguyễn Cương tại thị xã Dalat còn rất nhiều nghi vấn và gia đình KS Cương đã nhờ Luật sư truy tố kẻ vô danh sát hại nạn nhân.

Luật sư Lý văn Hiệp, thủ lãnh Luật sư đoàn Huế nhận bênh vực cho nạn nhân đã lên tận Đalat để nghiên cứu hồ sơ. Hiện trong tay ông có giấy chứng tử của BS Dinh, Giám đốc bệnh viện Dalat, ghi nhận KS Cương chết vì 1 viên đạn vào đầu. Luật sư Hiệp cho hay vụ án nhiều nghi vấn Hồ sơ Cảnh sát lập lúc đầu sai lạc và đã được lập lại cho đúng với sự thật. Gia đình Kỹ Sư Cương rất thắc mắc khi thi hài của nạn nhân được đưa về nhà nói rằng bị đụng xe chết và hình như BS Nông công Chính tòng sự tại bệnh viện Đalat đã lập 1 giấy chứng tử với nội dung khác với giấy chứng tử của Bác sĩ Dinh. Ngoài ra cấp trên của KS Cương tại Điện Lực đã đưa ngay 1 số tiền 600.000đ cho bà vợ nói là tiền tử tuất và thúc dục Bà Cương phải chôn cất ngay. Kỹ sư Cương qua đời hôm 3/12/72.

---

2 ĐỰC RỰA kết hôn tại Mỹ

TEXAS (Reuter).— Ông Crawford Martin chưởng lý tiểu bang Texas hôm thứ Sáu tuyên bố rằng «lễ cưới» giữa hai người đàn ông tự nhận là những người cùng phái đầu tiên được phép kết hôn một cách hợp pháp ở Mỹ, là vô giá trị.

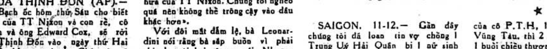
«Lễ cưới» trên diễn ra tại nhà cưới ở Houston hôm 5 tháng 10giữa William Ert 30 tuổi, quê quán ở Toronto và Antonio Molina 33 tuổi ở Brownsville, thuộc tiểu bang Texas. Cả hai đã xin được giấy hôn thú ở Wharton, Texas vào ngày trước đó.

Ert là cựu chuyên viên chải tóc cho nữ tài tử quá cố Jayne Mansfield. Gần đây anh ta thường xuất hiện như một vũ nữ tại một hộp đêm ở Louisiana. Còn Molina là một cựu cầu thủ túc cầu tại một trường trung học.

Ông Delfin Mark thư ký quận Wharton cho biết Ert đã mặc một cái váy ngắn màu trắng, đội tóc giả và trang điểm cẩn thận khi anh ta đến xin giấy hôn thú, trong đó anh ký tên là «Billie Ert».

Ông biện lý Jack Salyer của quận Wharton tuyên bố : «Đây là một lỗi lầm tự nhiên. Vì anh ta hóa trang như một phụ nữ xinh đẹp».

Ông Martin tuyên bố trong bản phán quyết rằng «không thể nào có chuyện cấp giấy hôn thú cho hai người đàn ông tại Texas».



Trình tấu nhạc Giáng Sinh tại Viện Văn Hóa Đức

SAIGON.— Một chương trình ca nhạc Giáng Sinh sẽ được thực hiện vào lúc 19 giờ 30 ngày 17 và 23-12 tại Viện Văn Hóa Đức Saigon.

Ban hợp ca Viện Văn Hóa Đức sẽ phối hợp trình diễn những nhạc phẩm Giovanni Battista Pergolesi, Vincent Lubeck, Arcangelo Corelli và Christian Lahusen,

Thính giả muốn tham dự chương trình nói trên có thể đến lấy thiệp mời tại Viện Văn Hóa Đức, 120 đường Phan Đình Phùng Saigon từ ngày 11/72. (VTX)

Bão Therese thổi qua tỉnh Bình Định

SAIGON.— Bão Therese đã tới tỉnh Bình Định tại điểm cách thành phố Qui Nhơn khoảng 20 cây số về phía Bắc, vào lúc sáng sớm hôm nay (10-12-72) với sức gió mạnh nhất ghi nhận được tại Qui Nhơn là 130 cây số/giờ. Bão tiếp tục di chuyển về hướng Tây và suy yếu dần. Đây là tin cuối cùng về trận bão trên do Nha Khí Tượng phổ biến. (VTX)

Ghe chài chở đồ ăn trộm của Quân Đội

SAIGON.— Lúc 0 giờ sáng 9-12, Cảnh Sát đi tuần trên sông Sài Gòn, thấy chiếc ghe chài số HF.5510 trong giờ giới nghiêm, lại thả buông trôi về hướng Nhà Bè. Sanh nghi Cảnh Sát chận lại xét bắt gặp 3 tấn gạo xấy (thực phẩm Quân đội) khi hỏi đến giấy tờ không có. Cảnh sát liền tịch thâu ghe và 3 tấn cơm xấy. Chủ ghe tên Phạm thị Thế 50t. bị bắt. Tiến hành cuộc điều tra bà Thế cho biết số cơm xấy này của bà Nguyễn thị Mừng 39 tuổi. Cảnh Sát liền bắt bà Mừng. Nội vụ trong vòng điều tra của nhà chức trách. (AH)

Cảnh Sát rượt bắt kẻ cướp bị quật ngã gẫy tay

SAIGON.— Lúc 6 giờ chiều 9-12, người ta chở đến bệnh viện điều trị ông Nguyễn hữu Hùng 34tuổi, nhân viên công lực tùng sự tại Bộ Chỉ huy CSQG quận I. Theo cuộc điều tra, được biết ông Hùng có phận sự đứng gác tại trung tâm Saigon đã can thiệp một vụ giựt đồng hồ. Ông rượt theo tên bất lương bị tên kia dùng võ quật ngã và đánh gẫy tay. Kết cuộc. ông phải nhờ bạn đồng nghiệp can thiệp để cứu thoát. (CC)

NĐ Bác Sĩ VN bầu Ban Quản trị niên khóa 1972-73

SAIGON.— Nghiệp Đoàn Bác Sĩ Việt Nam chiều 10-12 đã họp đại hội tại trường Nữ hộ sinh quốc gia, đường Hồng Thập Tự Saigon, để bầu lại ban quản trị cho niên khóa 1972-1973 và Bác Sĩ Trương ngọc Hơn đã đắc cử chức vụ Chủ tịch.thay thế Bác sĩ Nguyễnvăn Thiệu. Bác sĩ dân biểu Nguyễn tấn Anh, người trúng cử đồng số thăm với Bác sĩ Hơn đã nhường chức vụ Chủ tich để giữ chức vụ Đệ nhứt Phó Chủ tịch và đệ nhị Phó Chủ tịch là Bác sĩ Nguyễn tấn Phong.

Tổng Thư Ký của Nghiệp đoàn là BS Tôn thất Cần, Phó TTK Bác sĩ Dương minh Châu, Thủ quỹ BS Đặng văn Phu và các ủy viên gồm các Bác sĩ Dương Dậu, Trần văn Bảng, Nguyễn tấn Chức và Vũ Bạn.

Đại hội cũng đã thảo luận việc sửa đổi điều lệ để Nghiệp đoàn hoạt động hữu hiệu hơn. (TV)

Mang súng giả và chìa khóa giả đi đâu ?

SAIGON.— Hồi 10giờ20 sáng 9-12, nhân viên Cảnh Sát đứng gác ngang hẻm số 78 đường Tôn thất Thuyết có chận xét một thanh niên bắt gặp một khẩu súng lục bằng nhựa và một số chìa giả có thể mở đủ các loại xe gắn máy Nhật. Thanh niên này bị điệu về bót điều tra, được biết tên là Lương văn Lân 29 tuổi, quân nhân đào ngũ. (CC)

Tai nạn khủng khiếp : Xe lửa cán xe Lam

BIÊNHÒA.— Vào sáng ngày 9.12 một tai nạn rùng rợn đã xảy ra tại Cống số 16 cách Ga Dĩ-An hơn 100 thước, khiến nhiều người phải khiếp đảm. Nguyên do chiếc Lambro mang số EF.4879 do chủ xe là ông Lâm văn Trọng 36t, lái từ trong Xóm Bông Dầu chạy ra chợ Quận Dĩ An để chở rau cải đi bán ở chợ Thủ Đức. Vừa đến chỗ trên thấy cống xe lửa, nên cho xe vọt qua. Đúng vào lúc có mấy toa xe thớt «đầu» máy số BB.940 do tài xế Hoàng văn Tiến 54t lái phóng đến cán và kéo chiếc Lambro xa đến 20 thước. Tai nạn gây ra làm chiếc Lambro đứt làm đôi văng xuống mương, tài xế chết nhẹp trong buồng lái người ta đã phải khó nhọc lắm mới đem được xác nạn nhân ra ngoài. Nhà chức trách hiện đang điều tra để biết ai là người chịu trách nhiệm tai nạn này.(PV)

Cuộn băng ngâm thơ đầu tiên ở VN

SAIGON.— Chiều thứ Bảy 9-12-72, nữ nghệ sĩ Hồ Điệp và nhóm Ly Tao đã tổ chức buổi họp mặt văn nghệ để giới thiệu cuốn băng ngâm thơ mà 2 Nghệ Sĩ này vừa thực hiện. Một số đông văn thi sĩ và thân hữu tham dự buổi họp mặt này. Thính giả được nghe những bài thơ đã thâu băng qua giọng ngâm của Hồ Điệp, Hoàng Oanh, Hồng Vân và giọng nam Quang Minh. Sau đó, không khí rượu và thơ đã gợi cảm hứng khiến cho một số thi sĩ sáng tác thơ tại chỗ và các bài thơ nóng hổi được Hồ Điệp ngâm ngay và cũng ngâm luôn cả những bài thơ được thính giả hiện diện yêu cầu. Cuộn băng ngâm thơ này là một cố gắng táo bạo vì đây là lần đầu tiên có một cuộn băng thuần túy ngâm thơ. Người ta tin rằng giới yêu thi văn VN sẽ nồng nhiệt ủng hộ cuộn băng của HĐ và nhóm Ly-Tao.

Ăn trộm 4 tiểu yêu bị vồ

SAIGON.— Sáng 9/12 bà Trần thị T. 39 tuổi. ngồi bán hàng tại chợ Phó Cơ Điều trong lúc đang dọn hàng bận rộn thì có 4 tên tiểu yêu lẻn quàn trong sạp thổi luôn chiếc xách tay trong đựng 16.000đ Một lúc sau bà mới hay liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát bắt được 4 tên Lý a Cây 15 tuổi, Lý a Sáng 15 tuổi, Thân văn Lý 14t, Mạc a Câu 13 tuổi. Bị cật vấn bọn này thú nhận đã trộm số bạc chia nhau Tất cả bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

Gian phu dâm phụ đều bị giải Tòa

GIA ĐỊNH.— Sáng hôm 7/12, cơ quan Cảnh sát có dẫn giải bà Lương thị H. 32 tuổi ngụ tại Thủ Đức và ông Huỳnh văn G. 40 tuổi, ngụ cùng xóm đến tòa Gia Định. Được biết bà H. đã có chồng là tài xế, vợ chồng ăn ở với nhau đã có mặt con. Gần đây chồng bà bận đi làm xa ở nhà bà H. dẫn ông G. về tư tình. Sau nhiều ngày theo dõi, đêm nọi trên chồng bà bắt được quả tang (ĐL)

Trai 15 dụ gái 16 đi xây tổ uyên ương

SAIGON.— Cách đây ba ngày bà Lê thị B. 35 tuổi ở bến Phạm thế Hiển, thấy cô con gái tên Phạm thị Hồng O. 16 tuổi đi học không thấy về, bà B. tìm kiếm khắp nơi không thấy sau đó bà này được người lối xóm cho hay thấy con gái bà cùng tên Nguyễn văn H. 15 tuổi nhà ở cùng đường, hai người ăn ở với nhau tại một địa chỉ nọ. Sáng 9/12 bà B. tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát bắt được tên H. đưa về bót thẩm vấn. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu có điện thoại, nước nóng, máy lạnh giao nhà trống ĐT.25.303.

Nhà sang mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi điện nước cửa sắt. Hỏi 240 (số cũ 210) đường Ng. Minh Chiếu P N.

Sang phố thương mại có ĐT. 111 Đinh tiên Hoàng Sg.

Nhà sang cư xá CôngLý giá 900 ngàn hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Cần sang 1 Appartement trống xong giá dọn về ở ngay. 4 phòng có Air condition nơi yên tịnh rất thích hợp cho vợ chồng son. Hỏi 69 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Sang nhà lầu 2 tầng có gác lửng 3m4x10m giá 4T tiền nhà 2 ngàn hoặc bán giá 5T2. Hỏi 105B Nguyễn Trãi Saigon.

Phố Lầu Thương Mãi

Cần sang gấp khu tiệm sắt tiện thương mãi mọi ngành trước chợ cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang cửa hàng thật đẹp, đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác, (ăn ở rất tiện) 140D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang 1 quán đồi dầu giầy trước nhà hàng Lê Lai gần chợ, gần bến xe, hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang căn phố thương mãi mặt đường Bùi Viện Quận II 4mx18 đủ tiện nghi. Hỏi 274 Bùi Viện Saigon..

Sang cửa tiệm từng trệt ngay cửa Nguyễn Huệ đi vào, sầu tủ hạng tiện buôn bán đủ mọi ngành, xin hỏi vào lúc 3giờ đến 7giờ, chiều. 135/124. Ngay cửa Nguyễn Huệ đi vào.

Nhà sang 2 mặt đường, lót gạch men 2 lớp cửa có garare đủ tiện nghi. Hỏi lô H số 008 Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hẻm Cô Bắc từ ngoài lộ vô 30 thước tây, Có một căn nhà sang. Mời quý ông bà có muốn cần thì lợi hỏi căn nhà 182/3.

Sang tiệm hớt tóc, lợi tức trên trăm ngàn một tháng. hoặc sang nhà trống, cho thuê nửa cửa hàng. Cần 4 thợ hớt tóc, 2 nam, 2nữ, nhận dạy hớt tóc cả nam nữ. Hỏi 45 bis Nguyễn đình Chiểu. Tân Định.

Nhà sang đủ tiện nghi, trong hẻm cụt khu yên tịnh, sang trọng, có điện thoại giá huê hàng tháng 500đ. Hỏi 125D Phan đình Phùng ĐT 96852 từ 12g tới 15g.

Sang gấp 1 sạp bán quần áo và mỹ phẩm tại mặt tiền chợ An Đông. Xin hỏi quán Hồng Vân số 49 lầu 1 thương xá Tam Đa hay 541/2B Phan thanh Giản Saigon. (trên lầu).

Sang một căn chung cư Nguyễn Kim lầu 1, lô S mặt tiền hỏi 125 lầu 1 lô K đường Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn hoặc ĐT.97.161.

Sang căn lầu II 14mx4, có gác xếp, đủ tiện nghi, trước chợ Bến Thành, Hỏi bà Sinh 176 Lê Thánh Tôn.

Vì đi xa cần sang gấp

Appartement đầy đủ tiện nghi, nước nóng nước lạnh, điện thoại, máy lạnh giao nhà trống ĐT 23741.

Sang gian hàng đôi tại chợ An Đông tiện buôn bán. Hỏi Cô Lệ 201 Huỳnh mẫn Đạt ChoLon.

Sang gấp sạp báo vì thiếu người trông coi ngay bến ĐàLạt, hiện rất đông mối, hỏi tại 694 PetruKý từ 16H30 đến 18H30 mỗi ngày.

Phố lầu sang 2 căn liền 8x20th. Trung tâm thương mãi, tiện mở ngân hàng, hảng buôn. Hỏi 802 T.H.Đạo chỉ dẫn.

Kho xưởng sang hoặc cho thuê 450 th.v. Đường Phát-Diệm, Hỏi nơi 802 Trần-H-Đạo ChoLon.

Thương Xá ChợLớn

cửa hàng đẹp, bách hóa và mỹ phẩm, rất đông khách hàng. Sang gấp vì thiếu người trong nôm. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương ChoLon, cửa hàng số 7 «Hoa-Lan».

Sang 1 quầy hàng giá nhất định 2T hoặc cho mướn tại từng trệt thương xá Tax Sg. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 ĐT. 93567.

Sang hoặc bán 1 căn phố có máy lạnh telephone, tiện làm Mỹ Viện, phòng mạch, mua bán và nhiều appartement đẹp. Xin liên lạc điện thoại số 21.751.

Nhà sang 2T3 ngang 7m dài 20m máy lạnh nước nóng khu yên tịnh, có chỗ để xe. Hỏi 81/8 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Sang một gian hàng dưới đất tại thương xá Tax và cho mướn một văn phòng có điện thoại do 58 Huỳnh Thúc Kháng Đ.T. 931679.

Sang phố gần chợ Gia Định số 37 Bạch Đằng G Đ.

SANG BÁN MUA THUÊ

VILLA PASTEUR 500m. 24T. T.M. Giảng 570m. 25T. Duy Tân 14T Hiền Vương 1000m 36T Hai Bà Trưng 400m 21T Đ.T.Điểm 410m 16T Trần Quý Cáp 287m.10T Ngô Tùng Châu (G.Đ) 200m. 7T5 Kỳ Đồng 600m 14T.

Nhà Ng.Hữu.Cảnh. 3T5 Võ Tánh (Sg) 5T. Hai.B.Trưng 16T. Ng Trãi 9T. Chi Lăng 4T5.

Đất Lê Quý Đôn 45.000đ/m Phan Thanh Giản 42.000đ làng Đại Học (Thủ Đức) 800m bán 1200đ: Thuê Building Sg I. II. III. Hỏi SAM'S OFFICE địa 6c 218 Lê Lai ĐT.22845.

Sang gấp (vì đi xa) phố thương mãi 2 lần (4x18) tại Lê Thánh Tôn (2 căn liền) 3T5 mỗi căn, và căn phố tại Bùi Viện. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

CỬA HÀNG MẶT TIỀN

Đại Lộ.Bận việc sang gấp 1 địa điểm đang bán vật liệu xây cất sẵn lợ tức cao 2 căn liền hoặc 1 căn, có lầu, đủ tiện nghi. Tại Việt Hưng 530 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang cửa hàng hay cho thuê thế chân nhiều tiền, nhà đẹp ở đường Hồng Thập Tự Sg. Tiện cho Ngân-Hàng mở chi ngánh hay để Bureau cho các hảng lớn và tiện buôn bán có điện thoại. Hỏi số 40 Hiền Vương Saigon Đ.T. Số 90813.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 1.200.000đ dài 20x4, có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 95/37 Trương minh Ký giao nhà liền.

Nhà bán mặt tiền, lầu đúc ba tầng, rộng rãi, trang trí, đẹp, đủ tiện. Có thể mở cửa hàng buôn bán v.v... Giá. 5T8. Hỏi 612/16 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

Trung Tâm SG

Bán gấp thật rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx 19m (2T4) trong hẻm đường Phan-th-Giản Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

950 ngàn Căn nhà 3.20x 10 tường gạch lót gạch bông có gác xếp điện nước. Hẻm rộng xe hơi vào được. Hỏi 5/43 đường Hòa Hưng. Khu Khám Chí Hoa đến bót Cảnh Sát quẹo tay trái.

Bán phố lầu đúc 4 tầng gần chợ trường nơi yên tịnh giá thích hợp. Hỏi 200/25 Lê thánhTôn.

Nhà bán nhà lầu 300m2 bằng khoán, hai mặt đường. 3 phòng ngủ, phòng khách, Garage đủ tiện nghi. Điện thoại máy lạnh, điện 3 giây Quận I. Liên lạc ĐT. 96.738 hoặc số 2D Nguyễn thành Ý Sg 1.

580.000đ nhà 4m50x 10m, tường, rào, xây gạch đỏ, riêng biệt cao ráo, thoáng mát, có sân, nước giếng nhà, điện, lợp tôn, nền xi măng, thích hợp gia đình ít người. Hỏi 248/14A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6.

Dịp may đại lộ mặt tiền ngay bến xe 2T, ngang 3m, dài 40m, luôn nhà ở ngang 8m, đúc để lên lầu, đủ tiện nghi và đẹp, dư 8mx15m đất vừa ở vừa sinh sống. Hạ giá cho ai được may mắn. Hỏi 144/19A ngang cây xăng Caltex Xa Lộ.

Nhà bán 151/7 Trần bình Trọng Chợ Lớn, gần chợ, ngang trường học. Khu yên tịnh, đủ tiện nghi.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Ngay trước chợ Saigon

Ngang 4th, dài 30th, nước điện 3 dây. Tiện mở văn phòng công kỹ nghệ hoặc mở ngân hàng chi nhánh, hoặc nhà in, có bán 2 máy Offset, 4 máy Typo. Phố rộng rãi khoản khoát, bán dứt luôn đất. Hỏi 41 Phạm ngũ Lão Saigon (trên lầu).

Nhà bán lầu đúc đẹp, mặt tiền đủ tiện nghi, sân đậu xe, đồng hồ nước, điện 4 dây, máy lạnh, máy nước nóng v.v... Giá nhất định 3.500.000đ. Hỏi 247 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán hoặc sang gấp một phố lầu thương mại ngay ngã sáu Saigon Điện Thoại số 23041.

Phạm Hương

Thầu xây cất mọi công tác. Do nhóm thợ chuyên môn đảm trách, nhanh chóng kỹ lưỡng. Giá phải chăng. Văn phòng số 7 Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn. ĐT số 37703.

Bán gấp nhà đúc, mặt tiền, 2 lầu, 4mx30m, đủ tiện nghi. Hỏi O. Chu, tiệm mộc Thịnh Lâm (gần chợ Bùi Tiếng), QL.15. xã Bùi Tiếng (Tân Mai) Biên Hòa.

Bán Nhà lầu, mặt tiền (4mx20m) đủ tiện nghi có điện thoại đồng hồ điện nước riêng. Gần chợ. trường tiện đường xe Lam. Xem Nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 411/18 Phan đình Phùng Saigon.

Sự tín cẩn của quý vị đặt ở nơi đâu khi muốn giao một căn phố, Villa hay đất để bán vừa nhanh chóng vừa được giá cao? Hãy đến ngay Tân Kỳ Địa Ốc số 7 Lý Thái Tổ Sg tél : 90.060.

PHỐ trống bán

— Phố lầu thật tốt Hồng Thập Tự gần Trần Cao Vân 4m5x46m2, có Đ.T. — Phố lầu gần Phan Đình Phùng, Saigon. Mặt tiền 210m2, có Đ.T. (giao trống). — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm (Dakao). 4mx22, có Đ.T. giao nhà ngay. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng. 282. Cống Quỳnh, Saigon. Đ.T. 90.167.

Bán rẻ hai căn phố lầu 315/5 Trương minh Giảng Saigon 3, 148/2 Bùi thị Xuân Gia Định. Nhà đủ tiện nghi, điện, nước điện thoại khu vực yên tịnh. Giao nhà trống. Xem nhà liên lạc Ông Tăng tích-Loan 14 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 99216-99217.

Bán giá đặc biệt 1 căn phố lầu suốt lót gạch tại số 174/26 Yên Đỗ Quận 3 Saigon. Có 2 lớp cửa kiến và sắt, đồng hồ điện nước đầy đủ, quạt trần. 2 Lavabo máy nước nóng, bếp và vệ sinh toàn gạch men trắng tuyệt đẹp và sạch sẽ gần chợ. Trường hẻm rộng, khu hoàn toàn an ninh yên tịnh và thật lý tưởng. Hỏi Ô Cát 56 Cao bá Nhạ Saigon Đ.T. 94.809.

Villa Vũng Tàu

Bán 7Tr Villa, mặt biển gần Bạch Dinh. 600m2 đất, 4 phòng, 2 nhà tắm, nhà bếp, nhà bồi, nhà xe, sân rộng, điện 4 giây, máy nước nóng. Hỏi tại số 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon 2.

Bán đại lý dầu lửa 4x15 3 tầng gát lửng đúc luôn đất, có bơm điện, hầm chứa, đầu chợ hướng đông, cửa hậu, nơi đang bán sỉ lẻ dầu và tạp hóa đông khách. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán gấp 1 Villa có vườn, rộng 400m2 khu yên tỉnh. Hỏi số 37 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà 3 từng cả đất 4mx16m xe hơi vô tới cửa đủ tiện nghi Hỏi 149/25 Ngô T Châu SG.

Nhà bán 3m50x14m có hẻm đi riêng, có cửa hông sau có lầu đúc đầy đủ tiện nghi đèn nước. Hỏi Trần Quang Diệu hẻm 113/14A Saigon.

Bán Bảo Sanh

Vì không người trông nom, bán 2.350.000đ nhà Bảo Sanh đang hoạt động đông khách. Xin liên lạc 586A Phạm thế Hiển (Saigon).

3T2 nhà cách mặt đường Phan thanh Giản 50m 4x20m sân để xe 10m, hẻm rộng tráng nhựa xe hơi ra vô 2 chiều, gạch bông tường cột đúc có gát cây, cửa hậu công tơ điện nước riêng biệt khu yên tịnh lịch sự. Hỏi 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

Mua vàng lỗ, mua thổ lời

— 1) vườn có hoa lợi ở Lái Thiêu 5T. — 2) Bình dinh ngay Vũng Tàu 11T. — 3) Đất ở Búng 1T5. — 4) Villa ngay trung tâm Saigon 35T. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg.

Phố lầu mặt tiền đường lớn trung tâm DaKao (Quận 1) bán. Hỏi chủ tại 144/8, Đinh Tiên Hoàng. ĐT.22.998.

Bán gấp nhà xây tường có gác suốt compteur điện nước 650.000đ. Hỏi 263/34B Võ Tánh Saigon mua xong giao liền.

Xưởng bán rẽ

Xưởng công nghệ khang trang đủ tiện nghi nước điện 3 giây 10mx20m không vướng cột có chỗ chủ ở gần trường chợ tiện xe Lam hiện có 10 bàn bi da. Hỏi 60/41 Yên Đỗ Tân Định.

NHÀ MẶT TIỀN ĐẠI LỘ

Bán thật rẻ 1T3. Có compteur điện nước, hướng Đông. Tiện khai thác mọi ngành. Hỏi số 87/20 Đ.L. Lê văn Duyệt Gia Định từ 14g-15g và 18g-21g. Xin kêu cửa.

Hãng kem đang hoạt động. 2 hầm 2 máy kéo chạy dầu, 2 máy lạnh. Muốn bán. Hỏi hãng kem Thanh Sơn, Long Thành. Biên Hòa.

Bán biệt thự lầu luôn đất, điện nước, điện thoại tại 65-63 Tự Xương Saigon. đất trống từng lô, gò Phạm đăng Hưng Tự Đức Đakao phố ở đèn nước bãi sau Vũng Tàu 400 ngàn 1 căn. Hỏi 67 hay 116 Cao Thắng ĐT.25.904.

Nhà bán 269/57/2AA. Trương minh Ký 1T3 đủ tiện nghi. Cần tiền bán gấp.

Nhà lầu cây bán gấp. 595/42 đường Phan đình Phùng Sg. mới sơn sửa xong. 1.170.000đ. đủ tiện nghi.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. mặt tiền. Hỏi 22C Trần văn Thạch Tân...

Nhà bán 3T5 Làng Đại Học Thủ Đức. 211 Hòa Bình gần sữa Foremost.

Đặc biệt rẻ 1T2

Bán gấp nhà một tầng 8mx8m5 đủ tiện nghi. Compteur điện, nước, gần chợ, trường học và mặt lộ. Hỏi 141/10 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

1T6 nhà bán mặt tiền 4m.50x 12m. Có gác tiện buôn bán Hỏi 207 Hùng Vương G.Đ. (ngã tư Hàng Xanh).

Villa lầu bán gấp

Ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt Saigon, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 4 phòng ngủ, 1 tắm, 3 WC, 1 garage, 1 nhà bếp, 1 nhà bồi điện 3 giây và 110, nước, máy lạnh đầy đủ tiện nghi, gần 500 T.V. 2 máy in Typo và 2 Offset 65x100, 1 xe Dodge Maxiwagon hoàn hảo. Xin hỏi Ông Chiểu. 70 Nguyễn Du Saigon 1. Đ T : 24852-42153.

Bán rẻ 2 sở trà ở Blao, diện tích 10 mẫu. 100mẫu tại cây số 178 QL.20. Hỏi 240 Gia Long, Sg. Đ.T : 92670.

Bán 1 căn nhà đúc có lầu đủ tiện nghi, mặt tiền, ngang cửa hông bộ Lao Động. Hỏi số 3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phố lầu đúc, rất đẹp, đủ tiện nghi, sân để xe. Hỏi 233/7 Cư Xá Lữ Gia (Sau Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

Nhà bán (7mx14m) đẹp, đủ tiện nghi, gần Chợ, Trường học. Bán rẻ 2T6. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp (Có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt) Xem nhà buổi sáng từ 8 đến 12 giờ.

Nhà bán Một biệt thự có lầu và sân thượng luôn đất, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, ngoài mặt tiền đường, xe vào tận nào, có nhà để xe. Vì không người trông nom nên (cần bán gấp) giá phải chăng. Hỏi tại số nhà 216 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận G.Đ.

Thủ Đức nhà luôn đất 650.000đ 6x15 tường xây gạch bông điện nước tiện nghi. Hồ giếng máy. Ngang chùa Long Nhiều sau Hồ tắm Ngọc Thủy đường Võ Tánh Thủ Đức lô A1.

NHÀ BÁN RẼ

1.000.000 đồng vì phải đổi đi xa. Cần bán gấp một căn nhà tường xây đúc la phông gạch bông. Ngang 4 dài 18 mét đầy đủ tiện nghi điện nước gần ngã tư xa lộ hẻm thật rộng. Có sân để xe hơi tới cổi chắc chắn chịu liền. Xin hỏi số 209 đường HùngVương ngay tiệm Phở gần ngã tư xa lộ.

Vĩnh Long bán Villa song lập luôn đất 480m2, vườn cây ăn trái đủ tiện nghi. Coi nhà số 7A Nguyễn Huệ nối dài V.L. khu Thiết giáp Xin hỏi chi tiết tại 9/3 Phan bội Châu GĐ.

170.000đ nhà gạch, lầu cây đủ tiện nghi trong hẻm và 1 căn 240.000đ. Hỏi 220A đường Bà Hom, Phú Lâm C.L.

NHÀ BÁN HAY ĐỔI XE

du lịch, VT nhẹ, nhà lầu mặt tiền 4x16, đủ tiện nghi 202 Hòa Hưng Saigon (đường vô khám Chí Hòa).

Nhà bán : 1T2 4mx17m có bằng khoán, cửa sắt, cửa lưới, nhà đẹp, đủ tiện nghi, hướng đông có sân để xe, gần trường và chợ. Tại Lô U số 10 cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Sgon4.

Bán nhà 3m5x15. Có gác. Đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hẻm 79. Số 78/6 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bà Đức bán vải.

Nhà bán 4T5 kiến trúc đẹp như Villa, 3 plan-chée, 1 gát lửng. gồm 8 phòng, có sân để xe (garage) cửa sắt kính, tô đá rửa mặt tiền và vách, điện nước đầy đủ tiện nghi, (có B.K) sát hông đệ nhất Khách Sạn (T.S.N) biết thêm chi tiết xin liên lạc 346 Trương M. Ký Đ.T 42044 trong giờ làm việc.

Nhà bán đường Nguyễn tri Phương. 500.000 đồng luôn đất. 4mx8m có gát đầy đủ tiện nghi. có sân trước. — 800 ngàn đồng một căn nhà đường Phạm hồng Thái Ông Tạ. 4mx16m có gát lợp tole, lót gạch. Liên lạc 346 Trương minh Ký. ĐT 42044. Trong giờ làm việc.

Nhà bán quí ông quí bà cần mua nhà trung tâm Saigon địa điểm tốt thuận tiện cho ngành thương mãi an ninh bán xong giao nhà trống. Liên lạc 134 Ký Con Sg.

BÁN BIỆT THỰ

Lầu 276m2 Chi Lăng 4 phòng ngủ phòng khách phòng ăn sân nhà xe 7 triệu. Hỏi 20/5 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán bán. Đủ tiện nghi, ngõ rộng xe hơi vào tận nhà. giá phải chăng. Hỏi 40/40 Trần Quang Diệu Sg3.

Bán biệt thự song lập luôn đất 5 phòng ngủ sẵn máy lạnh Garaze xe. Xem nhà 407/5 Trương minh Giảng. Hỏi 26c/14 Như Linh gần hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

Bán phố lầu đúc 2 tầng 4x20m2 cửa sau, sân thượng, bằng khoán riêng, ĐT. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. Sau tòa tỉnh Nguyễn văn Học quẹo mặt.

Bán 2 căn nhà liền nhau hẻm xe hơi tới tận nhà đủ tiện nghi, điện nước cầu tiêu. Hỏi Bà Long 183A/1,2,3 Tôn thất Thuyết Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt đường gần chợ Nguyễn Tri Phương. Xin hỏi 241 Triệu Đà (Chợlớn).

Nhà bán xinh xắn, đủ tiện nghi, compteur điện nước. Hẻm rộng, khu lịch sự. Hỏi 2263 Lô L Cư xá kiến thiết Trương Minh Giảng số mới 184/18.

Nhà bán 1T2, hai tầng gác suốt có Compteur điện nước 3mx10m, bếp cầu lót gạch men. Tại 2/45i Cao Thắng Sg.

VILLA TRẦN QUÍ CÁP

Bán gấp Villa 3 tầng lầu đường Trần Quí Cáp, gần trường, gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi 137 Trần Quí Cáp Saigon 3.

Đất bán 300m2 đất có bằng khoán tọa lạc tại đường Hùng Vương, Cầu Sơn Gia Định (đường mới đi Bình Dương). Hỏi bà Thành nhà gỗ màu xám số 222/4B Ngã Năm đường rầy xe lửa Cầu Sơn, Cạnh cư xá VNTT.

Nhà Bán gấp trong ba ngày số 266/11 đường Pasteur ngó qua. Có thể mua từng căn vì quyết tâm bán.

Nhà bán 6mx11m, lót gạch bông Compteur điện, nước, giá 850.000đ Hỏi ông Khách 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán rẻ gấp. Nhà đúc 4mx19m mở cửa hàng được, gần chợ gần trường Văn Hiến 68/33A Trần quang Khải. Tân định Saigon nhà trống giao liền.

Nhà mặt tiền lầu đúc 3 tầng. gác lửng cần bán hoặc cho thuê. Hỏi 315 Trần Bình Trọng Sg3.

Nhà mặt tiền 1T.5. Hỏi 111 Đường Bạch Đằng Gia Định.

Cần Bán phố lầu mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi cô Lệ 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Nhà bán 1T7 có đúc đủ tiện nghi compt điện, nước gần trường gần chợ mua xong ở liền. 404/43 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp, bán rẻ

Để qua tháng Hai 1973 không bán. 7T 1 trường học tại Đà Lạt, luôn đất trên 600m2, gần chợ, tiện bành trướng hoặc mở cơ xưởng, siêu thị, Garage. Hỏi bà Trí Hương 2 Cường Đề Đà Lạt hoặc Ô. Lê 212/107 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Căn nhà mặt tiền bán, 24mx 4m. Phía trước hiện là cơ sở điện tử. Tiện việc buôn bán và chỗ ở rộng rãi, sạch sẽ, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 7. Xem nhà tại 141 Phạm thế Hiển, tiệm Radio Hồng Tuyến (qua khỏi cầu chữ Y, quẹo trái chừng 400m, ngang trạm kiểm nghiệm gia súc).

900 ngàn nhà thật đẹp, 3mx9m, tường gạch bông, gác suốt, compteur điện nước. Số 73/4B đường Nguyễn Biểu Q.(5). mua xong ở liền và TV 20 Sony 55 ngàn.

Đất mặt tiền đường Tự Đức Dakao, 4m30x24m có bằng khoán riêng, khu sang trọng, yên tịnh. Xem đất : 101 Tự Đức Dakao. Giá cả : 226 Hai bà Trưng Saigon, Tel 99564.

Thủ Đức Xã Linh xuân Thôn bán 3.500m2 đất mặt tiền QL.1 Xa Lộ mới TĐ/B Hòa. Hỏi Trại Mai Tâm, ngang chùa Cao Đài LHCC.

Nhà bán Cư xá Lê quốc Hưng, 4mx25 luôn đất, có bằng khoán compteur điện nước, chỗ để xe. Xem nhà 109/11 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Bán phố lầu ở Tam Hiệp và Thủ Đức. Hỏi Tân Phú 5/1 chợ Tam Hà Thủ Đức.

Nhà bán Khu trung tâm Sg. mát mẻ đầy đủ tiện nghi, có garage số 51/1A Nguyễn Trãi Sg. (kề cửa Bác Ái Học Viện).

2T nhà bán 2 mặt tiền, 5m10x20, (4m50x10) sân bếp gạch men bán phở, điện nước, cầu số 209 (123/2) Đ.L. Hùng Vương, Hàng Xanh Gia Định.

500.000đ nhà bán luôn đất cận làng kỳ giả bên kia cầu xa lộ. Hỏi tại 878 Ngô Tùng Châu Gia Định, trưa từ 12g đến 14g.

950.000 nhà bán rẻ có gác suốt điện nước đủ tiện nghi số 94/1 đường Duy Tân sau hội đồng xã Phú Nhuận vô gặp.

Chắc giá 1T Đ

Nhà gạch đủ tiện nghi. 3x13 74 Hồ biểu Chánh. PN.

Bán nhà số 136/37 Trần quang Diệu (3m5x21m) có gác lửng, hẻm đi thông. Hỏi Ô. Quế 333/8 Phan Thanh Giản Saigon.

TƯƠNG LAI HẬU CHIẾN

Bán cả nhà lẫn đất ngang 8th dài 30t giá 750.000đ thay vì 1500.000đ cách đây 1 tháng, địa điểm rất tốt tiện mở Garage hay Salon Auto và cơ sở tiểu công nghệ. Địa chỉ 47 Khu Tân Cảng Xa Lộ (Cách New Port 100th).

Bán gấp nhà mặt đường ngang 3m,8 giá đặc biệt 260.000 hoặc cho mướn cũng được bán luôn 6 tủ kính thợ may âu phục. Hỏi số 7 đường Bắc Hải Chí Hòa.

Bán gấp giao liền 950.000đ 1 căn nhà 3x10m. gạch bông, vách tường, gác suốt Compteur điện nước. Hỏi TK 21/44 Nguyễn cảnh Chân Saigon 2.

BÁN GẤP! BÁN GẤP!

— Villa lầu Trương minh Ký, 200thv 4 ph ngủ, có kiến trúc phụ thuộc 10tr. — Phố lầu Lê Quang Định GĐ, 3 tầng 4x25m 7 ph ngủ, 5ph tắm, vệ sinh, máy lạnh, nước nóng. 13 tr. Ngoài ra có sẵn nhiều nhà phố bán từ 1 đến 40tr trong 11 Quận Đô Thành. Xin liên lạc Thăng Long 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Công chức đổi đi xa cần bán gấp nhà 4mx18m có gác vùng Dakao. Có điện nước. Giá 600.000đ. Hỏi 54/18 Trần Quang Khải SG. Giao nhà ngay.

Nhà bán đủ tiện nghi, 4mx 20m, đường Huỳnh tịnh Của nối dài số 49 Tân Định giá 2T2.

Bán gấp miền trung gian 1 nhà luôn đất (250m2) đầy đủ tiện nghi : Điện, nước, Téléphone, 10 phòng ngủ, 2 Salon. Số 118 đường Minh Mạng Phú Nhuận, gần Hotel Milan giá 10.000.000đ. Phone 40.634.

Bán rẻ 2.000m2 đất Tân thuận Đông, mặt tiền đường L.T.15, dài 70m, rộng 29m, phía trước sắp cất chợ, phía sau sắp làm thương cảng. Khu có điện, tiện cất garage, kho, quán ăn, nhà mát. Xin hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

750.000đ căn tiền bán rẻ 600.000đ nhà đủ tiện nghi, tường xây lầu suốt gạch bông quạt trần, bếp, cầu, Compteur điện nước riêng trong hẻm yên tịnh cách đường lớn 200th, xem sẽ vừa ý ngay giao nhà liền. Hỏi 444B Lê văn Duyệt SaiGon/3 (sau cây xăng) chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 16x4m, thêm trại gà 6x4m, nền gạch bông, tường gạch, kèm 1 tủ lạnh 3 tủ kiến quần áo, giá 770.000đ, Hỏi 1805 Hương Lộ 14, hẻm Chùa Liễu Quán, Ngã tư Bảy Hiền (dãy hẻm căn thứ 3).

Bán nhà 2 căn 70-72 xa cảng ngã tư xa lộ 1 cập lô Sansui 1500 (1) xe Volkswagen EB 6513. Đồng máy mới làm cần bán gấp đổi đi xa.

Bán rẽ biệt thự

261/67/4-H đường Trương Minh Ký GĐ. Rộng rãi mát mẻ yên tịnh, thuận tiện lập cơ sở Tiểu Công Nghệ và ở luôn, Hỏi : Pharmaie Hồng Hà 256C. Bạch Đằng Gia Định ĐT 97568.

Nhà bán gấp

Tiện Thương Mãi và công nghệ gần chợ có lầu, bề 4m8x18m, có điện nước giá 5Tr. Số 631 Đại lộ Hậu Giang Chợlơn.

680.000đ nhà lầu suốt đủ tiện nghi. 468/939 Ng-tri Phương CL. Hỏi Đ.U Ngọc.

TẾT! TẾT! TẾT

sơn quét, dặm vá sửa chữa trang trí nhà cửa. Ô. Hồng 145 Đề Thám ĐT 99.860.

700.000đ Nhà bán (5mx8m) đủ tiện nghi. Tại 513/23 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp

Quân nhân thuyên chuyển bán nhà kiểu Villa trên đất 8mx18m. 4 phòng và 1 nhà bếp. Đầy đủ tiện nghi, có sân thượng. Hai mặt trước sau giáp đường. Lối đi riêng hai bên. Rộng rãi, gần trường, chợ. Xin hỏi 358/2B Lê văn Duyệt Sg. (gần rạp hát Thanh Vân) vào buổi chiều hoặc tối.

Villa bán một lầu, luôn đất, kiến trúc kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, 5 phòng ngủ 1 phòng khách, bồi bếp, nhà xe để hai cái mua xong giao nhà trống hoặc thâu huê lợi mỗi tháng 180.000đ, Xem nhà 201/7A khu dệ 1 hồ tắm đường Võ Tánh TSN GĐ hoặc Đ.T 41.952. Giá 8t5.

Phố trống bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học chợ Saigon, 196m2,6x32, có tel. — Phố lầu Trần quí Cáp Sg. 6x17m2 có BK. — Phố lầu gần Hồng thập Tự SG. 210m2 4,5x44m2 mới cất giao trống. — Phố lầu mới cất Võ di Nguy Phú Nhuận 4 từng 4x18m thật rẻ. — Phố lầu Phan đình Phùng mặt tiền Sg, 5x45m tel giao trống. — Phố lầu Nguyễn tiểu La 5x18 6 triệu. — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon mặt tiền 8x25m. — Phố lầu Nguyễn tri Phương CL, 11x19. Hỏi Quản lý Hưng, hiệp, 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán khu yên tỉnh, gần chợ và trường học đầy đủ tiện nghi. Hỏi 59 Cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn nhà 4mx8m, có gác, phòng riêng, mặt dựng đá rửa, auvant lang cang sắt, đủ tiện nghi, xinh xắn. Luôn nhà sau sàn đal 5mx7m trong hẻm Long Vân Tự. Hỏi 19 Hùng Vương ThịNghè.

Bán nhà : Mặt tiền, có lầu đủ tiện nghi tiện buôn bán giá 3T500. Xem tại 216, Trần Quý Cáp cả ngày.

Nhà bán, gác suốt 6x14m2, đủ tiện nghi, có điện thoại, gần chợ, hẻm rộng xe hơi tận nhà. Hỏi 138/6 Bùi thị Xuân Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà trống bán

đủ tiện nghi có gát suốt và 2 phòng rộng rãi, nơi lý tưởng cho gia đình thích yên tịnh mà gần đại lộ ở 637/F Trần hưng Đạo (Nancy) Hỏi Ông Đức 643 ở kế bên.

Bán rẻ nhà gạch bông toile Pla-fond gạch 3 màu, 6x12 trước sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi Hoàng Hoa Thám chợ cây Quéo. Giá 580.000đ. Hỏi nhà in Tân Hà 60 Lê văn Duyệt GĐ.

Bán gấp 750.000đ nhà 3th50x14th đủ tiện nghi gạch bông suốt, 2 quạt trần, bếp, nhà tắm cầu tiêu gạch men, lavabo, douche. Hỏi 2038 lô K Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận ngang Cô Nhi Viện Lâm tỳ iNi.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư kế ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Đổi xa bán rẻ căn nhà 4m5x 14 có lầu, mới sửa. Compteur điện nước. Đủ tiện nghi. Hỏi 135/26 Hòa Hưng SG.

Bán Phố mặt tiền đường 3 tầng lầu, 4m20x18m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 53C Nguyễn Hoàng Cholon.

Xuất ngoại bán gấp 1 villa luôn đất (400m2) Mạc Đỉnh Chi 13T và 1 căn phố thương mãi (3,50x25) có B.K 4T7 tại Hiền Vương Dakao. Hỏi 139-J, Võ Tánh Saigon.

Bán nhà Vũng Tàu 4m5x16m, gần trường tiểu học N.T. Học 124/5 khóm Xóm Mới. 2T. Hoặc liên lạc 29/7 Ngô tùng Châu (G.Đ) Đ.T. 40408.

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 4mx18m. gần trường học và chợ thuận tiện cho việc buôn bán chắc giá 1 triệu 8. Xin hỏi 165/3 Trần Quốc Toản (SG).

Bán 1 căn nhà trệt mặt tiền có cửa hàng may đăm. 54 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần gấp xây cất SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

VILLA DALAT

số 12 Hùng Vương bán 5triệu2 luôn đất rộng 1.600m2. Hỏi tại 21/3 Hai bà Trưng Dalat hoặc 29 Cao Thắng Saigon

Đi xa bán rẻ

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 300 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị nghè Hàng Xanh)

Biệt thự lầu đúc đẹp 5 phòng 160m2 gạch bông, hai mặt tiền, hai sân rộng 180m2, mát mẻ gần Cư xá Thanh Đa Thị Nghè, chỉ lấy 3T2 lỗ vốn cất có thể đổi bù xe hơi, 1T trở lại. Hỏi 207/1 Tự Đức Dakao.

Phố bán rẻ

— Phố mặt tiền đường Trương-Tấn Bửu PN 8x18, có bằng khoán, 4T 1căn. — Phố mặt tiền đường Phan Đình-Phùng 4x18, có bằng khoán, giao trống. 3T. Hỏi Hiệp-Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167. Phố lầu Ng-Bỉnh Khiêm 4x22 trang trí đẹp có tel, bằng khoán 9T5.

Bán Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi, Nơi thị tứ luôn đất. Hỏi 315 Võ di Nguy P.N.

Cần tiền bán gấp 1T6 nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi tại số 553/15 Trần Hưng Đạo. Hỏi ông Trung 615 Trần hưng Đạo Sg.

Bán gấp nhà 3T8, lầu đúc 2 tầng, nóc bằng 4x20m, điện nước riêng, sân để xe khu yên tịnh mát mẻ, hẻm rộng, trước Cư xá VN Thương Tín. Hỏi 185/6 hoặc 31 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Đ.T. 95.682.

Đất Phước Tuy

100.000 m2 bán 15đ 1m2 có bằng khoán an ninh, tiện lập vườn, chăn nuôi. Hỏi 11 Đồ Chiểu Vũng Tàu.

Nhà bán Khu yên tỉnh, lịch sự đường rộng tráng nhựa, 3 lầu đúc, 6mx32m có sân thượng, garage, điện, nước riêng, xin hỏi và xem nhà tại 351/38 Trương minh Giảng Saigon, đối diện Trường tiểu học Trương minh Giảng.

500.000đ 1 căn nhà trong hẻm 14mx3,8m, có điện nước. Nhờ 222A Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

3T6 nhà 25mx4m có sân để xe hơi, có gác lót gạch bông đủ tiện nghi điện nước đồng hồ riêng bán. Hỏi 220 Minh Mạng, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Nguyễn Huỳnh Đức quẹo vô).

Biết đến đâu để mua một căn nhà cho vừa ý? Xin quí vị đến ngay Tân Kỳ Địa Ốc số 7 Lý Thái Tổ Sg tél 90.060 xem được nhiều nhà và khỏi trả một phí tồn nào.

Nhà bán 5 căn lợp tôn 1 căn lót gạch bông có gác 3m50x15m giá 250.000đ đến 350.000đ tiện nghi. Hỏi Thượng Sĩ Bình, 211 đường Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (lối cầu sắt Dakao đi xuống).

Phố buôn bán 4 tầng lầu đúc 5m5x14m đang buôn bán huê lợi cao, ĐT máy lạnh, đủ tiện nghi. Bán 10 triệu cả dụng cụ máy móc thu băng, có thể đổi xe du lịch hay Villa tại Đalat. Xem và thương lượng : 132 Trương minh Giảng Saigon Đ.T 93381.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m. Mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968**.

Nhà bán gấp 6mx22 có lầu điện nước xe hơi vào tận nhà. Hỏi 50/5 (hẻm 2) Lê-Văn-Duyệt Gia Định.

Dư ở bán rẻ 1 căn nhà kiểu Villa trệt 17mx10m đủ tiện nghi, mát mẻ an ninh tiện cho gia đình đông con, khu Gia Định. Hỏi hẻm 27 số 62/25A ẤpCộngHòa III đường Nguyễn thượng Hiền Gia Định.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà nơi toàn hảo, gần đường, gần chợ, hẻm lớn bề ngang 6 thước ra đường cái cách 15 thước, bề dài 10 thước, bề ngang 5 thước, nhà 2 từng lầu đúc 4 phòng, đầy đủ tiện nghi, nước, điện riêng, và luôn đồ đạc trong nhà với luôn cả đất có bằng khoán, với giá nhứt định là : (2.599.000đ). 609/5 Lê văn Duyệt Sg. qua chợ Hòa Hưng.

Nhà bán 33/1 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận. Giá 1T7 19mx4m2 nhà đúc bêtôn điện nước đầy đủ.

Hãng nước đá bán rẻ luôn đất kế ngã tư xa lộ mới Xuân Hiệp. Hỏi hãng Xuân Hiệp Xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức).

5T4 Nhà Quận 2 Sg. Ngã tư Phát Diệm. Nguyễn Cư Trinh khu thương mãi tiện mua bán mọi ngành. Nhà căn bìa đầu chợ 2 lầu đúc 3m6x14m có sân thượng. Hỏi số 137/3 Phát Diệm Sg. Chợ Rạch Ông 1T2 nhà 4mx16m lầu đúc có cửa hậu xe vào tận nhà tiện nghi điện nước. Hỏi số 159/36 Phạm thế Hiển.

Phú Lâm B bán gấp rẻ nhiều nhà gạch lầu cây trong hẻm, đủ tiện nghi, giá từ 150.000đ đến 600.000đ. Hỏi 220A đường Bà Hom Cholon.

Nhà bán rẻ, vách tường, nền ciment, có gát suốt, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 183/1 ter Trần Quốc Toản Sg.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán nhà hai căn lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 50 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán 2T8 lầu đúc 4mx18m, đủ tiện nghi. Hẻm chùa Liên Ứng Lê Quang Định GiaĐịnh. Hỏi 243/12 Cách Mạng Saigon.

Thủ Đức nhà đất

bán gấp rẻ, một lô đất 740m2 luôn nhà, mặt lộ Nguyễn tri Phương Thủ Đức. gần chợ có điện nước, tiện mở xưởng, tiệm buôn, chăn nuôi Hỏi 12/6 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

Nhà bán rẻ mặt tiền. 214 Ng-thiện Thuật. Nghĩa.

Bán gấp nhà lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi. Đèn nước riêng có chỗ để xe. Xem nhà vừa ý. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương «CL».

Bán nhà 4mx15m số 199/18 Trần quốc Toản Saigon trước Viện Hóa Đạo nhà ngói gạch bông xây tường điện nước đầy đủ xe hơi đậu trước nhà.

Nhà bán gấp

4x12 đủ tiện nghi. Hỏi 591 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

Bán gấp 5mx12m, mát mẻ có điện thoại, Compteur điện, nước. 322/1 Đại lộ Thành Thái, từ 8 đến 12giờ.

BUILDING BÁN TRỐNG

— Building Trần Hưng Đạo Chợlớn 800m2, mới cất, bán trống. — Building gần Tự Do 660m2, mới xây thật đẹp. — Building Tự Do 500m2. đẹp tối tân. — Building Phạm ngũ Lão Sg 660m2, thật tốt. — Building Gia Long 120m2, giao trống. — Building Tân Định 712m2, mới cất. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167.

VILLA bán trống

— Villa Đoàn Thị Điểm 405m2, có ĐT. — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.040m2. — Villa lầu Hiền Vương Sg 1.003m2 có ĐT. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan đẹp tối tân thâu lợi tức cao 1.505m2. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan, 192m2 giao trống. — Villa Pasteur 500m2, có BK, có ĐT. — Villa lầu Đakao 540m2, có ĐT. — Villa lầu Tự Xương 200m2, có ĐT. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất và kho Võ Tánh Phú Nhuận 7000m mặt tiền không chia lô. — Đất có Villa và kho 11000m2 mặt tiền đường Nguyễn văn Học G.Đ luôn đất không chia lô. — Đất Cách Mạng 1500m2 mặt tiền có bằng khoán. — Đất Công Lý vô hẻm lớn 1800m2 có bằng khoán có xưởng không chia lô 21000đ 1m2. — Đất trống dệ Nhất khách sạn 2500m2. 800đ 1m2. — Đất trống Thủ Đức gần hãng Viso 5.600m2. — Đất trống gần Long Bình 10 mẫu 100đ 1m2. Hỏi Quản Lý Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái Gia Định (Gần cư xá Tự Do).

420.000 căn tiền bán gấp nhà lót gạch ách tường, cách Chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương Hiệp Thành đóng xe sinhtố chỉ dẫn, mời Ông trả 400, và Bà trả 350 ngàn đến thương lượng nếu ai đến trước.

Bán nhà trên 4 Triệu lầu đúc, đủ tiện nghi. có sân để xe hơi khu lịch sự, 4mx 25m. 413/8 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà lầu luôn đất 98m2, công tơ điện nước riêng có nhiều cây ăn trái, giá 2T2, Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

2T5 Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu mặt tiền, tiện mở tiệm, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 87 Trần quang Diệu nối dài Saigon 3.

Bán rẻ nhà 2 phòng khách 2 phòng ngủ, 1 nhà bếp khu yên tỉnh sạch sẽ tiện cho gia đình đông người dã- đủ tiện nghi. Hỏi 135/10 Minh Mạng Phú Nhuận.

1T8 nhà đủ tiện nghi 5mx14m 165/18 Trần quốc Toản, trước Học Viện Q.G.H.C. Sgn.

Nhà, phòng mạch

1T5, 16mx4m, Có gác, phòng mạch đang có khách, vùng Ng.v.Thoại. Hỏi 16 Ng-Thượng-Hiền (sau CS/QIII).

Bán gấp nhà đủ tiện nghi. 2 tầng lầu giá 1.250.000đ. Hỏi số 470 hẻm 6 ấp Tây Ba Trương minh Ký P.N.

Bán nhà 4x22, 3 tầng, gần chợ, trường học, trước mở Pharmacie. Đủ tiện nghi : Có téléphone, 3 máy lạnh 2 máy nước nóng. Xem nhà 385B Lục Tỉnh, tel : 51815-51452.

Nhà Quận II bán một căn nhà trệt mặt tiền đường có bằng khoán 3m80x16m số 14 đường Trịnh văn Cấn, ngang hông bót Quận Nhì thật an ninh, gần chợ Saigon và Cầu Ông Lãnh.

Bán 1 Building ... GiaLong 2. Phố lầu trống có BK, điện 220-110 đường Phan văn Hùm, đầu đường GiaLong 3. Đất 1 remblai trống đẹp 5000m2 Thủ Đức Xalộ. Hỏi 170 Gia Long Saigon. ĐT 95.960.

Nhà bán đủ tiện nghi xe hơi vào giá 1T, đường Công Lý 193/12 Saigon.

1T1 tiệm chạp phô đang đông khách rộng 3m50x14m gạch bông, tường gạch, có gác. Điện nước đều có Compteur chính. Khu an ninh, Hỏi 4/57 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu PN ĐT 98833.

Nhà buôn bán (ngang 5m) 3 từng, gác lửng, đường 2 chiều 39A Trần quốc Toản Saigon chỉ dẫn.

VILLA MỸ THO

Bán Villa trệt trung tâm châu thành, mặt tiền Đại Lộ Đinh Bộ Lĩnh (chợ cũ) 1.134 th/v, 5 phòng, nhà bồi, nhà bếp, nhà xe, điện nước. Xin hỏi 124 Tự Đức Sg 1.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, gần trường, chợ Bàn Cờ. Hỏi 1F1 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán 1 căn lầu đúc 4x18, có compteur điện nước, bếp nhà tắm tráng gạch men, xe hơi vô được. Hỏi 25/41 Bùi Chu Sg. 2.

Xuất ngoại (theo chồng) bán gấp 1 căn phố thương mãi (3m50x25) luôn đất tại Hiền Vương (Dakao) và 1 căn nhà (4mx20) tại Phan Thanh Giản Sg3, giá rẻ. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Đi xa bán gấp nhà đúc hai nóc điện nước riêng bếp gạch men khu yên tỉnh đủ tiện nghi 549/36 Phan đình Phùng.

NHÀ THUÊ

Apt 3ph. 2 ph. hoặc 1 phòng có máy lạnh tủ lạnh trang trí sang trọng Toillette riêng cho mướn. 161 Trần Quý Cáp Saigon chỉ dẫn.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân Cholon
(Bên cạnh chợ An Đông)

Có phòng rộng rãi 4thx9th đầy đủ tiện nghi cho mướn tháng. Mỗi phòng đều có nước nóng và điện thoại. Có garage để xe an toàn. Giá bình dân.

Nhà trọ 1500đ 1 tháng. dành riêng cho nữ sinh, công tư chức. Nhờ 222A Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Nhà lịch sự đứng đắn, dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc, 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

NHÀ, VIILA, APTS

Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN, nhà Villa phòng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định gần cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

Nữ Lưu Xá

lịch sự, sạch sẽ, tiện nghi 2000đ ở, 6.000đ. ăn. 12 Ngô tùng Châu Gia Định ĐT. ĐT.41974.

Phòng cho mướn. Tại 39/4-39/5 Sương Nguyệt Ánh Sg.

Cho thuê cửa hàng tiện mở văn phòng và mọi ngành thương mại. Hỏi 10E Trần quốc Toản đối diện 401 mời ông ở Lý Thái Tổ thuê mởphotocopy và đánh máy chữ thương lượng hợp tác.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Cho thuê từng trệt gồm phòng ngủ. P. khách, P. ăn bếp, P. tắm vệ sinh, nước nóng, tủ lạnh. Đầy đủ tiện nghi sang trọng sân để xe hơi. Xin hỏi 220/152 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mướn 1 biệt thự mặt tiền, có điện thoại chỗ để xe, 4 phòng trở lên, vùng Quận I, II, III xin liên lạc : 84 Nguyễn Công Trứ Đ.T 94.812.

Ô CHỮ

TRƯƠNG MINH NHẬT
(Ba Xuyên)

NGANG DỌC NHƯ NHAU :

	1	2	3	4	5	6	7	8
1								
2						■		
3			■			■		
4								
5					■			
6		■	■				■	
7						■	■	
8								

1) Đổi cách ăn mặc cho khác đi
2) Thú dữ — Tiếng cười
3) Không nhiều — AR — Yêu thương (viết ngược)
4) Cực kỳ sâu sắc
5) Nói bộ ngồi một mình một chỗ — SMT
6) Tiếng kêu khi đau — Thầy thuốc — Hờ
7) Lây sang — Trước B
8) Kẻ bề tôi bất chính

GIẢI ĐÁP :

	1	2	3	4	5	6	7	8
1	C	A	I	T	R	A	N	G
2	A	C	T	H	U	■	H	I
3	I	T	■	A	R	■	I	A
4	T	H	A	M	U	Y	E	N
5	R	U	R	U	■	S	M	T
6	A	■	■	Y	S	I	■	H
7	N	H	I	E	M	■	■	A
8	G	I	A	N	T	H	A	N

Mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Phát giải thưởng truyện Nhi Đồng

Diệu-Trinh

«Một mai khi hết chiến tranh ngoài việc tái thiết đường xá cầu cống... chúng ta còn một việc vô cùng hệ trọng : việc tái thiết tinh thần.»

Đó là câu tuyên bố của ông Ngô khắc Tỉnh, Tổng trưởng Giáo Dục với quan khách nhân dịp phát giải thưởng truyện nhi đồng tại thính đường trường sư phạm ngày 6-12-72.

Trong bài diễn văn, ông Tổng Trưởng đã đề cập tới các loại sách thiếu nhi viết bừa bãi, các nhà xuất bản thiếu lương tâm chỉ biết có thương mại...Ông cho rằng việc lành mạnh hóa sách thiếu nhi là một điều tối quan trọng, và Bộ Giáo Dục thường vẫn chú trọng đến việc này song song với các sách giáo khoa. Việc «Tái thiết tinh thần» sau khi chiến tranh chấm dứt phải được bắt đầu bằng những bước nhỏ. mà cuộc thi truyện nhi đồng là một trong những bước nhỏ đó.

Theo ông Giám Đốc Trung Tâm Học Liệu, cơ sở đã được ủy nhiệm việc tổ chức cuộc thi này, thì «Đây là bước đầu của một chương trình liên tục nhằm cung cấp sách đọc giải trí cho nhi đồng VN. vốn đã chịu nhiều thiệt thòi vì hoàn cảnh chung của đất nước. Từ đây những cuộc thi tương tự sẽ được tổ chức hằng năm vào mùa Tết nhi đồng và các tác phẩm trúng giải sẽ được Bộ Giáo Dục xuất bản coi như những tài liệu giáo dục, song song với việc sản xuất sách giáo khoa».

Giải thưởng truyện nhi đồng năm nay tuy không xôm tụ lắm, nhưng cũng làm nhiều người phấn khởi. Có khoảng 100 tác phẩm dự thi, và ban giám khảo (gồm các ông : Trần văn Đức, Huỳnh văn Phụng, Võ Phiến, Hoàng ngọc Biên. Phan Thành Long, Doãn quốc Sĩ, Tạ kim Oanh) đã chọn 10 tác phẩm trúng giải sau đây :

GIẢI 1 : 60.000 đ, truyện «ĐÊM TIỆC TRĂNG TRÒN» của Lưu Nghi.

GIẢI 2 : 50.000 đ, truyện «MỘT CHUYẾN LÊN TIÊN» của Hoàng thị Lan Hương.

GIẢI 3 : 40.000 đ, truyện «LÃO ĂN MÀY KỲ DỊ» của Nguyễn văn Trạng.

GIẢI 4 : 35.000 đ. truyện «NƯỚC GIẾNG THẦN» của Trần văn Hoàng.

GIẢI 5 : 25.000 đ. truyện «AO TIỀN VÀNG» của Nguyễn văn Hoàng.

Năm giải khuyến khích (mỗi giải 10.000 đồng).

— «ĐÓI NGỐNG TRỜI» của Bùi quang Kim.

— «THẰNG CUỘI» của Lương thế Nam.

— «CÂY ĐÀO GIỮA CHỢ» của Phạm ánh Tuyết.

— «ĐÊM DÀI KHỦNG KHIẾP» của Lưu Nghi.

— «BÉ THẮM» của phan văn Thiện

Trừ tác giả Lưu Nghi là người nhiều tuổi, còn các tác giả khác hầu hết đều ở vào tuổi hai mươi, thí dụ như cô Hoàng thị Lan Hương người chiếm giải nhì, là ái nữ của nhạc sĩ Hùng Lân... Nhạc sĩ Hùng Lân lập gia đình khoảng năm 1951-52, vậy thì cô Hương nếu là con đầu lòng thì năm nay chỉ 20 tuổi là tối đa.

Hơn thế nữa, theo ông Lưu Nghi, thì tác phẩm mà ông được giải nhất, là tác phẩm ông viết ra từ 15 năm về trước. Mười lăm năm về trước ông Lưu Nghi còn trẻ, tác phẩm của ông đã trúng giải... Mười lăm năm về sau ông Lưu Nghi cũng vẫn viết và sống bằng ngòi bút, nhưng các tác phẩm viết sau này đã không được ông chọn để dự thi, hoặc có dự mà không được chấm giải... Có lẽ vì những tác phẩm nhi đồng viết vào cái tuổi trên dưới 40 nó không thể tươi mát bằng các tác phẩm viết ở vào tuổi ngoài đôi mươi... mặc dù kỹ thuật về sau có tinh vi và điêu luyện hơn...

(CÒN 1 KỲ)

a) Tròn vành vạnh, trắng phau phau
Ăn no tắm mát rủ nhau đi nằm
Đố là gì ?

b) Vốn xưa quê ở Thổ Hà,
Ai ai cũng gọi tên là con quan
Dốc lòng việc nước lo toan
Đầy vơi phó mặc thế gian ít nhiều
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
a) Chồng bát.
b) Chiếc ấm tích (đựng nước)

Truyện cổ tích

Con chó sói đắc đạo

NGUYỆT MỸ kể

NGÀY xửa, ngày xưa, xưa đến nỗi chưa tính được thời gian, khi muông thú đều biết nói như người.

Hôm ấy, có một lũ nai tơ say gặm cỏ non của mùa xuân tươi mát, đi lạc xuống xóm làng, và ở đây chúng gặp một lũ cừu con cũng đang gặm cỏ như chúng.

Vừa nhác thấy nai, một con cừu trong đám cừu mẹ la lên.

—Chạy mau anh em ơi! Sói, sói!

Vừa nghe hai tiếng «sói sói» thì cả đàn cừu hoảng hốt cuống cuồng, bò la bò lết. Nhưng có một con nai cười vang :

— Các anh lầm rồi, chúng tôi là nai không, phải là sói. Nai cẳng cao, có sừng, lông vàng và ăn cỏ như các anh nhìn lại xem !

Đàn cừu nghe vậy quay lại nhìn Một con lớn nhất trong đám cừu nói rằng :

— Đúng rồi, không phải sói, nhưng vì chúng tôi sợ sói quá nên trông bạn tưởng thù. Bữa trước đây sói đã bắt hết ba đứa trong bọn chúng tôi, nên cha mẹ chúng tôi dặn phải đề phòng.

Sau vài câu chuyện trò thì nai cừu trở nên thân thiết. Được mời ăn cỏ non thỏa thích, nai đáp lễ nói với cừu :

Mời các anh lên rừng chúng tôi chơi một chuyến cho biết đó biết đây. Tuy rừng chúng tôi ít cỏ, nhưng có đủ thứ đọt cây ngon ngọt có đá phẳng, tùng cao, có suối trong bóng mát : quanh năm có vượn hót chim ca, cảnh vật không đâu bằng được.

Một con cừu nghe vậy, vui mừng nói :

— Phải đó anh em, chúng ta quanh năm sống bên chân mẹ, chẳng còn biết được chi khác hơn là vuông cỏ chật hẹp này. Nay nhân dịp có các bạn nai xuống đây, chúng ta cũng nên trốn cha mẹ lên rừng một lần cho thỏa lòng mong ước, anh em bằng lòng chứ !

Tất cả đàn cừu đều hoan hô vang dội, và theo nai vừa nhơi cỏ, vừa hát ca, nhắm non xanh tiến bước. Bỗng từ bờ khe có tiếng rên rỉ vọng lên :

— Có ai cứu tôi với !

Tiếng kêu vang thật là thảm thiết làm cho những con thú hiền lành như nai cừu không thể cầm lòng. Một con nai tiến lên trước, đến bên bờ khe, nhưng nó nghiêm trang bảo:

(Còn nữa)

MAI NGỌC THỦY

NỮ SINH VIẾT

NGÀY VUI

Tiếp theo và hết)

Thế là Soeur lấy nốt, Soeur bảo : « Cái nào có Soeur thì Soeur lấy » Soeur nhìn thấy em còn cầm một tấm :

— Còn cái gì trong đó ?

— Dạ, hình của con chứ đâu có gì.

— Đưa Soeur xem, Ái chà ! Chụp hình điệu quá ta, đem chi đây.

— Hình chụp thế mà điệu sao Soeur ? Đội nón lá chứ có gì đâu. Con đem tặng người ta.

— À ! Tay nghiêng vành nón, tặng người ta nào ?

— . . .

— Hả ? Người ta nào ? Soeur lấy luôn.

Thế là Soeur lấy cả ảnh em, nhưng Soeur phải giữ chứ đừng bỏ nha Soeur, và bây giờ chắc là Soeur biết là «Người ta» nào rồi chứ ?!

Một lúc lâu Soeur và em không nói gì với nhau, em nhìn Soeur bỗng thấy Soeur đang nhìn em, em vội cúi xuống mỉm cười.

Soeur cười nói :

— Coi cái mặt kìa, thấy ghét ghê

Em nhủ thầm :

Ơ hay nhỉ ! Soeur ghét em mờ Soeur giữ ảnh em nghĩ cũng lạ nhỉ!

Sau đó có cha đến, cha này là em của Soeur đó Soeur bảo :

— Mai mốt vô chơi nha Mai, hôm nay Soeur mắc...

— Vâng, con đi tìm Thỏa, Soeur tiếp khách nhá !

Bây giờ em đi tìm nhỏ Thỏa nữa chứ, nhỏ này đi mô không biết nữa, đi một lúc lâu, em gặp lại Soeur, cứ thế bốn lần như vậy.

Soeur bảo :

— Năm nay các cô này học đệ nhất.

— Hông, con không học nữa đâu

— Không học nữa à ? !

Em cười đáp vỏn vẹn :

— Không.

Lúc này mặt em trông chắc buồn cười lắm, em không có chị, nên em hay nũng nịu với người lớn lắm, em muốn có một người chị như Soeur vậy đó, không biết Soeur có chịu không nhỉ ? !

Soeur nhìn em bằng đôi mắt dịu hiền Soeur cười nói :

— Coi cái mặt kìa méo xẹo hà ! Thấy ghét ghê !

Thế là đã hai lần Soeur đã bảo ghét em, ghét người ta mà cười tươi như thế à ?

Con Bé thỏa bảo là : Soeur «ghét vô» đấy !

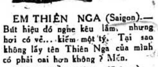
— Thôi cho em xin hai chữ «Bình yên» đi nhá ! À ! Năm này Soeur dạy lớp nào thế Soeur ?

— Soeur cũng chưa biết nữa hỏi chi vậy ?

Rồi đây Soeur lại có học trò mới còn Mai lúc ấy không biết vào thăm Soeur, Soeur có ra không nữa. Tháng 08 này Mai đi thi Soeur nhớ cầu nguyện cho Mai Soeur nhé ! Mai cố gắng để đậu cao nè để Soeur vui nữa nhá !

Nếu Mai thi đậu rồi, Soeur có thương Mai không nè ! Mà thưởng cái chi Soeur nhỉ ? Hay là Soeur lại thưởng. « Thấy ghét ghê ! » Nói thế mờ Soeur có ghét Mai thật không ? À ! Mai thi đậu rồi chắc Soeur cũng mừng cho Mai, Soeur cũng vui lắm nhỉ ? ! Mà Soeur có dạy lớp 12 không nhỉ ? Soeur dạy thì Mai vui mừng lắm đấy, Soeur dạy vui lắm cơ ! Như ngày đó Mai còn học đệ thất đệ lục, vào lớp Soeur giảng bài một cách say sưa nhưng trên môi Soeur luôn điểm một nụ cười duyên dáng, khuôn mặt dịu hiền, hôm nay những nét ấy vẫn còn trên khuôn mặt khả ái của Soeur, và sẽ còn mãi mãi Soeur nhé !

Hôm nay Mai cảm thấy trong lòng Mai có cả một niềm vui rộn rã, Mai thoáng nghe đâu đây tiếng chim ríu rít hót tưng bừng hòa với niềm vui của Mai tạo nên một điệp khúc chan hòa reo vui thương mến ! Nhìn sau vườn những đóa hồng đỏ thắm, hàng giậu xào xạc dựng dừa trước gió, chao ôi ! trông thật vui và nên thơ chi lạ ! Mai mỉm cười với niềm vui thương mến của mình và hy vọng rằng khi Soeur xem những dòng này Soeur cũng mỉm cười thật tươi như đóa hoa hồng đẹp xinh, như hoa hàm tiếu Soeur nhé...!



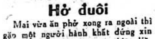
EM THIÊN NGA (Saigon).— Bút hiệu đó nghe kêu lắm, nhưng hơi có vẻ... kiếm một tý. Tại sao không lấy tên Thiên Nga của mình có phải oai hơn không ? Mến.

EM TUYỀN KIM (Saigon).— Nếu em rảnh tới tòa báo, anh TN sẽ thưởng em một gói ô mai, chính cống Bắc Việt ! Chúc em học giỏi và thiệt ngoan.

EM LÊ TUẤN THỤC HÀ (Saigon).— Đã nhận được đủ bài của em. Xin cứ gửi tiếp. Mến.

EM LÃNG DU (Saigon).— Mới viết, sơ xuất là thường. Tòa báo sẽ sửa giùm em. Khỏi lo.

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy



Hở đuôi

Mai vừa ăn phở xong ra ngoài thì gặp một người hành khất đứng xin tiền. Mai vốn có lòng từ thiện liền móc túi lấy một đồng bỏ vào nón người hành khất, rồi nói :

— Tôi trông chị mạnh khoẻ lắm sao không đi làm lại đi ăn xin thế này hả ?

Người hành khất điềm nhiên đáp:

— Dạ, tại vì tôi... tôi... câm và điếc ạ !

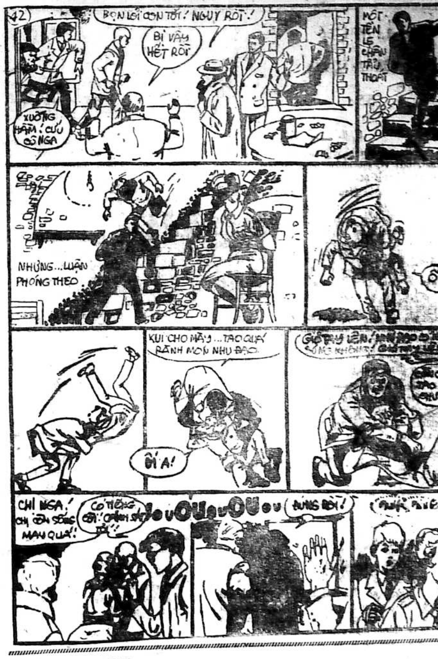
T.Ò.M.Ò.

khoa học : Một viên kỹ sư Mỹ, ông Joe Alvin ở Californie (Mỹ) mới sáng chế một loại xe hơi chạy bằng ánh sáng mặt trời. Nguyên tắc của xe này như nguyên tắc tế bào tiếp ánh sáng rồi phát ra điện của bộ phận đo ánh sáng ráp trong máy ảnh. Chiếc xe gồm có 10.640 tế bào dùng để hút ánh sáng mặt trời và cung phụng cho xe chạy. 10.640 tế bào này kết hợp lại thành một diện tích rộng tới 32 thước vuông. Vì thế, chiếc xe rất... cồng kềnh !

Đất đai : Một công ty bất động sản ở Reno vừa tậu một cái trại lớn nhất nước Mỹ. Đó là trại Holland Livestock, nằm ở ven biên giới các tiểu bang Californie và Nevada, diện tích trại này rộng 520.000.000 mẫu tây, nghĩa là lớn hơn một vài tiểu quốc ở Âu châu. Người ta chưa rõ giá trị thực sự của trại đó nhưng trại được dạm bán tới 2 triệu rưỡi đô la.

Trại Holland Livestock gồm một dãy núi cao 3.000 thước các suối nước nóng, suối nước lạnh, sa mạc, nhiều sông con và đê điều. Trước đây miền đất này là bãi chiến trường giữa các nhà khai phá đất hoang và dân da đỏ. Hiện thời người ta nuôi bò và cừu ở đây.

NHỮNG DẤU CHÀM TRÊN TAY


42
BỌN LỚI CÒN TỚI! NGUY RỒI!
BỊ VÂY HẾT RỒI
XUỐNG HẦM! CỨU CÔ NGA
MỘT TÊN LẸ CHÂN TẨU THOÁT
NHƯNG... LUẬN PHÓNG THEO
ỐI!
ÚI CHO MÀY... TAO QUÁ RÀNH MÓN NHU ĐẠO
ÔI A!
GIƠ TAY LÊN! GIƠ TAY LÊN!
CHÚNG TAO NỮA ĐÂU
CHỊ NGA! CHỊ CÒN SỐNG MAY QUÁ!
CÓ TIẾNG CÒI! CẢNH SÁT TỚI!
OU u OU u OU
ĐÚNG RỒI!

Quê Em

Chiều lên nắng đỏ qua cầu
Phù sa lớp lớp đục ngầu dưới chân
Quê em Thuận Mỹ chiều buồn
Quê anh Cáisắn cũng vương vương sầu

×

Quê em nắng hạ dìu hiu
Quê anh nắng hạ cũng nhiều xót xa

TRƯƠNG NGỌC PHƯƠNG
(Linh Giang Trương Lưu Thụy)
TVĐ.MIỀN.TÂM.TƯ

Kính dâng từ mẫu

Mẹ ơi mẹ ! Công sinh thành dưỡng dục
Mẹ bao la như nước biển TháiBình
Trên có trời dướicó đất chứng minh
Con thương mẹ nhiều đêm buồn lai láng
Sớm hôm [illegible] mẹ tảo tần buôn bán
Tạo cho con nên vóc vạc lớn khôn
Trong khi đó thể xác mẹ héo hon
Ngày qua tháng chẳng còn chi da thịt
Mẹ ơi mẹ! còn bao nhiêu chứng tích
Cứ phơi bày cho vụn vỡ tim con
Vì ngày nay [illegible] đã biết lớn khôn
(Mẹ cố dấu để cho con tìm hiểu)
Mẹ hãy nhận tay này con bất hiếu
Đã bao lần làm mẹ khổ ngày xưa
Đã bao lần làm mẹ khóc như mưa
Bao nhiêu lạy cũng chẳng vừa mẹ nhỉ?

Mẹ ơi mẹ! Nhiều đêm con suy nghĩ
Sao đáp đền công [illegible] tháng cưu mang

Dưỡng nuôi mẹ cho khỏi phải muộn màng

Con tâm [illegible] và ngỡ ngàng [illegible]
Mẹ ơi mẹ! Những lời vàng ngọc
Ngày hôm nay con vẳng vẳng bên tai
Thương yêu [illegible] con sẽ nhớ [illegible]
Và ghi dấu cả hình hài bóng mẹ!

NGUYỄN HUY HẢI
(Hoa Nắng)

Đọc và cổ động báo
Chính Luận

Xóm CẦU TIÊU

41

THÙY HƯƠNG

— Trò Thúy lỗi nhẹ hơn. Phạt phải chép 30 lần bài ám đọc hôm nay. Sáng mai phải nộp bài nghe chưa ?

Con Thúy dạ một tiếng thật to. Nó chỉ sợ bị phạt quỳ như thằng Thanh thì xấu hổ quá.

Thanh quỳ chừng năm phút đã thấy ê hết cả hai đầu gối. Cứ cái đà này quỳ nửa tiếng chắc sẽ rụn cả giò. Nó vừa quỳ vừa xấu hổ, lại vừa nghĩ đến lá thư viết nguệch ngoạc, sai cả lỗi chính tả của thằng Tý.

Thằng Tý đâu có hiểu nó bị ông Ba cấm, không được lai vãng đến Xóm Cầu Tiêu, chứ đâu có phải nó quên Tý. Thằng Thanh nghĩ cách để có thể liên lạc ngay với thằng Tý trong ngày hôm nay. Liên lạc đâu có phải là chuyện dễ. Ông Ba mà gặp hoặc biết nó vào Xóm Cầu Tiêu thì nó sẽ bị trận đòn om xương. Chỉ còn cách là đi học xong lén chạy thẳng vào Xóm gặp Tý một vài phút rồi về nhà ngay mới khỏi bị lộ. Nó nghĩ ngợi liên miên nên quên bớt được nỗi khổ ê đầu gối. Thầy giáo nhìn đồng hồ rồi đến gần Thanh bảo :

— Thôi đủ rồi, đứng dậy.

Thanh đứng lên ; khoanh tay thưa ;

— Thưa thầy, xin thầy tha tội cho con.

— Được, thầy tha rồi. Con về chỗ. Lần sau đừng bao giờ phạm lỗi như thế nữa.

Vừa tan lớp, thằng Thanh bảo con Thúy, con Hà và con Trúc về trước. Nó cũng không quên dặn con Trúc phải về nhà Thúy, Hà chơi đợi nó vào Xóm Cầu Tiêu ra rồi mới được cùng về. Làm như thế không lo gì ông Ba để ý hỏi han lôi thôi nữa.

Dặn dò xong xuôi, thằng Thanh ba chân bốn cẳng chạy vào Xóm Cầu Tiêu tìm thằng Tý. Nó vừa đến cửa nhà Tý thì đụng ngay bà Năm xích lô. Nó vừa mở miệng hỏi thằng Tý có nhà không thì bà đã trừng mắt nói :

— Nó đi đâu suốt từ sáng đến giờ chẳng thấy bóng dáng đâu. Mày hỏi gì ?

Thằng Thanh vốn vẫn sợ cả hai vợ chồng bác Năm, vì thế nó chỉ đáp lí nhí :

— Cháu cần kiếm nó có tí việc. Nhưng thôi...

Rồi nó quay đi. Nó giả vờ đi ra phía ngoài, nhưng khi thấy bác Năm quay vào nhà thì nó lại lộn lại rón rén đi vào nhà bà Sáu. Nó hy vọng thằng Tý con Tèo sang nhà bà Sáu chơi với bé Dung. Nhưng nó thấy nhà bà Sáu chẳng có một ai cả. Nó còn đang đứng ngẩn người ra chưa biết làm gì thì con Tèo từ đâu chạy sang, kéo nó vào góc nhà, bảo khẽ :

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(228)

TÔ-NGỌC

Cho nên lão Sâu Róm mắng câu nào là đáng tiền câu đó !

Lão Bọ Cạp xuất chiêu trước.

Lão đang từ dưới đất bốc phóng mình lên cao, người lão còn cách xa lão Sâu Róm tới hơn một trượng, thế mà thanh Vĩ Đao đã từ phía sau phóng lên trước, nhắm trúng huyệt đan điền thốc tới...

Lão Sâu Róm không ngờ mới ra tay mà lão Bọ Cạp đã dùng tuyệt chiêu ngay, nên vội vàng búng mình nhảy lên trời như chiếc pháo thăng thiên, khiến thanh Vĩ Đao phóng tới bị hụt ngay. Nhưng lão Bọ Cạp nhanh trí vô cùng, lão dùng thanh vĩ đao quét một đường tròn như chong chóng, để chờ đà rớt của lão Sâu Róm. Nếu lão Sâu Róm rớt xuống trong phạm vi đường kính của vòng tròn đó, tất sẽ trúng thương tức thời... Thật thế, thanh vĩ đao là một thanh đao kỳ quái, nó mềm sèo nhưng lại có gai tua tủa, và từ những gai đó có những chất thuộc kịch độc được luyện chế, cuối thanh vĩ đao là một mũi đao hình cây kéo, có thể mở ra quặp vô được. Cho nên địch thủ đã trúng thanh đao quái ác này thì coi như rồi đời.

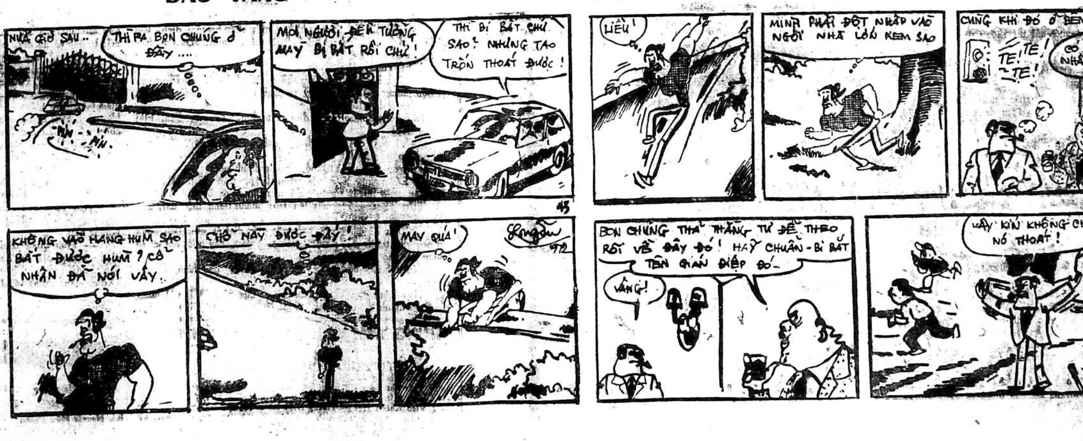
Lão Bọ Cạp điều khiển thanh vĩ đao rất khéo léo và nhẹ nhàng. Sầu Kim thấy mà phải bội phục. Thật thế, tài nghệ của lão Bọ Cạp này so với mụ ác sát thì không hơn kém nhau là bao, nhưng giờ đây thì mụ ác sát hẳn phải có thêm những tuyệt chiêu mới, thế mới thật khó đối phó...

Sầu Kim lại tự hỏi, không hiểu dưới trướng của mụ ác sát có thêm bao nhiêu cao thủ nữa ? Cứ như tài nghệ của lão Bọ Cạp, Sầu Kim thấy việc đối phó là sự khó khăn rồi... Nếu có nhiều người tài nữa giúp mụ, thì việc trả thù huyết hận của chàng chắc chắn sẽ gặp thêm nhiều trở ngại. Và trong khoảng giây ngắn ngủi chàng mới thấy việc đơn thương độc mã chống lại Đoạn hồn giáo như trước đây chàng hằng làm, là một điều ngớ ngẩn. Hơn lúc nào hết chàng thấy mình phải có thế lực, phải có chính nghĩa để võ lâm đồng đạo tin tưởng ở mình, giúp mình thì mới mong tiêu diệt được kẻ thù... Phải để cho võ lâm hiểu rằng mụ ác sát Bọ Ngựa chính là kẻ thù chung, mọi người có bổn phận phải diệt trừ mụ, không thể để mụ cưỡi lên đầu lên cổ mọi người, làm vương làm tướng...

Còn nữa)

ĐẢO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ân


NỬA GIỜ SAU..
THÌ RA BỌN CHÚNG Ở ĐÂY....
MỌI NGƯỜI ĐỀU TƯỞNG MÀY BỊ BẮT RỒI CHỨ!
THÌ BỊ BẮT CHỨ SAO! NHƯNG TAO TRỐN THOÁT ĐƯỢC!
LIỀU!
MÌNH PHẢI ĐỘT NHẬP VÀO NGÔI NHÀ LỚN XEM SAO
CŨNG KHI ĐÓ Ở BÊN TRONG...
TE! TE! TE!
CÓ KẺ ĐỘT NHẬP VÀO NHÀ
43
44
KHÔNG VÀO HANG HÙM SAO BẮT ĐƯỢC HÙM? CỔ NHÂN ĐÃ NÓI VẬY.
CHỖ NÀY ĐƯỢC ĐẤY!
MAY QUÁ!
LongÂn 72
BỌN CHÚNG THA THẰNG TƯ ĐỂ THEO RỒI VỀ ĐÂY ĐÓ! HÃY CHUẨN-BỊ BẮT TÊN GIÁN ĐIỆP ĐÓ..
VÂNG!
VẬY KÍN KHÔNG CHO NÓ THOÁT!

Truyện dài của

★ Mai-Thảo

55

CHÌM VÀO
QUÊN LÃNG

CHƯƠNG IV

Nhưng vẫn khuyên người yêu nên nhẫn nại, bởi vì, sau những ngày tối tăm. thế nào cũng tới một ngày mai tươi sáng.

Trong thời gian này, nhiều vụ đánh cướp khác xảy ra.

Đảng cướp mới, để đánh lạc dấu điều tra của nhà chức trách, đã cố tình để rơi lại ở địa điểm đánh cướp một khẩu súng, trước kia là khẩu súng của người đàn ông.

Thế là, đã không tìm được việc làm. người đàn ông muốn hoàn lương còn bị nghi oan đã trở lại với nghề cũ. Chuyện phim kết liễu vô cùng thê thảm.

Người đàn ông bị bắn chết. Người đàn bà cũng chết theo người yêu, hai người đưa nhau sang một thế giới khác, không tàn nhẫn cùng đường và tuyệt vọng như cái thế giới không dành cho họ một chỗ đứng nào.

Cuốn phim làm Trúc xúc động.

Nàng lại, nhớ đến Hữu. Đến những chàng trẻ tuổi lang thang như Hữu, không chừng đã phải trả nợ, thật đắt, một lỗi lầm quá khứ, và không còn cơ hội nào nữa để làm lại cuộc đời.

Đèn bật sáng. Thường mở choàng mắt ngồi dậy :

— Hết rồi à ?

Trúc gật. Sự xúc động ở nàng còn nguyên vẹn :

— Hết rồi.

Thường dịu mắt.

— Xem được không ?

— Khá hay. Tao thích lắm.

Thường gác lại hai chân lên thành ghế trước mặt, chuẩn bị ngủ lại. Những giấc ngủ ngắn ngủi, bất chợt, với Thường bao giờ cũng là những giấc ngủ ngon nhất.

Như ngủ trong xe taxi, trong rạp chiếu bóng, bên cạnh bàn đèn chú Woòng, trên một ghế đá công viên. Thường nhắm mắt lại nói với cái tối đen lan chiếm trong đầu :

— Xem nữa đi,

Trúc cười ;

— Xem rồi mà !

— Xem lại một lần nữa. Để tao ngủ thêm một giấc nữa.

Trúc lay lay vai Thường :

— Thôi, để lần khác tao đi coi lại một mình. Muốn ngủ vạ ngủ vật như thế này, cứ nằm lại, tao đi về đây.

Trúc đứng lên, Thường đành đứng dậy đi theo. Ra khỏi căn phòng tối thẫm có máy điều hòa không khí, cái nắng bỏng rát của buổi đập thẳng vào mặt mũi hai người đàn bà, dữ dội choáng váng, như một cái tát.

Thường để Trúc về nhà một mình. Nói còn đi đằng này có chút việc. Trúc biết Thường đến bàn đèn, nhưng cũng không ngăn cản nữa. Có ngăn cũng chẳng được.

Nhìn theo cái hình bóng tiều tụy của người bạn gái đi trên vỉa hè. Trúc lắc đầu, thở dài. Một lần nữa, qua hình ảnh Thường, sự sa đọa của Thường. Trúc lại nhận thức được cái tinh thần. cái nếp sống tàn nhẫn của thành phố.

Thành phố đích thực là một cánh rừng. Với cái luật rừng hung dữ. Kẻ mạnh thắng kẻ yếu. Con lớn nuốt con bé. Người ta phải tự cứu lấy mình.

Nếu không, người ta sẽ bị gạt hẳn sang một đường lề, dồn đến đường cùng, để tự hủy diệt.

xXx

Bản nhìn thấy Trúc ngay từ khi Trúc với Thường từ trong rạp chiếu bóng thường trực đi ra. Bản đậu xe lại ở vỉa hè, cách rạp một quãng.

Chờ cho Thường đi rồi, Bản mới bước xuống, đuổi theo Trúc lững thững đi một mình trên vỉa hè.

Trái tim Bản hồi hộp đập mạnh. Đã mấy tuần liền, Bản không được thấy mặt Trúc, cái dáng đi mạnh khoẻ mà thanh thoát của Trúc, nghe thấy tiếng nói, tiếng cười của nàng.

Chủ ý của Bản là không gặp Trúc một thời gian, hoặc một vài tuần, hoặc trong một tháng.

Tối nào cũng đến quán Bạch Phượng, Bản thấy có nhiều cái không tiện cho mình. Đám thanh niên du đãng ngồi chật mấy dãy bàn ghế gần cửa vào đã ném cho Bản những cái nhìn hằn học. Có mấy đứa còn chửi dổng và de dọa sẽ dành cho Bản một trận đòn đích đáng.

Bọn du đãng có thể chỉ dọa. Không dám làm thật.

Nhưng ngán thì Bản vẫn cứ ngán một phần nào.

Đến quán Bạch Phượng, Bản muốn hòa lẫn vào cái đám đông náo nhiệt, ồn ào mà không được.

Trước sau Bản vẫn cứ là một khuôn mặt tách rời cách biệt. Cách biệt vì sự giầu có trắng trợn của Bản. Vì những bộ đồ sang trọng Bản thay đổi từng ngày. Vì thứ nước hoa đắt tiền. Vì chiếc xe hơi mui trần lộng lẫy đậu ngoài hè đường, cạnh những chiếc xe hai bánh tiều tụy.

Ở những nơi chốn khác, sự giàu có là một chiếc chìa khóa vàng mầu nhiệm. Nó mở rộng cho Bản mọi cánh cửa, đóng kín với những kẻ khác.

(Còn nữa)

BIỂN
sau giông tố!

Bình Nguyên Lộc

41

Nàng đã đi rồi hôm nào đó không rõ mà không cho chồng hay biết và chỉ báo tin vào đêm mà sáng ra là ngày đi lấy kết quả mà thôi. Nhưng Pị ngư Râm đi vào buổi xế chớ không phải vào buổi sáng. Lúc bấy giờ đã năm giờ hơn rồi,lại nhằm vào ngày thứ bảy mà Đức cần trả lương cho thợ, nhưng xâu chìa khoá tủ thì đâu mất.

Đức định rằng Pị ngư Râm đã vứt đâu đó, nhưng chàng tìm mãi mà không thấy. Đó là cái tủ nhỏ riêng thật xấu mà Đức cất tiền trong ấy, để phòng kẻ cắp vì kẻ cắp mà có lọt vào buồng của họ được, cũng chỉ lục tìm ở các tủ đẹp và lớn các tủ đó chỉ đựng quần áo và không có khoá. Đức bèn mở thử một cái tủ loại đó và quả nhiên thấy chìa khoá trên mớ y phục rất ít của Pị ngư Râm. Nhưng một vật khác hơn là xâu chìa khoá đã làm cho Đức ngạc nhiên lắm.

Đó là một phong thư, Pị ngư Râm đã biết viết rồi, nhưng cha mẹ của nàng thì lại không biết chữ thì gởi thơ về ngoài ấy làm gì ? Nhưng mà nghĩ ra thì cũng ổn bởi người dốt có thể mượn hàng xóm đọc thơ. Đức không định xem thư đó cho dẫu là xem cái phong bì để biết cha của Pị ngư Râm tên gì chi tiết mà chàng hoàn toàn mù tịt bởi chàng đinh ninh rằng ông bố vợ của chàng mang tên họ Chàm mà đó là cái gì mà chàng không thể nhớ nổi thì không tìm biết chi cho mất công.

Trong bữa tiệc cưới có rất đông tân khách người Việt,đông hơn cả thực khách người Chàm nữa và họ gọi bố vợ của chàng là bác Tám nhưng chàng cũng không hề ngạc nhiên vì có thể đó là tục danh của ông ấy, riêng trong xã hội Việt Nam chớ nhứt định là ông ta phải mang tên Chàm.

Nhưng không hiểu sao Đức đã do dự mấy giây rồi đưa tay vào cầm phong thư lên để xem. Bao thư chưa được dán lại mặc dầu đã có tem, Đức đã ngẩn ngơ rất lâu vì trên bì thư chàng thấy đề những hàng chữ sau đây :

K.G. Ông Lâm văn Khuê
Chủ nhơn kiêm Giám đốc hãng
Đèn cầy hiệu Sừng Tê Giác
Số 2978 Đ.L. Lý Thái Tổ
Sàigòn

Rõ ràng đó là tuồng chữ của Pị ngư Râm tuồng chữ mà có thể nói rằng chính tay chàng đã tạo ra nên chàng thuộc lòng từng nét, không thể lẫn lộn với tuồng chữ của ai được cả, Nhưng tại sao Pị ngư Râm lại có thể quen được với một người Việt Nam mà nhứt là quen tại Sàigòn ?

Bỗng Đức sanh nghi Pị ngư Râm mau con quá nhưng có quả đúng là nàng chỉ mới cấn thai đây thôi hay đã có thai với ai trước khi «cưới» chồng ? Mồ hôi lạnh nhỏ giọt từ thái dương của Đức chảy ròng ròng ở hai bên má của chàng. Không có gì lạ cho bằng chết vì sụp lỗ chơn trâu. Chàng đã nổi danh là một tay ăn chơi thế mà lại vớ phải gái mẹ, tệ hơn nữa bị gái mẹ cột lấy thì có ê hay chăng chớ ?

Nhưng chàng cố trấn an mình. Đó là một chuyện không thể xảy ra được. Cái anh Lâm văn Khuê này, dầu sao cũng là chủ nhơn của một xí nghiệp cũng là một tay triệu phú thì anh ta thừa gái đẹp ở Sài gòn để mà biến họ thành nạn nhơn của anh ta chớ đâu có bỏ công ra tận một xó quê kia để dở trò với một thôn nữ. Trường hợp của chàng thì khác xa vì chàng có những lý do mà một kẻ thứ nhì không thể có được,

Khi Đức tút khăn tay ra để lau mồ hôi thì chàng mới chợt thấy một dòng chữ nhỏ trên đầu bì thư : «Thư riêng của gia đình. Của con là Lâm Bích Ngư Kính bút,»

Thì ra không phải là thư của Pị ngư Râm gởi cho bố mà chỉ là thư của cô nào đó gởi cho cha. Nhưng có cô gái Việt nào lại quá dốt đến phải mượn một cô gái Chàm viết thư. Thình lình Đức vụt hiểu và chàng rung rời. Pị ngư Râm chỉ là Lâm Bích Ngư nói lái mà thôi chớ không có gì lạ hết.

Đức nghe trời bỗng nghiêng và đất bỗng lở quanh chàng vì cái chuyện này thì ghê gớm hơn là bị một cô gái chửa hoang đánh lừa nhiều lắm. Nếu trường hợp trước xảy ra thì lát nữa chàng sẽ tống cổ Pị ngư Râm ra đường thế là yên chuyện. Nhưng trường hợp sau lại xô chàng vào một mê đạo nó làm cho chàng chóng mặt lắm: chàng đã yêu một cô gái Chàm chỉ vì nàng ta là Chàm mà không vì lẽ nào khác nữa hết.

Nhưng rõ ra thì cô ta chỉ là Chàm giả hiệu thì biết tính sao đây ? Tình yêu cứ còn nhưng cái món đựng tình yêu lại tan biến đi mất. Sẽ còn lại cái gì đây ? Một kỷ niệm rất là khó chịu. Thà là vợ chàng cho chàng mọc sừng đi, thế mà còn đỡ khổ hơn vì như vậy chàng có thể oán ghét nàng mà oán ghét tuy không hay ho gì, cũng cứ là một mớ tình cảm mà con người sống với nó được để chờ đợi trả thù hoặc quên lãng.

Đằng này chàng cũng không thể oán ghét một người Chàm giả được thì khổ quá ! Giả trang làm Chàm thì có tội gì đâu mà oán hận người ta được chớ ?

Đức vẫn biết phép lịch sự mặc dầu chàng thất học. Tuy nhiên chàng cũng không cưỡng lại được với ý muốn đọc thư này vì biết đâu sẽ còn cái gì lạ lùng hơn nữa trong đó và câu chuyện sẽ khác đi. Thế nên chàng rút thư ra để đọc. Thư như vầy :

(CÒN NỮA)

SAIGÒN ĂN NHẬU (4)

NHỮNG CHẦU ĂN SÁNG

PHÓNG SỰ
của Trọng-Tấu

Mỗi giới có một lối nói chuyện riêng với nhau. Giới đánh bài rủ nhau đi... «chầu cụ» hoặc đi «họp mấy ông Tướng». Giới hay làm biểu tình rủ nhau «xuống đường» giới chánh khách rủ nhau đi «đón gió». Giới trẻ rủ nhau đi «bát phố» hoặc tới ngồi tài các quán giải khát đầu đường để «rửa mắt» (tức là ngắm dào qua lại). Giới bình dân ở dưới tỉnh mới lên Sè-Goòng rủ nhau đi «đóng 1 bộ đồ». Và giới sành điệu điểm tâm thì rủ nhau... «đi 1 đường ăn sáng».

Thói thường, tất cả những người nào cần có đầy đủ sức lực để làm việc trong ngày bao giờ cũng phải làm một chầu lót lòng vào buổi sáng. Vì vậy cho nên người ta mới gọi bữa ăn sáng là điểm tâm. Nhưng đó là những người biết làm đầy đủ bổn phận đối với cái bao tử. Đối với những người này thì vấn đề điểm tâm là một điều cần thiết để duy trì sức lực, và người ta có thể điểm tâm bằng bất cứ món gì, miễn sao cho lưng lửng dạ vào buổi sáng hầu có sức mà làm việc. Một anh chàng bán cơm tấm giầu tâm lý và đầy óc thực tế rọ đã đăng bảng quảng cáo cho quán cơm tấm của anh ta như sau :

«Quên điểm tâm là bất hiếu với bao tử, nhưng ăn sáng quá tốn kém lại là đắc tội với gia đình. Chỉ có cơm tấm bì của bản hiệu là rẻ, bổ và ngon tiết kiệm được cho quý gia đình v.v...»

Nhưng đây là đối với những người «ăn để mà sống». Còn những người «sống để mà ăn» thì lại khác. Điểm tâm không thể coi là một sự lót lòng được mà nó cũng có một tầm quan trọng rất to lớn về phương diện ăn uống. Chính những người này mới thường dùng danh từ «đi một đường ăn sáng» để diễn tả hành động «lót lòng» của mình cho thêm phần long trọng. Những kẻ «đi một đường ăn sáng» thường không coi việc điểm tâm như là 1 nhu cầu mà coi như là một trong những cái «khoái» ở trên đời ngoài chuyện tứ khoái.

Họ cần phải ăn sao cho thật khoái khẩu cho đầy ngập dạ dầy và họ chú trọng đến cái ngon và cái đặc biệt của các món ăn sáng. Họ sưu tầm nghiên cứu đủ loại điểm tâm (cho bớt nhàm cái lưỡi), như những nhà khoa học hay các nhà thám hiểm đi tìm tòi những gì mới lạ trong lãnh vực của họ vậy. Nói tóm lại, những kẻ «đi một đường ăn sáng» ít có khi nào chịu dùng một món điểm tâm trong mấy ngày liên tiếp cả vì họ không nỡ để cái lưỡi của họ phải nếm đi nếm lại một món mà họ đã có dịp thưởng thức rồi.

Kẻ viết bài này một hôm bỗng bốc đồng ngang xương, muốn bắt chước những vị khả kính nói trên «đi một đường ăn sáng» liên tiếp trong nửa tháng để tìm hiểu xem cái thứ điểm tâm của loài người lên cao được tới đâu ? Lên tới cò hay trên nữa ? Xin mời bạn đọc thưởng thức các màu điểm tâm hấp dẫn cùng với người viết :

Trừ một vài kẻ vì hoàn cảnh không cho phép, mọi người đều ăn sáng. Nhưng ở đây xin tạm gác bỏ những món ăn bằng cơm nguội, bằng ngô khoai sang một bên bởi vì họ không xứng đáng đi vào «lịch sử ăn uống» của loài người. Những vị «đi một đường ăn sáng», dù giầu hay nghèo, cũng đã tỏ ra là các chiến sĩ ăn sáng ưu tú trong cuộc vạn lý trường chinh điểm tâm. (Ăn dài dài mà !) và tất cả vô cùng sành điệu.

Chúng ta đừng tưởng rằng giới bình dân kiếm được ít tiền không biết cách lót lòng một cách oanh liệt mà lầm. Có nhiều những bữa điểm tâm của giới bình dân cũng đắt giá không thua gì những bữa ăn sáng của giới thượng lưu. Nếu có khác chăng thì cũng chỉ là ở chỗ ngồi kém sang trọng của họ mà thôi.

Lót dạ mà lót bằng cơm tấm thì kể như là chắc nhất và rẻ nhất theo ý nghĩ của con nhà bình dân. Nó chắc còn hơn nhựa lót đường của hãng R.M.K. trên xa lộ. Nhưng cái đó cũng còn phải tùy thuộc vào những món ăn kèm theo. Nếu vào một ngày Chủ Nhật đẹp trời nào đó bạn phỏn chí lấy xe chở cả bầu đàn thê tử lên Ngã Năm Bình Hoà để thưởng thức món cơm tấm đặc biệt ở đây thì bạn cần phải bỏ một số kha khá Đức Trần Hưng Đạo vào bóp cho đầy chứ nếu không thì bạn rất có thể nằm va li là cái chắc. Cơm tấm ở đây kể ra cũng chỉ bình thường như những cơm tấm ở nhiều quán khác, nhưng nhờ ở chỗ đã có tiếng lâu năm và có nhiều món ăn như gà rô ti, bao tử v.v...nên được các giới «sống để mà ăn» rất ưa chuộng. Nhiều khi chỉ cần kêu thêm một dĩa cơm không với nước sốt và ít dưa leo thái nhỏ bạn cũng đã có quyền trả bằng tiền một dĩa cơm tấm bì lớn ở tại một quán khác rồi.

Món cơm cháy xối mỡ người ta cứ tưởng là món dư rẻ tiền nhất, nhưng ngược lại nó là một món đặc hạng có nhiều thực khách đòi hỏi nhất. Nhìn những chảo cơm tấm của chủ quán người ta cũng thừa sức hình dung được ra số người điểm tâm ở nơi đây đông đảo đến độ nào rồi. Một đôi vợ chồng cùng đi ăn với năm đứa con, nếu đừng hạn chế lỗ miệng, khi đứng dậy trả tiền bạn cũng phải mất xìu xìu là dăm ba đức Trần Hưng Đạo. Đó là chưa kể tiền uống. Vậy thì ai dám bảo rằng cơm tấm là món ăn của giới bình dân ? Nếu khéo biết khai thác ra, những người bán cơm tấm có thể làm giầu một cách thật mau lẹ, còn hơn cả nhiều nghiệp vụ khác. Chẳng có thể mà có những bà nhờ bán cơm tấm đã cất nhà dăm bảy từng lầu, còn cái toàn học trường Pháp phây phây không thua gì các công tử và tiểu thư của mấy vị Bộ Trưởng.

«Một món quà sang thông thường nhất nhưng lại cũng được giới lót dạ dung nạp dễ dàng : Đó là món phở Bắc, trong đó «tái giá» giữ một vai trò trọng yếu. Vì được coi là một món điểm tâm không thể thiếu cho nên thiên hạ đua nhau mở các xe, các quán, các tiệm phở Bắc. Và giờ đây thì dù cho gọi nó là Phở Bắc, những người Trung, khách trú, Tây Đen, Chà châu Giang.v.v..cũng đều đua nhau học được nghề nấu này. Người ta nấu phở gà, phở bò (có chỗ nấu cả phở trâu nhưng lại cho mấy miếng mỡ bò vàng ngậy để gọi nó là Phở Bò), phở ngầu pín...v.v.

Không phải tất cả những ai mở quán phở đều có thể hốt bạc, Một bằng cớ là đã có ông mất nghiệp vì phở. Người ta cứ tưởng đâu rằng chỉ cần nấu thật nhiều thịt nhiều xương là nước sẽ ngọt phở sẽ bán chạy. Và còn về phương diện quảng cáo thì người ta cứ tưởng đâu bắt chước những người đi trước đã thành công rồi là sẽ đông khách. Một hiện tượng rất đáng chú ý là cách đặt tên tiệm. Vì trước đây có một vài tiệm phở đặt tên tiệm bằng số nhà (như phở 79 chẳng hạn) đã thành công nên người ta cũng đua nhau đặt tên theo kiểu đánh số: Phở 35, Phở 70 Phở 100 v.v...

Lại có người bắt chước đặt tên tiệm theo kiểu «cơ giới». Nếu đã có Phở Tàu Bay, Tàu Thủy, thì người ta sẽ có các tiệm phở Tàu Bò, Tàu Lặn, Trực Thăng, Hỏa Tiễn v.v...

Tiệm nào ế vẫn cứ ế, còn tiệm nào đắt thì dù anh bầu bàn có mời mọc theo kiểu «thầm vấn» hoặc «đuổi tà», thực khách vẫn cứ lăn xả vào ăn, sao cho đã cái lỗ miệng là được.

Những tiệm phở đắt khách phần đông rất «nặng mùi bò» vì họ treo hàng tảng thịt chín nạm trước quầy theo chính sách «nặng phần trình diễn» cho khách có dịp hãnh diện với cái dạ dầy chuyên chở của mình. Người ta có cảm tưởng như là đang đứng trước một nhà «a-bát-toa» chứ không phải là một tiệm phở nữa. Mức chuyên chở của cái dạ dầy thực khách có thể đo lường bằng những tô phở sau đây : Tô Xe Lửa, Tô Lớn, Tô Nhỏ (gọi là nhỏ nhưng xem ra cũng vĩ đại lắm) Tô bé con.

(Còn nữa)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Vài nhận xét về chế độ tín chỉ (Nguyễn Hữu Lành) Ngừng bắn không ngừng dâm. (Phan Văn Vượng). Mặc cảm làm lính (Nguyễn văn Lý). Buổi sáng và cầu chữ Y (Trần Thu Dung) nạn dành chỗ (Việt Trung). Đi học luật (Trang Ngọc). Đi thi đốc sự(Hồ thị Thanh Thảo). Bức thư ngỏ gửi liền ông độc thân (Nguyễn thị phù Tâm). Mười thương em xinh quá là đôi bàn tay (Tố Mai).Chính mâm đầu giàn (Ngọc Ngọc). Tan hàng người yêu ơi ! (Lêu Bêu). Tôi viết chuyện phiếm (Bết bát). Tôi làm giáo (Văn Phước) Tôi làm bí thư (Phương Kỳ). Mơ vùng kỷ niệm (Thương Lệ Bình) .

TRUYỀN HÌNH thứ ba 12-12-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Nông thôn mới
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Thế giới loài vật
19g30 Tìm học số 9
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc chọn lọc
21g00 Bình luận
21g10 Thép súng
21g30 Điểm báo
21g40 Thép súng (tiếp)
22g30 tin cuối cùng
22g40 Ca vũ nhạc cổ điển VN

MỸ

(trên băng tần 11).

400 Sanford and Son
430 All in family
500 News
505 Jazz show
600 News
605 Llyod bridges
640 News healines
631 Trail to adventure
700 Report
731 F. Eall scroreboar
800 News
805 Jerry Reed
900 News
905 Cannon
1005 Marcus Velby
11 Viaginian

Câu chuyện KHOA HỌC

Lý thuyết tương đối

⊖ HỮU PHƯƠNG dịch

(phỏng theo « Triumphs of modern science » của Melvin Berger)

Các bạn có biết một câu chuyện rất buồn cười về cái thuyết lý này đã xảy ra cách đây ít năm không? Câu chuyện về một đàn ông tên là Smith: ông ta đã viết một cuốn sách để giải thích về thuyết Tương Đối. Và đây là lời các nhà bình luận nói về cuốn sách của Smith ; «Smith thực đã hơn Albert Einstein rất nhiều. Lúc trước khi Einstein cắt nghĩa thuyết Tương Đối, khắp thế giới chỉ có chừng 12 người hiểu ông. Nay khi Smith giải thích về lý thuyết này, chẳng có một ai hiểu ông ta cả.»

Càng ngày càng có nhiều người muốn tìm hiểu về thuyết Tương Đối Có lẽ đó cũng là lý do khiến Smith tạo cái trò hề như trên. Riêng ở thư viện Newyork đã có hơn 500 cuốn sách nói về lý thuyết đó. Với phạm vi hạn hẹp của bài này, và vì không muốn đi vào vết xe của Smith, chúng ta chỉ tìm hiểu một cách khái quát về về cái thuyết lý nổi danh này.

Có thể nói lý thuyết Tương Đối phát khởi từ một câu hỏi đã làm rối óc các khoa học gia trong nhiều thế kỷ : «ánh sáng đi từ nơi này đến nơi khác như thế nào ? Vào thế kỷ 19, hầu hết các nhà khoa học đều cho rằng ánh sáng là một chấn động sóng, giống như sóng biển hay sóng âm thanh. Sóng biển di chuyển nước, sóng âm thanh cần không khí hay một môi trường đàn hồi để có thể truyền đi, xong còn về ánh sáng ? Đôi khi ánh sáng đi xuyên qua nước, không khí hay các vật trong suốt như thủy tinh v.v... Nhưng còn các tia sáng phát xuất từ các tinh tú thì sao ? Hầu hết không gian trống rỗng, không có chút không khí nào cả. Lúc đó ánh sáng phải có lẽ đi qua một không gian trống rỗng.

Các nhà bác học rất khó chịu về cái ý tưởng trên : sóng ánh sáng đi qua không gian trống, nói cách khác là sóng ánh sáng chuyển động mà không có sự chuyển động của bất cứ vật gì khác. Vì thế họ mới nghĩ ra «Ether». «Ether» ở khắp mọi nơi, hiện diện khắp không gian và đi xuyên qua tất cả các vật chất. Theo họ thì ta không thể nhìn thấy, cảm thấy «Ether» mặc dù nó có xuyên qua thân thể chúng ta.

Vào năm 1881, có 2 người Hoa Kỳ, Albert Michelson (1852-1931) và Edward Morley (1838-1923). Họ quyết định tìm xem thực sự có «Ether» hay không ?

... Hẳn ta đã biết trái đất đang di chuyển trong không gian, điều này đã khiến họ nghĩ rằng sự chuyển động trên của trái đất sẽ gây nên một trận gió «Ether» nếu quả thực Ether có hiện diện trong không gian Để thí nghiệm. Michelson và Morley phóng nhiều tia sáng vào mọi hướng song với cùng một khoảng cách nghĩa là thí dụ nơi phóng và nơi nhận tia A cách nhau bao nhiêu thì nơi phóng và nhận tia B cũng cách nhau bấy nhiêu. Họ nghĩ nếu có một cơn gió «Ether» thì một số tia sáng gặp cơn gió sẽ bị đẩy nhanh hơn, hoặc sẽ bị cản khiến tốc độ chậm lại kết quả ?

(Còn nữa)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÊ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

- MAI BÊ BI : Không có nhuận bút.
- MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.
- Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.
- PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và để rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được hép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 172

CÁI BÀN ĐÈN CỦA TÂY THÁI HẬU

Từ cuối đời Đạo quang, Trung Quốc thua trận, phải mở 5 cửa bể ra thông thương với ngoại quốc, thì người Anh kìn kìn chở thuốc phiện vào khắp nước để bán lấy vàng và làm giàu.

Chẳng bao lâu quần chúng Trung hoa «xực» phải cái «yến» này, thân càng ngày còm, vóc càng ngày tóm đi, có kẻ chỉ còn lại có bộ xương trông thảm thê như bộ xương ma !

Trong làng ghiền, đệ tử của Phù dung tiên tử này, bỗng xuất hiện tại tỉnh Quảng đông, một tay trứ danh về nấu yến, tên gọi Lục Tác Đồ. Yến do Đồ nấu thơm ngon lạ thường !

Không một kẻ nào có thể cạnh tranh với Đồ. Biết bao kẻ đã đem hết tâm lực nghiên cứu. pha chế. ấy thế mà đều chịu khoanh tay đầu hàng trước cái kỹ thuật nấu yến thần diệu không tiền khoáng hậu của Đồ.

Nhờ đâu mà Đồ trở thành vô địch về kỹ thuật nấu yến như vậy ? Trước hết, người ta thấy Đồ có một cái giếng, nước đã trong lại có một màu xanh xanh trông đẹp lạ, nhất là khi múc một ít đổ vào trong một cái bát kiểu Giang tây.

Cái mầu xanh này nhìn lâu, ta thấy như màu cánh trả (chim trả), Phải múc cái nước giếng này đem nấu yến thì yến mới ngon thơm ! Thay bằng một loại nước giếng khác dù trong ngọt đến đâu cũng chẳng có cách gì làm cho yến thơm được như vậy ! Đó mới là điểm thứ nhất.

Điểm thứ hai khiến kỹ thuật nấu yến của Đồ trở thành vô địch là tại vì Đồ có một phương pháp bí truyền.

Bí pháp này ngay cả đến con trai cũng như con gái của Đồ cũng không được truyền thụ nữa. Người duy nhất được biết bí pháp này là bà Quách Thị, vợ y.

Hồi đó, các phú gia, đại hộ tỉnh Quảng đông, tất cả đều phải nhờ bà Quách tới nấu yến dùm cho. Cứ mỗi lần nấu như vậy là phải trả 2 lạng bạc tiền công. Nhờ đó, bà Quách lượm được khá nhiều bạc cắc.

Cái thứ yến hảo hạng số một Quảng đông mà Viên Tổng đốc Lưỡng quảng thường hút chính là do bà Quách nấu, Viên Tổng đốc Lưỡng quảng thấy ngon thơm quá. bèn sai bà Quách nấu một nồi bự, xong rồi đưa lên kinh để biếu kính Thái hậu,

Tây thái hậu «xực» vào khen lấy khen để, đặt ngay cho yến một cái tước hiệu : «Cao Phúc thọ».

Từ đó trở về sau, kẻ nào được làm Tổng đốc Lưỡng quảng cần phải biết một lệ qui đặc biệt : đó là cứ hàng tháng. bắt buộc phải nấu cho bằng được một nồi bự loại yến thơm ngon này để đưa về kinh hiếu kính Thái hậu.

Điểm đặc biệt nữa là Thái hậu còn truyền dụ bắt thường cho bà Quách Thị mỗi tháng 2 trăm lạng bạc. Ấy cũng vì vậy, cho nên danh tiếng Quách Thị nổi lên cao như núi, đến nỗi từ anh quan đại thần đến tên cùng đinh trong ngõ hẻm, ai cũng đều biết cả.

Thế là khắp các tỉnh Trung quốc, bọn văn quan võ tướng cỡ bự, có duyên nợ với ả Phù dung, thế nào cũng phải nhờ cho bằng được Quách thị nấu yến.

Nói đến chuyện Tây thái hậu «xực yến» thì không ai có thể quên kể cái dọc tẩu trứ danh của bà.

Nên nhớ rằng dọc tẩu, bàn bèn, tiêm, móc lọ, be. chén, tất cả mọi đồ nghề lỉnh kỉnh, thảy đều từ Quảng đông đưa về.

Cái dọc tẩu trứ danh của Thái hậu bằng trúc — tất nhiên phải là thứ trúc đặc biệt, ví dụ như trúc hóa long— to chỉ vừa bằng cái cổ tay đứa trẻ mới đẻ.

(Còn nữa)

Kiếm Vàng
LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ HAI

Tám trăm dặm rong ruổi hành trình

Tiểu Thoa hỏi :

— Ngươi cứ nói đi, Đó là việc gì ?

Hà Khôn đáp :

— Vừa rồi cô nương không giết chết ba tên địch, lưu lại bọn chúng, không sợ kẻ địch sẽ thêm mạnh mối tìm thấy chúng ta ?

Tiểu Thoa nói :

— Giết ba tên ấy cũng chẳng ích lợi gì. chỉ bằng lưu lại bọn chúng để thay chúng ta cảnh cáo đối phương, khiến chúng không dám liều lĩnh..

Nàng chợt ngừng lại, đưa mắt nhìn, Trương Cán, Hà Không tiếp:

— Vì phải đối phó với trận đại chiến đêm nay, các người nên nghỉ ngơi giây lát đi.

Trương Cán, Hà Không đồng thanh nói:

— Cô nương cũng nên tĩnh dưỡng tinh thần. Kẻ địch sắp hiện thân quyết không phải hạng bình thường.

Tiểu Thoa ngửng mặt lên trời buông tiếng thở dài, khẽ nói với Tiểu Linh :

— Linh đệ cũng nên ngủ một giấc đi.Lát nữa địch nhân tới nơi khó tránh được một trường ác đấu, bấy giờ chỉ sợ sẽ không thể nào nghỉ được nữa.

Câu nói này của nàng thật dịu dàng, bao hàm đầy sự trìu mến.

Tiểu Linh cảm thấy cách cư xử của nàng đối với mình bỗng trở thành thân thiết, bỗng lại lãnh đạm. Nó đối với nàng vừa yêu kính lại vừa nể sợ, liền nhắm nghiền hai mắt, ngồi yên dưỡng thần.

Màn đêm bao trùm khắp vũ trụ. Vùng sơn dã hoang lương tĩnh mịch một cách đáng sợ. Vài tiếng sài lang hú, tiếng cú kêu đêm từ xa vọng lại càng tăng thêm sự khủng bố.

Đột nhiên một tiếng hú dài vang lên trong thinh không truyền vào tai mọi người.

Tiểu Linh mở bừng mắt ra nhìn, chỉ thấy ánh sao lấp lánh. những ngọn núi ẩn hiện nhấp nhô. Đêm thâu trong hoang sơn thực thê lương u tịch.

Chợt tai nó nghe thấy tiếng Tiểu Thoa nhu hòa nói :

— Linh đệ, kẻ địch đã tìm tới. Linh đệ mau ẩn núp vào sau tảng đá lớn đi.

Tiểu Linh ngoan ngoãn đứng dậy, tiến về phía sau tảng đá lớn cạnh đó.

Nó mới đi được hai bước, chợt cảm thấy một chiếc tay mềm mại nắm lấy cổ tay phải mình, mùi hương nhẹ thoảng bay vào mũi. Nó vội quay đầu lại nhìn, chỉ thấy Tiểu Thoa mặt lộ đầy vẻ âu sầu, bất giác ngẩn người, hỏi :

— Tỷ tỷ, còn chuyện gì nữa thế ?

Tiểu Thoa thủng thẳng đáp :

— Linh đệ, kẻ địch sắp tới võ công rất cao cường, tên nào tên nấy lòng dạ hiểm ác tàn độc, Linh đệ tuy còn vì thành niên lại không biết võ công, nhưng nếu lọt vào tay chúng thật khó tránh khỏi bị thương vong. Lúc tỷ tỷ cự địch sẽ khó lòng chăm sóc tới Linh đệ, vậy bất luận cuộc đấu có kịch liệt tới đâu. Linh đệ cũng tuyệt nhiên không được hiện thân ra xem xét, chỉ việc ẩn núp cho kín đáo, chớ để địch nhân trông thấy,

Tiểu Linh đáp :

— Tiểu đệ nhớ rồi, tỷ tỷ cứ yên tâm.

Đoạn nó rảo bước về phía sau tảng đá lớn.

Tiểu Thoa đưa mắt nhìn theo cho tới khi Tiểu Linh khuất sau tảng đá mới nghiêm sắc mặt quay sang Trương Cán, Hà Không nói:

— Trận chiến đêm nay không phải như những cuộc so sánh võ công của võ lâm đồng đạo, mà là một trường ác đấu sinh tử. Các ngươi cứ việc hạ độc thủ, làm tổn thương được kẻ địch nào, chúng ta sẽ bớt đi được ngần ấy.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PH

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

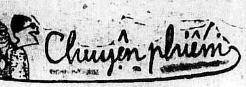
- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.807
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.82
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21·503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Ba 1-2.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 13.12.1972

— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON
BS. Vũ Minh Ngọc	76	Đg	Đồng Khánh	CHOLON
BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh	53	—	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO



TÔI ĐIÊN

NGỌC

Câu chuyện xảy ra đã hơn mười lăm năm rồi. Ngày đó em còn là một nữ sinh viên, 24 tuổi đời, hay nói theo kiểu tụi em hồi đó «em mới 24 lần nhìn thấy hoa đào nở». Em gặp chàng trong một buổi tiệc trà khiêu vũ như hồi đó thường có giữa các sinh viên chúng em, Chàng không giống ai trong buổi tiệc đó, họ lăng xăng, vồn vã, nịnh đầm, còn chàng ít nói, đúng hơn, chàng chỉ cười mà không nói. Vậy mà em thấy nhiều cô đẹp nhất thích chạy lại chỗ chàng để nói truyện líu lo. Có một lúc, mắt em gặp mắt chàng và tim em như ngừng đập, sao mắt chàng đẹp quá, hơi buồn buồn và sâu thăm thẳm. Em yêu chàng từ đó, yêu tha thiết, yêu trọn vẹn, chàng có yêu lại em không, em không biết, cho đến bây giờ em cũng không biết. Chàng nói truyện với em mời em nhảy, rồi về sau rủ em đi ciné, đi picnic... Chưa bao giờ chàng nói yêu em, cả những khi cầm tay hôn em. Chàng có yêu em không, hay đối với chàng em chỉ là một người bạn gái thân mật hơn những người bạn khác ? hay em chỉ là một trò giải trí trong khi tâm hồn thơ mộng của chàng đang khắc khoải đi tìm người yêu định mệnh của chàng ? Em không biết, em chỉ biết em yêu chàng như chưa ai có thể yêu như vậy, và khi chàng bị động viên, học quân sự, rồi đi đơn vị, chàng không trả lời hơn 20 cái thư của em, thì em thấy như mất tất cả, như một người tự nhiên thấy đất nứt ra dưới chân mình và mình rơi từ từ xuống một vực sâu không bao giờ đến đáy,.. và em điên.

Thưa các cụ, chuyện tình của em có lẽ chỉ là chuyện tình một chiều. một chiều như đường Pasteur và đường Công Lý nhưng em đã bị khật khùng một thời gian lâu vì nó. Bi giờ em đã có chồng, có con. em cũng chả biết kép hồi đó nay lận đận ở phương trời n'o hay đã trở về với «đôi nạng gỗ» ? Dầu em bi giờ đã bắt đầu có tóc bạc, nghĩ lại chuyện xưa, thấy chỉ là định mệnh. Em đã thần tượng hóa kép đó, chứ thật sự kết duyên với nhau, chắc gì em không thất vọng ? Biết đâu đêm ngủ kép chả ngáy ầm ầm như kèn đám ma. lên bổng xuống trầm một hồi rồi khịt khịt cái mũi và trở mình ? Biết đâu kép chả có tật lúc nào ngồi với vợ là thộn mặt ra nhổ râu cằm, làm như dao cạo không còn cái nào bán ở tiệm nữa ? Biết đâu lấy nhau ít lâu kép lại bị bệnh ghẻ Tầu, mỗi buổi sáng dậy làm một cơn gãi hung hãn ? Hay chàng uống rượu, đau gan, trĩ nội, trĩ ngoại. đủ 36 thứ trĩ tập trung trong người chàng, hầu kép cực thấy mồ ? Biết đâu kép có đôi mắt mơ mộng. u buồn chính là vì kép đang lên cơn táo bón ?

Vậy mà hồi đó, ông già bà già em thất điên bát đảo vì em. Em cứ ngồi thộn ra, có lúc tỉnh táo thì ngồi khóc, nhưng có lúc tự nhiên cười ngặt nghẹo rồi ngâm thơ nữa, các cụ ơi ! Các cụ thân sinh ra em cuống lên. đưa em tới một vị bác sĩ nghe đồn chữa bệnh thần kinh, nhưng chữa ở đâu thì không biết, còn ở phòng mạch ông chỉ có mấy chưởng thuốc an thần và sinh tố B xử dụng hoài. Ông đông khứa lắm và triệt để khai thác cái tiếng của ông nơi người bệnh bình dân. Đau đầu. đau bụng. đau lưng, đau giò, đau cẳng... toàn là do thần kinh hết. Trước em vẫn tưởng bệnh thần kinh là bệnh tâm lý. đến phòng mạch ông mới biết bệnh thần kinh là bệnh của cả một hệ thống giây lằng nhằng như giây kẽm gai.

Theo đuổi ông ít ngày, không có kết quả, em được đưa tới Dưỡng trí Viện Biên Hòa. May cho em, bố em quen ông bác sĩ ở đó, nên ông coi em như con cháu. ông nghe bố em kể lể chuyện tình bi đát của em và bảo ; «Tôi nghĩ đây chỉ là một sự xúc động quá mạnh làm mất thăng bằng của cháu, để cho cháu tới một nơi nào thay đổi hẳn, có việc gì làm khác, hy vọng nó sẽ dần dần trở lại bình thường. Bây giờ tôi đưa bác và cháu đi thăm một vòng xem, nhìn thấy những người điên thật, cháu nó bị xúc động ngược lại có lợi cho cháu.» Và em được một chầu thăm các bạn đồng bệnh. Vui lắm, các cụ ơi. các cụ có nhận thấy người điên phần nhiều vui lắm không ? Nơi các người điên hiền, em thấy có một bà cụ ngồi trước cái đền thờ bà may bằng mấy trăm miếng vải nhỏ sặc sỡ, bà khấn vái có vẻ tin tưởng lắm. Một vài cô trông còn trẻ và đẹp nữa chứ, ngồi yên mắt nhìn xa xăm lắm, như nhìn vào một thế giới riêng biệt, lâu lâu cười e ấp Chỗ nhốt những người điên phá phách, còn vui nhộn hơn. Có chấn song sắt chắc chắn, có bà leo lên chấn song, cười khanh khách, chỉ bố em mà khoe : «Chồng tao kìa, tụi bay ơi. Mình ơi, em nhớ mình quá, sao hôm nay mới tới ? » Em thấy có phòng riêng biệt nhốt một người Pháp, trông dữ tợn lắm, ông bác sĩ bảo : Đó là loại điên dữ. cơn điên lên có thể giết người được».

Được ông bác sĩ bạn bố em hướng dẫn, chỉ bảo một thời gian, em bớt dần dần. Bi giờ hồi tưởng lại và sống gần 40 tuổi đời, em thấy khó mà nói ai điên ai tỉnh. Hồi sau em đọc nhiều sách bệnh thần kinh lắm, các cụ ơi, em gần trở thành một chuyên viên còn gì : bệnh thần kinh nó ly kỳ, nhiều hình thức lắm, có nặng, có nhẹ, mỗi loại có một tên rắc rối lắm. Các cụ nào ưa nói vung vít, giảng đạo đức, tác phong, cải tạo xã hội ào ào, nhưng việc làm các cụ thì ngược lại. chỉ biết bè phái, ưa nịnh bợ, các cụ đó được sắp loại bệnh thần kinh đàng hoàng, có tên khoa học dài thòng khó nhớ lắm. Có cụ vẫn sống phây phây trong xã hội, quyền hành nữa chứ, nhưng làm bậy mà đến lúc bị bắt quả tang vẫn cứ bô bô cái miệng là mình vô tội, trong sạch như đứa bé oe oe tiếng khóc chào đời, cụ đó cũng được sắp loại sẵn trong sách dạy về bệnh thần kinh nữa, Phần nhiều người điên lại hay nhận mình tỉnh, cũng như người say rượu í. Viết đến đây, em lại nhớ đến thằng con em hồi năm ngoái, cuối niên học ở trường, nó đóng kịch sắm vai người say rượu, đi chân lảo đảo, tay bê hũ rượu, và hát :

«Ai bảo ta say, ta không say,
Ta say sao ta biết chim bay dưới nước, cá lặn trên trời ?»

Lý luận của người say rượu đó. các cụ ạ. các cụ có thấy lý luận của nhiều cụ ở quanh mình không ?

NGỌC

Tóc

KIỀU OANH

Tóc trung bình mỗi tháng mọc dài từ 1 đến 2 phân. Chúng mọc dài nhanh trong mùa hè và mọc chậm trong mùa đông. Khi về già tóc càng mọc chậm hơn nữa. Trung bình mỗi ngày tóc rụng từ 20—40 sợi. Ta có thể chia tóc ra làm 3 loại, tóc nhờn, tóc khô và tóc thường. Muốn biết tóc thuộc loại nào, có thể thử bằng cách sau khi gội đầu sạch để khô, ta chà thật mạnh tay vào da đầu rồi ấn ngón tay lên tờ giấy quyến (loại vấn thuốc lá) nếu tờ giấy có vết nhờn đó là tóc thuộc loại nhờn — nếu tờ giấy có vết mờ thì là loại tóc thường còn tờ giấy vẫn y như cũ là loại tóc khô.

Sau đây là một vài thứ crème dùng cho từng loại tóc.

TÓC KHÔ : lotion Mercury — Sylvilerine Lotion — dùng để dưỡng tóc — Khi gội đầu ta dùng với các loại dầu Sunilk traitant au Lanoline — Lalo Shampoo. Vital Traital — clear shee Shampoo.

TÓC NHỜN : Shampooing sec Drag A'seborh, Shampooing Kloranl.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Thêm 1 hội phụ nữ hoạt động

Phương-Thúy

Hội Phụ nữ Phúc Âm Việt Nam là một trong những tổ chức YWCA (Young Women's Christian Association) YWCA là một tổ chức phụ nữ thành lập năm 1855 tại Ăng Quốc. Hội dần dần phát triển tại nhiều Quốc gia trên thế giới. Hiện Hội có chi nhánh trên hơn 80 quốc gia. Trụ sở chánh của Hiệp Hội quốc tế đặt tại Genève. Hội là một tổ chức xã hội, không vụ lợi, không hoạt động chính trị, không phân biệt màu da, không phân biệt tôn giáo. Hội hợp tác hoạt động với các tổ chức chí nguyện quốc tế và các tổ chức thuộc cơ quan Liên hiệp Quốc trong các lãnh vực có ích lợi chung Hội hoạt động nhằm phát huy tinh thần thông cảm giữa các Quốc gia trên thế giới, phát triển kinh tế và xã hội, và hỗ trợ cho công cuộc xác định nhân quyền căn bản của mọi người tại Việt Nam một nhóm phụ nữ đã khởi xướng thành lập hội vào năm 1971 để kết hợp các phụ nữ muốn tham dự vào công cuộc phát triển xã hội Việt Nam.

Mục tiêu của Hội Phụ nữ Phúc Âm Việt Nam là:

— Gây ý thức nơi phụ nữ về vai trò trách nhiệm của nữ giới trong chương trình phát triển xã hội Việt Nam.

— Tạo môi trường thuận lợi để phụ nữ liên tục trau dồi kiến thức và kinh nghiệm nhằm thăng tiến bản thân, phục vụ gia đình và đóng góp vào sự tiến bộ của cộng đồng.

— Kết hợp nữ giới thuộc nhiều tôn giáo và môi trường khác nhau, phát huy tinh thần cảm thông và mối bang giao thân hữu để cùng nhau hoạt động cho hòa bình trong nhân loại, công bằng xã hội và nhân phẩm con người.

Điều kiện để gia nhập Hội Phụ Nữ Phúc Âm là tất cả các phụ nữ thanh nữ từ 18 tuổi trở lên chấp nhận điều lệ của Hội đều được gia nhập Hội.

Thành phần Hội viên gồm có :

— Hội viên chánh thức là tất cả phụ nữ và thanh nữ từ 21 tuổi trở lên

— Hội viên trẻ là tất cả hội viên từ 18 đến 20

— Hội viên tán trợ là tất cả nam hội viên hưởng ứng mục tiêu và sinh hoạt của hội.

Quyền lợi của các hội viên .

— Hội viên có thể tham dự đồng đều tất cả mọi sinh hoạt của Hội.

— Hội viên quyết định chính sách của Hội. Trụ sở của Hội hiện đặt tại 736 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sau đây là cuộc phỏng vấn tốc hành mà Bà Tổng thư ký Hội Phụ nữ Phúc Âm đã dành cho chúng tôi sau buổi tiếp tân ra mắt Hội tại trụ sở Hội vào ngày 3-12-72

Với một nụ cười tươi mát luôn luôn nở trên môi. Bà Lê thị Thế. Tổng thư ký HPNPÂ và cũng là nhân viên thường trực của Hội đã cho biết nguyên nhân thúc đẩy Bà và các bạn đứng ra thành lập hội là nhân trong một chuyến ra nước ngoài Bà đã được tiếp xúc với các hội YWCA ở Đại Hàn, Thái Lan Nhật Bản.. và được chứng kiến nhiều hoạt động có ích lợi của hội này. Khi trở về nước Bà cho rằng một công việc muốn có hiệu năng không thể làm riêng rẽ mà cần phải có sự hợp tác của nhiều người và do đó sau khi bàn luận với các bạn cùng chí hướng. Bà đã liên lạc với Hội YWCA Thế giới xin được tổ chức một hội YWCA ở VietNam. Điều làm cho Bà vui mừng là ý định của Bà và các Bạn đã được Hội YWCA thế giới ủng hộ và khuyến khích cũng như thừa nhận Hội YWCA Việt Nam làm hội viên và trong năm ngoái đã có 2 hội viên của hội YWCA Việt Nam được mời tham dự hội Nghị Quốc tế tổ chức tại GLANA (Phi Châu).

Hội YWCA tại Việt Nam đã được đặt ra tiếng việt là Hội Phụ Nữ Phúc Âm Việt Nam được hỏi tại sao lại gọi là Phụ nữ Phúc âm e rằng có nhiều người cho đây là Hội thiên về một tôn giáo, Bà Tổng thư ký đã vui vẻ trả lời. «Thật ra chúng tôi cũng đã đau đầu nhiều để chọn cho Hội một cái tên. nhưng vì nguyên thủy là do 3 phụ nữ theo đạo tin lành là đạo tin tưởng nơi Đức chúa trời đứng ra thành lập Hội và họ đã từ chữ Christian trong «Young Women's Christian Association of Việt Nam» mà dịch ra tiếng VN là Phúc Âm có nghĩa là tin nơi thiên chúa để phục vụ đồng bào nhân loại Bà nhấn mạnh «chúng tôi không hoạt động về tôn giáo cũng như không hài lòng cho lắm về cái tên Hội... và Hội viên của chúng tôi hiện tại gồm đủ thành phần tôn giáo...

(Còn nữa)

Tâm Sự CÁC BÀ

KỶ VẬT

Thùy-Hương

Bé Hân ngước đôi mắt tròn xoe nhìn Mẹ. Bé chẳng hiểu vì sao mà chiều nay mẹ bé buồn đến như thế nữa. Mẹ cứ dở những tập giấy xanh cất ở tận góc tủ ra, đọc chán rồi lại khóc mới lạ chứ. Bé thì Bé chỉ hay khóc khi bị mẹ mắng hay là khi đói mà phải chậm ăn. Nhưng theo khối óc non nớt của bé, bé cũng nghĩ được rằng · Có ai đánh mẹ hoặc mẹ có bị ai bắt nhịn đói đâu mà mẹ phải khóc. Tức quá, thế nào bé cũng phải hỏi cho ra chuyện mới được.

Nghĩ là bé làm liền, bé dụi đầu vào sườn mẹ ngập ngừng hỏi :

— Mẹ, mẹ sao mẹ lại kh ..óoc ?

Mẹ vẫn khóc mà không thèm trả lời bé.

Bé tức mình đập đập vào đùi mẹ :

— Mẹ, sao mẹ lại khóc ?

Mẹ vẫn chẳng thèm trả lời. Tức mình quá bé khóc ầm lên, vừa khóc bé vừa dậm hai chân xuống đất bành bạch như con vịt, có thế chứ, lúc bấy giờ mẹ mới nín, mẹ lấy khăn lau nước mắt rồi bế bé lên. Bé cũng nín bặt rồi nhìn thẳng vào mặt mẹ. Đôi mắt mẹ sao mà ngầu đỏ khác với lúc thường, mắt mẹ xanh xanh trông đẹp lắm. Bé chẳng thích tí nào cả, bé phải bắt đền mẹ, ai bảo mẹ khóc làm xấu mất đi, bé không làm sao trông thấy được hình bé in vào lòng mắt của mẹ nữa.

Thôi đúng rồi, mẹ khóc vì những lá thư xanh xanh kia rồi. Bé ghét những lá thư ấy quá, bé vội nhoài từ lòng mẹ vớ lấy toan vò đi vật [illegible] chưa kịp [illegible] nói to như [illegible]

— Hân sao con hư thế ?

Bé vội buông ra và trố mắt nhìn mẹ. Ồ từ trước tới nay mẹ có mắng bé bao giờ đâu, mẹ chiều bé lắm cơ mà. Thế mà, thế mà... tủi thân bé lại khóc ầm lên, và chờ mẹ bế lên dỗ dành. Nhưng lần này chẳng những mẹ chẳng dỗ bé mà mẹ lại cũng ôm mặt khóc to hơn.

Rồi vừa khóc mẹ vừa bảo bé :

— Mẹ thương bé lắm. Mẹ nguyện sẽ hy sinh hết lạc thú ở đời vì con. Mẹ chỉ có một mình con mà con thì lại còn nhỏ dại quá, biết bao giờ mới lớn khôn. Giá còn ba thì chắc chắn con và mẹ chẳng đến nỗi long đong thế này.

Rồi mẹ nhìn lên chiếc ảnh mà mẹ vẫn bảo bé đây là ba bé mà thầm thì:

— Anh Duy, xin linh hồn anh về phù hộ cho em và con qua cơn bĩ cực này. Em sẽ nuôi con với tất cả tàn lực của em. Nhà khánh kiệt. cả nhưng em sẽ không bao giờ chịu ngửa tay đi xin họ hàng. Có thể là như thế là em sẽ phạm tội với anh nhưng em xin anh tha thứ cho. Em vừa dở tập thư anh gửi cho em, em đã khóc nhiều lắm nhưng nước mắt. vâng chính những giọt nước mắt đã làm cho em thêm can đảm, nghị lực để làm tròn nhiệm vụ một người vợ hiền của anh.

Nghe đến đây bé nín bặt và hấp tấp hỏi :

— Mẹ, ba gửi thư mắng mẹ phải không ?

Mẹ ôm bé vào lòng :

— Không bé ạ, ba chết rồi [illegible] sao còn gửi thư cho mẹ được nữa, Con có thương ba không ?

Bé phụng phịu nguây nguẩy !

— Không ba không chết, ba ở mãi với bé cơ. Bắt đền mẹ đấy, con Minh, con Thoa chúng nó có ba cả Ba nó hay mua kẹo cho nó lắm cơ Thế mà ba bé thì chẳng mua gì cả.

(Còn nữa)

[illegible] ng trong :
«M[illegible] Đình»
Đều [illegible] có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

Cẩm nang của CÁC BÀ
NỘI TRỢ

Trừ mối mọt.

MINH HẰNG

Gầm tủ, khe cửa là những nơi mối mọt thường hay đóng đô. Muốn trừ tận diệt chúng bạn hãy mua rau mùi (ngò) về đun lấy nước cốt cho thật đặc rồi dùng bông nhúng vào quét lên các chỗ có mối mọt ở. Nếu không dùng ngò, bạn có thể mua một lọ essence de serpolet về dùng cũng được.

Làm hết đau chân khi đi giày

Đôi giày mới có làm bạn đau chân ? Không sao sẽ có cách làm cho bạn hết đau ngay bằng cách dùng bông gòn tẩm cồn 90° thoa vào lớp da ở trong cho mềm xong xỏ ngay chân vào. Còn có tác dụng làm cho da mềm ra và do đó làm êm ái chân bạn ngay.

THU HOA

Canh bầu cá rô

VẬT LIỆU : — Cá rô
— Bầu hoặc bí.

CÁCH LÀM : Cá rô làm sạch bỏ vô soong nước luộc chín xong vớt cá ra để nguội gỡ lấy thịt ngâm trong nước mắm. Xương cá thì giã nhỏ ra lọc lấy nước ngọt. Bắc chảo lên bếp cho hành mỡ đổ cá vào xào qua. Xong cho vào nồi nước cá luộc lúc này đun sôi hẳng cho bầu vào. Bầu cắt miếng hoặc bằm nhỏ, nêm nước mắm, hạt tiêu vừa ăn.

thắc mắc nguyện vọng

Vì sao không chịu bán gạo ?

Kính gởi Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Tiếp Tế Gạo

Chúng tôi một số quân nhân thuộc Biệt Khu Thủ Đô, đạo đạt lên ông Tổng Cuộc Trưởng một việc dưới đây :

Tại Thủ Đô (Saigon — Gia Định) có tất cả mấy mươi cửa hiệu Đại lý Gạo Tổng Cuộc Tiếp Tế, nhưng chính chúng tôi đã bao lần ghé hỏi để mua đều bị 1 số nhà Đại lý trả lời là hết gạo, mặc dù gạo trong cửa hiệu vẫn còn.

Vì sao ?

— Vì 1 số cửa hiệu trên, mỗi khi gạo về chỉ bày bán độ vài bao với giá chính thức lấy lệ, số còn lại họ thông đồng với các hiệu buôn gạo lẻ để bán với giá rất cao hầu trục lợi (giá chính thức 3.885đ 1 bao, họ bán ra 4.200đ, 4.300 1 bao).

Điển hình là một số Đại lý gạo ở đường Võ Tánh. Chi Lăng, Lê văn Duyệt, Võ di Nguy v.v... còn gạo nhưng không chịu bán với giá chính thức, viện lẽ gạo đã có người mua, hoặc bán lẻ với giá 75đ 1 lít hoặc 95đ 1 ký lô.

Kính thưa Ông Tổng Cuộc Trưởng TCTT, để tránh những mánh khóe trục lợi của các Đại lý gạo nói trên, chúng tôi thỉnh cầu Ông Tổng Cuộc Trưởng cho thâu hồi giấy phép của các Đại lý Gạo tại Thủ Đô vì rằng các Đại lý ấy chẳng giúp ích thiết thực gì cho giới lao động, người nghèo mà còn cố tình bóp chết người dân, nhất là Quân Công với đồng lương cố định .

Chúng tôi cũng đề nghị Ông Tổng Cuộc Trưởng cho dẹp các Đại lý ấy để thay vào số gạo nói trên cho các TRUNG TÂM BÁN LẺ QUÂN ĐỘI hoặc CÔNG CHỨC để giới này được mua theo khẩu phần trong gia đình tùy theo số lương, với ba trăm grammes mỗi ngày còn hơn để cho con buôn trục lợi.

Với ý kiến thô thiển trên đây, rất mong Ông Tổng Cuộc Trưởng chiếu cố, để cho dân nghèo đỡ khổ .

Một số quân nhân thuộc BKTD.

Giải đáp QUÂN DỊCH

— Trả lời ông Nguyễn Quốc Thắng ở Saigon

1— Người cháu của ông hội đủ điều kiện để xin ĐVTC về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại của gia đình có anh đang tại ngũ,

2— Cháu ông có bà mẹ chưa quá 60 tuổi và một chị gái cũng không ảnh hưởng gì đến việc đương sự xin ĐVTC về lý do nêu trên.

3— Công dân sanh 1956 hiện chưa phải nộp hồ sơ xin ĐVTC về gia cảnh cũng như về bất cứ lý do nào khác.

Trả lời ông Nguyễn Thành Công ở Thủ Đức

1— Ông có thể xin Bộ Tư lệnh CSQG can thiệp với Nha Động Viên và Bộ Tổng Tham Mưu cho xuất ngũ để trở về theo học khóa Sĩ quan Cảnh Sát vì hiện nay ông ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch (đã đi trình diện khóa SQTB nhưng vì thặng dư tài nguyên nên được nghỉ phép chờ ngày nhập học).

2— Thanh niên sanh năm 1954. được hoãn học vấn niên khóa 71-72 hội đủ điều kiện để xin ĐVTC về học vấn với tư cách là sinh viên năm đầu Đại Học niên khóa 72-73.

3— Tuy nhiên. cần phải nộp hồ sơ xin ĐVTC và nhờ nhà trường chuyển gấp về Phòng Quốc Vụ nơi trường tọa lạc. hạn chót là 15-12-72 để cứu xét. mặc dầu hiện nay chưa có lệnh gọi nhập ngũ các thanh niên sanh 1954 đậu Tú tài 2/72.

Trả lời ông Nguyễn Đức, chủng sinh lớp 12A Trường Cứu Thế Saigon

1— Ông có thể xử dụng cùng một lúc CCQD hoãn tôn giáo và CCQD hoãn gia cảnh mà không có gì trở ngại nếu đích thực ông đã xin và được cấp CCQD về các lý do trên.

2— Theo Văn thư số 510 — BNV/NDTV/HC ngày 28-6-72 của Tổng Nha NDTV. các tu sĩ và tu sinh cũng phải gia nhập nhân dân tự vệ nhưng có thể xin miễn công tác canh gác NDTV nếu có giấy CCQD hoãn tôn giáo còn hiệu lực.

3— Tuy được miễn gác NDTV nhưng sẽ được giao phó các công tác nhẹ nhàng như ; hướng dẫn sinh hoạt. cứu thương cứu hỏa, hỗ trợ phòng vệ dân sự v.v...

Trả lời ông Nguyễn Trọng Hà, Tân Định Saigon

1 — Có thể xin ĐVTC về gia cảnh nếu là con một của gia đình (tức không có anh chị em nào khác) và có cha mẹ già trên 60 tuổi .

2 — Thanh niên đi nhập ngũ có thể xin phục vụ gần nguyên quán hoặc đơn vị không tác chiến nếu là con trai duy nhất (có thể có chị em gái và có cha từ 60 tuổi trở lên.

3 — Sự khác biệt rõ rệt là ở chỗ có thể có chị em gái áp dụng cho trường hợp thứ hai (Xin phục vụ gần nguyên quán hay đơn vị không tác chiến) .

4— Trong cả hai trường hợp nêu trên. nếu cha chưa quá 60 tuổi thì không hội đủ điều kiện ấn định.

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Đã bị kết án tù về tội du đãng có xin hủy án được không ?

Ông Nguyễn văn Lượm(Thủ Đức)

HỎI : Tôi có 2 trường hợp muốn hỏi sau đây:

1) Vào năm 1964,tôi bị bắt tình nghi và khép tội về tội du đãng. Tôi bị tòa Saigon kết án 1 năm tù ở vậy kể từ 1964 đến 1972, tôi có thể xin hủy bỏ bản án hay phá án gì đó được không ?

2) Vào năm 1967, tôi can tội ngộ sát bị tòa án Quân Sự Cần Thơ. Kết án 2 năm tù ở... Trong thời gian thọ hình tôi được lệnh đình chỉ thi hành án văn. Như vậy tôi có án không, nếu có, tôi có thể xin hủy bỏ có được không ?

ĐÁP : Sau 3 năm kể từ ngày được tha về ông có thể xin xóa bỏ bản án tức là xin phục quyền, như vậy ông có thể làm đơn để xin xóa bỏ 2 bản án năm 1964 và 1967. Ông phải làm đơn tới ông Biện lý nơi trú quán hiện thời và trình bày rõ ngày bị án. chỗ ở từ khi được tha về và phải chứng minh đã nộp đủ các khoản phí tụng lệ, bạc phạn, bồi thường : Ông Biện lý sẽ cho điều tra về hạnh kiểm sinh kế của ông và gửi hồ sơ lên Tòa Thượng Thẩm và Phòng Luận Tội Tòa Thượng Thẩm sẽ xét bác hoặc chuẩn chấp đơn xin phục quyền của ông.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON

SỐ : 3328 -VĐH/KT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1- MỤC TIÊU :

Công tác xây cất nhà phụ thuộc tại Trường Đại Học Nha Y Khoa Saigon số 217 đại lộ Hồng Bàng Saigon,

— Ước lượng công tác 4.407.224đ00
— Ký quỹ tạm 80.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ . . . . 1/30 của trị giá công tác thuận thầu
— Thời hạn công tác : 5 tháng.

2- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 12 tháng 01 năm 1973 hồi 10 giờ sáng tại Viện Đại Học Sg. số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon.

3. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Viện Đại Học Saigon số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon trước 11 giờ sáng ngày 09-01-1973.

4- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tại Viện Đại Học Saigon — số 3 Công trường Chiến Sĩ Saigon
— Tại trường Đại Học Nha Y Khoa — số 217 Đại lộ Hồng Bàng Saigon.

Saigon ngày 01 tháng 12 năm 1972
XỬ LÝ THƯỜNG VỤ VIỆN TRƯỞNG
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
Giáo Sư TRẦN VĂN TẤN

SÁCH MỚI

Chính-Luận vừa nhận được cuốn «Tân-Toán-Học một bước tiến của giáo dục» của Đoàn Nhật Tấn do Nữ Oa xuất bản và do tác giả gửi tặng. Sách dầy 260 trang, in đẹp, gồm các cách dạy toán tiểu học theo tinh thần mới.

Xin cảm ơn tác giả và ân cần giới thiệu cuốn sách giáo khoa trên với quý bạn đọc.

CHÍNH-LUẬN

— Nam Sinh viên Khoa học cử nhân, có c/c dự bị MPC, cần tìm chỗ dạy về Toán Lý Hóa lớp 12 AB trở xuống liên lạc ở 443/49 Trương minh Giảng Saigon.

— Sinh viên cao đẳng năm thứ 4 nhiều kinh nghiệm, nhận kèm toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống xin xin liên lạc Nguyễn thái Hùng 45 Cường để Sg.

Cáo Thị Đấu Thầu

(Điều kiện sách duyệt y số 142-YT ngày 27-11-1972)

1)- MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống cho Trung Tâm Y Tế Toàn khoa Nha Trang năm 1973 trị giá ước lượng 13.631.249đ00

2)- NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Lúc 09 giờ sáng ngày 16-12-72 Tại Tòa Thị Chính Nha Trang.

3)- NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Ty Tài Chánh Tòa Thị Chính Nha Trang.
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Nha Trang.

Nha Trang ngày 27 tháng 11 năm 1972
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM Y TẾ TOÀN KHOA NHA TRANG
BS. NGUYỄN MẬU HOÀNG

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ còn trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT dễ uống lại vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
VITAMULT
1 GIỌT THUỐC: 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

ĐIỆN-TUYẾN
264H TRƯƠNG-MINH-GIẢNG, SAIGON
(TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) Đ.T: 40.529
KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN
ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội trú Khóa mới : 1-12 và 15-12

RADIO CĂN BẢN : 2 tháng học đủ máy đèn, Ampli thực tập phá Pan,

TRANSISTOR : 1 tháng thực tập 40 Pan ráp Signal injector. Tracer

TRƯỞNG XƯỞNG :2 tháng học VTVM AUDIO RF Generator Os Cillo Tube Tester Cassette teac Pionner. Intercom

T.V. ĐÈN : Thực tập đủ loại máy thị trường Kỹ Sư MINH ĐẮC. VINH, NĂM.

T.V TRANSISTOR GS. VINH, NĂM Bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi học theo P/P THÍNH THỊ HÀNH chiếu phim màu tài liệu thực tập tại XƯỞNG áp dụng theo P/P ÂU MỸ do 1 nhóm Kỹ sư ĐIỆN TỬ tốt nghiệp tại MỸ PHÁP, ÚC, NHẬT hướng dẫn. 1 Trường đứng đắn. tín nhiệm nhất, có sân chơi chỗ để xe an toàn, xin mời tới quan sát, dự thính ĐIỆN TUYẾN 264H Trương minh Giảng Saigon.

Dịch Tài liệu Anh, Pháp, Nhật Đức uy tín nhất 209, Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu Đ.T. 97.288.

Băng EFT + Dịch

Băng học English for Today toàn bộ thu sẵn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, Băng học đàm thoại cấp tốc, âm thanh điều luyện. Nhận dịch ANH, PHÁP, NHẬT. Ban dịch thuật lão thành uy tín, ĐT 97288. Mời tới 209 Nguyễn văn Sâm (đến 55 Công Lý quẹo vô 800m). Dạy Anh văn cấp tốc. G.S Hoa Kỳ + GS Tòng 21 năm kinh nghiệm.

Dạy Cắt May
Hỏi nhà may THANH

Số 349-351 Petrus Ký dạy bảo đảm 2 tháng quần tây áo đầm áo dài Raglan thật đẹp khỏi chê tiệm bao vải cắt líp có chỗ nội trú khỏi tiền.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Nữ SV nghèo nhận kèm trẻ tại tư gia Toán lý Hóa từ lớp 9 đến 1 Hỏi 536 C Phan đình Phùng Sg.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

5.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn,

Kem thoa mặt Sirops trái cây Eau de Cologne, Lotion TABU, REVLON, CHAMPAGNE. Shampooing hột gà Mực Ronéo mực con dấu Thuốc giết cỏ dầu tẩy sơn dầu đánh bóng xe hơi Dầu đánh bóng Kim loại Cirage đánh giày đèn cầy Dầu chống nước mưa và sương đọng trên kiếng Dầu đánh bóng kiếng. (ở xa thơ đề Ô. Lê minh Quang)

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau : Xà bông. Bột giặt. Eau de javel. Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari. Bột ngọt Hồ thơm. mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng. crème. Laits de Beautée. Thuốc uốn. ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v..- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày. học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

1-12 đến 6-12-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.p hí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi. sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Cl.

Anh Văn cấp tốc Jerry đã yêu nhận nhóm 5 người. Kết quả bảo đảm GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm. 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97288.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

SV Cử nhân Lý hóa nhận hướng dẫn Toán lý Hóa từ 12 trở xuống. Liên lạc Hùng tel 96537 hay 238B Pasteur.

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ TRẺ EM

Do cô Ng. Bạch Tuyết tốt nghiệp **MODÉLISTE, TOILISTE** Haute, Couture (Ecole **GUERRE LAVIGNE** — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may.— Nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 ng. xin ghi tên tại 347 Phạm ngũ Lão (gần chợ Thái Bình). Khóa Sáng :—11-12 Chiều : 18-12

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG
200 Dương công Trừng Chợlớn
(góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp văn dây (bobicane) 6000đ.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp văn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

SV Kỹ sư II nhận kèm Toán lý Hóa Sinh ngữ từ 12AB trở xuống. Hỏi Phạm đình Việt 104 Tô hiến Thành Sg 10 ĐT, 22.794 hỏi anh Văn.

AnhPháp cấp tốc
THĐNC và TÚ TÀI II ABC
Phiên dịch Anh, pháp, việt

(Tài liệu thương mãi kỹ nghệ thư từ) có thông ngôn để dịch các cuộc thảo luận Hỏi : ông An 65 Hai Bà Trưng ĐT, 99.269.

Nữ Sinh viên tận tâm nhiều kinh nghiệm Sư phạm nhận dạy kèm Toán Lý Hóa và Sinh ngữ từ 6 đến 12ABC. Liên lạc Thanh Thảo 595/67 Phan đình Phùng Sg hoặc Tel 91.352 buổi sáng.

Ruban Nhật đủ màu và dụng cụ để làm hoa Hỏi 262 Gia Long Saigon.

G.S. WILIAM SHIANG

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hongkong GP. số 5418 GD/HV5

Chuyên dạy : Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm. Khẩu cầm (A Mô Li Ca) Bass và Trống 118Đ Nguyễn huỳnh Đức (lầu 1) chợ Hòa Bình Cholon

Nhóm Sinh Viên Cử Nhân (Bacc Pháp) nhận kèm 12e-6e (do cô giáo) Mahrs Mod (4e-3e-2e-BEPC) — Français, Philosophie (Cl. Terminales) Liên lạc với Melle Kiêm Liên 171 Phan thanh Giản Sg — Tél 96,764.

DẠY CẮT MAY
Âu Phục — Phụ Nữ

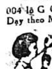
Phương pháp căn bản, dễ hiểu Lý thuyết vững- Thực hành giỏi- Bảo đảm trong 2 tháng nhìn catalogue cắt được các kiểu thời trang.

Hỏi nhà may MAI-TRINH

Số 006-Lô K chung cư Minh Mạng (đường Sư vạn Hạnh quận 10)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Pattes 3000đ. trọn khóa 5000đ

nhận học viên mỗi ngày

SVKH Nhận kèm Toán Lý Hóa từ 12AB trở xuống L/L Minh 10 Trần quang Diệu Saigon,

Lớp Gia Chánh
43, Tự Đức

Nhận đặt buche de Noel

Thứ hai 3giờ chiều 11-12 Croissant au beurre vỏ bông cỏ.

Thứ ba 9giờ sáng 12-12 Buche de Noel (crème ngon không chảy,

Thứ tư 9giờ sáng 13-12 Thạch bông cúc, chùm nho ốc len bò bò trên rếu có bán 7 màu làm bánh pháp.

Math Mod SC Phy FR và Toán Lý Hóa Do GS. kinh nghiệm đảm trách tại tư gia với gia hình dân nhất kết quả bảo đảm 100% TV : Phạm văn Vui 147bis T.M.Thế (KH) nhờ chuyền

3000đ. MỘT NGHỀ

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn.

Eau de Javel. Thuốc trị gàu. Trị tàn nhang. Thuốc xịt muỗi. Brillantine Shampooing chanh. Dấm tây, Mực viết. (Ở xa thơ đề Ô. Lê minh Quang).

Lớp Kế Toán

Do G.S Phạm Huyên trực tiếp hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày, dạy riêng từng người. Bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Có lớp cấp tốc 1 tháng. Kết quả bất ngờ. Ghi tên ; Trường Thanh Long, 344 Võ di Nguy P. Nhuận Trường Lê Lợi, 227, Lê đại Hành Phú Thọ.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách chùa miên 5 nhà)

Buche de Noel cuốn nguội cây thông đứng mì ồ mì ngọt Sandwich petit pain sinh nhật.,, bánh Trung Thu bánh bò tàu (3 giác) bánh tiêu dầu cháo quẩy. bánh há cảo phở gà hủ tíu mỹ tho phở bò(2 ngày 0 hư) bún bò Huế. hủ tìu bò viên (quết tại chỗ tương ớt đặc biệt) tráng bánh cuốn phở đa nem, làm nước mắm tương bắc nước tương lá bồ đề. jambon pâté saucisse chả lụa nem cán mì nấu mì. 100 món nhậu và điểm tâm hấp dẫn nơi duy nhất dạy đi vào nghề tất cả các món. Pháp tàu Việt học viên yêu cầu.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán si lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— rừng ruban. nhụy Perle, Tokyo.

— Hàng 1.000m Satin Hồ Máy đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.

— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

MẤT TIỀN MUỐN MUA THỨ THIỆT. Xin Đến HOÀNG VIỆT.

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng

RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập.

TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường

CASSETTE : hoàn toàn máy mới.

TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo bỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký — Gia Định.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Khóa đàm thoại cấp tốc 2 tháng Lớp 5 Học viên 9/1 Phan bội Châu Gia Định.

Dạy Cắt May

Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise...

Hướng dẫn tận tâm

Tư Thục **THANH THỦY**
442 Hai Bà Trưng Tânđịnh

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG

Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3.000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiền trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Nhận học viên mỗi ngày.

TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ

15-12 Khai giảng 12AB và 11AB GS. Bùi Thụy Hoành nhằm tạo thật giỏi cho các học sinh mất căn bản để sẵn sàng du học và thăng tiến Đại Học — Phòng học được trang bị máy lạnh nữ sinh học riêng. Lớp tối đa 8 người tại tư gia số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Hình đen trắng

Chỉ dẫn cách tráng phim in và rửa hình đen trắng đầy đủ dụng cụ và hóa chất để thực tập (3.000đ) 528/15/18 Trương minh Giảng Sg.

Nam Sinh viên năm thứ ba, cựu học sinh chương trình Pháp nhận dạy tại tư gia từ 6e hoặc từ đệ ngũ trở xuống xin liên lạc 146/40 Hiền Vương TĐ.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng Chiều. Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Khiêu vũ Bán bài tự học và chỉ dẫn đúng bước quốc tế tại Studio Vương lệ Phi 77A Bùi thị Xuân Saigon (lầu 2) từ 17 giờ 30 mỗi ngày.

SV Đại học Sư phạm ban Toán tận tâm nhận dạy kèm từ lớp 12AB trở xuống Xin liên lạc về Lê tấn Huệ 712 Trần quốc Toản Cholon.

ANH NGỮ
Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. Bài có thâu vào băng để hv. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT TOÁN dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều. Lớp cho từng nhóm hay từng người Lớp mới mở đầu và giữa tháng.

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung học. Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có tú tài 1 được học thẳng thi Tú Tài 2 mới. Ghi danh lấy cour Luật Văn khoa,

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1 ĐT. 95 753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địa chỉ, lớp để nhận thể lệ và đơn).

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đứng đắn-

Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

HOA HOA HOA HUẸ HUẸ HUẸ BỒNG BỒNG BỒNG. Rẻ không đâu bằng : Máy ủi ho 13 đầu keo hồ vải ủi giấy đồng gối hoa lá cắt sẵn Ruban Nhụy Nhật bổn- Tới coi rừng hoa tại 13/19 Đinh Tiên Hoàng Lụa hoa đẹp để học Dạy theo phương pháp chính cống Nhật bản- Mau biết hoa đẹp

Nhà May
TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài R glan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan, Kết quả bảo đảm.

Dạy Anh Pháp

ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT, GIỎI để đi làm. thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán kinh doanh. do Giáo sư Cử Nhân Văn chương từng xuất ngoại nhiều năm ở Anh và Pháp hướng dẫn. HỌC PHÍ NHẸ, BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Hỏi học gấp G-S ROBERT 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. buổi sáng hoặc chiều. tối

— Một nhóm sinh viên Khoa học tìm nơi kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc 216/16 Hòa Hưng Saigon

ANH NGỮ TUẤN HUY

TIN LỚP MỚI —MỞ NGÀY 12 và 16-12-1972

— Do G.Sư H. Tuấn Huy và Kỹ sư Smithon — Sơ cấp Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng —Trung cấp bảo đảm Michigan và du học —Ghi tên tại biệt thự số 549 Trần quốc Toản (ngã tư Ng. tri Phương và Trần quốc Toản) hoặc 401 Phan thanh Giản (góc Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Nếu các bạn học Anh văn đã lâu mà không Nói Viết được xin hãy ghi tên học lớp Đặc biệt Bảo đảm :

ANH NGỮ
GS. HOÀNG HIỆU

CĂN BẢN, THỰC HÀNH ĐÀM THOẠI, THÔNG DỊCH PROFICIENCY. Chúng tôi có phương pháp «riêng» Dạy bảo đảm

29 Trần.qu.Khải Dakao-Sg

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg3

Thứ ba 12-12 9g cơm gà luộc dòn Cánh gà rút xương 15h Bánh trái thông Noel thật đẹp (pomme de pin) Cây thông đứng.

Thứ tư 13-12 9g Bánh Copeaux (đảm bảo) Bánh Madeleine 15h gà rút xương ăn đêm Noel Soupe Gratinée (Súp cô fromage bỏ lò)

MẪU GIÁO CHIÊU ANH

90/88F Phan đình Phùng ĐT.96344 (DaKao)

Nhận các em sanh từ năm 1969 dạy theo chương trình Việt Pháp luyện các em thi 11e vào các trường

Buche de Noel
Quán Lưu Luyến

256 Trương minh Giảng Sg nhận lãnh các thứ đánh. Đám cưới tiệc trà Sinh nhật (Gia Đặc Biệt) Đ.T. 23.741

Dạy Kèm Cử nhân khoa học nhận dạy tại tư gia luyện thi Tú Tài II A hoặc B chương trình Việt hoặc Pháp liên lạc Sanh 46 cư xá Đô Thành Sg.

Băng EFT (Thu sẵn) toàn bộ âm thanh điều luyện, Tiến sĩ Hoa Kỳ 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu

Hoa Vải

Phẩm nhuộm, Thuốc cầm màu Nhụy Hoa Nhựa thông bột màu Ruban Nhật keo để dán và Hồ vải Máy ủi hoa Dây đồng và Dây kẽm Giấy màu mua tại :

ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT
108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi)

15-12 Toán lý Hóa

Do nhóm Sinh viên Kỹ sư nhận kèm 1 lớp không quá 10 người, săn sóc chu đáo kết quả chắc chắn các lớp 7-8-9-10-11AB Học phí nâng đỡ. ghi tên gấp tại 491/9 Phan đình Phùng (cạnh trường học Ph-đ-Ph)

Cần Một nữ sinh viên dạy kèm Lý Hóa lớp 12 A Hỏi nhà số 373/10 Phạm ngũ Lão.

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ tư 13-12-72 9giờ cơm pháp Poisson mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày thật đẹp) beefteck (cháy cạnh thật mềm) 3giờ bánh chanh chocolate bánh hạnh nhân,

Thứ năm 14-12-72 9g cơm tàu, cơm gà nhân xịu xíu hàm dây cá mặn tôm đuôi phụng 3giờ buche de Noel thực tập bông hồng đánh crèmè chocolat không dùng Shortening và trứng gà-

Thứ sáu 15giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3giờ cơm tàu vịt rút xương mì xào dòn.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định. ĐT. 97.905.

Thứ tư 13-12 sáng 9g bánh việt bánh bèo bánh phụng hoàng (nhân trứng mặn đậu xanh) chiều 3h cơm tây Salade baucaire Boule de neige (món bánh tráng miệng) Dạy hoa ngọc Bích Pavot tô màu.

Thứ năm 14-12 : sáng 9g dạy quay cá rém moka làm càrem thành hình trái melon dạy hoa thược dược Violette chiều 3h cơm cháy hải sâm đặc biệt Cua rang muối

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Dạy nấu làm bánh pháp Việt Hoa vải. Thứ ba 12-12 9g : khóa 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g bánh pháp Valentine trình bày đẹp pudding dipplomate. Thứ tư 15g bánh bao trắng xốp dễ làm Xá xíu Quảng Đông Thứ năm 9g 20 trái cây 15g Cò tàu gà rút xương tiềm (rút xương cả con) kim tiền kê Thứ sáu 15g Buche Noel (khúc cây có hoa hồng leo (cây thông Noel

GIÁO SƯ DO

Ai mà chẳng có những sự bi đát chua cay. Ai mà chẳng có những kỷ niệm đẹp đã mê say. Về đường Tình cũng như trên đường đời vật lộn đấu tranh làm giàu. Mỗi năm, khi thấy cây cối sơ xác báo hiệu Giáng Sinh đã tới hãy dẹp lại những tủi nhục mừng vinh. Đến với G.Sư Do tâm hồn sẽ thư thái và Vũ đẹp mây hồi. Đến cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Une vie nouvelle va commencer pour vous Le moyen d'obtenir le meilleur de votre vie

Học 1 mình 5 người 1500đ 1 người 221/1B Trương minh giảng Saigon.

Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh

Sẽ mở khóa II niên khóa 72—73 vào ngày 15-1-73 cho tất cả học viên có bằng Tú tài I hay tương đương trở lên. Công, tư, chức, và quân nhân vào các lớp Chiều và Tối ban : ANH, PHÁP. ĐỨC, NHẬT Hoa

Thành phần Giáo sư :

BAN ANH NGỮ : GS. Lê duy Tâm, Nguyễn thị Thu (M.A) Griffith Paul Contento... và một số Giáo sư chọn lọc đã tốt nghiệp Đại học Hoa kỳ (danh sách niêm yết tại TTNN)
BAN PHÁP NGỮ : GS. Nguyễn thị Huyền Mai (Cử nhân Sorbonne) Gs. Nguyễn thị Dung (Cao học Paris)
BAN ĐỨC NGỮ : Gs. Phạm ngọc Đảnh, Nguyễn ngọc Sương.
BAN NHẬT NGỮ : Gs. Thích nguyên Hồng (Tiến sĩ) Kazuko Abe
BAN HOA NGỮ : Gs. Lâm bình Xuân (Cao Học) Khưu thị Huệ (Cao Học)

THỜI GIAN GHI DANH : từ 01-12-72 đến hết ngày 31-12-1972

Mọi chi tiết khác. xin liên lạc tai Văn phòng Trung Tâm ngôn ngữ **số 222 Trương minh Giảng Saigon ĐT. số 25.946**

Toán Lý Hóa ĐÔNG-PHƯƠNG
129 Trần.Qu.Toản

11-12 khóa II các lớp TOÁN LÝ HÓA 12B, 12A

Trường-Sơn 129 Lê Văn Duyệt Sg
14-12 Toán lý Hóa 12A, 12B, 11AB

Lớp «Miễn Phí»
Giới Thiệu Điện Toán I.B.M.
(Khai giảng vào ngày 20-12-72)
KHÓA XUYÊN PHIẾU I.B.M
(có máy đặt tại Saigon để thực tập)

Nhận ghi tên tại PACIFIC COMPUTER CORPORATION LTD Số 66 Nguyễn Huệ Saigon ĐT. 90289

Lướt đường trường mái tóc vẫn dễ thương!
nhờ KEO XỨC TÓC
Leyna*
GEL CAPILLAIRE
FIXATEUR
Leyna
100% KHÔNG DẦU MỠ
(GỘI SẠCH BẰNG NƯỚC LÃ)
• KHÔNG SANH GẦU
• KHÔNG BÁM BỤI
• KHÔNG RỤNG TÓC
• KHÔNG LÀM BẨN CHĂN GỐI
Leyna KEO XỨC TÓC GEL CAPILLAIRE
ĐẶC CHẾ THEO TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

12-12 Trung tâm mới 28 TRẦN QUANG KHẢI Tân Định Dakao (ĐT. 97.012)
(Do GS. Ngô Trung Huệ Tổ chức và điều hành)

TOÁN LÝ HÓA, Anh, Pháp, Triết, Vạn Vật 12A (Sáng, Chiều, Tối)

Riêng 12A và 12B đặc biệt mỗi lớp ít học sinh (có lớp chương trình Pháp Math Phys Chimie Anglais từ 6e đến Term ABCD Ban GS khảo thí, kinh nghiệm và trách nhiệm giảng dạy.

Một tổ chức mới kỷ luật chặt chẽ để đạt đến kết quả «đi học là phải đỗ chắn chắc đỗ»

GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON

SỐ : 3354-VĐH/KT

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

1- MỤC TIÊU : Công tác xây cất trường sở Luật KHoa Đại học đường Saigon số 13, 15, 17 đường Duy Tân Saigon

— Ước lượng Công tác. 57.668.190đ00
— Ký quỹ tạm 1.000.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ . . . . 1/30 của trị giá công tác thuận thầu
— Thời hạn Công tác : 10 tháng.

2. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 5 tháng 01 năm 1973, hồi 10 giờ sáng tại Viện Đại Học Sg. số 3 Công Trường Chiến sĩ Saigon.

3. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Viện Đại Học Saigon số 3, Công Trường Chiến sĩ Saigon trước 11 giờ sáng ngày 02-01-1973.

4. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tại viện Đại Học Saigon — số 3 Công Trường Chiến sĩ — Sg.
— Tại trường Đại học Luật Khoa— số 13.15,17 đường Duy Tân Sg

Saigon ngày 05 tháng 12 năm 1972
XỬ LÝ THƯỜNG VỤ VIỆN TRƯỞNG
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON
Giáo sư TRẦN VĂN TẤN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ

Cáo Thị Gọi Thầu

1) NGÀY GIỜ VÀ NƠI GỌI THẦU :
Ngày 26 tháng 12 năm 1972 hồi 15giờ00 tại Hội Trường Bộ Nội Vụ số 164 đường Tự Do Saigon.

2) MỤC ĐÍCH GỌI THẦU :
Cuộc gọi thầu nhằm lãnh quyền khai thác Câu lạc Bộ tại Bộ Nội Vụ trong năm 1973 và 1974

3) THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Chậm nhất là MƯỜI LĂM (15) phút trước giờ mở thầu.

4) TRỊ GIÁ CĂN BẢN NỘP HÀNG THÁNG :
Mười lăm (15.000đ00) ngàn đồng (không kể tiền tiêu thụ điện nước tính riêng).

5) KÝ QUỸ TẠM : Năm ngàn đồng (5.000đ00)

6) KÝ QUỸ THIỆT THỌ : Hai mươi ngàn đồng (20.000đ00)

7) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
1- Nha Thanh Tra Bộ Nội Vụ 68 Nguyễn Du Saigon.
2- Sở Kế Hoạch Bộ Nội Vụ 41 Thống Nhất Saighn.
3- Sở ngân Sách và Kế Toán Bộ Nội Vụ 164 Tự Do Saigon
Trong những ngày giờ làm việc.

Saigon ngày 4 tháng12 năm 1972
TỔNG THƠ KÝ
TRƯƠNG VĂN NAM

15-12-72
ANH PHAP VIỆT TÂN

115/49/18 Trương minh Ký Gia Định Đủ trình độ (căn bản thực hành đàm thoại) lớp tư gia nhỏm 5 người, Bảng Học phát âm do giáo sư ngoại quốc. Học phí 700đ. một tháng(kèm Tiểu học Anh pháp)

TRƯỜNG CẮT MAY
Mỹ Phương
tức Lớp Cắt May Bà Ngô

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục. Lớp sáng chiều tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may áo dài Raglan, bảo đảm sau 3 giờ biết rành mọi kiểu.

241, Trần-quốc-Toản, Saigon 10
(gần góc Nguyễn-Tiểu-La)

Thuốc cảm ho, viên ngọt
NODON
NODON
NODON
NODON
NODON
ĐẦU CON GÀ
ĐẦU CON GÀ
5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN
trị:
CẢM HO
CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO.
HADZER
XIN NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

RAO VẶT RAO VẶT

Lầu cho mướn 3 phòng đủ tiện nghi. 554/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 379 Thành Thái Sg5.

Cần thuê nhà ở, 2 buồng ngủ, vùng Tân Định. Có cọc chút đỉnh. Gọi 90090, ông Thông hay 301A Võ di Nguy P.N.

Nhà lầu đúc gia đình tử tế ở còn dư 2 phòng trên lầu cho mướn, mỗi phòng 5 ngàn có lối đi riêng, điều kiện độc thân. Hỏi 528/15/30 Trương minh Giảng Sg. Vào hẻm 518 đi thẳng độ 70 thước tới nhà.

Phòng cho nam nữ, sinh viên và công chức độc thân thuê. Hỏi 222/16A Lý Thái Tổ Saigon.

Cho thuê 1 gác trọ, 1 lầu đẹp tiện nghi Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ Saigon.

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu, nguyên tầng lầu 1 rộng rãi sẵn đồ đạc; đủ tiện nghi. Hỏi 241 Phan đình Phùng Sg 3.

Nhà thuê đủ tiện nghi có điện thoại chỗ để xe. Hỏi 69/8 Cao Thắng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Nhà cho thuê hoặc bán

286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi tại đây.

Floor For Rent

Cho ngoại kiều thuê lầu 2 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, vườn bông toilette, bếp, luôn đồ đạt 30.000đ/tháng (có thể mướn 1 nửa 15.000đ). Hỏi 175 Trần nhân Tôn Saigon.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê 1 Villa. 2 phòng ngủ, có máy lạnh. Điện thoại, sân, vườn giá 65.000đ, và nhiều APTS 1, 2 phòng ngủ, trung tâm Saigon, giá từ 30 đến 70 ngàn. Hỏi 150 Bùi thị Xuân SG.

Giám Đốc hãng ngoại quốc cần thuê gấp một Villa 2 ph. ngủ, và 1 Villa 3,4 ph.ngủ, vùng yên tịnh, từ 100 đến 200 ngàn, trả trước 1 năm hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 93.027.

Cho mướn lầu nhỏ, độc thân. 64 Trần quang Khải Tân Định.

KÍNH CÁO-KÍNH CÁO

Khách Sạn Quốc Thái

41 Nguyễn Duy Dương Chợ Lớn Đ.T. 51638 51657. Gần Chợ An Đông và Cuộc CSQG An Đông. Sau nhiều tháng chỉnh trang, đã mở cửa đúng vào ngày 05-12-1972. Với : Phòng ốc khang trang, đẹp đẽ. Khung cảnh yên tĩnh và an ninh. Đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Nhân viên tiếp đón niềm nở. Kính mời quí khách chiếu cố. Khách Sạn chúng tôi rất cảm tạ.

Phố cho mướn

có Điện Thoại tiện mở Văn phòng và mọi ngành thương mại. Hỏi 81 Võ Tánh P.N.

NHÀ MẶT LỘ CHO MƯỚN

bác sĩ, Nha sĩ mở phòng mạch. 335 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

XIN LƯU Ý

Quí ông, quí bà có dịp về Saigon xin mời đến khách sạn **Trường Thành** số 111, 113, 115, 117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợlớn nơi đầy phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng quí ông quí bà nơi đáng tin cậy và an ninh giá phải chăng. ĐT 37.251

Phòng trên lầu cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 265/1B Phạm ngũ Lão Sgon 2.

APARTEMENT đủ tiện nghi trang hoàng đẹp nơi yên tịnh an ninh cho thuê dài hạn với tiền thế chưng. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Cho thuê cho Ngoại Kiều thuê nhiều Villa APT căn nhà nhỏ 1-3 phòng ngủ đủ tiện nghi tại Tự Do Lê thánh Tôn-|-Mạc đỉnh Chi-|-Yên Đỗ-|-Công Lý-|-Cao Thắng, Võ Tánh Sg, Cách Mạng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Appt cho thuê đường Cách Mạng đầy đủ tiện nghi 40.000. Hỏi 211B Tự Do Saigon ĐT 97.981.

Cần mướn gấp

kho hoặc nhà hàng hay Villa trống, sân rộng, không meuble, mặt tiền đường trong Đô Thành. Phone 99382 cho ô. Đoan hay thơ chi tiết về Box 1285 Saigon.

Cần thuê nhiều gia đình Kỹ sư (Nhựt, Đức, Pháp, Mỹ...) cần thuê gấp trả tiền dài hạn ; Villa, phố lầu APT, vùng Sg Đakao Tân định Cách mạng : 1, 2, 3 phòng ngủ đủ tiện nghi 50 đến 200 ngàn. Liên lạc 139-J, Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa TânĐịnh, Quận I, III, Cách Mạng, Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn. **Chủ nhà** nào có nhà muốn cho Ngoại kiều thuê với giá cao. Xin mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95461.

Phòng cho mướn, 7000đ/tháng, cọc 30.000đ. lối đi riêng tiệm Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót CS Hàng Xanh) Gia Định.

Văn phòng cho thuê 3,5x6m. 59 Bàn Cờ. Đ.T. 99.249.

Villa cho thuê hoặc bán. Vùng yên tịnh. Có sân rộng và nhà xe. Sáu phòng và Terrasse. Tiền thuê ba mươi ngàn đồng một tháng. Xin hỏi và xem nhà ở số 179/4 đường Trần kế Xương Gia Định (Ty CSQG nhìn sang).

Nhà cho Ngoại kiều thuê 5 phòng tất cả, máy nóng lạnh bếp ga tủ lạnh để xe được đầy đủ đồ đạc. 361/43 Phan-đ-Phùng Saigon.

Cho mướn 1 căn lầu nữ SV học sinh đủ tiện nghi. Hỏi số 59/3 đường Nguyễn Hoàng Sg 5.

Nhận nữ sinh hiền ngoan ở trọ trong gia đình mô-phạm, đủ đèn nước, tiện đường xe lam. Hỏi 386/43 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Phòng 12.000đ đủ tiện nghi. 436/66 Cống bà Xếp L-V-D Sg.

Cho thuê 1 căn lầu, khu yên tĩnh, hỏi 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự.

Cho thuê bán nhà phòng Villa giá rẻ vùng Saigon-Gia Định, Nhận : xây cất, sửa chữa, quét vôi, trang trí nhà nhà phố lớn nhỏ. — Sửa chữa điện nước, máy lạnh, tủ lạnh (có sẵn thợ giỏi sửa tại nhà). — Dọn nhà (có xe lớn nhỏ chuyên chở). Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG. ĐT.41969.

Dakao cho ngoại kiều mướn nguyên trọn 1 tầng lầu đủ tiện nghi máy lạnh đồ nhà tắm đẹp phòng ngủ khách bếp lớn điện thoại đi riêng. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm có chỗ để xe.

Kho xưởng cho thuê hoặc sang 450thv đường Phát Diệm Hỏi nơi 802 T.H. Đạo CL.

Phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Ng. Du Saigon.

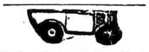
Phòng đầy đủ tiện nghi mặt tiền Trần hưng Đạo cho ngoại kiều thuê để ở hoặc làm văn phòng. 178 Trần Hưng Đạo, Saigon Đ.T. 20617.

Phòng cho thuê nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Sg.

Villa Cần Thơ

cho Ngoại Quốc hay Công Ty VN thuê dài hạn hoặc sang 3Tr **Villa Vũng Tàu** 800m2 tại Bãi Trước cho thuê. Hỏi 5C Trần nhật Duật Saigon ĐT.95461.

Cho thuê cho kiều thuê nhiều Villa căn nhà nhỏ, APT,1-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, tại Mạc đỉnh Chi, Phan thanh Giản, Cao Thắng, Nguyễn đình Chiểu, Công Lý Võ Tánh Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.



Bán Camionnette hiệu Toyota 25 đời EO còn mới — 1 căn phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, có điện thoại, tại 20 Sư vạn Hạnh Cholon. Hỏi 1 Cao Thắng Saigon.

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Dư dùng bán gấp một Mazda đời ED.6. ít hao xăng, tiện chở hàng hoặc đưa rước học sinh, giàn đồng, sơn mới làm. Giá phải chăng. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Cortina đời EC, chạy kỹ, chủ trang hoàng hợp thời trang. Hỏi 395 Nguyễn minh Chiểu nối dài (số cũ 66/1 ấp Tân Sa Châu).

Peugeot 203 du lịch bán gấp, số máy 1T7, làm máy complet, còn rodage, mới đồng sơn đen. 4 vỏ cước. Hỏi ông Phi gác cổng Bộ Công Chánh đường Công Lý Sg. trong giờ làm việc.

Cần mua 2 máy xe International 5 hay 7 tấn máy dầu, 2 máy xe Jeep bầu. 1 xe Datsun số X 1300 Blue Bird. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 40.085.

Bán gấp vì không người trông coi vận tải Fargo/354 số Nha Trang, thùng sắt, chassis cặp, tình trạng tốt, hoặc đổi lấy xe VTN, Inter, Dodge v.v... hoặc Jeep. Xem xe tại Garage Tám Tuôi, 259 (số mới) Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Bán Toyopet Crown deluxe và 1 Video Tape recorder. Hỏi 27J Trần nhật Duật Sg.

Honda N360 EI thật tốt, có radio. 369bis Trương Minh Giảng. ĐT.41379

Bán xe Chevrolet Pick-up đồng, sơn, máy hoàn hảo số ER00. 223 Trần quốc Toản (ngang chợ Cá) Saigon 10.

BÁN KÍNH XE

Toyota Mark II vận tải nhẹ — Opel Record — Chevy Dodge — Jeep Wagon và tất cả Mazda Model v.v. Kính Origine đủ loại xe du lịch và vận tải, giá thật hạ. Đặc biệt chúng tôi luôn luôn cung cấp cho quý khách kính Origine và cam đoan hoàn tiền lại, nếu không phải. Hỏi **HỒNG DUNG, 446 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 41.339.**

Chuyên sửa La Dalat

Căng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

MƯỚN XE,NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chân để sửa xe. Villa, Nha, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và **Lễ**, gần ty) CSQG Gia Định.

Cần bán gấp xe Mazda PU 1000 đời EH. Hỏi coi xe số 7 đường Trang Tử CL (khu 8 căn Thương Phế Binh Trang Tử, Phú Hữu).

Toyota Hilux EI.9 ít xử dụng, máy tốt. Hỏi 143 đường Cộng Hòa.

Opel 1900L đời mới

EP, máy lạnh, Radio, Cassette mới toanh, đẹp lộng lẫy, xem xe ưng ý ngay. Bán hoặc đổi xe nhỏ. 40 Bác sĩ Calmette, Sg.

Morris 1.100 EC... Radio, Cartridge Antenn tự động hoàn hảo 1T1. Hỏi Ô. Đệ 193 Gia Long Sg Tél 20966 (giờ làm việc) 37 Phạm ngũ Lão Tél. 22098 (giờ nghỉ).

Bán rẻ Dodge 4x4 số ER xe thật tốt mới tân trang 500 ngàn. Xem 291 T-Q-Toản Sg 2. Ngang Q. Viện Q. Tế.

Inter đời EO thiệt, chủ bán gấp. Coi xe 16A Lê văn Duyệt Gia Định.

Fiat 850 Sport-coupeé đời 70 số ER bán rẻ. Mercedes 200 du lịch, 4 máy, kiểu mới, số NG, bán thật rẻ bất ngờ. Hỏi 190Q Trần quốc Toản (ngã ba Nguyễn Kim — Trần quốc Toản, vào 100m cuối hẻm).

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

INTERNATIONAL SCOUT

Toàn hảo, bán gấp, giá hạ, 368 Hai bà Trưng.

Bán xe Toyota 800 EH một đời chủ. Hỏi 50B Nguyễn Văn Mai (Tân Định).

Bán 1 xe Daihatsu tình trạng toàn hảo. Hỏi 1 Đặng thái Thân Dàlạt.

Bán gấp xe du lịch Toyota Corona. Hỏi EE1 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Dư dùng bán Toyota 800 Familial EH 9 nút toàn hảo, 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp một xe du lịch hiệu Traction 11 Normal đời NBK... một chủ đồng sơn máy nệm toàn hảo. Hỏi tiệm vàng KimPhụng số 71 Hiền Vương Biên Hòa. xem xe sáng từ 8giờ đến 12giờ chiều từ 3g-6g.

La Dalat EQ chủ Pháp, ít đi, bán gấp. 138 Lê Lai. Hỏi cô Hương văn phòng Luật sư Yêm giờ làm việc.

Taxi bán 310.000, PG 202. Hỏi 159/18 Hẻm 81 Phan văn Trị G.Đ.

Origine-An ninh

Đại lý độc quyền **KÍNH XE HƠI** đủ loại và kính màu. Công việc nhanh chóng, giá hạ. Hỏi **HỒNG DUNG,** 446 Lê văn Duyệt Sg. **Đ.T. 41.339.**

Xe DL Bán 2EI Subaru màu trắng 1T5 tại 80/3Bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Toyota 800 Fam. EH toàn hảo 950.000đ. 267 Trần Quý Cáp Sg.

Honda N360

du lịch, ít đi một đời chủ. còn nguyên origine, hỏi 197 Lê-v-Duyệt.

Bán Toyota 25 vận tải nhẹ Đời EI 7 ngàn dầu. Hỏi 448/5 Trương minh Giảng Sg.

Cortina ED-66... có Radio toàn hảo bán gấp Hỏi 79bis Phan thanh Giản Sg 1.

Taxi Renault 4CV đời NBS, thiệt bán. Qua cầu Phan thanh Giản Đakao 50m bên trái ấp NhấtTrí 3 vô 50m. Hỏi BàThơm số 33/5B.

Bán gấp Toyota Stout 2000 EI mui tôn. Daihatsu EP Cabin nguyên thủy. Coi xe 98/1 Quốc lộ 1 Quận Củ Chi đầu chợ mới.

295 ngàn Simca 9 NBI số mới ED 9 nút, xe nhà toàn hảo tiện ra Taxi. Hỏi 612/128/20 đường Bàn Cờ (đầu hẻm 128 có ND Tự Vệ ở giữa).

Bán 2 xe du lịch 1 Peugeot 404 EP và 1 xe Taunus EC ít đi giá rẻ. Hỏi tại 60 Nguyễn cư Trinh Saigon ĐT.98513.

Jeep cao, EQ mới tân trang máy nệm hoàn. Hỏi 718 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp rẻ xe du lịch Honda. Hỏi 111 Bạch đằng GĐ.

Mazda 1500. EI 9 bán. Hỏi 175/20 Phạm ngũ Lão.

Toyota 800 EL EH toàn hảo. ít đi, hỏi 29 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Dauphine EC xe nhà toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 30 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè. Từ 13g-18g thứ 2,3,6,7.

Bán xe đò Đức Hòa hiệu Renault chạy SG-ĐQ giấy tờ, máy, đồng hoàn hảo. Hỏi 92/3 Xã Bùi Tiếng Biên Hòa (gần chợ Tân Mai).

Cần mua 1 xe Peugeot 403 số X, T, PZ tình trạng tốt. Xin hỏi Mai Hà Cty 36Ter Lê Lợi Saigon Đ.T. 95.629

1 Jeep bầu thùng dài thắng hơi cần bán. Hỏi 286 Trương minh Giảng.

Taxi Renault 4CV, xe thật tốt, mua chạy liền, giá 530.000đ (NBF). Hỏi 48 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ). Coi xe từ 2g đến 6g chiều.

Bán thật rẻ Traction 11 légère có cốp, sơn, đồng, nệm toàn hảo. Xem xe 87B Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II

1970 ER, máy lạnh radio nguyên xứ toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 1500

Pick-up VTN EQ, đầu bằng như T25. Mui tôle, xe như mới. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Taunus M17 Familial thiệt tốt, xe du lịch Consul 315 thiệt đẹp và căn nhà có chỗ để xe giá 1T2, Hỏi 122/12 Huỳnh Quang Tiên P.N xế cửa nhà thờ Ba Chuông T.M.K.

Morris 1100 EB xe nhà thật tốt có radio. 225A Trần Quang Khải Tân Định.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi Av' Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

Peugeot 203 dl thật tốt đồng máy làm lại toàn diện rất đẹp. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Renault 8 ED... hoàn hảo cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Daihatsu du lịch kiểu 72

Super Luxe, kính màu, tapis nhung, ghế couchette màu vàng chanh, radio origine, chỉ chạy 600cs, vừa ở Nhựt đem về, số EQ 8 đầu 8 nút. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, ĐT 93.299.

Cho thuê xe Ford 12 chỗ ngồi mới nguyên Hỏi245A Trương m. Ký số mới 285.

La Dalat chưa hết Rodage nệm mới chung quanh cửa mica bán rẻ. 1011 Trần hưng Đạo gần ciné Opéra.

Daihatsu EP... VTN xe nhà. 140 Vạn Kiếp Gia Định.

P.404 Familial

EH màu trắng, Radio, máy lạnh 99% tốt. 114 Ngô tùng Châu GĐ.

Peugeot 404 ER.... số 1 lên, cửa móc. Toyota 800. EI.3... Volkswagen. 1300 EI... Mazda 1500 ER...EI... Bán 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Taxi 4C.V bán 580 ngàn đời NBI xe tốt, 100A Cư xá Đô Thành gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

Bán gấp 2 CV

Ô. Minh Cuộc CSQG Phan thanh Giản trong giờ làm việc. 92 Trần Tấn Phát, ngoài giờ làm việc.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Standard 10 mang số EK bán tại 333/649 Phan thanh Giản (gần trường Cộng Hòa Sg).

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360. Pot Origine, Mazda VW. Pistons xoáy cho Volkswagen, Opel, Toyota, Mazda bán sỉ và lẻ.

Không có người trông nom cầu bán rẻ xe đò, có lộ trình chạy Saigon Châu Đốc bến rất ăn khách. Xe còn tốt EF.8577. Hỏi số nhà 281/7B Trần bình Trọng Saigon.

Bán gấp giá hạ, 1 xe Traction 11N, tình trạng toàn hảo, 890.000đ, 1 Huê kỳ máy lạnh Dodge đời 65, 6 máy, số thường, 1 xe Jeep cao đời EQ.8... Xin liên lạc 104 Tự Do Saigon, phòng 21.

Toyota Mark II du lịch, đẹp lộng lẫy, sơn, nệm, máy lạnh, radio, cassette, quạt máy origine, bán 2T9, hoặc đổi xe Honda N360. Cô Mai, 780 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T 92.929.

Fiat 1500L EH, 9 nút, radio cassette, antenne tự động, máy lạnh nguyên xứ, xe ít đi, còn toàn hảo. Hỏi 34 Đinh Hòa Xóm Củi Saigon 8.

Toyota Corona du lịch ED tái đăng bộ ER Radio, Anten tự động 1tr.450- 50 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

P504 mới ở Pháp đem về. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 187 ĐL Trần Hoàng Quân CL.

Mini Minor ED. 84 Lê Quang Định Gia Định.

Mazda 1200 EI-8 bán. Coi 10g đến 12g. Chiều 18g đến 21g. 298 Võ Di Nguy PN

Peugeot Taxi, đi xa cần bán gấp, xem xe suốt ngày tại 145K Ngô tùng Châu Gia định. Hỏi ông Phú.

Dauphine Taxi bán EC. 0... thay đồ mới coi chịu liền. Hỏi 23/1 Lê-V Duyệt GĐ đầu hẻm Vinapso trại gà, Cầu Bông đi ba trăm thước MTG.

Dauphine ED 7 chưa Taxi. Renault 4CV Taxi bán.404 Lê quang Định GiaĐịnh.

Mazda 1500 SS Radio máy lạnh nguyên thủy đời EI bán. Hỏi T.2 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán 1 xe hàng International đời EC. Hỏi tiệm Vĩnh Thạnh Bến xe Lam Chánh Hưng.

Toyota Corona. EH 2242. Hỏi 651 Phan thanh Giản (SG) Đ.T. 94.631.

ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị lầm. Mời đến Hồng Dung Saigon Đ.T. 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại, kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

DS.19 hoàn hảo

Bán gấp DS.19 số EL (NBT) đã thay cản trước sau như EC.5, lốp mới tinh, nệm origine, sơn đồng máy thật tốt bảo đảm đi 3 năm khỏi sửa. Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

1T95 Toyota Crown EI

Du lịch, Deluxe trắng, 4 máy, không 1 vết trầy, Radio, 5 vỏ xe mới nguyên. 40/9 Ngô tùng Châu Gia Định (số cũ 32/6).

Jeep capot cao

670.000đ EQ chín nút, tân trang toàn hảo, xem xe ưng ý ngay. Tại 70 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Toyota Hilux. 009 lct S chúng cư Minh Mạng Hòa Hảo Cholon.

DAIHATSU

LIÊN BẢO

Đại Lý phụ tùng xe hơi nguyên xứ. 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần mua Jeep lùn

giá dưới 500.000đ bao sang tên, tình trạng tốt, phải được kiểm soát xong, chủ xe bằng lòng cho trả trước 1 nửa và trả góp 50 hoặc 100 ngàn mỗi tháng sau. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 41.530 (giờ làm việc)

Simca Élysée EB 1 máy Rush. Tapis nệm nguyên thủy. 424 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán Xe Mustang, có máy lạnh Radio, EH toàn hảo. Hỏi và coi xe tại số 40-42, d. Võ Tánh Saigon.

Daihatsu EI Pick-up máy móc toàn hảo. Hỏi 611/1E Phan Thanh Giản Saigon.

Peugeot 404, đời EQ, số máy 5T5... còn mới như kéo hãng. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

Xe thớt máy Perking dầu, mới làm máy, đồng, bán vì không người trông nom, đang khai thác, mỗi tháng lợi tức tối thiểu 30 nghìn. Hỏi 20 Nguyễn trường Tộ Sg 4. Trong giờ làm việc.

Renault R4 Berline du lịch 5 cửa, nhỏ, gọn, ít bao xăng phụ tùng đầy đủ đời EB còn rất tốt cần bán. 219 Trần quốc Toản Saigon (Viện Hóa Đạo trông sang).

Cần bán xe Honda loại vận tải nhẹ, có 2 băng dài tiện chở hành khách qua cầu chữ Y. Hỏi số nhà 607 đại lộ Hưng Phú.

Garage LUCKY

Nơi chuyên sửa chữa các loại xe hơi du lịch. Đặc biệt máy, đồng, sơn điện, máy lạnh, công việc nhanh chóng và bảo đảm. 903 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).

Bán gấp giá rẻ 1 xe Traction 11N. tình trạng toàn hảo. Hỏi ngoài giờ làm việc, tại 102 Tự Do Saigon, lầu 2 phòng 21.

Bán Traction 15 số EB.3... máy đồng sơn nệm vỏ toàn hảo, xem xe tại 232 Trịnh minh Thế.

203 Peugeot số máy 17.. hoàn toàn thật tốt công chức bán gấp tại 261/14 Trương minh Ký Gia Định (ngang nhà thuốc tây Nguyễn thị Hải quẹo bên này đường)

Bán P.404 EB.. một đời chủ hoặc đổi P.404-403 vận tải 206-206A Lê quang Định Gia Định (ngã tư Bình Hòa đường đi Gò Vấp).

Chevrolet Corvai 700 EB... 424 Hai bà Trưng Saigon.

Daihatsu EO.5.. vận tải nhẹ bán, 424 Hai bà Trưng Saigon.

Opel Kadett ED. Bán gấp vì không chỗ để. Xe toàn hảo. Hỏi 318 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) ĐT 41942.

Datsun 1300 deluxe toàn hảo bán hoặc đổi xe các loại. 424 Hai bà Trưng Saigon

MƯỚN XE ! MƯỚN XE !

215C Võ Tánh, Saigon. Đ.T. **95166.** Nơi nhiều xe và nhiều khách nhất Saigòn. Mở cửa suốt ngày.

Mazda 1500 PU
P.403 VTN ED

Bán. Ô. Châu 260 Trần H. Đạo Sg

Bán gấp xe Simca 9 vận tải nhẹ EI 2461. Giá 550.000đ Hi 14 9/5.A Ngô tùng Châu S.Gòn.

Xe cho thuê

Đám cưới, ngày, chuyến tháng Hỏi 5C Trần nhật Duật TĐ, ĐT 95461.

Toyota Corolla 2 cửa máy lạnh màu trắng coi xe trọn ngày tại 27/35/269 Trương minh Ký hoặc hẻm 27 Thoại ngọc Hầu.

Đi xa bán gấp Dauphine đồng sơn còn mới toàn hảo. 2 xe Taxi EP giá rẻ. Liên lạc 368 Thành Thái CL.

GMC 12 chỗ ngồi xe ra bảng còn mới nguyên tiện làm xe đò lở và chở học sinh v.v... Hỏi 156 Nguyễn Biểu (Chợ Quán).

Dư dùng muốn bán 1 Jeep bầu 1 Jeep Land Rove thùng dài, 1 Ford Wagon, 1 xe cần trục 20 tấn. Xem xe tại 50/7 Bến Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Jeep không chỗ để bán rẻ. Hỏi 208 Lý Thái Tổ lầu 1 Saigon 1.

Bán xe 1 Peugeot 404 bên Pháp đem về đời EC 1 MGB Sport. Hỏi 252 Nguyễn Tri Phương Sg. 10. ĐT. 50298.

Bán gấp 1 Peugeot hoàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 96 Phạm ngũ Lão Sg.

Ladalat EP một chủ xài kỹ bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đồng Đa Trần quốc Toản.

Cần bán 1 Toyota Hilux VTN E17 đ. 1 chủ thật tốt số 15 đường Tháp Mười Cholon.

Taxi Dauphine

Bán gấp. Máy, đồng, sơn thật tốt, có radio quạt. Hỏi 444 Bà Hạt Saigon 10.

ID.19 EL sơn, máy mới làm toàn hảo. Bán rẻ 780.000đ. 12C Nguyễn Hoàng Sg.

Mazda 1000 Deluxe, đời EO có Antenne tự động, Radio FM, Cartridge. Tình trạng như mới. Xem tại số 216 Trần quý Cáp Saigon.

P203 du lịch số cũ BE toàn hảo. Bán hoặc đổi Vespa Lambretta. 396 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 124 Model 1972 số X. hoàn toàn mới chưa hết Rodage (Ngoại giao VN mang về) cần bán gấp giá 850.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia định.

Bán xe Benne hiệu (White), 1 xe Daihatsu loại vận tải nhẹ loại (V200), 1 xe Jeep lùn và 1 xe Jeep cao, tất cả đều mới. Bán hoặc đổi các loại xe kể cả xe Vespa. Xin hỏi 364 Nguyễn văn Thoại GĐ (cách trường Nữ Quân nhân 100m).

870.000đ Simca 1000 ED. Radio, xanh, đang sử dụng, ít hao xăng, cần tiền bán gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa (giữa Bảy Hiền và ngã ba Ông Tạ).

480.000đ Vauxhall NBU (EK..) Máy sơn đồng tốt. 776/44A Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận) căn cuối, ngoài giờ làm việc.

Dauphine 4 số tới 1 số de.59A Huỳnh mẫn Đạt (Q5).

NSU SPRINZ EC toàn hảo, 600.000. 203 mui vải, máy sơn đồng tốt. Radio Cartridge, 650.000. Hỏi 24/4 Xa Lộ (sau trạm kiểm soát Xa cảng) phía trái nhà hàng Thanh Thanh hoặc 16/1A Đinh tiên Hoàng (ngoài giờ làm việc).

Chỉ 1T95 CROWN du lịch

Toyota đặc biệt 4 máy, số EI. Deluxe trắng không 1 vết trầy, radio đồng hồ, 5 vỏ mới, máy toàn hảo. 40/9 Ngô tùng Châu Gia Định (số cũ 32/6).

Bán Toyota 800, đời EI ít đi, giữ mới toanh. Hỏi 33 Nguyễn Trung Trực Sg.

Bán gấp đi Mỹ bán gấp 1 xe Fiat 600 giá rẻ. Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm CL.

Vauxhall Super

Deluxe đời NBT 9 nút, chủ ít đi, giữ kỹ còn nguyên như mới cần tiền bán gấp, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 100/27 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Toyota loại 800 EF : 484... Hỏi 52/7 Phan đ. Phùng. Tel : 94960.

Bán gấp một xe du lịch Cortina trắng ED 5... máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo có radio. Hỏi Bà Hưng 183/5 Cô Bắc Phú Nhuận.

Dyana Citroen

toàn hảo 1 triệu 850. Hỏi nơi : Ông Giám Đốc Thương Mại Citroen xe hơi công ty 37, Lê thánh Tôn Saigon Điện thoại : 21.251.

Fiat Microbus băng kiến đời EH thiệt ít đi giá 890.000. Hỏi 178/16 Cô Giang Saigon.

Cần bán gấp chiếc xe Ford Taunus giá rẻ đang xử dụng. Hỏi ông Xê 109 Nguyễn cư Trinh Saigon lầu II.

Bán Jeep cao đời EP, hoàn hảo. Hỏi 185A Trương Minh Ký PhúNhuận.

Cần mướn nhiều xe Microbus Farco Dodge, Desoto, Việt Nam tốc hành 699 và 701 Pétrus Ký xéo Việt Nam Quốc Tự.

VOLKSWAGEN 1300 EE.

Toyota 800 Fami EH cả hai xe còn mới nguyên, Màu trắng, Bán 1 trong hai. Hỏi 553 Trần qu Toản Sg 10.

MÁY TỦ LẠNH

Fedders còn mới cần tiền Bán rẻ 1CV đến 2.5CV điện 110V 220V. bao gắn bảo đảm 6 tháng. Hỏi 164 Lê Lai, Tél 91.388, Ô. Thọ.

Bán rẻ 1 bếp gas kiểu GR62 mới 90% có lò nướng (2 tầng) còn sách (có hóa đơn, giá mua 65.000đ) bán 30.000đ 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417

Máy rửa chén tự động hiệu Hitachi bán. Hỏi 66, Đinh công Tráng TânĐịnh ngoài giờ làm việc.

ELBA Lò gaz 4 bếp có qua tự động loại lớn của Italy còn origine. Hỏi 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Tủ kem Freezer 110V hiệu Sanyo kiểu SCR 40 50 ngàn và 1 xe Mobylette xanh 50 ngàn tại 135Bis Đường Trần Bình Trọng Q.(5).

Bán 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa mới 75.000đ và máy nước nóng 50L còn mới điện 110V 50.000đ. Số 259 Trần Quốc Toản gần nhà thờ có hẻm đi vào 100m số 384/64 hỏi ông Quyến.

Filco-ford 140L, Sany 158L mới tinh 48 ngàn. Hỏi 529/27 Phan-th-Giản (gần Nguyễn thiện Thuật Sg).

Bán 1 Tivi Denon 20 inches, 1 bếp gaz Algor, 1 máy giặt National, model, 5500-110W. 1 Radio Pickup, Telefunken 110W-220W. (Rondo Stéreo). 1 máy ảnh hiệu Voigtlander, Vitomatic III CS Ultion 1:2/50. Hỏi 438 Trần quí Cáp Saigon 3 (từ 18h-20h).

Bán 1 máy thêu mới hiệu Brother. 1 máy hấp hơi nóng hấp khăn lau mặt rất tối tân cho ai mở tiệm hớt tóc. Đất gần chợ An Nhơn chia lô 4mx20, giá 60.000đ. Xin hỏi 22 Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần bán toàn bộ máy và dụng cụ làm bản kẽm (cliché), nếu không biết, có thể chỉ dẫn làm cho rành nghề. Xin liên lạc tại Nhà in Đông Thành số 181 đường Nguyễn Tiểu La Sài Gòn/10.

Bán máy phát điện Honda 2KW5, chạy xăng, còn mới. 1 máy Tape Recorder Sony 630, 2 máy chữ (1 Việt -|- 1 không dấu). Hỏi tại 878 Ngô Tùng Châu Gia Định, trưa từ 12g. đến 14g.

Tủ lạnh (Freezer) 3 cửa. (2mx1m15) mới 90%. Hỏi Ông Liêm 12/4 Hồng Thập Tự Saigon.

Máy tiện cũ 1m80, 160 ngàn. Hỏi 419 Trương minh Ký GĐ, gần Nhà thờ Tân Sa Châu.

Bán rẻ máy phóng 6x9 Cherry. 404/46 Phan đình Phùng Saigon/3, tối hay trưa.

Frigidaire 280L, rất tốt, bền, đẹp, giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN.

Toyota Pickup Corona EH mới nguyên bán. Hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Sg (Thâu Băng Liên Hoa).

Ford Custom EQ.7
Toyota Mark II Famil.E01

bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg.

Mazda 1000 EH.8. Bán 298 Võ di Nguy P.N.

Volkswagen EB. 9 bán coi 11g đến 3g 6g đến 8g. 298 Võ di Ngụy. P.N.

Xe bồn chở xăng

Có việc sẵn. 1.400.000đ. Thu về 150.000đ 1 tháng. Hỏi 299 Trần Quốc Toản.

CHEVROLET ST WAGON

Bán gấp Chevrolet Station Wagon Model 66. Số EP... Tình trạng hoàn hảo giá 1T2 21 Trần Nhật Duật Tân Định

TOYOTA M.II

Đã đóng **Familial đời EI.8...**, màu trắng, Radio tự động, bán giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Taxi rất tốt chủ lái lấy, cần tiền bán gấp. Hỏi số 225/3 đường Nguyễn văn Thoại, sau trường học Nhân Chủ.

Tanus 12M du lịch EC 8

Hoàn hảo, coi ưng ngay, bán gấp giá hạ. 506 Lý .T. Tổ Sg.

Bán 650.000đ 1 xe Volkswagen Microbus EA, sơn, đồng, máy toàn hảo, tiện chở thuốc tây, bán quảng cáo. Xem xe suốt ngày, tại 76/22A2 đường Bà Hom Phú Lâm (CL).

HONDA DU LỊCH EO

Vàng xám, màu sắc của kiểu Honda 1973 rất bay bướm, trẻ và sang, xe như mới kéo hãng ra. Tại 107 Cách Mạng giờ nghỉ.

Peugeot 203 du lịch mới tân trang tại hãng bán 660. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg5.

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý th-Tổ Saigon.

MAZDA 1500

Deluxe màu trắng, kính xanh, Radio, máy lạnh, nệm nhung, mang số **EQ**, toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

TOYOTA T.25

VTN đời **EO** 9 nút **Volkswagen Microbus** đời **EF.9...** Tất cả đồng, máy, sơn đều toàn hảo, bán giá đặc biệt. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

International kiểu 1510 3T5 EQ 8... xe thật tốt ít chạy. Miễn trung gian. Hỏi 284 Lý thành Nguyên Chợlớn.

Inter. 1200 V.T.N kiếng xanh Đồng, máy, sơn toàn hảo EQ... bán gấp 570 ng. 160 (264 cũ) Trương tấn Bửu P.N.

Frigidaire 420L (modèle mới nhất), Sanyo 158L, Toshiba 150L, đều mới nguyên, xả đá tự động. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Fedders Westinghouse, Whirlpool 1CV, 1,5CV, 2CV, 2,5CV, điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT.90381.

Bán rẻ 1 máy chiếu bóng 16 ly (Bell and Howel) 1 Flash Mini-Cam 100. Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 0/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Flash électronic

ảnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình hụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy gay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh iên Hoàng Dakao (đối diện Tổng ha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Chuyên sửa

ò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 háng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng aigon, Tel 95.537-96.339.

58.000đ máy giặt Whirlpool hoàn toàn r động. 55.000đ Sopziro đứng. 5 găn đông lạnh. 18.000đ tủ lạnh 7 lit. Tủ lạnh 2 cửa 400 lite. ấn rẻ. Hỏi Phong Quang 219 Trần Quốc Toản góc Ngã Tư Nguyễn ri Phương.

COMPRESSEUR 9x9

Cần mua gấp 1 Compresseur 9x9 cho nhà máy nước đá. Xin liên lạc cô Phương, điện thoại số 40731 hoặc số 66 Cách Mạng Sg, giờ làm việc.

Bán máy Photocopy điện tử Apeco Rouleau mới nguyên, kiểu 281E, tối tân, tự động cắt giấy. Máy quay Ronéo hiệu Rex-Rotary kiểu D1050 mới nguyên tối tân nhất, hoàn toàn tự động. Giá phải chăng. 216 Hai bà Trưng Sài Gòn.

Máy lạnh 12000 BTU hiệu Westinghouse điện 220V giá 65.000đ. 1 Phạm hồng Thái GĐ.

Filco Ford 140L. Sanyo 158L, quạt bàn. Hỏi 265 lầu 1 căn 5 (số cũ 243) Trương Minh Ký.

Bán Hotpoint

350L hoặc Zanusso 250L. Hỏi tại 2/18 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh **Panasonic** 75 lít, nguyên thùng 27.000đ. 1 tủ lạnh **Frigidaire** 240 lít, còn mới 90.600đ. 452 Trương minh Giảng Saigon.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

Nhập cảng nguyên chiếc, đầy đủ phụ tùng và moteur. Đủ loại. kiểu Sinco, Singer, Sincere, Standard. Bán lỗ vốn, dưới giá chính thức mua sỉ giá đặc biệt. Hàng tốt bảo đảm 20 năm, Hỏi Nhất Anh, 192 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 37.949.

Toyota 800 EH

bán rẻ 1 du lịch, 1 Familial, xe 1 chủ còn mới do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Nhận Gởi Bán, Cho Thuê

Và mua **Xe hơi** các loại. Liên lạc **53 Hồng Thập Tự Saigon** Đ.T. 93.218.

Cần mua các loại xe hơi

Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gởi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến **Salon** Kim Liên 64-66-78. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Daihatsu PU 360 ER, 8 nút, chưa đóng mui. 85 Nguyễn văn Thoại (Bar Hoàng Yến ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (y tá).

HONDA P U. 360 EP. 0...
DATSUN 1000 EI. 4...

hoàn hảo bán. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Daihatsu 360 PU

EP EO bán Ô Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda B-1500 VTN EH. 5 đầu có mui tôn. Hỏi 43 Lê v. Duyệt Sg (Ngã 6).

Peugeot 504 ER có máy lạnh, cassette. Mazda 1200 EI có radio bán, đổi xe PC hay Microbus. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

Cortina DL EC xe thật tốt. Hỏi 209 Võ Tánh nối dài PN, trước mặt Đệ Nhựt hồ tắm. Hỏi chú Sáu.

Taxi Dauphine EC 9 nút, đồng sơn máy mới, phải đổi đi xa bán gấp. Coi xe suốt ngày. 342 A Petrus Ký (tiệm vẽ Đa Đa) Saigon.

Bán Taxi Peugeot 203. Hỏi 204/70 Cao Đạt ChợQuán

Bán xe công chức vì bận công vụ cần bán gấp một Taxi Renault 4CV, máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 391-393 Trương minh Ký Tân Bình Gia Định (cạnh nhà thờ Tân Sa Châu).

Cần bán gấp xe du lịch Taunus M12 đời EC.2925, 4 cửa, có quạt máy, thâu băng, radio, máy mới làm, giá đặc biệt. Do 49 Phan văn Trị (Nancy) Saigon 5.

Simca Elysée

kiểu 90 Deluxe, máy Rush, đời EA.9... nhỏ gọn tuyệt đẹp, số 9 nút (có radio), xe ít đi, giữ kỹ còn nguyên thủy, êm như xe mới, xem xe vừa ý ngay. Bán giá rẻ 780.000đ Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

Simca EB.3 VTN, có kiếng Hông, 550 ngàn, International EH.9 VTN loại 1300, xe comman không mui 800 ngàn, 2 xe đều tốt. Do 522 Đ. Minh Phụng, Q.11 Cholon.

Bán xe vì dư dùng cần bán 1 xe Peugeot Familial tình trạng hoàn hảo, tiện cho xe lô Đà Lạt Vũng Tàu, 1 xe Fiat 125 EO rất tốt. Hỏi Ô. Hai, 5 Phan châu Trinh Sg.

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT [illegible] Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Sửa tại nhà

thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi 84 Trần quang Khải Sg. Tel 23417.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tối tân (xả đá tự động), nguyên thủy, giá phải chăng. 300 1 Triệu Đà C.L.

Frigidaire 240L tuyệt đẹp như mới (65 ngàn). 400L 2 cửa (model 141) đời sau cùng, còn nguyên thủy (90 ngàn). 157T Nguyễn Thông ND (chợ cống Bà Xếp).

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Necchi Bán một máy thêu Necchi 534, ít dùng còn tốt nguyên. Hỏi 476 Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

MÁY KEM / NƯỚC ĐÁ

bán gở đi 2 máy Salroe 5x5 tiện làm máy kem hoặc nước đá tỉnh nhỏ. Hỏi cô Phương 66 Cách Mạng Sg. Điện thoại 40731 (giờ làm việc).

14.000đ máy giặt Hitachi vắt tay 22.000 National 4kg5 25.000. máy giặt Sanyo có xấy khô 1 máy giặt tròn 7k cho gia đình đông 10 người hoặc Hotel thật tốt điện 110V và 1 máy Whilpool R.C.A hoàn toàn tự động 6k điện 110V. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Máy tiện máy xoáy Cylindre máy ép đèn bán. Hỏi 663 Lê v. Duyệt SG.

MUA MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ mọi loại Mỹ-Ý-Nhật, kể cả tròn vuông Mỹ giá cao. Có thể đổi máy cũ của quý vị lấy máy giặt mới bù tiền tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014 nơi duy nhất mua bán máy giặt tủ lạnh máy lạnh và có thợ sửa các loại máy giặt tự động.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ. Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Nhắn tin cần gấp Cô BÙI THỊ KIM LANG c/c 02358376 trước làm ở Sở Tài Chánh Không QuânMỹ tại Cam Ranh có quà Tết gởi cho Cô ghé nhận, liên lạc với Ông Hồng 145 Đề-Thám Saigon Đ.T 99860

Chuẩn úy Nguyễn văn Đực

25 tuổi, mắc bệnh thần kinh. được giải ngũ đã lâu. Ngày 23-11-72 đã bỏ nhà đi có mang theo 1 bản sao giấy giải ngũ, 1 bản sao căn cước. Bà con thấy em ở đâu làm ơn liên lạc 1019 khu A sở chăn nuôi ngã tư Bảy Hiền hoặc 197/8 Minh Mạng Phú Nhuận. Xin hậu tạ.

Bố Cáo

Vợ tôi NGUYỄN THỊ NGỌC QUYỀN sanh ngày 12-3-1947 c/c 02061776 cấp ngày 11-7-69 Q. 3 Saigon đã tự bỏ nhà chồng ra đi ngày 3-11-1972 mang theo nữ trang và tiền bạc. Vậy kể từ 3-11-72 tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của vợ tôi.

N.P.H.

Thưởng 200.000đ

cho ai cung cấp tin tức xác thực tìm ra kẻ chủ mưu và kẻ ăn trộm xe Scooter Lambretta số đăng bộ EP. 0151. số máy 808.806, số giàn 261.891 mất ngày 5-11-1972 trong khi xe nầy để trong nhà có cửa khóa tại 37 Cường Để Saigon. Cho tin tại địa chỉ này.

Tôi Antonie Ramos rớt cái bóp 3 cái passport số SA 6356 1 giấy xe Honda số GĐ 7488 1 Hôn thú 1 khai sinh v.v... Ai lượm được xin đem lại 42 đường Đoàn Thị Điểm (Tòa Đại Sứ Phi Luật Tân). Xin hậu tạ 5000đ.

Cô Đức về ngay, tôi ốm sắp chết, nhà bán xong giá, về lo giấy tờ.

Bà TRẦN THỊ THỌ.

Rớt thẻ căn cước tại Lăng Cha Cả tên Nguyễnt-hị-Thuận.số 08348313 Cấp tại Dĩ An ngày 11-3-71. Ai lượm được xin mang lại nhà số 409 Trương Minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ.

Cháu Nguyễn Thị Loan

Trước ở Phú Lâm bác kiếm không gặp nay ở đâu. Về gấp 96 Nguyễn Văn Thinh.

Tôi KIM JUNG WON có đánh rơi cái bóp ở đường Nguyễn Du đến trường Dục tú, trong có giấy tờ không tiền. Ai lượm được xin đưa về 131 Nguyễn Du sẽ hậu tạ.

Đi lạc Con gái tôi BÙI-THU HOA 18 tuổi, bị lãng trí, mặc áo thung đỏ, quần trắng dài cận thị, đi lạc ngày 04-12-1972. Ai gặp con tôi xin thông báo cho Bà Năm 12/16 bis 1 khu chợ Trương M-Giảng Sg 3. Xin hậu tạ.

Bà TRẦN THỊ KIM CHI căn cước số 02934776 hãy đến gặp tôi gấp tại số 450 Hồng Thập Tự Sg. Sẽ không có gì phiền phức cho Bà cả, K T Barna Mile.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint bán, đời EO.. Hỏi 67 bis và 69 P[illegible]a đăng Hưng Dakao.

Vespa Sprint Vespa Super ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương tấn Bửu PN.

Vespa Super EF thật tốt bán, Hỏi 322/29 Thành Thái Saigon 5.

Bán gấp Vespa Sprint EO. 4T.6. Hỏi 111. Bạch Đằng Gia dịnh.

Bán Mobilette xanh toàn hảo. Hỏi 36/58 Cô Bắc Sài-Gòn 1.

Bán Suzuki A.50 đỏ còn mới. Tại 34/11B đường Yersin Quận II SG (kế rạp chiếu bóng Kim Đô).

Vespa Sprint (như mới) ER bán gấp hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi) vô hẻm 10m

Cần bán 1 xe Honda dame 1 SS 67. Hỏi số O-1 Trung tâm Tạm cư Phú Thọ đường Lữ Gia Phú Thọ (đối diện số nhà 38 Cư xá Lữ Gia).

Yamaha Dame thật tốt đời mới nhất bán. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Honda dame xanh CL 50-PC50 cả 3 tốt bán. Tiệm Hoàng Nga 54/2 Vườn Chuối Sg.3.

3 Lambretta NA... 2 NAT 110.000đ và 90.000đ xe thật tốt. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán 1 xe Puch 3 đèn còn tốt. Hỏi 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận vào buổi chiều.

Lambro EP mới tinh bán. 1 đường Mạc Vân gốc Bến Bình Đông Xóm Củi Q8.

Bán rẻ Suzuki A50 1 chủ 9 nút đời mới. 140 Ngô tùng Châu (Gdịnh) gần 114.

380.000đ Lambretta kiểu mới nhứt ER bán gấp tại 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m) hay đổi xe 50.

Có nhiều Vespa Lambretta bán. để quý khách chọn lựa. Cần mua giá cao. Các loại Vespa Lambetta. 426, Minh Mạng Saigon.

Honda dame đời mới 165.000đ và 135.000đ. SS 67 147.000đ Yamaha Dame 115.000đ Tất cả toàn hảo, cần bán gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Honda 2 C50, 1 PC50 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT97430.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng.Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Bán gấp 20-ngàn xe ba bánh tốt mới 55-mobeyle-te xanh mới. Coi 169B số mới 291-T-Q-Toản Sg 2.

Mini Lambretta

Đời mới, ít đi máy êm bảo đảm, xem xe chịu liền. 59/22 Nguyễn Hoàng CL. (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 [illegible]ăn).

Bán SS67 đen, máy êm, số sườn 216... Hỏi 212/8 Trần Quang Khải Tân Định (hoặc số 8 Nguyễn Hữu Cảnh, hãng Sáo)

Bán Suzuki M12 đen, máy êm, 1 chủ. Hỏi 212/8 Trần Quang Khải Tân Định (hoặc số 8 Nguyễn Hữu Cảnh, Hãng Sáo).

Bán Honda dame C50, đời YJ. máy êm, rẻ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Tân Định, (hoặc số 8 Nguyễn hữu Cảnh Hãng Sáo).

PC 50. còn tốt, ít đi, Bán gấp Hỏi 21 Trần Nhật Duật.

Cần bán gấp xe Vespa Super EF 9 nút. Xin hỏi TSI Ninh Phòng Tài Chánh Tổng Y Viện Cộng Hòa giờ làm việc.

426 Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe đạp kiểu Mỹ phụ toàn Pháp, Nhựt. Bền chắc đẹp và đẹp. Nơi mua bán tin cần nhất.

Bán rẻ 1 Honda PC, Suzuki M12 toàn hảo. 187 Lạc Long Quân, bên hông xạ trường Bình Thới Q.11.

Honda SS50 66, Suzuki đàn ông dame bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa EN máy tốt, sơn mới chạy lẹ bán 138 Bàn Cờ SG.

PC50 xanh, bán rẻ hoặc đổi Honda dame. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán PC.50 máy êm. 1 chủ. còn mới. Hỏi 212/8 Trần .q. Khải. Saigon/1. Nhà may Tân Trang, trước cửa Hãng Sáo.

Bán 1 Suzuki M.15 đỏ và Yamaha đàn ông xanh còn tốt. Hỏi số 94/7 Phan đình Phùng Sg. (trong trường. học Lê văn Duyệt).

Honda C50 và Yamaha đầm còn thật tốt bán rẻ. Hỏi Tiến Thành số cũ 116 số mới 126 Phạm hồng Thái ngã Ba Ông Tạ.

Mini Lam đời 125cc ER. mới nguyên thủy 136.000đ. Hỏi 58 Trương minh Ký Giadịnh 8giờ đến 12g chiều 15giờ đến 19g.

Lambretta «Special» đời EE toàn hảo. Hỏi 181/26 Trần Khắc-Chân Tân Định ngoài giờ làm việc.

Lambretta ED tuyệt hảo bán 241 Phan đình Phùng Sg.

Vespa EM. Tình trạng tốt, bán. Hỏi 33 Minh Phụng Chợlớn.

Bán Honda 90cc EQ. Hỏi cậu Thành 331/15 Trần hưng Đạo Sg ngõ N.D.T.

Mini Vespa 125.000đ, ít đi còn nguyên thủy. 49/5 Trần quí Cáp Saigon Quận 3.

PHÚ NGHĨA XE ĐẠP

254 Gia Long Saigon. Bán xe đạp kiểu mới đẹp, chắc chắn, bền bỉ ráp nhiều phụ tùng ngoại quốc, giá phải chăng. Có bán sỉ sườn và phụ tùng.

Tiệm buôn Thọ Phát

295 Gia Long Saigon 2

Bán sỉ lẻ đủ các loại xe đạp kiểu Mỹ, ráp toàn đồ phụ tùng ngoại quốc, bền, đẹp, giá hạ, với nhiều kiểu lạ độc đáo.

Honda dame bán rẻ mới nguyên đời YK. Hỏi số 9B Đỗ thành Nhân (Gia Định) ngang bồn nước (sau tòa Tỉnh Trưởng).

Bán rẻ 1 Honda 72, 1SS 67 1 Gilera kiểu Mini Vespa. Tất cả hoàn hảo. Hỏi 342/28 Lê văn Duyệt, Saigon.

LAMBRETTA S.X 150 .ER

Xe Campuchea đèn vuông bán. 377 Phạm thế Hiển qua Cầu Chữ Y quẹo mặt 300m.

Honda C50 dame đời J Sơn máy còn nguyên thủy theo chồng bán gấp. 166/31 Dương Bá Trạc qua cầu chữ Y rẽ trái cuối chợ hẻm tay phải.

2 Honda CB 160 số EF và CB 125 số EQ nguyên thủy. 2 S90 EP và EH-(210.000đ) tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn-xi vô 10m).

Dư dùng 1 Vespa EN sơn trắng toàn hảo bán (100 ngàn) Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg (Quán H.B.)

Bán 1 xe Handa C50 (đầm) xanh ít đi, xe thật tốt. 48 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Honda SS 50 đen, tình trạng toàn hảo, giá rẻ. 131/9K Bạch Đằng Gia Định cây xăng Shell đi vào.

LAMBRETTA X150 ER

mới tinh,bán, Cư xá Ng-Trung-Trực, 20 Trần Quốc Toản nhà số C31 (vào cổng tự do) Quẹo trái.

Bán rẻ Kawasaki-Brigestone Honda dame. Scooter Gilera, 1 xe. hơi du lịch Citroen «Sport» máy vỏ ruột mới. Hỏi 51 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mini Dax Honda

Model ST50. mới lạ, đẹp nhấtVN, mới toanh, xe most lý tưởng của các bạn nam nữ. bán. 228F Bạch Đằng Gia Định.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhựt. Hỏi 48 Pétrus Ký Saigon (cách Ngã Bảy 100th).

Cần bán Honda dame còn mới. Hỏi 284/32C Trương Minh Giảng Sg.

Yamaha dame bán gấp. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi Quán café Cô Hai gần hãng ASAM.

Bán Lambretta Spécial EF 8... Hỏi 547 Phan thanh Giản Saigon.

Lambretta ER nhà hẹp không chỗ để Hỏi Ba Hưng, 130 Cộng Hòa (Sg) nhờ chỉ dẫn.

Xe Scooter hạ giá nhứt

Bán Sprint Super EO-EH-EI. Lam. Standard EE, ED bán giá hạ. Mua vào giá cao nhứt. Tại Salon Scooter 306/16B Hồng thập Tự, ngã ba rạp hát Olympic Kim Chung. Bác sĩ Chi quẹo vô 50 thước, đường nhựa xe chạy hai chiều nối Hồng thậpTự và Trần quý Cáp

TIẾP THEO L TRANG 3

họ ngủ sáng ra hãy về. Về đến nơi, cô H. kêu khát nước đã được vợ chồng Th. lấy ra 1 cốc nước cho cô uống xong. Rồi bà Th. kéo cô vào phòng ngủ chung trên 1 giường Trong giây phút cô H. còn bàng hoàng lạ nhà không ngủ nổi, thì vợ chồng Th. đã công khai và cố tình hiện 1 màn ân ái ngay bên cạnh làm cho cô H. thẹn thùng phải quay mặt đi. Nhưng bà Th. vẫn cố kéo cô lại mà bảo «có gì mà e lệ ? Người ta biểu diễn cho mà xem nghệ thuật để sau này có chồng thì bắt chước để cho chồng yêu thêm.» Cô H. ngượng ngùng xấu hổ muốn vùng dậy mà không sao ngồi lên được. sau cô mới biết vợ chồng Th. đã bỏ vào cốc nước 1 chất thuốc cho cô uống tới khuya, Th. dùng bạo lực cưỡng hiếp.

Sau đó y lấy máy ảnh chụp mấy kiểu khỏa thân của cô H. có lần cả y ở trong mà mãi sau này cô mới biết nhờ 1 bạn gái thuật lại cho nghe là Th. cũng đã có lần định làm hỗn nhưng bị cô cự tuyệt. Sau khi được cô bạn thuật cho nghe như vậy, cô H. đã nhiều lần tìm đến nhà Th. cũng ở Vũng Tàu để xin lại những tấm ảnh khốn nạn kia nhưng bị Th. từ chối. Trong thâm tâm H. vẫn còn chôn chặt cái kỷ niệm hãi hùng xấu xa kia, nên khi nghe Th. định đem những tấm hình đề bôi xấu, cô H. không thể âm thầm chịu đựng được âm mưu bần thỉu của vợ chồng Th. nên đã phải cố gắng gạt bỏ vấn đề danh giá, thể diện của người con gái để phanh phui bằng hết câu chuyện trước pháp luật. Mặc dù trong cuộc điều tra vợ chồng Nguyễn-v-Th. đều không nhận tội, nhưng sự tố cáo của nạn nhân cũng như lời khai của nhân chứng đã khiến cả hai phải ra Tòa về tội nói trên. Bạn đọc đón xem kết quả bản án vào số báo mai.

TIẾP THEO B TRANG 3

tính chất «chuyên viên bàn giấy» của tân nội các bằng cách bổ nhiệm các nhân vật chỉ có tài quản trị hơn là quan điểm chính trị vào các dụng cụ then chốt. Hầu như tất cả các tay mới, cũng như những tay cũ được giữ lại đều bắt đầu sự nghiệp bằng nghề luật sư. Một nhân vật mới, ông Roy Ash, Chủ tịch tổ chức kỹ nghệ «Litton» trước đã được ủy nhiệm điều khiển một Ủy hội nghiên cứu cải tổ chính phủ và nay sắp nắm quyền Giám đốc «quản trị và ngân sách».

Trong nội các của ông Nixon, chỉ ở các chức vụ thứ yếu người ta mới thấy ông Nixon cần đến những người có khuynh hướng chính trị, thí dụ như ông Peter Brennan, chủ tịch nghiệp đoàn xây cất ở Nữu Ước được giữ bộ Lao động để trả ơn ủng hộ của nghiệp đoàn này đối với chính sách VN và ủng hộ ông Nixon tái đắc cử. Ông Frederick Dent, tân bộ trưởng Thương mại là một nhà dệt tơ sợi, còn tân bộ trưởng vận tải Clande Brinegar là một tay tư bản dầu hỏa. Các sự bổ nhiệm này chứng tỏ sự liên kết chặt chẽ của ông Nixon đảng Cộng Hòa đối với quyền lợi của các giới doanh nhân.

Cùng với những sự loan báo các chức vụ mới, ông Nixon tỏ ra cho mọi người biết là Bạch Cung có khuynh hướng tập trung mọi quyền hành và để trở thành chính Bạch cung là chính phủ. Tuy ông Nixon đã cam kết sẽ trao trả lại một ít quyền hành và tự trị cho các bộ nhưng nhìn qua người ta chưa thấy và dấu hiệu đó xảy ra trong 4 năm qua.

TIẾP THEO X TRANG 3

Theo tin AFP từ Rawalpindi thì phát ngôn viên Công ty «Pakistan International Airlines» loan báo không 1 ai sống sót trong số 33 người trong số có 5 nhân viên phi hành, đi trên chiếc phi cơ Focker đâm xuống gần Ranalpindi hôm thứ Bảy. Chiếc chi cơ này mất tích trong một chuyến bay từ Gilgit đến Rawalpindi. Một trực thăng quân đội đã phát hiện xác chiếc phi cơ ở sườn một ngọn núi cao 3.000 thước, trong một vùng rừng rậm có tuyết phủ thuộc thung lũng Indus gần thị trấn Jelkot cách Rawalpindi khoảng 150 cây số về phía Bắc.

TIẾP THEO M TRANG 3

Phó Đề Đốc Chi «chúng ta đang có nhiều chiến đỉnh, chiến hạm hoạt động liên tục để bảo vệ và kiểm soát ngư trường». Tuy nhiên, thực tế Hải quân chưa thể chặn đứng nạn các tàu đánh cá ngoại quốc cứ «rình rình» bể ta hở ra là họ nhảo vào đánh cá trộm.

Tổng kết các đề nghị

Ngày hội thảo chót đã được kết thúc trong tinh thần vội vã : các tham luận viên có 5 phút để trình bày quan điểm của mình sau khi được Phụ tá TổngTrưởngCảiCáchĐiềnĐịa và Phát triển Nông Ngư Mục Phạm huy Lân mời đích danh. Các đại diện nhóm cũng được mời phát biểu ý kiến của nhóm mình trong 2 phút. Rất nhiều ý kiến đã được phát biểu trong đócó các ý kiến làm«chạnh lòng» Chính phủ mà Thứ trưởng Đặc trách thương mại Nguyễn đức Cường và Phụ tá CCĐĐ và PT NNM Phạm huy Lâm phải ngồi chịu trận trên bàn chủ tọa. Nếu ông Nguyễn đức Cường thỉnh thoảng nở một nụ cười và gục gặc cái đầu để tỏ ý tán đồng quan điểm hay bác bỏ lời phát biểu của các đại diện hội thảo viên thì ông Phạm huy Lân lại trầm ngâm suy nghĩ, thỉnh thoảng ghi chép và để ý căn giờ để mời người khác lên đưa ý kiến.

Nhiều ý kiến về các lãnh vực : khai thác, sản xuất đóng tàu giản dị thủ tục mua tàu, viễn thông truyền tin, lập báo ngư nghiệp, ban hành quy chế riêng cho ngành ngư nghiệp Chính Phủ đừng thay đổi đường lối luôn luôn và khóa hội thảo kế tiếp yêu cầu dành nhiều giờ hơn... đã được các đại diện nhóm trình ra, nhưng theo ông Phụ tá Phạm huy Lân «không thể giải quyết ngay được» vì các vấn đề còn liên hệ đến nhiều cơ quan. Ông phụ tá CCĐĐ bảo là «chúng tôi sẵng sàng gặp quý vị ở phòng giấy để thảo luận thêm». Riêng hai đề nghị : Chính phủ đừng hay thay đổi đường lối và thêm giờ cho lần hội thảo sau không thấy Chủ tọa đoàn nhắc lại trong khi tổng kết.

CẦN BÁN GẤP

—1 Tivi Denon 20 inch 4 loa có chưa — 1 Tivi National 20 inch loại để bàn — 1 Tivi Sanyo 12 inch loại để bàn — 1 máy may hiệu Standard. Tất cả đều còn tốt. Hỏi tại 77 đường Nguyễn th. Thuật Sg.

TIẾP THEO A TRANG 3

Trước khi Allende đến Nga, các nguồn tin Chí Lợi cho biết ông ta sẽ yêu âu Nga chấp thuận các khoản tín dụng chừng 50 triệu Mỹ kim có thể đổi ra tiền mặt được, mà hồi đầu năm nay Nga có hứa. Phần lớn số tiền này sẽ được dùng để mua các dụng cụ khai thác mỏ để bù đắp khoản thất thu trong việc hữu sản hóa các công ty khai thác đồng của Mỹ.

Bản thông cáo chung lập lại một lời tố cáo mà Allende đã đưa ra trước Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc nói rằng nền kinh tế ở chí lợi đang bị bóp nghẹt bởi các đại công ty đa quốc, Bản thông cáo viết rằng hai nước Nga và Chí Lợi lên án «sự can thiệp của ngoại bang» vào các vấn đề nội bộ của Chí Lợi nhằm ngăn trở nước này tiến hành công cuộc cải cách và kinh tế cho dân chúng, cũng như lên án các hành động của «các công ty độc quyền ngoại bang» đang tước quyền không cho Chí Lợi được sử dụng các tài nguyên thiên nhiên quốc gia theo ý mình, nhất là không cho Chí Lợi được tự do bán đồng.

Sau cùng về lãnh vực quốc tế bản thông cáo chung nói rằng Nga và Chí Lợi chia xẻ cùng quan điểm về các vấn đề chính yếu trên thế giới như Trung Đông cùng tố cáo việc Mỹ phong tỏa Cuba về mặt kinh tế và chánh trị.

Allende sau một ngày lưu lại Kiev, đã rời thủ phủ của Cộng Hòa Xô viết Ukraine tới thứ Bảy để đi Cuba chặng chót trong chuyến công du qua Mễ Tây Cơ Liên Hiệp Quốc Algérie Nga Cuba.

Theo Tass, Allende trong thời gian lưu lại Kiev, đã viếng thăm thành phố này, đặt vòng hoa tại đài chiến sĩ, đi thử 1 chuyến xe lửa ngầm mới khánh thành, quan sát các dự án gia cư và hội đàm cùng các lãnh tụ Cộng Hòa Ukraine

Tại Havana, Chánh quyền Cuba đã chuẩn bị một cuộc tiếp đón vô cùng rình rang dành cho Allende khi ông ta khởi sự cuộc viếng thăm chánh thức 4 ngày tại đây vào ngày mai.

Các tổ chức dân chúng sắp đặt biểu ngữ để đón chào Allende từ phi trường cho đến trung tâm Havane. Báo 8 trang (Granma), Cơ quan tuyên truyền chánh thức của Cộng đảng Cuba, số ra ngày thứ Bảy đã dành nguyên ba trang rưỡi để nói về chuyến viếng thăm của Allende, và kêu gọi dân Cuba tất cả hãy rủ nhau đi đón ông ta.

Allende là một gương mặt quen thuộc đối với dân Cuba, vì từng nhiều lần viếng Cuba với tư cách Chủ tịch đảng Xã hội Chí Lợi. Ông ta cũng là bạn lâu đời với Fidel Castro. Khi mới lên cầm quyền cách đây hai năm, Allende đã tái lập bang giao ngay với Cuba. Đây là lần đầu tiên, Allende viếng Cuba với tư cách một vị Tổng Thống, và đây cũng là lần đầu tiên một vị nguyên thủ Mỹ Châu La tinh viếng Cuba từ khi nước này trải qua cuộc Cách Mạng 1959. Cách đây một năm, Castro đã viếng Chí Lợi trong một thời gian khá dài.

tiếp theo S trang 3

TổngThống nhấn mạnh rằng chính trong sự tôn trọng Nhân Quyền mà dân tộc VN kêu gọi các đại cường quốc để quyền tự quyết trong việc lựa chọn thể chế của các dân tộc được triệt để tôn trọng khắp nơi trên thế giới.

Sau hết Tổng Thống ước mong ngày kỷ niệm Tuyên ngôn Quốc Tế Nhân Quyền xóa tan mọi hình thức kỳ thị, hận thù, khơi dượm niềm tin của nhân loại nơi lý tưởng công lý, tự do, hòa bình và phát huy sự cảm thông quốc tế.

tiếp theo Q trang 3

thảo cho rằng, giáo dục có thể san định những khó khăn đó và đặt con đường VN trước cộng đồng phát triển. Một tham dự viên cho rằng chính VN hiện nay đang mang một sứ mạng kết hợp đồng Đông Nam Á.

Buổi hội thảo nói trên qui tụ khoảng 50 hội viên Phong Trào Trí thức Công Giáo.

42.000đ Ampli Fisher, 40.000đ Ampli 1000A. 56.000đ SP200, 45.000đ AR4x, 19.000đ BX1001 nguyên si, 32.000đ Sony 350, 6000đ Hephone Stéréo, 3.000đ máy rà dầu. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần mua các loại Tivi cũ có hóa đơn, giá cao. Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán máy Magné Ampli 5000X nguyên thùng, Teac 4010, cặp loa SP2500 mới 99%. Hỏi 79 Nguyễn văn Lạc 79 Thị Nghè Gia Định (tiệm thịt bò).

Bán gấp 2 TV Nhật «16» để bàn còn thật tốt. 467 Lê quang Định Gò Vấp.

NHẠC PHÁP HÒA TẤU

Gồm các bản nhạc đã đoạt huy chương Eurovision, Prix de Coq d'Or, San Remo, L'Estate v.v.. đã và đang đưa Pháp quốc đứng nhất nhì trong thế giới âm nhạc. Cuốn băng mà giới sành nhạc phải có :

BỐN PHƯƠNG 1

phát hành 9-12-1972

Teac 4010S (68), Akai 1800-SD (58), 200D (62), Pioneer 600T (56). Amp SX2500 (91), 5000A (60), Pioneer 140W (24). Kenwood 140X (41). Loa SP3500 (115), Coral 1401, 1000 (38), 33A (39). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Dư dùng bán rẻ 1 Magné Sony TC-560DA (Deck) 65.000đ. Hỏi 23 Duy Tân Saigon (buổi chiều).

TV Sharp 19 (49) Denon 17 meuble (47) National 16 (41) 12 (34) thu băng Sony 630 có 2 Micro (75) 500A (41) 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

PHIẾU TV 1.000Đ

Sửa TV chờ lấy — Cắt phiếu để dành khi sửa mất 1.000đ. Đèn, condenser, transfos tính riêng. 169 Chi Lăng GĐ. ĐT 40.057

Bán Chaine Sony 355. Ampli Sansui 5000A loa Sonic, quay dĩa. Gara 95. Cartric Nivico và 2 loa. Radio Cassette Ampex, Cassette Deck, Sony 127. Loa SP 3000, 77A. Hỏi 220/5 Trương m[illegible] Giảng Sg 3.

CẦN NGƯỜI

CẦN ĐẦU BẾP

giỏi nấu đồ tây nhà hàng lớn. Hỏi Ô Tắc 80 Tự Do Saigon.

Cần Cai Cắt

sơ mi, quần thật lành nghề, nếu biết cắt đồ lớn càng tốt ADam 71 Lê thánh Tôn (ngang Tòa Đô Chính).

CẦN G.S. NHẬT NGỮ

dạy sáng chiều. Xin liên lạc G.S. Hải 210/9 Lê văn Duyệt, SG 3.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp bao ăn ở xin liên lạc Hotel Tan's 40-42 Nguyễn văn Thoại.

Cần gấp 3 người giúp việc nhà. 2 bồi bếp lương hậu.Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 chị bếp nấu cơm bắc thật giỏi trả lương hậu. Hỏi 234 Trương minh Ký Gia Định.

Cần gấp thợ ráp áo dài và đồ đầm. Hỏi nhà may Âu Vi 386/16 Hẻm Lê bảo Tịnh. Trương minh Giảng Sg.

Cần 6 cô chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 62 Trần hưng Đạo Saigon. Phòng 76/2.

Cần thợ may áo dài, đồ đầm thật khéo nhà nghề (miễn tập sự). Hỏi Minh Thy 30 Tôn Thất Thiệp Saigon I.

Cần gấp 2 chị giữ em và 1 chị giúp việc nhà cho 3 gia đình. Do 52 Võ Tánh Saigon.

Cần thầy dạy Math Morderne và Français cho lớp 6eme, dạy buổi tối. Hỏi 38/8B Trần Khắc Chân.

Chung Cư TPB Phạm thế Hiển, lô C. số 029, cần chiêu đãi viên lương hậu bao ăn ở.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 cô thư ký, 1 xâm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế, quản lý,đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần nữ thâu ngân viên, từ 20 tuổi tới 25, Trung học, làm buổi chiều từ 18g đến 20g thứ Ba, thứ Năm, thứ Bảy (tuần lể 3 ngày, lương hậu, phải có điều kiện bảo đảm). Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật, vào những ngày giờ kể trên.

Cần Nam thư ký

Giao dịch đánh máy và Pháp văn giỏi phải có xe và H.L.Q.D Box 286 Cholon.

Tuyển thêm 30 cô để dợt lại các vũ điệu, cô nào chưa biết sẽ dạy sau.ưu tiên cho các cô đến học sẽ được giới thiệu đi làm miễn phí. Đường Trương minh Giảng, hẻm 386/52 Bis.

Cần nhiều cô học Caritas ra, vui vẻ, mến trẻ dạy mẫu giáo Anh Pháp. lương hậu. Hỏi Mẫu Giáo Kiều Đàm 380A Công Lý Saigon 3. Thâu đơn 8giờ đến 11 giờ 30 trong những ngày làm việc. Tập sự xin miễn đến.

Cần gấp thợ làm móng tay giỏi lương hậu hoặc làm chia. Hỏi 4 Trương Hán Siêu, Chợ Đakao biệu Phước Lập.

Mỹ viện trung tâm Saigon (khu sang trọng) Mời hợp tác 1 thợ làm tóc thật khéo biết nhuộm tóc và chải theo lối Pháp Xin liên lạc 26A/11bis đườngNhất Linh Gia Định từ 7 giờ đến 8 giờ sáng hoặc từ 8g đến 9 giờ tối.

Cần thợ may nhiều cô chuyên may âu phục phụ nữ không rành nghề xin miễn đến, 1 cô làm khuy nút. Hỏi nhà may Khanh 440 Trần quý Cáp Sàigòn.

Cần thợ cắt đồ đầm thật giỏi. Hỏi 125 Ng Du Sg.

Cần gấp 2 ráp áo đầm thật giỏi. Hỏi nhà may Hồng 62 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cô thư ký giao dịch trình độ Đại học có xe di chuyển Hỏi 371AB Hai bà Trưng Sg.

Cần 2 cô thợ ráp áo kiểu và quần tây 1 cô thợ luông áo dài tập sự xin miễn. 170 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 bà bếp thật giỏi, đứng tuổi, lễ phép. ở lại nhà chủ. Lương từ 10 ngàn trở lên.Hỏi 164 Trần quang Khải Sg (giờ làm việc) hoặc 183 Cách Mạng.

Cô Mãnh ở Phòng số 9B, khách sạn Lý Trưởng đường Đỗ Quang Đẩu Sg cần một cô từ 20 đến 30 tuổi giúp việc nhà.

Cần Tuyển

— Chuyên viên bảo trì điện thoại.
— Nữ thư ký.
— Thanh niên, cựu Quân Nhân muốn trở thành chuyên viên điện thoại (lương cao).
— Mướn dài hạn một số xe Lambretta, Vespa, Lambro 3 bánh. Liên lạc : 11 Huỳnh tịnh Của, Tân định.

Cần gấp 1 người cai cắt âu y phục phụ nữ. Không lành xin miễn đến. Xin hỏi nhà may Phượng 414 Trương minh Ký (Lăng Cha Cả) Giadịnh.

Cần gấp nhiều thợ sửa T.V. Radio giỏi lương hậu. Hỏi tại nhà sách Hưng Thịnh Quận Bến Lức (Tỉnh Long An).

Nhà may cần thợ cắt may áo dài và đồ phụ nữ giỏi, để làm chia. Hỏi Minh Hải 53 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Cần 2 người giữ em và bao việc nhà. Lương 5.6000đ/ tháng. 329 Ng-M-Chiểu PN.

Cần 1 nữ D.S hợp tác để mở dược phòng. Xin liên lạc 155 Tôn thất Thuyết (buổi chiều).

T.P.B Mồ côi, tật nguyền vì chiến tranh. Tha thiết tìm một nơi nương tựa. Có thể kèm trẻ từ Mẫu giáo trở lên. làm sổ sách, trình bày quảng cáo hay sửa chữa điện. L/L Hòa, 131 Bùi Hữu Nghĩa (PN) GiaĐịnh.

Cần một thầy giáo chuyên môn kèm trẻ em, dạy một em học lớp 2 chương trình Pháp. Và một em nhỏ giỏi chuyên môn làm việc nhà và giữ em. Hỏi 175 đường Tự Do Saigon trong giờ làm việc sáng 9h-12h, chiều 3h-6h30.

Cần cô thợ chuyên may đồ đầm chia 26/3 đg Bàn Cờ Sg.

Cần một cô kèm, trẻ em từ đệ tứ, trở xuống, vào các buổi tối. Hỏi Thu Băng Kim Oanh 135 B4 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần 1 người biết Piano hoặc Organ giỏi tận tâm để kèm tại nhà. Hỏi 2 Lê-quangĐịnh GĐ ĐT.95.700.

Cần Một Architectural Designer kinh nghiệm, tập sự miễn đến. Hỏi Tiêu Long A.E 337 Công Lý.

Cần thợ móng tay. Se lông mặt. 16B Chợ Thái Bình Saigon 2.

Cần thợ luôn áo dài và thợ ráp âu phục phụ nữ. Hỏi Anh Đào 241 Trần quốc Toản SG 10 (gần góc Nguyễn Tiểu La).

Cần người làm bếp, nhà ít người, lương hậu. 426 Minh Mạng Cholon.

Mời nhạc sĩ mở lớp nhạc đã có đủ địa điểm, đồ nghề : ô. Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon.

Tư chức nghèo, có bằng TH-ĐIC và bằng đánh máy do H.V.Q.G.H.C cấp, muốn tìm thêm việc làm 1 buổi, Thư cho Sang 96 Tổng Lung Phú Thọ SG11.

Cần Thật Gấp

2 người giúp việc nhà thạo việc và 3 người giữ em nhỏ kinh nghiệm. Hỏi số 7 Lý thái Tổ Sg.

Cần nhiều thợ ráp áo dài rành nghề. 411/9 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị lau giầy dép. Hỏi 115 Lê thánh Tôn Sgon.

Cần gấp một cô thợ làm móng tay làm trong dịp Tết và ra Giêng. Hỏi 140 Phan t. G. Sg.

Cần gấp 10 bà bếp giỏi, 5 chị giúp việc nhà. Cô giữ em, được trả lương hậu trong dịp Tết, cho người thạo việc và sạch sẽ, Làm việc cho gia đình N.K và VN. Hỏi 139-J Võ Tánh SG.

Cần bà bếp nấu ăn gia đình và mấy người giúp việc nhà. Hỏi 26 Thủ khoa Huân Sg.

Cần gấp 2 cô thợ ráp đồ đầm và áo dài và 2 cô học viên Hỏi nhà may Xuân 53-54 Chợ Đũi (Trần Quý Cáp) Sg.

CẦN TUYỂN

cần một số nhân viên có phương tiện di chuyển đảm nhận công việc giao dịch, lương hậu. Hỏi trương Bùi Quang 185B Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT.40971 trong giờ làm việc.

Cộng tác V.P đẹp tróng biệt thự lớn sang trọng hiện đương hoạt động. cần phụ nữ lịch thiệp (hoặc nam) thạo Anh ngữ, chung vốn quảng cáo. để phát triển mọi dịch vụ. Ô. Long 53 Hồng thập Tự Saigon ĐT 93218 từ 8g30-12g.

Nhà May Hưng

Cần thợ quần giỏi lương cao. 148F Yên Đỗ Saigon.

Cần nhiều thợ. may ráp đồ phụ nữ rành nghề, khoán, lương cao. Xin hỏi nhà may Phượng 022 lô G đường Sư vạn Hạnh Cholon.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi. Hỏi 750/17A (lầu) Phan thanh Giản.

Quí thân chủ Cần có ngay Bồi Bếp, giúp việc nhà, Tài xế V.. để phục vụ tại tư gia hoặc tư sở trong dịp Tết. Xin vui lòng đặt trước tại V/P 139 J Võ Tánh. Sg. Đ.T. 92775. (Ưu tiên cho quí thân chủ đặt trong tháng 12 dương lịch).

Càn gấp Một thợ nấu bếp giỏi nấu đồ ăn Mỹ không giỏi xin miễn. Hỏi 26 Thủ Khoa Huân Sg.

Tìm người làm

Quí vị Chủ nhân cần thầy giáo, thư ký, y tá, bồi bếp, giữ em... Chị em nhân công muốn tìm việc làm, đều liên lạc tại 85 Phan thanh Giản Đakao Sg Đ.T 95328.

Cần tuyển 1 Công Ty VN 1 nữ thư ký thông thạoAnh ngữ và tốt nghiệp đại học. Lương hậu liên lạc Asian Psychometrics 203 Tự Do bằng ĐT 98734 để hẹn gặp.

Văn phòng Địa Ốc cần hợp tác với người có khả năng và nói được ngoại ngữ ; điều kiện dễ dàng. Hỏi Ông Nghĩa 139J, Võ Tánh Sg.

Cần nam kế toán viên thạo nghề, biết đánh máy, chữ tốt (phải có chứng chỉ đã từng làm kế toán thương mại). Liên lạc Hãng Tàu Vishipco Line 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần gấp 2 thợ may quần Chemise lành nghề và 2 Thợ phụ phái nữ. Hỏi số 7 Đường Bắc Hải Chí Hòa.

CẦN NAM THÂU NGÂN

— Tuyển hai người đi Đà Nẵng, Huế, Saigon điều kiện nơi cư ngụ mới nhất được 5 năm, biết lái xe, giỏi toán cộng trừ nhân chia, ngoại giao thảo vát, phải được người có gia sản hay uy tín bảo lãnh, và có tiền trong banque chừng 400.000đ. Để ngăn chận (blocquer) làm bảo đảm lương 25 tới 45 ngàn, tuổi 40 tới 50 (không đủ điều kiện miễn tới). Hỏi Pharmacie Thiên Lộc 54 Ngô tùng Châu GĐ.

Noel mà thiếu Ca Vũ Nhạc, cảnh vật khác nào như giấy phố buồn hiu. Muốn hưởng 1 Noel ngon lành tất phải có mặt trong một Party và phải đến Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg) mời Vũ gọn.

Cần nhiều em gái 14. 15 tuổi sai vặt giữ em lương hậu. Cần Cha M[illegible]ỏi 5C Trần nh[illegible] (Xóm Chùa).

2 GS Cao học vật lý. Cao học hóa học. Nhận dạy tại tư gia. Toán Lý Hóa 12AB, SPCN, SLSH. Xin liên lạc GS Tư 436/21 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T. 36.570 (ngoài giờ làm việc).

Pharmacie cần vài cậu bé (dưới 18 tuổi) bán thuốc thật rành. lương cao. Hỏi 68/4B Trần quang Khải Sg.

Cần thợ vẽ quảng cáo giỏi. tập sự miễn tiếp. Hỏi 342A Pétrus Ký Sg.

Cần 10 em học nghề lạnh và phụ thợ, có lương. 1 thợ lạnh khá. Ưu tiên cho ai khoẻ mạnh. Liên lạc 142 (cũ) Võ Tánh P.N.

Cần một chị bồi. chị bếp ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần 1 cô biết nuôi trẻ lương hậu. Hỏi 44 Trần Văn Văn Sg (ngang Viện Hóa Đạo).

CẦN TUYỂN DỤNG GẤP

— 2 tài xế xe du lịch. — 2 tài xế xe vận tải nặng. — 2 tài xế xe xúc và máy cày phải biết sửa và bảo trì máy. Ưu tiên cho Cựu Quân nhân hoặc có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ. Ăn ở nhà chủ. Hỏi : 96 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Quán Diễm 26D Khổng Tử Cần nhiều CĐV trẻ duyên dáng.

Cần Thâu Ngân

5 cô Waitress, 5 cô Bratender, 3 bà bếp. 3 bà phụ bếp. 2 bà làm bánh, đã làm qua Sở Mỹ và nói thạo tiếng Anh. Liên lạc 139-J Võ Tánh, Sg.

Cần Sinh Viên

kèm trẻ, ăn ở tại nhà. Hỏi nhà may Mỹ Nữ 250 Phạm Hồng Thái ô.Tạ.

Quán Lan Chi

Cần vài cô bán hàng, bao ăn ở tại nhà chủ. 118 Nguyễn văn Học GĐ

Cần 2 cô thợ chuyên môn làm móng tay, nơi đông khách. Địa chỉ lô 25/2 đường Vườn Chuối.

Cần thợ may giỏi 2 ráp đồ đầm 2 ráp áo dài tập sự miễn tiếp. Hỏi cô Nga 18 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi sạch sẽ. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần gấp : Hai cô gái phụ bán hủ tiếu. Hỏi Quán Thanh Hương 161 Nguyễn cư Trinh SG.

TV-RADIO

TV Sanyo 20 inc meuble, cửa lùa. kiểu mới, bán rẻ 75.600đ. Hỏi 182 Bạch Đằng (Gia Định).

Bán gấp Loa AS330, 3 way, 5 speakers 40 watt (43), KL7080, 5 way, 6 speaker 80watt (100). 214A Trương Minh Ký Gia Định.

Organ điện marque Teischord và 1 Guitare điện, bán. Xin hỏi 330/21/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Dokorder Stereo Tape Recorder, thu phát 2 chiều, tự sang băng lấy, mới nguyên thủy hoặc Akai X200D (chưa xài) bán (70). Địa chỉ 228 Hai bà Trưng (Saigon).

Cần bán một TV National 19 in còn mới. Hỏi 591 Trần quốc Toản.

Sony 730, máy chiếu phim 16L nói, TV Sony 16" tất cả mới bán thật rẻ. 314 Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận).

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ,chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

✠ Cuốn băng 1 Ngọc Cẩm-Nguyễn hữu Thiết đã thành công với số bán vượt mọi kỷ lục trong và ngoài nước...
★ Mới phát hành băng II : ưu tiên cho Nhạc Tiền Chiến.
✠ Hòa âm công phu, vĩ đại nhất.
✠ Những giọng ca : Thái Thanh, Lệ Thu, Khánh Ly, Trúc Mai, Hồng Vân, Hoàng Oanh... trong băng nhạc :

18 Tình khúc Quê Hương II

Tổng phát hành : THÚY NGA (Crystal Palace Saigon).

SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

BÁN RẤT RẺ

Bóng đèn Tivi đủ loại, có nhiều bóng hiếm : Philips. RCA, Toshiba. Philco v.v... Một số transfo flyback nguyên thủy, Cassette Aiwa v.v... Máy Test, Dây Courroie. Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

GOLDEN GUITAR

✠ Nhạc Guitar êm dịu theo lối đánh Nhật Bản.
✠ Nhạc Guitar sôi bỏng, nảy lửa theo lối đánh Tây Ban Nha. Viva. Flamenco, Mexique...

trong băng nhạc

SELECTION 18

Phát hành : THỦY NGA (Crystal Palace). Nhà băng Thanh Thế Sg.

TEAC A-4070

A-4010SL, Akai 285D, 220D, 200D, Ampli Fisher, 505T (model mới của 800T) 6170, 5000X, Loa CS-99A. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

PHỤ TÙNG AKAI-TEAC

Có sẵn đầu (thủy tinh **GSL**) cho Teac. (Thủy tinh **Ferrite**) cho Akai. Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký (Ngã Bảy bến xe Dalat)

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần,vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marants Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

TV Tủ Lạnh, 1 TV Motorola 20in mới tinh. 1 TV Sharp 12 in bình điện. 1 tủ lạnh National 140L xả đá tự động. 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

HÙNG SƠN THÂU BĂNG

Độc nhất Saigon

Nhóm chuyên viên điện tử Quân Công thượng thặng có Kỹ Thuật Bội Tinh Hạng Nhất chuyên đi tận nhà sửa các loại Tivi Mỹ, Nhật, Philips và các máy thâu băng Akai, Teac, Cassette, Ampli, Pick up... Mọi trở ngại về kỹ thuật xin quay điện thoại số 93679 là có chuyên viên đến giải quyết mau lẹ và có phiếu bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

Quốc Toản Thâu Băng

665 Trần Quốc Toản Cholon.

★ Nhận sang băng, chọn từng bài.
★ Tràn ngập các loại nhạc : Noel, Xuân, Tiền Chiến, Thời Trang, Tân cổ, Cải lương và Ngoại quốc.
★ Bán băng thu sẵn đủ các loại nhạc.
★ Âm thanh độc đáo, Giá rất bình dân.

Nghệ Thuật số 10

Băng nhạc trứ danh nhất do Nhạc sĩ Tâm Anh và bạn hữu thực hiện. Nhạc yêu cầu Nghệ Thuật số 10 với bài tiếng hát tuyệt vời nhất của Thái Thanh và Thanh Lan. Đã có bán tại Nhung 10 bis Crystal Palace Sài Gòn.

Teac 4010S dư sài bán 78 ngàn. 413/8 Trương M. Giảng từ 12giờ đến 16giờ

Bán 1 Sony TC630. Hỏi Chú Bé 277/14C Minh Phụng (Cây Gỏ) Cholon (Cư xá Điện Lực).

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn. Akai 1730SS, M10, 150D. Sony TC130, Cassette, TC230W. Teac 2070, A20, Sansui 707A. 500A, Kenwood KR5150, KR100 Loa SP3000, CS31, Nivico. Akai. Sonic. Có bán đủ phụ tùng và đầu Akai, Teac. Nhận thâu sang băng hiệu MIMOSAA. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). **629 Xuân Viên PétrusKý** (ngã Bảy,bến xe Dalat).

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v.. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÔNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

Sửa và dạy sửa

Tủ lạnh, máy lạnh, Radio Télévision Kết quả rẻ nhanh.Sửa tủ lạnh miễn phí 2 tháng. 274 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Đi xa bán rẻ

Sansui 1000A. 350, Denon 2 loa. Sony 630, 366, 355, Akai 1710W, 150D, SS110, SP200, CS33, TV Nec 23, Sanyo 16. 052G đường Sư Vạn Hạnh.

Sharp 19' có chân Sanyo 16' để bàn. Denon 19' có chân và cửa. Sanyo 16' để bàn. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NOËL SELECTION

Chương trình đặc biệt Noel, độc đáo chưa từng có trong bất cứ băng nhạc nào :

✠ Les Bergers de France (Folklore)
✠ Soul Christmas : Otis Redding, King Curtis, Joe Tex, Carla Thomas...
✠ Bert Kaempfert, The Ventures, Country Christmas...

Phát hành : THÚY NGA (Crystal Palace). Nhà băng Thanh Thế.
(Có đủ Cassettes cung ứng).

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

5 TIẾP THEO TRANG 1

rượu vang California trước khi viếng thăm các trung tâm nguyên tử quan trọng của Mỹ ở đây.

THỤY ĐIỂN.— Một viện Khoa học Thụy Điển ghi nhận rằng Nga Xô đã thí nghiệm nguyên tử ngầm dưới đất 2 lần cách nhau chỉ 11giây đồng hồ sáng sớm Chúa Nhựt tại 1 vùng ở Siberia.

HOA THỊNH ĐỐN.— Khu trục hạm Warrington hôm 7-7 bị hư hại nặng đến trở thành phế thải vì chạm phải mìn Mỹ khi hoạt động trong vịnh Bắc Việt. Đây là tổn thất về vũ khí lớn nhất của Mỹ trong chiến cuộc VN.

BẮC KINH.— Một thánh lễ nửa đêm sẽ được cử hành tại Bắc Kinh nhân đêm Giáng Sinh sắp tới. Lễ nửa đêm này, lần đầu tiên kể từ cuộc cách mạng văn hóa, sẽ diễn ra tại nhà thờ Nan Tang ở phía Nam Bắc Kinh.

16 TIẾP THEO TRANG 1

nội các mới sẽ được thành lập vào cuối tháng này kỳ. Ông Davee là Tổng trưởng giao thông nội các cũ có lẽ sẽ tiếp tục giữ chức vụ này trong nội các mới.

Chủ tịch Công ty Northrop, ông Glenn Lord đã viếng thăm Vọng Các và thảo luận với các nhà lãnh đạo Thái Lan, trong số có cả ông Dawee hồi đầu năm và sẽ lại đến Vọng Các vào năm tới để ký hợp đồng này.

Hãng Reuter thuật các nguồn tin chánh thức hôm nay cho biết trong tuần qua khoảng 7.000 du kích quân CS đã xâm nhập hai vùng Bắc và Nam Thái Lan.

Nguồn tin nói Cq đã xâm nhập các quận Pan Buri thuộc tỉnh Prachuab Kirikhan miền Nam Thái và quận Mae Jarim thuộc tỉnh Nan giáp biên giới Lào.

Địch đã bắt đầu các lớp huấn luyện xử dụng vũ khí và nhồi sọ lý thuyết CS và có lẽ sẽ còn gia tăng các hoạt động và phát động chiến dịch bắt lính trong mùa khô khởi sự vào tháng này.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Nếu ông Phoumi Vongvichit trở lại Vạn Tượng thì có nghĩa là cuộc thương nghị, không kết quả gì từ ngày 17-10, có hy vọng đạt được vài tiến bộ, nhờ diễn tiến của các cuộc mật đàm Kissinger — Lê đức Thọ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Phù Mỹ, 13 trụ sở xã ấp, 17 trường tiểu học, 7 khu định cư, 1 chợ và 550 nhà thường dân hư hại từ 50 đến 100o/o.

Tại quận An Tức, 1 trụ sở xã, 1 trường học, 1 nhà máy xay gạo và phần lớn nhà thường dân hư hại. 80o/o hoa màu được ghi nhận thiệt hại.

Cơn bão cũng đã gây thiệt hại cho 1 cây cầu ở 2cs bắc Phù Cát trên QL 1, nên lưu thông tạm gián đoạn.

10 TIẾP THEO TRANG 1

NT Lâm nói tiếp, VNCH luôn luôn muốn sát cánh với đồng minh trong những lúc buồn cũng như vui.

Được hỏi liệu bao giờ sẽ có ký kết thỏa ước hòa bình tại VN, NT Lâm đáp rằng «khi nào CSBV thay dổi thái độ, từ bỏ âm mưu thôn tính miền Nam, sẽ có ký kết ngay».

11 TIẾP THEO TRANG 1

Ấn Độ, Bangladesh, Đan Mạch, Thụy Điển, Lục Xâm Bảo, Libya, nước Cộng Hòa Trung Phi.

Riêng chức đại sứ Mỹ tại Tân Đề Li có thể sẽ do John Irwin, cựu Thứ trưởng Hành Chánh Bộ Ngoại Giao Mỹ, hoặc Daniel Moynihan học giả chuyên khoa chính trị và Xã hội thuộc Đại học Harvard từng làm Cố Vấn Phát triển Đô thị cho TT Nixon, đảm nhiệm thay thế KennethKeating đã từ chức cách đây vài tháng để vận động bầu cử giúp Nixon.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ PHẠM QUY và NGUYỄN ĐĂNG THIÊN
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm
15 Công Trường Lam Sơn Saigon

Lời Rao Mất Bằng Khoán

Tờ bằng khoán thuộc về bất động sản số 11 Saigon — Đakao, trong đó hai Ông EMILE và LOUIS ASSELIN đã được nhìn nhận có quyền cộng hữu, đã bị thất lạc và xem như mất.

Lời rao này được công bố đúng theo điều 365 Sắc Lệnh điền thổ ngày 21-7-1925 với mục đích xin cấp phó bản tờ bằng khoán nói trên.

Nay lời rao,
Luật Sư PHẠM-QUY

Hảng Gạch Bông VÂN-SƠN

Gạch Bông, Bóng Láng, Đẹp, Bền, Ep bằng máy điện.
406, Hai Bà Trưng — Tân Định — Đ.T. : 22.978

Hạ 57 CS tại An Xuyên
CHƯƠNG THIỆN, VĨNH LONG, ĐỊNH TƯỜNG
và 48 CS tại Quảng Tín

SAIGON. 11-12.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo :

Tại Quảng Trị lúc 15g chiều qua một đơn vịDù giao tranh với CSBV và bị pháo kích 50 đạn súng cối 82 ly tại vùng 3cs Nam căn cứ Anne (16cs Nam thị xã Quảng Trị) Binh sĩ Dù hạ sát 5 địch và thu 1 súng cối 82 ly và 50 đạn. Phía ta vô sự.

Chiều hôm trước (thứ Bảy) trong một trận giao tranh khác tại vùng 12 đến 14cs TTN quận lỵ Hải Lăng, Dù VN đã hạ 40 địch, thu 16 vũ khí và 1 máy truyền tin. Phía ta có 10 bị thương

Tại Quảng Tín, từ 11 giờ đến 12g20 ngày thứ Bảy, 1 đơn vị Bộ binh VN giao tranh với địch trong vùng 13 cây số Tây Nam tỉnh lỵ Tam Kỳ, hạ 48 Cq, bắt sống 1, tịch thu 22 vũ khí đủ loại. Phía ta có 3 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Ngãi, từ 16g30 đến 17g chiều qua, các binh sĩ VNCH hành quân đã tìm thấy tử thi 91 Cq bị chết vì hỏa lực B52 trong các vùng từ 7 đến 10 cây số ĐB quận lỵ Ba Tơ. Ngoài ra, quân ta còn tìm thấy 40 vũ khí cá nhân 12 tấn rưỡi gạo và 5 trại quân của dịch đã bị phá hủy.

Tại Bình Định lúc 03g00 sáng qua BBVN giao tranh với địch tại vùng 2 cây số Tây quận lỵ Tam Quan. Quân ta hạ 11 địch thu 4 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại An Xuyên lúc 4g50 sáng qua Cq tấn công tiền đồn Rạch Mo do NQ trú đóng ở 15cs NĐN thị xã Cà Mau. NQ đẩy lui dịch hạ 25 tên tịch thu 5 vũ khí. Tổn thất của NQ là 14 tử trận và 11 bị thương.

Tại Chương Thiện, lúc 11g hôm qua, một đơn vị BB giao tranh với dịch tại 12 cây số TB tỉnh lỵ Vị Thanh. Quân ta hạ 14 địch thu 4 vũ khí mà không bị một tổn thất nào.

Tại Vĩnh Long lúc 13g45 chiều thứ Bảy, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với dịch trong vùng 10cs Đông quận lỵ Tam Bình hạ 18Cq. Phía ta có 2 bị thương.

Tại Định Tường lúc 19g chiều thứ Bảy, Cq tấn công một đơn vị ĐPQ tại 9cs ĐB quận lỵ Chợ Gạo khiến 3 binh sĩ ta tử thương và 4 bị thương.

Tại Bình Dương lúc 10g45 sáng thứ Bảy các khu trục cơ VN oanh kích 1 vị trí Cộng quân trong vùng 5cs ĐN quận lỵ Trị Tâm đã hạ 8 Cộng quân gây phá hủy 8 hầm và 4 tiếng nổ phụ.

Lúc 20g25 đêm thứ Bảy, 1 đơn vị NQ phục kích 1 trung đội Cộng quân trong vùng 6cs TTB tỉnh lỵ Phú Cường. Lực lượng ta đã hạ 6 Cq và tịch thu 6 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Long Khánh lúc 12g10 ngày thứ Bảy, Cq bắn 6 quả đạn B 40 vào 1 xe dân sự di chuyển trên QL1 tại 15cs Tây Tỉnh Lỵ Xuân Lộc gây cho 1 thường dân tử thương và 1 người khác bị thương.

Pháo đài bay chiến lược B52 của Không lực Hoakỳ trong vòng 24 giờ qua tính đến trưa Chủ nhật đã thực hiện 24 phi vụ oanh tạc các nơi tập trung quân CSBV trong lãnh thổ VNCH.

Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho hay B52 đã thực hiện 11 phi vụ tại Quảng trị, 4 phi vụ tại Quảng Ngãi, 1 phi vụ tại Quảng Nam, 3 phi vụ tại Pleiku, 3 phi vụ tại Tây Ninh, 1 phi vụ tại Bình Dương và 1 phi vụ tại Chương Thiện.

HÌNH THỜ-MÔ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.

Tại Hoàng - Việt Electronics
642 Phan đình Phùng Saigon
(gần chợ Bàn Cờ).

Đọc và cổ động
Chính Luận

12 TIẾP THEO TRANG 1

tại Dalạt và vận động các nước giúp đỡ cho việc thực hiện được mau chóng.

Theo các nguồn tin cạnh Ban tổ chức Đại Hội Cấp Tổng Trưởng về Phát Triển kinh tế ĐNÁ thì, Nhật Bản sẽ đóng vai trò quan trọng trong việc tái thiết Đông Dương sau khi có ngưng bắn, vấn đề này sẽ được đưa ra thảo luận tại Hội nghị. Ngoài ra theo đài phát thanh BBC, Ngoại Trưởng Nhật với tư cách Trưởng Phái Đoàn Nhật tham dự Hội nghị, sẽ công bố một chương trình viện trợ kinh tế được gia tăng với những điều kiện dễ dãi hơn trước đối với các quốc gia được trợ giúp.. Theo tin chính thức, ngoại trưởng Nhật sẽ mở một cuộc họp báo vào lúc 18g chiều nay tại Khách Sạn Hoàn Mỹ. nội dung chưa được loan báo.

Khi tới Saigon, ngoại trưởngNhật nói rằng trong lúc này chính phủ Nhật khó lòng mà có những cam kết chắc chắn một phần cũng là vì có thể có thay đổi trong nội các Nhật.

Hội nghị cấp Tổng trưởng về phát triển kinh tế Đông Nam Á được luân phiên tổ chức tại các quốc gia : năm 1966 tại Đông Kinh Nhật bản. Năm 1967 tại Mani, Phi luật Tân. Năm 1968 tại Tân Gia Ba.

Năm 1969 tại Vọng Các, Thái Lan. Năm 1970, Jakarta, Nam Dương. Năm 1971 tại Kuala Lumpur, Mã Lai Á. Và năm nay sẽ diễn ra ở Saigon trong các ngày 11, 12, 13-12-72 với sự tham dự của 9 phái đoàn.

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

Satin Hồ Máy

Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3
— Bán sỉ lẻ rẻ nhất đầy đủ các vật liệu làm hoa.

HOÀNG - VIỆT

642. Phan Đình Phùng Saigon
(gần Chợ Bàn Cờ)

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»
(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audi Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakee (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORREC T SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversatiod — Public Speaking Techniques — Correct Pronuncia tion — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
- ● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :
Sơn-Hải Thâu Băng
6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Laralle Taberd.

Quân Công Hiếu Học
cần biết :

— Luật Khoa Saigon gia hạn ghi danh kể từ 11-12-72. Ở xa cần chuẩn bị : khai sanh, TT2 bản chánh + bản sao ; 4 ảnh; lý lịch...
— Luật và Văn Khoa : Đã có bán một số sách, cours,
★ Bạn cần có ngay : Bản Tin Hướng Dẫn Học Tập, xin liên lạc

104 Công Lý Saigon

Mui nhôm xe LADALAT

Và mica chung quanh bớt trọng lượng, an ninh và tiết kiệm lâu dài, cửa đều khóa.

Vĩnh - Giang
74 — 76 Phạm hồng Thái
(ngã 6) Saigon ĐT 21.486.

Cặp cửa Mica ngoại quốc 5 ly 12.000đ
Cặp càng trước sau bền vĩnh viễn 3.000đ
Pot Sce INOX ble bảo đảm 30.000 cây số 3.000đ

NGÂN HÀNG

Đã Từng Phục Vụ Á Châu Từ 70 Năm Nay Trong Mọi Dịch Vụ Vừa Đặt Chi Nhánh Tại Saigon.

Từ 1902 cho tới nay, HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK đã phục vụ cho công cuộc phát triển Á Châu và là Ngân Hàng Hoa Kỳ đầu tiên hoạt động tại Viễn Đông.

Và giờ đây hệ thống Ngân Hàng thực hiện đầy đủ dịch vụ nhất tại Á Châu, lần đầu tiên thiết lập chi nhánh được trang bị đầy đủ tại Siagon dưới sự điều hành của một Ban Giám Đốc và những nhân viên đầy kinh nghiệm.

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK có thể giúp quý vị đang kinh doanh tại Saigon tiếp xúc tức khắc với các chi nhánh ở Hương Cảng, Nam Dương, Nhật Bản, Đại Hàn, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Phi Luật Tân, Thái Lan và Đài Loan tại 88 nước trên khắp thế giới.

Nhưng không phải bất cứ ai cũng cần đến một hệ thống Ngân Hàng quốc tế. Nếu quí vị muốn thấy tiền tiết kiệm của quí vị sinh lời một cách bảo đảm, quí vị hãy tới HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

Mỗi khi quí vị cần tới bất cứ dịch vụ Ngân Hàng nào tại Saigon, tại Á Châu hay quốc gia nào trên thế giới, kính mời quí vị tới tiếp xúc với HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

CHÚNG TÔI HIỂU RÕ NHU CẦU CỦA QUÍ VỊ !

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG
CITIBANK
70 năm nhìn xa trông rộng tại Á Châu !
28 — 30 Nguyễn Văn Thinh, Saigon, Vietnam
TEL : 99.742/3

LINH TINH

Gà giống ngoại quốc (Hubbard-Pilch-Bownicks) mau lớn, dẻ sai chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Chân chuồng gà đẻ, bán rẻ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu CL (gần cầu chữ Y).

Gà mái tơ, sắp đẻ chật chuồng bán bớt 20 con. Giống Úc Châu, đẻ giai trứng to. bán 1300đ 1 con. Hỏi tại 557 Võ di Nguy P.N nhà buôn Vạn Lợi.

GÀ CON ĐẠI HẠ GIÁ

Hubbard Đồng Nai, Vĩnh Hưng Pilch Central đủ cở đủ lứa, đã nhỏ mủi rồi chích ngừa. Bảo đảm 2tháng nặng 2kí. Bán sỉ và lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần q. Cáp (Sg). Gà về thứ 3 và 6 mỗi tuần.

Gà con rẻ nhất

bán đầy đủ các giống gà con chọn lựa tốt nhất. Gà đẻ Bad-Cock, Brown-Nick, Hubbard Commet, bảo đảm 100o/o mái, đẻ sai. Gà thịt Hubbard, Pilch Cobb, đã trồng trái nhỏ mủi, mau lớn thấy rõ. Giá rẻ nhất thủ đô. Bảo đảm gởi đi xa. Xin đặt tại Thanh Tâm, 258 Nguyễn thiện Thuật, Sg ĐT 99.807.

Gà Tết bán lẻ gà Mỹ (Pich) 3 tuần đã nhỏ mủi và trồng trái tại 78/37 Tôn thất Thuyết Quận 4, Chỉ dẫn đến nhà nhà thờ Xóm Chiếu, hỏi xóm Fatima kiếm số 78/37.

Bán 1 máy xay thịt Moulinette Moulinex 110/220V mới nguyên. Hỏi 232/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu P2F (UIG màu đen)bán rẻ.408 Nguyễn Hoàng CL.

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

NOEL Tặng Bạn
Quí giá đẹp rẻ nhất VN

Sau 1 năm chuẩn bị, **Hoàng việt** Electronics **642 Phan đình phùng, Saigon** (gần chợ Bàn Cờ) xin trình quí khách một loại tặng phẩm nghệ thuật, họa khắc trên gỗ thông : Mới lạ, giá rẻ, tuyệt đẹp rất rẻ, dãy dân tộc tính, duy nhất tại VN. Tròn 20cm, rất nhẹ, tiện gửi đi Ngoại Quốc. Trường **Cao Đẳng Quốc phòng** đã nhìn nhận ngành nghệ thuật này là Công phu, giá trị, và đã dùng làm tặng phẩm của trường.— Ông **George Munger**, một viên chức USAID đã nói với bên Hãng : Họa Sĩ này không những là 1 danh tài của VN mà theo tôi của cả thế giới nữa».
— Cam đoan không làm quí khách thất vọng : Hàng quí đẹp mà giá rất rẻ. — Có bán sỉ cho các bạn hàng, xin đến coi mẫu đặt hàng sớm kẻo hết.

PIANO ORGAN YAMAHA

Piano UH S5F M1A, Organ B4BR luôn máy đánh trống IC-10,IC-20 trống Pearl dồ nguyên thùng. Van Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Nhận nấu nấu cơm tháng giá 6000đ, xuất, ngày sáu món, ngon, rẻ, sạch đem tận nhà. Xin hỏi bốn địa chỉ 270 Bắc Hải 1B Phạm Hồng Thái G.Đ. (tiệm phở) 88/16 đường Bà Huyện Thanh Quan 60 Yên Đỗ.

Ban nhạc Nhận các Tiệc cưới, Sinh nhựt lễ Noel và Tết Dương lịch, quí vị có xin phép. kính mời qua cầu Bông Tiệm Phúc Lợi 101 Lê .v. Duyệt (Gia Định). Hỏi Anh Thi từ 8g-12g chiều 15g-17g.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Đặc biệt 450 đường Bà Hạt Quận 10 Cholon. Cho mướn bàn ghế chén dĩa giá rẻ đồ tốt.

Két sắt tối tân

của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG**, 175 Đề Thám Sg.

NUÔI TRẺ

Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Tân Sơn Nhì Bảy Hiền.

Piano Yamaha, nhập cảng thường xuyên. nhiều kiểu mẫu, rẻ, bền,đẹp. 204 lầu 5D Lương Như Học C.L.

Nhà may Trẻ

45 Võ Tánh Saigon. -- May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ — Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay. — Dạy và nhận đan máy, đan tay, móc Crochet. — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật về.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung

và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Bóng bàn Bida

sản xuất tại 194/1. 51 Trần-q-Cáp Saigon.

MẮC & SỬA ĐIỆN NHÀ

Xin quý vị ĐT 94.514 cho Quốc Hùng 32 Trần quang Khải. Có nhiều thợ chuyên nghiệp. Công việc làm bảo đảm, Giá phải chăng.

Khoa học thường thức
Giấy cản nhiệt độ là gì ?

Giấy cản nhiệt là một thứ giấy có tầm chất hóa học, có đặc tánh phản chiếu ánh nắng mặt trời, mà công dụng chánh yếu là dùng để dán lên nóc nhà tôle làm cho nhà ở được trở nên mát mẻ (bớt đến 10 độ nóng). Giấy cản nhiệt đã được Bộ Kinh tế VNCH cấp bằng sáng chế. Có trữ bán tại số 81A/1 Lê quang Định Gia Định (ngang Chi nhánh Tín Nghĩa Ngân Hàng G.Đ.). Ở gần đến xem nhà kiểu mẫu tại chổ, ở xa viết thơ Kỹ sư Lâm văn Vàng.

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

Chiêm Tinh Gia
Hoài Sơn
19 Nguyễn Hoàng Sg 5.
(Ngã tư Trần bình Trọng).

Dư dùng Bán 1 số miếng Ciment Béton sắt của Mỹ. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Điện Thoại 400.85.

Auto CHIC

189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Cố vấn chọn màu sắc cho khách.

Truyện củ không người trông nom bán gấp. 180 Lê văn Duyệt Sg.

Chuyên nhận

quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời 1 Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. v.v...Công việt cần mật tận tình, mau chóng.

Bán vỏ chai la ve, nước ngọt với giá chánh thức trong bảng BGI. Hỏi tại 39/4. 39/5 Sương nguyệt Ánh.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 5 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn 40 năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số củ).

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem. 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

Noel - Tết đến nơi rồi quí bạn phụ nữ thích có những bộ đồ hợp thời trang, giá phải chăng. Xin đến :

Nhà May Lan'S
104 Bùi Chu Saigon (2)
(Cam đoan quí vị sẽ hài lòng). Đặc biệt ; Áo dài Raglan áo cưới áo Tunique blouse. dạ hội quần Cigare patte Robe.

Noel tết đến Quí bạn muốn mua Crème Fraiche về làm bánh ngọt hoặc nấu ăn hãy đến tiệm Khinh Ký. Số 41-43 Hai Bà Trưng.

NOEL
NẦY LÀM TÓC Ở ĐÂU ?

Đẹp nhất,nhiều kiểu nhất, hợp thời trang nhất, quí phái nhất. Xin đến :

Trung Tâm Thẩm Mỹ
«THU THỦY GINZA»

119 Nguyễn Du, SG **ĐT.22771. 20381.** Chú «Hón» thợ uốn tóc tài danh sẽ Cắt Chải những đường nét thanh lịch nhất, Thời trang nhất thích ý nhất để phục vụ thân chủ xa gần quen biết.

Chú «HÓN» kính mời.

Sâu răng Sợ nhổ răng !. Hỏi Nam Ký 270 Rạch Cát (cua Hậu Giang Rạch Cát), cây xăng Shell Ngã Năm Mũi Tàu, Phú Lâm Cholon là khỏi mất răng. (Cả Nam, Phụ, Lão, ấu).Kiện Toàn bộ răng ! Chống họa nhổ răng! Ai biết rồi, đã rỏ. Biện pháp đặc biệt và độc đáo của Y học VN thời nhà Lý. Phát minh kinh nghiệm dã 800 năm qua. Dụng diệu khoa học Âm dương lý linh động giữa Vũ trụ và Nhân Sinh quan. Có phát triển nhiều nơi Hải Ngoại của giòng họ. Nam Ký phát hành ở Nội Quốc VN. Thơ từ, bưu phiếu đề tên Ô. Quang Tinh Nam Ký tại VN.

GIÁO SƯ
DI KINH
tại 150 Ng văn Học Gia Định
Xem chỉ tay và độn Mai Hoa.

DI truyền tổ phụ suốt ba đời
KINH sách học rành đã đến nơi
LÀ bậc sĩ hiền trong tứ hải
MAI thơm bay tận bốn phương trời
HOA thiêng vũ trụ gieo cùng khắp
DỊCH lý càn khôn bủa mọi nơi
HỌC cố đem tài ra giúp ích
SĨ nầy mời khách đến xem chơi

Sáng 8g—12g. Chiều 15g—19g

Người mẫu (Mannequi) nhập cảng đẹp lộng lẫy cần cho tiệm may. Hỏi 45 Trương minh Ký PN.

13.500đ 1 bộ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, chắc chắn lịch sự. Và ghế kiểu chân vuông ô vuông. 19.000đ và 21.000đ 1 bộ bàn ăn 1m,60x0m,80 và 6 ghế bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán gấp thật rẻ 1 xa Sinh Tố đủ đồ đạc 2 bàn Bida Tây 20D. Đường Khổng Tử Cholon.

Dẹp tiệm bán lại phụ tùng xe gắn máy và tủ mới đóng. 92A Ng. văn Học Gia Định.

LỊCH NÀO

—Cho thấy rõ ràng ngay trước mắt. tất cả những vấn đề cần lưu ý trong tháng ? —Lịch nào mà mỗi tờ đều muốn được cẩn thận giữ lại để trang hoàng nhà cửa và coi lại về sau?

Đó là :

LỊCH ĐỨC GIÁO HOÀNG

Đại lý : Nhà sách Đức Mẹ, 38 Kỳ Đồng, Saigon.

Nhà may ROSE

45 Trương minh Ký Phú Nhuận ĐT. 41.341 gồm các tay thợ danh tiếng ở Thương xá Tam Đa. Tax. Chuyên may áo dài Raglan, đồ đầm đủ kiểu. Nhân dịp khai trương giá đặc biệt : Áo dài Raglan, quần Patte, Cigàre : 900đ, áo Tunique 700đ. Quí khách thử may một lần sẽ tín nhiệm.

Điện thoại Ngoại quốc

miễn phí. Nhận dịch và viết thư Anh-Việt. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Guitar thùng của Nhật bổn, loại nhà nghề 12 dây, bán rẻ. Hỏi 182 Bạch Đằng (Gia Định).

Nhiều Mỹ Kiều

dân sự cần kết hợp với nữ giới trẻ tuổi hoặc góa phụ VN, thành phần trí thức, để trao dồi văn hóa và tâm giao, nếu thuận hòa sẽ tiến tới hôn nhân, xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon.

Bida bán 1 bàn bida còn rất tốt giá rẻ, có thể bao xe chở tận nhà.Hỏi 42 Dạ Nam cầu chữY.

Bán rẻ Bàn, ghế và vật dụng để trang trí một Quán ăn hoặc Snack Bar. Hỏi số nhà 384/41 đường Công Lý Saigon (3).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại

Xin nhờ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Cãi số trời

— Muốn chuyển bại thành thắng trong mọi vấn đề tiền bạc công danh, giao thiệp, tình yêu thương mãi, bổn mạng v.v...
Hãy đến Thầy Sáu tạ Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hàng ngày từ 15g đến 18g Chủ Nhật trọn ngày với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 18 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho bảng Phú Thọ ĐT. 42.593.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Dư dùng bán rẻ 1 bộ cửa sắt kéo ngang 4m cao 3m6 u tây còn tốt 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

KINH TẾ HẬU CHIẾN

Quý vị Công Kỹ Thương Gia Cần xuất ngoại nghiên cứu thị trường xuất cảng, kiếm vốn đầu tư ngoại quốc Hãng Du lịch Vinatours tổ chức xuất ngoại có hướng dẫn. Từ Saigon đi ĐàiLoan, Nhật, Mỹ Quốc, — Bao ăn, ở, phương tiện di chuyển tại ngoại quốc. Xin ghi tên tại Văn phòng **VINATOURS** Số 266 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 91.005.

Nhận giữ trẻ

từ sáng đến trưa hoặc chiều. Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp Lớp Ký Nhi Tại Gia do Cơ Quan Cứu Trợ Quốc Tế tài trợ, 73 Hồng thập Tự Saigon 2 (gần rạp Kim Chung).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

PIANO,ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

DỌN NHÀ

Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

GHẾ QUẦY

Bằng Duralume xi trắng lợp Tusso. Kiểu Fauteuille kiểu petit Conford của Bureau đều của ngoại quốc thật đẹp. 76 Bùi Viện Saigon.

Lịch Tết gấp!!!

Chuyên thực hiện đủ loại lịch đẹp, bán bloc lịch với giá sỉ. nhận in danh thiếp, thiệp cưới, thiệp chúc Tết, các loại giấy tờ, túi giấy. Kính mời đến 201 Huỳnh mẫn Đạt CL (gần ngã tư Thành Thái Cholon).

Nuôi trẻ ngay, tháng, Tốt nghiệp khóa ký nhi Tại Gia do uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tài trợ cùng người lớn tuổi tận tụy thương và săn sóc trẻ ngày đêm. Địa điểm rộng rãi thoáng khí và tiện đường xe. Hỏi 273 Tôn Đản Khánh Hội.

Tóc giả chuyên kết tóc giả bằng máy bền đẹp 800đ trang điểm có dầu 400đ uốn tóc 400đ. Mời lại Tuyết, 59/14 Huỳnh tịnh Của quý bà cô sẽ hài lòng khi về.

THUỐC

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o

đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoại trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc rỏ miệng con nít

BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loi Công hiệu. KN.62/BYT.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :

NODON

nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà) Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Sirop BANNOX

Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sẩu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Đông Y Gia Truyền
Phước Lộc Thọ

48 Nguyễn phi Khanh (Tân Định) (Đầu dường Hiền Vương quẹo mặt)
Chuyên trị :
— TRĨ (24 thứ trĩ nội, ngoại) mạch lươn.
— Tử cung, sa tử cung, đau giây chằng : huyết trắng, kinh nguyệt không đều.
— ĐAU LƯNG (do thận hay phong thấp).
— YẾU SINH LÝ, di hượt tinh.
— THÚI MŨI , THÚI TAI. chảy mũ nghẹt mũi : kinh niên, có mũ (Dùng những phương thuốc gia truyền hiệu nghiệm nhứt hiện nay).

Sợ mổ đã có thuốc tiên gia truyền. Thận Có Sạn uống 3 ngày cục sạn tiêu ngay và khỏi hẳn. Thịt Dư, Ung Thư chỉ uống mà hết không cần giải phẫu (chữa bảo đảm) Huyết trắng. Tử Cung Sa. ĐauDây Chằng. Hiếm Muộn (nhận chữa kết quả mới nhận tiền) Đau Lưng nhức mỏi. thuốc vo 5 phút hết đau ngay và 5 ngày là không còn phát. Có thuốc trị Bất Lực, Thận Suy, Sinh Lý Kém, Gầy Yếu Khó Ngủ và Mập Muốn Ốm, Ốm Muốn Mập rất thần hiệu, Hỏi 239 Trần quốc Toản Sg (kế nhà thờ Ngã Ba Pétrus Ký).

Chúc Mừng

Xin có lời chung vui cùng Đại Tá và Bà TRẦN-CỬU-THIÊN Saigon nhân dịp làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ :

Cô TRẦN-THỊ TUYẾT-HỒNG

kết duyên cùng

Cậu LÊ-SANH-NGHI

Thứ Nam của Ô. Bà LÊ-SANH-LÊ/Kiến Phong.

Chúc hai em HỒNG—NGHI Trăm Năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà ĐOÀN-NCÔ/Kiến Phong

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin :

Chị Võ-Thị-Bảy

đẹp duyên cầm sắt với

Anh Dương-Hùng-Đa

Thành thực chúc giai nhân và tân lang trăm năm hạnh phúc.

Anh Chị Em đồng Sở

Chúc Mừng

Được tin Ông Bà Đại Tá NGUYỄN-TRỌNG-LUẬT làm lễ Vu quy cho Thứ nữ :

Cô NGUYỄN-THỊ-HƯƠNG-SƠN

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-HỮU-HIÊN

Thứ nam Ông Bà NGUYỄN-HỮU-ĐÍNH.

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Đại Tá Nguyễn-Trọng-Luật và chúc các cháu SƠN—HIÊN trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ĐÀO-MỘNG-XUÂN Tỉnh Quảng Tín

WANTED

Vietnamese man, fluent in English, experienced in commercial transactions, possessing full knowledge of government regulations and procedures.

Technical knowledge and background required.

Send curriculum vitae to U.D.I., 213 Tu-Do Street, Saigon.

Cần

CHUYÊN VIÊN VỀ DỊCH VỤ QUẢN TRỊ NGÀNH CHUYÊN CHỞ :

Có khả năng chuyên môn trong địa hạt chuyên chở bằng xe tự động. Phụ trách thời dụng biểu, bảo trì, đặt kế hoạch và cắt cử công việc điều hành đoàn xe tự động. Ngoài ra phải có kinh nghiệm về hành chánh và mọi sự giao dịch về quản trị nhân viên.

Ứng viên cho chức vụ kể trên phải có từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm, giỏi Anh Ngữ, Quốc tịch Việt Nam, hợp lệ tình trạng quân dịch và không quá 55 tuổi.

Xin tiếp xúc tại địa chỉ sau đây :

Sở Nhân Viên Địa Phương USAID
Phòng Tuyển Dụng
71 Lê Văn Duyệt — Phòng 3 (Tầng Trệt)
SAIGON

CàRi Chà Cơm Nị ở đâu?

Tại 46, HAI BÀ TRƯNG

Sau Quốc Hội Phở MINH-TÂM

Hoàn hoàn cải tiến, quý vị sẽ ngon miệng với Cà Ri DÊ, GÀ cùng Cơm Nị do Ấn Độ kiểu MaNi đứng nấu ngon bổ rẻ.

Cần 1 bồi bàn con trai và nhận đặt tiệc

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Luật Giang Hồ

Xe du lịch hiệu «MAZDA» 1500 mang số EQ-6364, bị mất ở đường Công Lý—Lê Lợi Saigon vào ngày 6-12-72.

Chịu chuộc lại theo luật giang hồ, mọi liên lạc xin hoàn toàn giữ kín.

Xin liên lạc với Ô. BÌNH, số 57-59 đại lộ Hàm Nghi Saigon Điện thoại số 94.804 trong giờ làm việc.

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN (gần ngã tư Nguyễn M Chiểu) Đ.T. 41.151—40.582

- Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
- Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000.
- **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
- Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
- Tận tình dạy dỗ do giáo viên vườn trẻ phụ trách.
- Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

Chú ý

✠ **HIỆU BUÔN — XÍ NGHIỆP trở ngại về KẾ TOÁN— KHAI THUẾ và các DỊCH VỤ HÀNH CHÁNH khác.**

● TƯ NHÂN— ĐOÀN THỂ muốn : MUA, BÁN NHÀ ĐẤT XIN GIẤY TỜ : giấy phép, thông hành xuất ngoại, khai sinh, hôn thú, phá hương hỏa, phân chia gia tài, dịch thư tín...

XIN MỜI ĐẾN :

Trung-Tâm Dịch-Vụ Tân-Á

83c Phát Diệm — Saigon (GP số 2634/HC/HC)

Dịch Vụ Nhanh Chóng — Huê Hồng Nhẹ

LÊ-LAI

ĐẠI TỬU LẦU

76 Lê Lai — SAIGON

Điện Thoại : 91.246 — 98.376

Chỉ 1.000đ. Quý Khách Được :

- **Viếng thăm các thủ đô trên thế giới**
- **Thưởng ngoạn Cung Điện Cẩm Thạch của Hoàng Đế LOUIS XVI.**
- **Dùng cơm trưa Hồng Kông**
- **Hướng dẫn bởi Ban Giám Đốc Việt Nam**

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦN-QUANG-ĐOAN

Cha chồng Chị ĐẶNG-BÍCH-NGỌC từ trần ngày 8-12-1972 tại Nha Trang.

Thành thật chia buồn cùng Chị ĐẶNG-BÍCH-NGỌC.

Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

PHÒNG KỸ THUẬT — SỞ HÀNG HÀ

Bán :

Một xe FORD GMC Microbus tình trạng mới. Xin hỏi 6 Tú Xương, Saigon trong giờ làm việc.

Cần Mướn Gấp

Xe du lịch Nhật hoặc Huê Kỳ, có máy lạnh đời 1971/72 tình trạng thật tốt.

Liên lạc Tel : 94.554 trong giờ làm việc.

TIỆN CHO VIỆC MỞ CỬA HÀNG VÀ CƠ SỞ CÔNG KỶ NGHỆ

BÁN 2 căn phố lầu (liền nhau) 8x12 tại Thị xã PHÚ-CƯỜNG Bình Dương (góc đường ngay Trung tâm Thành phố), tiện cho việc mở nhà băng và cửa hàng lớn.

1 Sở đất rộng 1.300m2 đường Chi Lăng (G.Đ.)

Có sẵn nhà chánh và phụ thuộc có thể mở ngay các Công kỹ Nghệ.

Hỏi : Ông VÕ-VĂN-ỨNG

211 Đ.L. Nguyễn-Thái-Học Saigon
Đ.T. : 21.505 — 25.505

Thông Báo Chót

Mời đóng tiền mở ngân khoản bắp thuộc PA.45.725

oOo

Trân trọng kính mời quý ông Chủ Tịch các HTX.CN đến văn phòng tổ hợp HTX.CN Đồng Tiến số 1 đường cầu xe lửa Lái Thiêu Bình Dương để đóng tiền cọc mở ngân khoản bắp thuộc PA.45.725 mỗi kí lô là 8đ00. Hạn chót là 12-12-72.

Nếu bất cứ một lý do gì quý HTX không mua cũng xin viết văn thư xác nhận để chúng tôi phân phối cho các HTX.CN khác. Trong trường hợp quý HTX không mua mà cũng không biên thư trả lời, phần bắp sẽ được phân phối cho các HTX.CN khác và chúng tôi buộc lòng không ghi tên quý HTX vào danh sách các HTX xin nhập cảng nữa.

TỔ TRƯỞNG CHỦ TỊCH
Trần-Văn-Thành

SINH VIÊN XUẤT NGOẠI

Vé máy bay giá thật đặc biệt !

liên lạc VTA

3 HÀN THUYÊN Đ.T. 90.445/24.732

VILLA Rẻ Góp

150m, 300m, 500m, 700m, 1000m và 1500m vùng Colette Marie Curie. Lê Quý Đôn do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon 2 Điện Thoại 23.989 (sanh lợi Grosse Auporteur) Khi cần được giúp thêm vốn làm ăn.

VOLKSWAGEN

Đời 81 toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

Nhà

CHO THUÊ

Nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, máy lạnh, nước nóng 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, sân để xe. Trong cư xá an ninh, yên tĩnh. Hỏi 14/40V Cư Xá Kỳ Đồng đường Kỳ Đồng SG.

KHÔNG CẦN RÁP THÊM CÁC LOẠI KHÓA HAY TRANG BỊ ĐẮT TIỀN NHƯNG VÔ DỤNG

TỪ NAY HẾT LO MẤT XE NHỜ KSĐB/TKX

Tức là KHẮC SỐ ĐĂNG BỘ TRÊN KÍNH XE, hiện rất thịnh hành tại Âu Mỹ.

Vì không thể tẩy xóa nét khắc chìm vào kính, ngoài cách phá hủy kính. Vì thay kính mới sẽ quá tốn lại dễ bị phát giác. Tại các đô thị nổi tiếng thế giới về nạn mất xe, không 1 xe nào có khắc số đăng bộ trên kính bị mất trong nhiều năm qua.

Số đăng bộ khắc trên kính không cản trở nhãn tuyến, nét khắc đẹp, việc khắc nhanh (1 giờ) Kính mời quý vị tới xem xe đã khắc số Đăng Bộ trên kính.

Đặc biệt giá khai trương 2.000đ cho tới 20-12-72.

Làm việc buổi chiều ngày thường và sáng chủ nhật.

VẠN-AN
KSĐB/TKX

175 NGUYỄN-VĂN-THOẠI — GIA-ĐỊNH
(Bên Cạnh Trường Nhân Chủ)
Điện Thoại : 42.189

Đông Phương Ngân Hàng

TRỤ - SỞ TRUNG - ƯƠNG

33 - 35 - 37 PASTEUR
SAIGON
Điện Thoại
90.621 — 91.259

Cảm Tạ

Hội-Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG chân thành cảm tạ Đại Tá Thị Trưởng, Ông Phó Tỉnh Trưởng Tỉnh Tuyên Đức, Ông Phó Thị Trưởng Thị Xã Đà Lạt. Quý Vị Đại Diện các cơ quan Quân Dân Chính, Thân Hào Nhân Sĩ, Nông Công Thương, Kỹ Nghệ Gia tại Thị Xã Đà Lạt đã vui lòng đến tham dự đông đảo buổi lễ :

KHAI TRƯƠNG

CHI NHÁNH ĐÀ LẠT

CỦA CHÚNG TÔI VÀO NGÀY

06 - 12 - 1972

Sự ủng hộ nồng nhiệt của Quý Vị trong ngày khai trương vừa qua là một khích lệ lớn lao cho ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG và nếu có sơ xuất kính mong Quý Vị vui lòng thứ lỗi.

Chúng tôi nguyện sẽ tận tâm phục vụ Quý Vị trong tất cả các nghiệp vụ.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ và BAN GIÁM-ĐỐC
ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Cáo Phó

Rất đau thương tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cố Thiếu Tá Hải Quân

Trịnh-Tùy-Gia

đã từ trần tại Tổng Y Viện Cộng Hòa ngày 9-12-1972.

Linh cữu quàn tại Tử Sĩ Đường KQ Tân Sơn Nhất. Lễ tiễn đưa sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 12-12-1972, và sẽ an táng tại Nghĩa Trang QĐ Biên Hòa.

Tang gia đồng khấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Mẹ, Bà, Cụ chúng tôi là :

Cụ quả phụ LÊ-VĂN-QUYỄN

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHÊ

đã thất lộc hồi 10 giờ sáng ngày 27-10-72, tại Bắc Việt hưởng thọ 86 tuổi.

Con trai :
— LÊ-VĂN-THƯ, vợ và các con, cháu
— LÊ-ĐÌNH-CHUNG (ĐỨC XƯƠNG) và Vợ, các con, cháu
— LÊ-VĂN-TUẤN, vợ và các con

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông NGUYỄN-VĂN-TRÍ Kỹ Sư Hồi Hưu

Đã thất lộc ngày 8 tháng 12 năm 1972 tại Long An hưởng thọ 71 tuổi. Lễ động quan sẽ cử hành lúc 11 giờ sáng 11-12-72.

Vợ	:	*Bà quả phụ*	*Trần văn Trí nhủ danh Đoàn thị Thành*
Chị	:	*Bà quả phụ*	*Nguyễn thị Đào và các con, cháu*
Em	:	*Bà quả phụ*	*Nguyễn thị Hương*
	:	*Ông Bà*	*Nguyễn văn Đường và các con*
	:	*Bà góa phụ*	*Nguyễn duy Đức*
	:	*Cô*	*Nguyễn thị Thơm*
	:	*Cô*	*Nguyễn thị Liễu*
Con trai	:	*Ông*	*Nguyễn bình Trị Kỹ Sư vợ và các con*
Con gái	:	*Bà*	*Nguyễn châu Thới chồng Ng âu Lạc và con*
	:	*Bà*	*Nguyễn thị ngọc Trâm chồng Lê qu. Thuận Bác Sĩ và con*
	:		*Nguyễn thị Kim Thanh chồng Phạm kim Qui thầm phán và con*
	:		*Nguyễn thị Kim Trinh chồng Dzerzeck và các con*
	:		*Nguyễn thị Thu Thủy chồng Nguyễn tấn Thanh và các con*

Đồng tang gia khấp cáo

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông HUỲNH-VĂN-GIAO

Giám Đốc Giao — Sports

Đã mệnh chung vào lúc 15 giờ ngày 9-12-1972 (tức mùng 4 tháng 11 năm Nhâm Tý) tại tư gia số 149 đường Gia Long Saigon, hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 9 giờ 30 ngày 14-12-1972 (tức mùng 9 tháng 11 năm Nhâm Tý) và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi (Saigon).

Vợ : Bà Quả Phụ Huỳnh-Văn-Giao
Con :
— Trưởng Nữ Huỳnh thị Nữ
— Trưởng Nam Đại Uý Huỳnh văn Nam
— Huỳnh thị Cúc và chồng Bác sĩ Dương văn Hiền cùng các con
— Kỹ sư Huỳnh văn Nghĩa và vợ Châu thị Tuyết Lê cùng các con
— Huỳnh thị Hương
— Huỳnh văn Trọng
— Huỳnh thị An
Cháu Đích Tôn : Huỳnh-Tấn-Châu

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Chia Buồn

Được tin :

Cụ VŨ-HUY-NGỌ

Thân Phụ Anh VŨ-TRỌNG-CẢNH, Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng.

Vừa thất lộc, hưởng thọ 70 tuổi

Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát và thành thực chia buồn cùng anh chị Cảnh và tang quyến.

Vợ Chồng ĐOÀN-THANH-LIÊM
Vợ Chồng NGUYỄN-ĐÌNH-THẢNG

Chia Buồn

Được tin :

Cụ VŨ-HUY-NGỌ

THÂN-PHỤ Ông VŨ-TRỌNG-CẢNH

vừa thất lộc, hưởng thọ 70 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà VŨ-TRỌNG-CẢNH và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng miền cực lạc.

Ô.Bà NGÔ-ĐỨC-AM

Phân Ưu

Được tin :

Cụ THÂN-PHỤ

Kỹ Sư TRẦN-VĂN-HOÀNH

Trưởng Ty Tu Bổ tại Nha Căn Cứ Hàng Không, từ trần.

Hội Ái hữu Cựu Sinh viên và Sinh Viên Cao Đẳng Công Chánh xin thành thật phân ưu cùng bạn Hoành và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

Hội Trưởng

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của HQ Đại Tá Uỷ Viên ĐỖ-ĐĂNG-CÔNG

Phó Giám Đốc Hải Quân Công Xưởng

đã từ trần ngày 5-12-72 tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng Đại Tá và cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm siêu thăng nơi miền cực lạc.

Chỉ Huy Trưởng, SQ, HSQ, ĐV
Thuộc CCYTTV/NB

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Kỹ Sư Nguyễn-Văn-Trí

Nhạc Phụ DS NGUYỄN-TẤN-THANH

Giám Đốc Nha Tiếp Vận (Bộ Y Tế)

đã Liễu Đạo ngày 8-12-1972 tại Long An, hưởng thọ 78 tuổi.

Toàn thể nhân viên Nha Tiếp Vận thành kính phân ưu với Ông Bà DS Giám Đốc cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ Kỹ Sư được đăng Tiên.

Toàn thể nhân viên Nha Tiếp Vận
(Bộ Y Tế)

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc Em, Cha, Nội Tổ chúng tôi là :

DOMINICO TRẦN-VĂN-HẢI

đã về nước Chúa hồi 6h ngày 10-12-1972 tức ngày 5-11-72 âm lịch năm Nhâm Tý, tại tư gia số 362/316A Phan Đình Phùng Saigon, hưởng thọ 60 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 10h ngày 12-12-72 tức ngày 7-11-72 âm lịch và an táng tại đất Thánh họ «Chợ Đũi» Saigon.

Anh	*: Trần văn Có*
Trưởng nam	*: Trần văn Diệp, vợ và các con*
Thứ nam	*: Trần văn Châu, vợ và các con*
	: Trần thanh Báu
	: Trần thanh Mẫn
Thứ nữ	*: Trần thanh Minh và chồng*
	: Trần thanh Trí
	: Trần thanh Huệ

Tang gia đồng khấp báo

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Chia Buồn

Trong dịp đau buồn này :

Ban Giám Đốc và Toàn Thể Nhân Viên Nhật Báo Chính Luận

thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn

DOMINICO TRẦN-VĂN-HẢI

sớm về nước Chúa.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Chia Buồn

Được tin :

THÂN PHỤ

Ông VŨ.TRỌNG-CẢNH. Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng Kiêm Viện Trưởng Viện Tu Nghiệp Quốc Gia, vừa mới thất lộc, Đoàn Chuyên Viên Phân Tích Quản Trị Bộ Quốc Phòng thành thật phân ưu cùng Ông Phụ Tá và gia đình.

Phân Ưu

Được biết tin :

Cố Trung Tướng TRẦN-THANH-PHONG

là bào huynh của Đại úy Trần-thanh-Phúc tử nạn vì công vụ tại TuyHòa.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng ông bà Đại úy Phúc và cầu chúc hương hồn cố Trung Tướng tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà HÀ-CAO-TUẤN
(TKC)

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà NGUYỄN-LÃNG

Nhũ Danh PHẠM - THỊ - GIUỘNG

THÂN-MẪU Đại Tá NG.-HỮU-TOÁN

Giám Đốc Trung Tâm Hành Quân Tổng Tham Mưu

đã thất lộc ngày 8-12-72.

Chúng tôi cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh và thành thật chia buồn cùng Cụ Ông, Anh Chị TOÁN và tang quyến.

Đại Diện Anh Em Tiểu Đoàn 55. BVN — (Phan Rang)
Trung Tá LÊ-HOÀNG-THÀNH

Phân Ưu

Đau buồn hay tin :

Thiếu Tướng TRẦN-THANH-PHONG

Nguyên Tổng Trưởng Bộ Phát Triển Nông Thôn

tử nạn ngày 01-12-1972 tại Quân Khu II.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tướng Phu Nhân cùng tang quyến. Cầu Nguyện Hương Hồn Thiếu Tướng sớm Tiêu Diêu nơi miền Lạc Cảnh.

Ông, Bà Đại Tá LÊ-NGỌC-ĐẦY
Và toàn thể Quân, Cán, Chính Thị, Tỉnh Tiểu Khu Phong Dinh

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông TRẦN-CÔNG-HINH

THƠ KÝ TÒA ÁN ĐỊNH TƯỜNG HỒI HƯU

đã mệnh chung ngày 6-12-72 tại Mỹ Tho.

Thành thật chia buồn cùng bà TRẦN-CÔNG-HINH và tang quyến. Cầu nguyện cho linh hồn ông sớm về nước Chúa.

NGUYỄN-HUY-SINH
Công chức hồi hưu

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Phụ

BS TRẦN-VINH-HOA

vừa từ trần.

Xin chia buồn cùng Anh và Gia Quyến. Xin thành thực cầu chúc linh hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

BS Trần Duy Tôn	BS Trần Tiến Chi
BS Võ Trọng Hùng	BS Vũ Quốc Đích
BS Hồ Chung Tú	BS Trần thị Ngọc Oanh
BS Vũ Hoàng Long	

cùng toàn thể nhân viên lầu II D BV Nhi Đồng

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà Quả Phụ

LÂM-QUANG-VINH

Thân Mẫu Bạn LÂM-QUANG-NHƯỜNG

tạ thế tại Bạc Liêu ngày 8-12-1972.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Danh—Hà—Linh—Tâm—Sửu—Phú—Bằng—Mỹ—Thất—Dưa—Th.Loan—Tiết—Nhan—Loan—Bảy

Phân Ưu

Được tin quá trễ :

NHẠC-PHỤ

Y Sĩ Trung Tá NGUYỄN-MINH-CẢNH

nguyên Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn [illegible] QY. từ trần tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng anh chị và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng Toàn Thể Y Nha Dược Sĩ, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Quân Y Viện Phan Thanh Giản. Cần Thơ.